

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-garden.com

F 016 L72 357 (2012.08) O / 183 UNI 92110-JT



3 165140 723572

GHP

8-15 XD



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa راهنمای طرز کار اصلی



| | |
|-------------------|--------------|
| Deutsch | Seite 3 |
| English | Page 9 |
| Français | Page 15 |
| Español | Página 21 |
| Português..... | Página 27 |
| Italiano | Página 34 |
| Nederlands | Página 40 |
| Dansk | Side 46 |
| Svenska | Sida 51 |
| Norsk | Side 57 |
| Suomi | Sivu 62 |
| Ελληνικά..... | Σελίδα 67 |
| Türkçe | Sayfa 74 |
| Polski | Strona 80 |
| Česky | Strana 87 |
| Slovensky..... | Strana 92 |
| Magyar | Oldal 98 |
| Русский | Страница 105 |
| Українська..... | Сторінка 112 |
| Română | Pagina 118 |
| Български | Страница 124 |
| Srpski | Strana 130 |
| Slovensko | Stran 136 |
| Hrvatski | Stranica 141 |
| Eesti | Lehekülj 147 |
| Latviešu | Lappuse 153 |
| Lietuviškai | Puslapis 159 |
| عربي | صفحة 169 |
| فارسی | صفحه 175 |

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Bildsymbole



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Den Wasserstrahl nie auf Menschen, Tiere, das Gerät oder elektrische Teile richten. Achtung: Der Hochdruckstrahl kann gefährlich sein, wenn er missbräuchlich verwendet wird.



Entsprechend den geltenden Vorschriften darf das Gerät ohne Systemtrennung nicht an ein Trinkwassernetz angeschlossen werden. Verwenden Sie einen Systemtrenner nach IEC 61770 Typ BA.

Wasser, das durch den Systemtrenner fließt, ist kein Trinkwasser mehr.

Verwenden Sie bei Selbstansaugung einen 3 m langen Ansaugsatz (F 016 800 335).

Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften berücksichtigt werden.

Stromanschluss

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Es wird empfohlen, dieses Gerät nur an eine Steckdose anzuschließen, die mit einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist.
- ▶ Dieses Gerät der Schutzklasse I darf nur an vorschriftsmäßig geerdete Spannungsquellen angeschlossen werden.
- ▶ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, auch wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Die elektrische Spannungsversorgung muss der IEC 60364-1 entsprechen.
- ▶ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller, dessen autorisierten Kundendienststelle oder einer dafür qualifizierten Person ausführen zu lassen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- ▶ Ziehen Sie nicht den Netzstecker während Sie mit dem Gerät arbeiten.

- ▶ Die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht überfahren, quetschen oder daran zerrren, da es beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht wenn das Netzkabel oder wichtige Teile, wie Hochdruckschlauch, Sprühpistole oder Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind.
- ▶ Achtung: Nicht vorschriftsmäßige Verlängerungskabel können gefährlich sein.
- ▶ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen Stecker und Kupplung wasserdichter Ausführung sein. Das Verlängerungskabel muss einen Leiterquerschnitt gemäß den Vorgaben in der Betriebsanleitung haben und gegen Spritzwasser geschützt sein. Die Steckverbindung darf nicht im Wasser liegen.
- ▶ Wenn Stecker am Stromversorgungs- oder Verlängerungskabel gewechselt werden, muss Spritzwasserschutz und mechanische Stabilität erhalten bleiben.

Wasseranschluss

- ▶ Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens.
- ▶ Die Verschraubung aller Anschlussschläuche muss dicht sein.
- ▶ Das Gerät sollte niemals ohne Rückströmventil an eine Trinkwasserversorgung angeschlossen werden. Wa4sser, welches durch das Rückströmventil geflossen ist, wird als nicht mehr trinkbar erachtet.
- ▶ Der Hochdruckschlauch darf nicht beschädigt sein (Berstgefahr). Ein beschädigter Hochdruckschlauch muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Schläuche und Verbindungen verwendet werden.
- ▶ Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind für die Sicherheit des Gerätes wichtig. Verwenden Sie nur durch den Hersteller empfohlene Schläuche, Armaturen und Kupplungen.
- ▶ Am Wasseranschluss darf nur sauberes oder gefiltertes Wasser verwendet werden.

Verwendung

- ▶ Das Gerät mit dem Zubehör ist vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit zu überprüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- ▶ Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf sich oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- ▶ Es dürfen keine lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten, unverdünnte Säuren, Azeton oder Lösungsmittel einschließlich Benzin, Farbverdünner und Heizöl angesaugt werden, da deren Sprühnebel hoch entzündlich, explosiv und giftig sind.
- ▶ Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
- ▶ Das Gerät muss einen standfesten Untergrund haben.

- ▶ Nur vom Gerätehersteller empfohlene Reinigungsmittel verwenden und die Anwendungs-, Entsorgungs- und Warnhinweise des Herstellers beachten.
- ▶ Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen spritzwassergeschützt sein.
- ▶ Der Auslösehebel der Sprühpistole darf bei Betrieb nicht in Stellung „ON“ festgeklemmt werden.
- ▶ Tragen Sie geeignete Schutzkleidung gegen Spritzwasser. Benutzen Sie das Gerät nicht in Reichweite von Personen, es sei denn diese tragen Schutzkleidung.
- ▶ Hoher Druck kann Objekte zurück prallen lassen. Tragen Sie wenn nötig eine geeignete persönliche Schutzausrüstung, z. B. eine Schutzbrille.
- ▶ Zur Vermeidung von Beschädigungen durch den Hochdruckstrahl Fahrzeugreifen/Ventile nur mit einem Mindestabstand von 30 cm reinigen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Ventile sind lebensgefährlich.
- ▶ Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.
- ▶ Die empfohlenen Reinigungsmittel nicht unverdünnt verwenden. Die Produkte sind insofern sicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigende Stoffe enthalten. Wir empfehlen, die Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufzubewahren. Bei Kontakt des Reinigungsmittels mit den Augen sofort gründlich mit Wasser ausspülen, bei Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren.
- ▶ **Verwenden Sie den Hochdruckreiniger nie ohne den Filter, mit schmutzigem Filter oder mit beschädigtem Filter.** Bei Verwendung des Hochdruckreiniger ohne bzw. mit beschädigtem Filter erlischt die Gewährleistung.
- ▶ Tragen Sie wenn nötig geeignete Schutzausrüstung (PSA) gegen Spritzwasser, z. B. Schutzbrille, Staubschutzmaske etc., um vor Wasser, Partikel und/oder Aerosolen zu schützen, die von Gegenständen reflektiert werden.
- ▶ Metallteile können nach längerem Gebrauch heiß werden. Wenn notwendig, Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehendem Gewitter nicht mit dem Hochdruckreiniger arbeiten.

Bedienung

- ▶ Die bedienende Person darf das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Die örtlichen Gegebenheiten sind zu berücksichtigen. Beim Arbeiten bewusst auf andere Personen achten, insbesondere Kinder.
- ▶ Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Benutzung und Handhabung unterwiesen sind oder einen Nachweis erbringen können, dass sie das Gerät bedienen können. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden. Beaufsichtigen Sie Kinder und stellen Sie sicher, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Er-

fahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- ▶ Das Gerät darf nie unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es eingeschaltet ist.
- ▶ Der aus der Hochdruckdüse austretende Wasserstrahl erzeugt einen Rückstoß. Deshalb Sprühpistole und Sprühlanze fest mit beiden Händen halten.

Transport

- ▶ Vor dem Transport das Gerät ausschalten und sichern.

Wartung





- ▶ Schalten Sie das Gerät vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten und dem Wechsel von Zubehör aus. Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät mit Netzspannung betrieben wird.
- ▶ Instandsetzungen dürfen nur durch autorisierte Bosch-Kundendienstwerkstätten durchgeführt werden.

Zubehör und Ersatzteile

- ▶ Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile gewährleisten den störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

| Symbol | Bedeutung |
|---|-------------------|
|  | Bewegungsrichtung |
|  | Gewicht |
|  | Ein |
|  | Aus |
| Lo | Niedriger Druck |
| Hi | Hoher Druck |
|  | Zubehör |

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt für die Reinigung von Flächen und Objekten im Außenbereich, für Geräte, Fahrzeuge und Boote, sofern das entsprechende Zubehör, wie z. B. von Bosch freigegebene Reinigungsmittel, verwendet werden.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch bezieht sich auf eine Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C.

Technische Daten

| Hochdruckreiniger | | GHP 8-15 XD |
|---|---|---------------|
| Sachnummer | | 3 600 J10 3.. |
| Nennaufnahme | kW | 4 |
| Temperatur Zulauf max. | °C | 50 |
| Wassermenge Zulauf min. | l/min | 12,6 |
| Nennndruck | MPa | 15 |
| Maximaler Arbeitsdruck | MPa | 16 |
| Durchfluss | l/min | 12,6 |
| Maximaler Eingangdruck | MPa | 1 |
| Rückstoßkraft der Lanze bei maximalem Druck | N | 33,24 |
| Motorisolation | | Klasse F |
| Motorschutzart | | IPX5 |
| Reinigungsmitteltank | | ● |
| Autostop-Funktion | | ● |
| Netzimpedanz | | - |
| Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Schutzklasse | | ⊕ / I |
| Seriennummer | Siehe Seriennummer (Typenschild) am Hochdruckreiniger | |

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als 0,153 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend 2000/14/EG (1,60 m Höhe, 1 m Abstand).

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 85,5 dB (A); Schalleistungspegel 93 dB (A). Unsicherheit K = 3 dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_{h} (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60335: $a_{\text{h}} = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60335 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2000/14/EG: Garantierter Schalleistungspegel 93 dB (A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Produktkategorie: 27

Technische Unterlagen (2006/42/EG, 2000/14/EG) bei: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

ppa. Schneider i.V. *K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montage und Betrieb

| Handlungsziel | Bild |
|--|------|
| Lieferumfang | 1 |
| Handgriff montieren | 2 |
| Schlauch montieren | 3 |
| Einsetzen Ventilationsdüse | 4 |
| Reinigungsmitteltank auffüllen | 5 |
| Wasseranschluss | 6 |
| Filter reinigen | 7 |
| Hochdruckschlauch/Sprühpistole anschließen | 8 |
| Druck einstellen | 9 |
| Düsenstrahl einstellen | 10 |
| Ein-/Ausschalten | 11 |
| Düse reinigen | 12 |

Inbetriebnahme

Zu Ihrer Sicherheit



Achtung! Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.

Ihr Hochdruckreiniger benötigt einen Schutzleiteranschluss. Die Betriebsspannung beträgt 400 V AC, 50 Hz. Nur zugelassene Verlängerungskabel verwenden. Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Kundendienststelle.

Wenn Sie beim Betrieb des Hochdruckreinigers ein Verlängerungskabel benutzen wollen, sind folgende Leiterquerschnitte erforderlich:

- 2,5 mm² bis max. 20 m Länge
- 4,0 mm² bis max. 50 m Länge

Hinweis: Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses – wie bei den Sicherheitsvorschriften beschrieben – einen Schutzleiter besitzen, der über den Stecker mit dem Schutzleiter Ihrer elektrischen Anlage verbunden ist.

In Zweifelsfällen fragen Sie einen ausgebildeten Elektriker oder die nächste Bosch Service-Vertretung.



VORSICHT: Nicht vorschriftsmäßige Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verlängerungskabel, Stecker und Kupplung müssen wasserdichte, für den Außenbereich zugelassene Ausführungen sein.

Kabelverbindungen sollten trocken sein und nicht auf dem Boden liegen.

Zur Erhöhung der Sicherheit, benutzen Sie einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt repariert werden.

Hinweis für Produkte, die **nicht in GB** verkauft werden:

ACHTUNG: Zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, dass der an der Maschine angebrachte Stecker mit dem Verlängerungskabel verbunden wird. Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Das Verlängerungskabel muss mit einer Zugentlastung verwendet werden.

Wasser ansaugen aus offenen Behältern

- Schrauben Sie den Saugschlauch mit Filter (Spezial-Saugschlauchsatz Art-Nr. F 016 800 335) auf den Wasseranschluss.
- Schalten Sie das Gerät in der Niederdruckeinstellung ein.
- Lassen Sie am Ende das Gerät für ca. 10 Sekunden laufen und schalten Sie es dann aus. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, bis das Wasser gleichmäßig und blasenfrei austritt.

Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht ohne Wasser laufen darf.

Betrieb

Einschalten

Den Wasserschlauch (nicht mitgeliefert) mit dem Wasseranschluss und dem Gerät verbinden.

Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in Stellung „0“ steht und schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

Den Wasserhahn öffnen.

Die Einschaltsperrle betätigen, um den Abzug freizugeben. Den Abzug ganz durchdrücken, bis das Wasser gleichmäßig fließt und sich keine Luft mehr im Gerät und im Hochdruckschlauch befindet. Den Abzug loslassen.

Die Sprühpistole nach unten richten. Die Einschaltsperrle betätigen, um den Abzug freizugeben. Den Abzug ganz durchdrücken.

Betätigen Sie den Ein-/Ausshalter.

Autostop-Funktion

Das Gerät schaltet den Motor ab, sobald der Abzug am Pistolengriff losgelassen wird.

Fehlersuche

| Symptome | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|----------------------|-------------------------------|--|
| Motor läuft nicht an | Stecker nicht angeschlossen | Stecker anschließen |
| | Steckdose defekt | Andere Steckdose benutzen |
| | Sicherung hat ausgelöst | Sicherung wechseln |
| | Verlängerungskabel beschädigt | Ohne Verlängerungskabel versuchen |
| | Motorschutz hat angesprochen | Den Motor 15 min abkühlen lassen |
| | Eingefroren | Pumpe, Wasserschlauch oder Zubehör auftauen lassen |

Arbeitshinweise

Allgemeines

Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger auf ebenem Untergrund steht.

Gehen Sie mit dem Hochdruckschlauch nicht zu weit nach vorne bzw. ziehen Sie den Hochdruckreiniger nicht am Schlauch. Dies kann dazu führen, dass der Hochdruckreiniger nicht mehr sicher steht und umfällt.

Knicken Sie den Hochdruckschlauch nicht und fahren Sie nicht mit einem Fahrzeug darüber. Schützen Sie den Hochdruckschlauch vor scharfen Kanten oder Ecken.

Verwenden Sie die Rotationsdüse nicht zum Autowaschen. Nehmen Sie am Sicherheitsventil keine unerlaubten Veränderungen oder Justierungen vor.

Ölmesstab

Der Hochdruckreiniger wird für Lagerung mit einer Ölverschlusskappe und für den Gebrauch mit einer Kappe mit Lüftungsöffnung (Ölmesstab) ausgeliefert.

Arbeitshinweise für das Arbeiten mit Reinigungsmitteln

► **Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die ausdrücklich für Hochdruckreiniger geeignet sind.**

Wir empfehlen im Sinne des Umweltschutzes Reinigungsmittel sparsam zu verwenden. Die auf dem Behälter angebrachten Empfehlungen zur Verdünnung beachten.

Bosch garantiert durch ein ausgewähltes Angebot an Reinigungs- und Konservierungsmitteln den störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Empfohlene Reinigungsmethode

Schritt 1: Schmutz lösen

Sprühen Sie das Reinigungsmittel sparsam auf und lassen es kurze Zeit einwirken.

Schritt 2: Schmutz entfernen

Entfernen Sie den gelösten Schmutz mit hohem Druck.

Hinweis: Beginnen Sie beim Reinigen senkrechter Flächen mit dem Schmutz-/Reinigungsmittel unten und arbeiten Sie sich nach oben. Beim Abspülen arbeiten Sie sich von oben nach unten.

| Symptome | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|--|---|---|
| Motor bleibt stehen | Sicherung hat ausgelöst | Sicherung austauschen |
| | Netzspannung nicht richtig | Netzspannung prüfen, muss der Angabe auf dem Typenschild entsprechen |
| | Motorschutz hat angesprochen | Den Motor 15 min abkühlen lassen |
| Sicherung löst aus | Sicherung zu schwach | An einen Stromkreis anschließen, der passend zur Leistung des Hochdruckreinigers abgesichert ist |
| Der Motor läuft, aber kein Druck vorhanden | Düse teilweise verstopft | Düse reinigen |
| Motorgeräusch vorhanden aber keine Funktion | Unzureichende Netzspannung | Prüfen Sie, ob die Spannung des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild entspricht. |
| | Zu niedrige Spannung wegen Verwendung eines Verlängerungskabels | Prüfen Sie, ob das Verlängerungskabel geeignet ist |
| | Gerät wurde lange Zeit nicht benutzt | Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst |
| | Probleme mit der Autostop-Funktion | Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst |
| Pulsierender Druck | Luft im Wasserschlauch oder Pumpe | Hochdruckreiniger mit offener Sprühpistole, offenem Wasserhahn und bei auf Niederdruck eingestellter Düse laufen lassen, bis ein gleichmäßiger Arbeitsdruck erreicht wird |
| | Wasserversorgung nicht korrekt | Prüfen, ob der Wasseranschluss den Angaben in den technischen Daten entspricht. Die kleinsten Wasserschläuche die verwendet werden dürfen, sind 1/2" oder Ø 13 mm |
| | Wasserfilter verstopft | Wasserfilter reinigen |
| | Wasserschlauch gequetscht oder geknickt | Wasserschlauch gerade auslegen |
| | Hochdruckschlauch zu lang | Hochdruckschlauch-Verlängerung abnehmen, max. Wasserschlauchlänge 7 m |
| Druck gleichmäßig aber zu niedrig | Düse abgenutzt | Düse auswechseln |
| Hinweis: Bestimmtes Zubehör verursacht einen niedrigen Druck | Start-/Stopventil abgenutzt | Abzug 5 mal schnell hintereinander betätigen |
| Der Motor läuft, aber Druck begrenzt oder kein Arbeitsdruck | Wasser nicht angeschlossen | Wasser anschließen |
| | Filter verstopft | Filter reinigen |
| | Düse verstopft | Düse reinigen |
| Der Hochdruckreiniger startet von alleine | Pumpe oder Sprühpistole undicht | Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst |
| Gerät ist undicht | Pumpe ist undicht | Geringe Wasserleckagen sind zulässig; Bei größeren Leckagen kontaktieren Sie den Kundendienst. |
| Reinigungsmittel wird nicht angesaugt | Justierbare Düse in Stellung Hochdruck | Düse auf „Lo“ stellen |
| | Reinigungsmittel zu zähflüssig | Mit Wasser verdünnen |
| | Der Hochdruckschlauch wurde verlängert. | Originalschlauch anschließen. |
| | Rückstände oder Verengung im Reinigungsmittelkreislauf | Mit sauberem Wasser spülen und Verengung beseitigen. Wenn das Problem weiter besteht das Bosch Service Center um Rat fragen. |

Wartung und Service

Wartung

► **Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen und Wasseranschluss lösen.**

Hinweis: Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf offensichtliche Mängel, wie lose Befestigung und verschlissene oder beschädigte Bauteile.

Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Gartengeräte ausführen zu lassen.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gerätes an.

Transport

Um den Hochdruckreiniger zu bewegen, fassen Sie diesen am oberen Griff und rollen ihn auf den Rädern zum gewünschten Ort.

Um den Hochdruckreiniger über Treppen oder Hindernisse zu transportieren, fassen Sie diesen am oberen Griff und tragen Sie ihn.

Nach Gebrauch/Aufbewahrung

Das Äußere des Hochdruckreinigers mit Hilfe einer weichen Bürste und einem Lappen reinigen. Wasser, Lösemittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden. Alle Verschmutzungen entfernen, insbesondere die Lüftungsschlitze des Motors reinigen.

Lagerung nach Saisonende: Entleeren Sie alles Wasser aus der Pumpe, indem Sie den Motor einige Sekunden laufen lassen und den Abzug betätigen.

Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.

Stellen Sie sicher, dass die Kabel während der Lagerung nicht eingeklemmt sind. Knicken Sie den Hochdruckschlauch nicht ab.

Kundendienst und Kundenberatung

www.bosch-garden.com

Deutschland

Robert Bosch GmbH

Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10*

Fax: +49 (1805) 70 74 11*

(*Festnetzpreis 14 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99

(Festnetzpreis 9 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (711) 7 58 19 30

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Tel.: +43 (01) 7 97 22 20 10

Fax: +43 (01) 7 97 22 20 11

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11

Fax: +41 (044) 8 47 15 51

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Umweltschutz

Umweltbelastende Chemikalien dürfen nicht in den Boden, ins Grundwasser, in Teiche, Flüsse etc. gelangen.

Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln die Angaben auf der Verpackung und die vorgeschriebene Konzentration genau einhalten.

Bei der Reinigung von Motorfahrzeugen die örtlichen Vorschriften beachten: Es muss verhindert werden, dass abgespritztes Öl ins Grundwasser gelangt.

Entsorgung

Hochdruckreiniger, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Hochdruckreiniger nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

Explanation of symbols



General hazard safety alert.



Never direct the water jet at people, animals, the unit or electric components.
Warning: High pressure jets can be dangerous if subject to misuse.



According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water network without a system separator. Use a separator as per IEC 61770 Type BA. Water flowing through a system separator is considered not drinkable. For self priming use special suction kit 3 m long (F 016 800 335).

Safety Notes for pressure washer



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The warning and information signs attached to the unit provide important information for safe operation.

Apart from the information in the operating instructions comply with the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents.

Power supply

- ▶ The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the power source.
- ▶ We recommend that this equipment is only connected into a socket which is protected by a circuit-breaker that would be actuated by a 30 mA residual current.
- ▶ This is a class I unit and may only be connected to properly earthed power sources.
- ▶ Remove the plug from socket whenever the machine is left unattended for any period.
- ▶ The electric supply installation should comply with IEC 60364-1.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never touch the mains plug with wet hands.
- ▶ Do not pull plug while operating the device.
- ▶ Do not run over, crush or pull the power supply cable or extension lead, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

- ▶ Do not use the appliance, if the power supply cable or important parts, e. g. high-pressure hose, trigger gun or safety devices are damaged.
- ▶ Warning: Inadequate extension cords can be dangerous.
- ▶ If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction. The extension cord must have a cross section in accordance with the operating instructions and be protected against splashed water. The connection must not be in water.
- ▶ When replacing plugs on the power supply cable or extension lead the spray water guard and mechanical stability must remain intact.

Water connection

- ▶ Comply with the regulations of your water supply company.
- ▶ All connecting hoses must have properly sealed joints.
- ▶ The appliance should never be used on the drinking water supply without a back flow valve. Water which has passed the back flow valve is regarded as undrinkable.
- ▶ The high-pressure hose must not be damaged (danger of bursting). A damaged high-pressure hose must be replaced immediately. Only use hoses and connections recommended by the manufacturer.
- ▶ High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- ▶ Only clean or filtered water should be used for intake.

Application

- ▶ Before use, check that the unit and operating equipment are in perfect condition and are safe to operate. Do not use the unit if it is not in perfect condition.
- ▶ Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.
- ▶ Never draw in solvent-containing liquids, undiluted acids, acetone or solvents! This includes petrol, paint thinners, heating oil. The sprayed vapour is highly flammable, explosive and toxic.
- ▶ The appropriate safety regulations must be observed when using the unit in dangerous areas (e.g. petrol stations). It is forbidden to operate the unit in potentially explosive locations.
- ▶ The unit must be placed on a solid base.
- ▶ Only use detergents recommended by the manufacturer and comply with the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.
- ▶ All current-conducting components in the working area must be protected against splashed water.
- ▶ The gun trigger must not be jammed in position "ON" during operation.
- ▶ Wear suitable protective clothing to protect against splashing from some parts. Do not use the appliance within the range of persons unless they also wear protective clothing.

- ▶ High pressure may cause objects to rebound. If necessary wear suitable personnel protective equipment such as safety goggles.
- ▶ Vehicle tyres/tyre valves may only be cleaned from a minimum distance of 30 cm, otherwise the vehicle tyre/tyre valve could be damaged by the high-pressure jet. The first indication of this is a discoloration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves can be extremely dangerous.
- ▶ Materials containing asbestos and other materials which contain substances which are hazardous to your health must not be sprayed.
- ▶ Detergents must not be used undiluted. The products are safe to use as they contain no acids, alkalis or substances which are detrimental to the environment. We recommend that the detergents are kept out of the reach of children. If detergent comes into contact with the eyes, wash immediately with plenty of water and if swallowed contact a doctor immediately.
- ▶ **Never use the pressure washer without the filter, a dirty filter or a damaged filter.** Using the pressure washer without/damaged filter may invalidate the warranty.
- ▶ If necessary wear personal protective equipment (PPE) e. g. safety goggles, breathing protection etc to protect against water, particles and/or aerosols sprayed back from parts.
- ▶ Metal parts may become hot after prolonged usage, if necessary wear protective gloves.
- ▶ Avoid high pressure washing in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

Operation

- ▶ The operator must use the unit in accordance with the regulations. He/she must take local conditions into account and be aware of other people, especially children, when operating the unit.
- ▶ The unit may only be used by authorised persons who have received training or have demonstrated their ability to operate the unit. The unit must not be operated by children or juveniles (danger of accidents due to incorrect use of the unit). Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ The unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety.
- ▶ The unit must never be left unsupervised while the unit is switched on.
- ▶ The water jet from the high-pressure nozzle produces a recoil on the gun. You should therefore hold the gun and spray lance firmly with both hands.

Transport

- ▶ Switch off the motor and secure the unit before transporting.

Maintenance






- ▶ Switch off the unit prior to all cleaning and maintenance work and before replacing components. Pull out the mains plug if the unit is mains-operated.
- ▶ Repairs may only be carried out by authorised Bosch Service Centres.

Accessories and spare parts

- ▶ Only use accessories and spare parts which have been approved by Bosch. Original accessories and spare parts guarantee that the unit can be operated safely and without any breakdowns.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the machine in a better and safer manner.

| Symbol | Meaning |
|---|--------------------|
|  | Movement direction |
|  | Weight |
|  | On |
|  | Off |
| Lo | Low pressure |
| Hi | High pressure |
|  | Accessories |

Intended Use

The product is intended for cleaning areas and objects outside the house, tools, vehicles and boats, if the appropriate accessories such as cleaning agents approved by Bosch are used.

Intended use is related to operation within 0°C and 40°C ambient temperature.

Technical Data

| Pressure washer | GHP 8-15 XD | |
|--|-------------|---------------|
| Article number | | 3 600 J10 3.. |
| Rated power | kW | 4 |
| Supply Temperature max. | °C | 50 |
| Supply rate min. | l/min | 12.6 |
| Rated pressure | MPa | 15 |
| Max. operating pressure | MPa | 16 |
| Starting cycles generate brief voltage drops. Interference with other equipment/machines may occur in case of unfavourable mains system conditions. Malfunctions are not to be expected for system impedances below 0,153 ohm. | | |

| Pressure washer | | GHP 8-15 XD | |
|--|--|-------------|---------|
| Flow rate | l/min | | 12.6 |
| Maximum input pressure | MPa | | 1 |
| Repulsive force at the gun to the maximum pressure | N | | 33.24 |
| Motor Insulation | | | Class F |
| Motor Protection | | | IPX5 |
| Detergent tank | | | ● |
| Autostop function | | | ● |
| Net impedance | | | - |
| Weight according to EPTA-Procedure 01/2003 | kg | | 41 |
| Protection class | | | ⊕ / I |
| Serial number | See serial number (rating plate) on pressure washer. | | |

Starting cycles generate brief voltage drops. Interference with other equipment/machines may occur in case of unfavourable mains system conditions. Malfunctions are not to be expected for system impedances below 0,153 ohm.

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to 2000/14/EC (1.60 m height, 1 m distance away).

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 85.5 dB(A); sound power level 93 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60335: $a_h = 4.91 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60335 according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2000/14/EC: Guaranteed sound power level 93 dB(A). Conformity assessment procedure according to Annex V.

Equipment category: 27

Technical file (2006/42/EC, 2000/14/EC) at: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa. [Signature] *i.V. [Signature]*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Mounting and Operation

| Action | Figure |
|--|--------|
| Delivery Scope | 1 |
| Handle Assembly | 2 |
| Mounting the hose | 3 |
| Insert dip stick for ventilation | 4 |
| Filling up detergent tank | 5 |
| Water connection | 6 |
| Clean the water strainer | 7 |
| Connecting high pressure water supply hose/ nozzle | 8 |
| Adjust water pressure | 9 |
| Adjust water jet | 10 |
| Switching on and off | 11 |
| Clean nozzle | 12 |

Starting

For Your Safety



Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.

Your pressure washer requires an earth connection. The operating voltage is 400 V AC, 50 Hz. Only use approved extension cables. Contact your Bosch Service Centre for details.

If you want to use an extension cable when operating your high pressure washer, only the following cable dimensions should be used:

- 2.5 mm² – max length 20 m
- 4.0 mm² – max length 50 m

Note: If an extension cable is used it must be earthed and connected through the plug to the earth cable of your supply network in accordance with prescribed safety regulations.

If in doubt contact a qualified electrician or the nearest Bosch Service Centre.



WARNING! Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.

Cable connections should be kept dry and off the ground.

For increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Bosch Service Centre.

For products **not sold in GB:**

WARNING: For your safety, it is required that the plug attached to the machine is connected with the extension cord. The coupling of the extension cord must be protected against splash water, be made of rubber or coated with rubber. The extension cord must be used with a cable strain relief.

Drawing in water from open reservoirs

- Screw the suction hose with filter (special suction kit part no. F 016 800 335) to the water connection.
- Switch on the appliance in low pressure mode.
- Let the appliance run for approx. 10 seconds, then switch off. Repeat the procedure a couple of times until water exiting is smooth and bubble free.

To prevent damage to the appliance, do not allow it to operate dry.

Operation

Starting

Attach water supply hose (not supplied) to the mains water supply and machine.

Connect the product to the mains supply ensuring that the mains switch is in the off position.

Open water tap.

Press the safety lock to release the trigger. Fully press the trigger until there is a constant flow of water to clear the air from the machine and water supply hose. Release trigger.

Point the power gun downwards. Press the trigger safety lock to release the trigger. Fully press the trigger.

Operate on/off switch.

Autostop function

The machine is designed to switch off the motor when the trigger is released on the gun.

Working Advice

General

Ensure that the pressure washer is on level ground.

Do not overreach with the high pressure hose or move the pressure washer by pulling the hose, this could cause the machine to become unstable and fall over.

Do not kink or drive a motor vehicle over the high pressure hose. Do not expose the high pressure hose to sharp edges or corners.

Never use the roto nozzle to clean motor vehicles.

Do not tamper with or adjust the safety valve setting.

Dip stick

The pressure washer is delivered with an oil cap for storing the product, and an oil ventilated cap with an oil dip stick, to be used when the product is operated.

Working advice for cleaning with detergents

- **Only use cleaning agents suitable specifically for high pressure washers.**

We recommend that you use detergent sparingly for the sake of the environment. Observe the recommended dilution on the detergent label.

By offering you an individualised range of cleaning and preserving agents, Bosch guarantees troublefree operation of the unit.

Recommended cleaning method

Step 1: Loosening dirt

Spray on detergent sparingly and allow to react for a short time.

Step 2: Removing dirt

Spray off the loosened dirt with the high-pressure spray.

Note: When cleaning a vertical surface spray off dirt/detergent from the bottom and work in an upwards direction. Rinse from the top and work downwards.

Troubleshooting

| Problem | Possible Cause | Corrective Action |
|------------------------------|-------------------------------|--|
| Motor refuses to start | Plug not connected | Connect plug |
| | Mains socket faulty | Use another socket |
| | Fuse faulty/blown | Replace fuse |
| | Extension cable damaged | Try without extension cable |
| | Motor protector has activated | Allow to cool for 15 minutes |
| | Frozen | Wait for pump/water supply hose/accessory to thaw |
| Motor stops | Fuse faulty/blown | Replace fuse |
| | Wrong mains voltage | Check that mains voltage corresponds to specifications on the model tag |
| | Motor protector has activated | Allow to cool for 15 minutes |
| Fuses blow | Fuses incorrectly rated | Change to a mains supply higher than the pressure washer amp consumption |
| Motor starts but no pressure | Nozzle partly blocked | Clean nozzle |

| Problem | Possible Cause | Corrective Action |
|---|--|--|
| Motor "sounds" but fails to start | Insufficient power supply | Check that the voltage of the mains power supply line is the same as that on the plate. |
| | Voltage loss due to use of extension cable | Check characteristics of extension cable |
| | Appliance not used for a long period of time | Contact your Bosch Service Centre |
| | Problems with TSS (Total Stop System) device | Contact your Bosch Service Centre |
| Pressure pulsating | Air in the inlet water supply hose/pump | Allow pressure washer to run with open spray handle and nozzle at low pressure until regular working pressure is obtained |
| | Inadequate water supply | Check that the water supply corresponds to specifications. The minimum specification for the water supply hose is 1/2" or 13 mm diameter |
| | Water strainer blocked | Clean water strainer |
| | Water supply hoses squeezed | Straighten out kinked water supply hoses |
| | High pressure hose too long | Remove high pressure extension hose. Retry (extension hose max. 7 m) |
| Pressure too low, but steady Note: Several types of accessory will normally deliver a lower pressure | Nozzle worn | Change the nozzle |
| | Start/stop valve worn | Activate trigger five times in quick succession |
| Motor starts up but with restricted or no working pressure | No water supply | Connect water supply |
| | Water strainer clogged up | Clean the water strainer |
| | Nozzle clogged up | Clean nozzle |
| The pressure washer starts irregularly by itself | Pump/power gun leaky | Contact your Bosch Service Centre |
| Water leaks from machine | Leaking pump | A slight water leak is permissible; in case of excessive leak, contact Service centre. |
| No detergent taken in | Adjustable nozzle on high pressure setting | Set nozzle on "Lo" setting |
| | Detergent too dense | Dilute with water |
| | High pressure hose extension being used. | Fit original hose. |
| | Deposits or restriction in detergent circuit | Flush with clean water and eliminate any restrictions. If the problem persists, contact your Bosch Service Centre. |

Maintenance and Service

Maintenance

► **Stop, remove plug from the power supply and disconnect from water supply.**

Note: To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

Regularly check for obvious defects such as loose fixings, and worn or damaged components.

Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an

authorised customer service agent for Bosch garden products.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

Transport

To move the pressure washer use the top handle and roll the pressure washer on the wheels.

To transport the pressure washer up or down steps or over obstacles, it must be lifted by the top handle.

After use/Storage

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush or cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all debris, especially from the ventilation slots.

End of season storage: Drain water out of pump running motor for a few seconds. Pull trigger to release all water.

Do not place other objects on top of the machine.

Ensure cables are not trapped when storing. Do not kink high pressure hose.

After-sales Service and Customer Assistance

www.bosch-garden.com

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

Tel. Service: +44 (0844) 736 0109

Fax: +44 (0844) 736 0146

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Dublin 24

Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00

Fax: +353 (01) 4 66 68 88

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: +61 (01300) 307 044

Fax: +61 (01300) 307 045

Inside New Zealand:

Phone: +64 (0800) 543 353

Fax: +64 (0800) 428 570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 (03) 9541 5555

www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: +27 (011) 6 51 96 00

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: +27 (011) 4 93 93 75

Fax: +27 (011) 4 93 01 26

E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre

143 Crompton Street

Pinetown

Tel.: +27 (031) 7 01 21 20

Fax: +27 (031) 7 01 24 46

E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: +27 (021) 5 51 25 77

Fax: +27 (021) 5 51 32 23

E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng

Tel.: +27 (011) 6 51 96 00

Fax: +27 (011) 6 51 98 80

E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Environmental Protection

Chemicals dangerous to the environment must not be allowed to enter the ground, ground water or ponds, streams, etc.

For the use of cleaning agents, observe the instructions on the package and the prescribed concentration exactly.

For the cleaning of motor vehicles the local regulations should be observed: Do not allow oil sprayed off to enter into the ground water. Recycle raw materials instead of waste disposal.

Disposal

The pressure washer, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of pressure washers into household waste!

Only for EC countries:



According to the European directive 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, electrical and electronic equipment that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français

Avertissements de sécurité

Explication des symboles



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Ne pas diriger le jet d'eau vers des personnes, animaux, l'appareil ou les parties électriques.

Attention : Le jet à haute pression peut être dangereux s'il est utilisé de façon non conforme.



Conformément aux règlements en vigueur, cet appareil ne doit jamais être raccordé au réseau de distribution d'eau sans disconnecteur. Utilisez un disconnecteur du type BA conformément à la norme IEC 61770.

L'eau qui coule par le disconnecteur ne peut plus être considérée comme potable.

Pour un auto-amorçage, utilisez un jeu d'aspiration (F 016 800 335) de 3 m de long.

Consignes de sécurité pour nettoyeur haute pression



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Vous trouverez des indications importantes pour un service sans risques sur les plaques d'avertissement se trouvant sur l'appareil.

Outre les indications figurant dans les instructions de service, respecter les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents.

Branchement électrique

- ▶ La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Il est recommandé de ne brancher cet appareil que sur une prise de courant protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel avec un courant de défaut de 30 mA.
- ▶ Cet appareil de la classe de protection I ne doit être branché qu'à des sources de tension mises à la terre conformément aux prescriptions en vigueur.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant même si vous ne laissez l'appareil sans surveillance que pour une courte durée.
- ▶ L'alimentation en tension électrique doit être conforme au standard CEI 60364-1.
- ▶ Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avérerait nécessaire, l'opération ne doit être effec-

tée que par le fabricant, par une station de Service Après-Vente agréée ou une personne qualifiée afin d'éviter tous risques liés à la sécurité.

- ▶ Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- ▶ Ne retirez pas la prise électrique pendant que vous travaillez avec l'appareil.
- ▶ N'écrasez pas le câble d'alimentation ou la rallonge, ne les coinciez pas et ne les tirez pas sous risque de les endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si le câble de secteur ou des éléments importants, tels que tuyau haute pression, lance pulvérisatrice ou dispositifs de sécurité sont endommagés.
- ▶ Attention : Des rallonges électriques non conformes aux instructions peuvent être dangereuses.
- ▶ Lorsqu'une rallonge électrique est utilisée, la fiche et le raccordement doivent être étanches. La section de la rallonge électrique doit être conforme aux indications dans la notice d'utilisation et le câble doit être protégé contre les projections d'eau. La connexion électrique ne doit pas se trouver dans l'eau.
- ▶ Lorsque la fiche du câble d'alimentation ou de la rallonge est remplacée, la protection contre les projections d'eau et la stabilité mécanique doivent rester inchangées.

Raccord de robinet

- ▶ Respectez les prescriptions de l'entreprise d'approvisionnement en eau responsable.
- ▶ Le vissage de tous les tuyaux de raccordement doit être étanche.
- ▶ L'appareil ne doit jamais être branché sur une alimentation en eau potable sans dispositif de clapet anti-retour. L'eau qui a coulé au travers du dispositif de clapet anti-retour n'est plus considérée comme potable.
- ▶ Le tuyau flexible haute pression ne doit pas être endommagé (risque d'éclatement). Un tuyau flexible haute pression endommagé doit être remplacé immédiatement. Seuls les tuyaux et raccords recommandés par le fabricant doivent être utilisés.
- ▶ Les tuyaux haute pression, robinetteries et raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que les tuyaux, robinetteries et raccords recommandés par le fabricant.
- ▶ N'utilisez que de l'eau propre ou filtrée pour le raccordement à l'eau.

Utilisation

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil avec les accessoires correspondants, vérifiez s'ils sont en parfait état et assurez-vous de la sécurité de service. Au cas où leur état ne serait pas impeccable, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- ▶ Ne dirigez pas le jet d'eau sous pression vers vous-même ou vers d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

- ▶ Il est interdit d'aspirer des liquides contenant des solvants, des acides non dilués, de l'acétone ou des solvants y compris l'essence, des diluants ou du fuel car le brouillard de pulvérisation de ces substances est fortement inflammable, explosif et toxique.
- ▶ En cas d'utilisation de l'appareil à des endroits à risques (stations de service, p. ex.), respectez les prescriptions de sécurité correspondantes en vigueur. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des locaux où il y a un risque d'explosion.
- ▶ L'appareil doit être posé sur un fond solide.
- ▶ N'utilisez que des détergents recommandés par le fabricant de l'appareil et respectez les indications d'utilisation, d'évacuation et d'avertissement y figurant.
- ▶ Toutes les pièces sous tension dans l'endroit de travail doivent être étanches aux projections d'eau.
- ▶ La gâchette de déclenchement de la lance pulvérisatrice ne doit pas être bloquée dans la position « ON ».
- ▶ Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger contre les éclaboussures. N'utilisez pas l'appareil à portée de personnes, à moins que celles-ci ne portent des vêtements de protection.
- ▶ Une pression élevée peut faire rebondir des objets. Si nécessaire, portez un équipement de protection personnel, par ex. des lunettes de protection.
- ▶ Afin d'éviter un endommagement par le jet à haute pression, ne nettoyez les pneus d'un véhicule/les soupapes qu'en respectant une distance minimale de 30 cm. Le changement de couleur d'un pneu peut constituer un premier indice d'endommagement. Des pneus endommagés/des soupapes endommagées constituent un danger de mort.
- ▶ Il est interdit de nettoyer au jet à haute pression des matériaux contenant de l'amiante et d'autres matériaux contenant des matières nocives.
- ▶ N'utilisez pas les détergents recommandés non dilués. Ces produits sont sûrs dans la mesure où ils ne contiennent pas d'acides, ni de lessive alcaline ou de matières nuisibles à l'environnement. Nous recommandons de garder les détergents dans un endroit inaccessible aux enfants. En cas de contact du détergent avec les yeux, rincez-les soigneusement avec de l'eau et en cas d'avalement, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ **N'utilisez jamais le nettoyeur haute pression sans le filtre, ni avec un filtre encrassé ni endommagé.** L'utilisation du nettoyeur haute pression sans filtre ou avec un filtre endommagé annule la garantie.
- ▶ Si nécessaire, portez un équipement de protection personnel (EPP) contre les projections d'eau, par ex. lunettes de protection, masque anti-poussière etc. pour vous protéger contre l'eau, les particules et/ou les aérosols renvoyés par les objets.
- ▶ Les parties métalliques peuvent devenir brûlantes après une utilisation d'une longue durée. Si besoin est, portez des gants de protection.

- ▶ Ne pas travailler avec le nettoyeur haute pression dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.

Mode d'emploi

- ▶ L'utilisateur ne doit utiliser l'appareil que conformément à sa destination. Respectez les conditions locales existantes. Lors du travail, faites particulièrement attention aux personnes notamment aux enfants.
- ▶ L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes initiées à son utilisation et à son maniement ou par des personnes pouvant prouver qu'elles savent utiliser l'appareil. Ne laissez jamais un enfant ou un adolescent se servir de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance tant qu'il est mis en marche.
- ▶ Le jet d'eau sortant de la tuyère à haute pression provoque un contre-coup. Pour cela, tenez toujours bien le pistolet pulvérisateur et la lance pulvérisatrice avec les deux mains.

Transport

- ▶ Avant de transporter l'appareil, arrêtez-le et bloquez-le.

Entretien




- ▶ Avant tous travaux de nettoyage et d'entretien et avant de changer des accessoires, mettez à l'arrêt l'appareil. Retirez la fiche de la prise, si l'appareil fonctionne sur tension réseau.
- ▶ Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par une station de Service Après-Vente agréée Bosch.

Accessoires et pièces de rechange

- ▶ Seuls les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant peuvent être utilisés. Les accessoires et pièces de rechange d'origine assurent un service impeccable de l'appareil.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif en toute sécurité.

| Symbole | Signification |
|--|--------------------------|
|  | Direction de déplacement |
|  | Poids |
| I | Activés |
| O | Désactivés |
| Lo | Basse pression |
| Hi | Haute pression |
|  | Accessoires |

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour nettoyer des surfaces et objets à l'extérieur, des outils, véhicules et bateaux, à condition que les accessoires correspondants, tels que les détergents autorisés par Bosch, sont utilisés.

L'utilisation conforme se rapporte à une température ambiante située entre 0 °C et 40 °C.

Caractéristiques techniques

| Nettoyeur haute pression | | GHP 8-15 XD |
|--|--|---------------|
| N° d'article | | 3 600 J10 3.. |
| Puissance nominale absorbée | kW | 4 |
| Température alimentation max. | °C | 50 |
| Débit d'eau alimentation min. | l/min | 12,6 |
| Pression nominale | MPa | 15 |
| Pression maximum de travail | MPa | 16 |
| Débit | l/min | 12,6 |
| Pression maximum d'entrée | MPa | 1 |
| Force de recul de la lance à la pression maximum | N | 33,24 |
| Isolation du moteur | | Classe F |
| Type de protection du moteur | | IPX5 |
| Réservoir de détergent | | ● |
| Fonction autostop (arrêt automatique) | | ● |
| Impédance de secteur | | - |
| Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 | kg | 41 |
| Classe de protection | | ⊕ / I |
| Numéro de série | Voir numéro de série (plaque signalétique) sur le nettoyeur haute pression | |

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses de tension momentanées. En cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Pour des impédances de secteur inférieures à 0,153 ohms, il est assez improbable que des perturbations se produisent.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à 2000/14/CE (hauteur 1,60 m, distance 1 m).

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 85,5 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 93 dB(A). Incertitude K = 3 dB.

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60335 :

$$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Déclaration de conformité

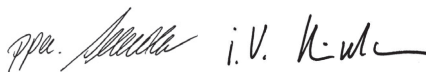
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques Techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60335 conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE : Niveau d'intensité acoustique garanti 93 dB(A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

Catégorie des produits : 27

Dossier technique (2006/42/CE, 2000/14/CE) auprès de : Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montage et mise en service

| Opération | Figure |
|--|--------|
| Accessoires fournis | 1 |
| Montage de la poignée | 2 |
| Montage du tuyau flexible | 3 |
| Mise en place de la buse de ventilation | 4 |
| Remplir le réservoir de détergent | 5 |
| Raccord de robinet | 6 |
| Nettoyer le filtre | 7 |
| Raccordement du tuyau haute pression/ de la lance pulvérisatrice | 8 |
| Régler la pression | 9 |
| Ajuster le jet | 10 |
| Mise en marche/arrêt | 11 |
| Nettoyer la buse | 12 |

Mise en fonctionnement

Pour votre sécurité



Attention ! Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.

Ce nettoyeur haute pression nécessite un raccordement de protection à la terre. La tension de fonctionnement est de 400 V en courant alternatif, 50 Hz. N'utilisez qu'une rallonge électrique homologuée. Pour plus de renseignements, contactez le service après-vente autorisé.

Au cas où une rallonge devrait être utilisée pour travailler avec le nettoyeur haute pression, les sections de conducteur suivantes sont nécessaires :

- 2,5 mm² pour une longueur max. de 20 m
- 4,0 mm² pour une longueur max. de 50 m

Remarque : Au cas où une rallonge devrait être utilisée, celle-ci doit disposer, conformément à la description figurant dans les instructions de sécurité, d'un câble de protection de terre raccordé à la terre de l'installation électrique par l'intermédiaire de la fiche.

En cas de doute, consultez un électricien de formation ou le Service Après-Vente Bosch le plus proche.



PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour l'extérieur.

Les connexions de câble doivent être sèches et ne pas reposer sur le sol.

Pour plus de sécurité, utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Bosch.

Remarque concernant les produits **non commercialisés en GB** :

ATTENTION : Pour votre propre sécurité, il est nécessaire que la fiche montée sur la machine soit raccordée à la rallonge. Le dispositif de couplage de la rallonge doit être protégé des projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc. La rallonge doit être utilisée avec un serre-câble.

Aspirer l'eau de réservoirs ouverts

- Vissez le tuyau d'aspiration avec filtre (jeu de tuyau d'aspiration spécial avec n° de réf. F 016 800 335) sur le raccord du robinet.
- Mettez l'appareil en marche en mode basse pression.
- Laissez l'appareil marcher pour une dizaine de secondes avant de l'arrêter à nouveau. Répétez cette opération plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'eau sorte d'une manière régulière et sans faire de bulles.

Faites attention à ce que cet appareil ne soit jamais mis en marche sans eau.

Fonctionnement

Mise en marche

Raccorder le tuyau d'eau (non fourni) sur le raccord de robinet et l'appareil.

Veillez à ce que l'interrupteur se trouve dans la position « 0 » et branchez l'appareil sur la prise.

Ouvrez le robinet.

Actionnez le verrouillage de mise en fonctionnement afin de déverrouiller la gâchette. Appuyez à fond sur la gâchette jusqu'à ce que l'eau coule de manière régulière et qu'il n'y ait plus d'air dans l'appareil et dans le tuyau haute pression. Lâchez la gâchette.

Dirigez la lance pulvérisatrice vers le bas. Actionnez le verrouillage de mise en fonctionnement afin de déverrouiller la gâchette. Appuyez à fond sur la gâchette.

Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Fonction autopstop (arrêt automatique)

L'appareil arrête le moteur dès que la gâchette sur la poignée de la lance est relâchée.

Instructions d'utilisation

Généralités

Assurez-vous que le nettoyeur haute pression se trouve sur une surface plane.

Ne vous éloignez pas trop avec le tuyau flexible haute pression et ne tirez pas le nettoyeur haute pression par le tuyau. Cela pourrait faire perdre l'équilibre au nettoyeur haute pression qui risque de basculer.

Ne pliez pas le tuyau flexible haute pression et ne passez pas dessus avec un véhicule. Protégez le tuyau flexible haute pression de bords et de coins tranchants.

N'utilisez pas la buse à jet rotatif pour laver votre voiture.

N'effectuez aucune modification ni aucun réglage non autorisés sur la soupape de sécurité.

Jauge d'huile

Ce nettoyeur haute pression est livré avec un bouchon de fermeture du carter d'huile pour le stockage et d'un capuchon avec ventilation (jauge d'huile) pour l'utilisation.

Instructions d'utilisation pour le travail avec détergents

► **N'utilisez que des détergents explicitement appropriés aux nettoyeurs haute pression.**

Nous recommandons d'utiliser aussi peu de détergent que possible afin de ménager l'environnement. Respecter les recommandations de dilution figurant sur le réservoir.

Par sa gamme étendue de détergents et de produits de conservation, Bosch garantit un service sans problème de l'appareil.

Méthode de nettoyage recommandée

1ère étape : préparer les surfaces sales

Ne vaporisez que peu de détergent et laissez-le brièvement agir.

2e étape : enlever l'encrassement

Enlevez l'encrassement ramolli au jet haute pression.

Note : Pour nettoyer des surfaces verticales, commencez avec la saleté/le détergent par le bas et continuez peu à peu vers le haut. Lors du rinçage, travaillez de haut en bas.

Dépistage d'erreurs

| Problème | Cause possible | Remède |
|--|--|--|
| Le moteur ne démarre pas | La fiche n'est pas branchée | Brancher la fiche |
| | Prise de courant défectueuse | Utiliser une autre prise |
| | Le fusible a sauté | Remplacer le fusible |
| | Rallonge endommagée | Essayer sans rallonge |
| | Le dispositif de protection de surcharge est déclenché | Laissez refroidir le moteur pendant 15 min |
| Le moteur s'arrête | Gelé | Laisser dégeler la pompe, le tuyau d'eau ou les accessoires |
| | Le fusible a sauté | Remplacer le fusible |
| | Mauvaise tension du secteur | Contrôler la tension du secteur, elle doit correspondre à l'indication figurant sur la plaque signalétique |
| Le fusible a sauté | Le dispositif de protection de surcharge est déclenché | Laissez refroidir le moteur pendant 15 min |
| | Le fusible est insuffisant | Brancher l'appareil sur un circuit électrique dont le système de protection est approprié à la puissance du nettoyeur haute pression |
| Le moteur marche mais pas de pression | Buse en partie bouchée | Nettoyer la buse |
| Le moteur fait du bruit mais ne fonctionne pas | Tension d'alimentation insuffisante | Contrôlez si la tension du secteur correspond aux indications sur la plaque signalétique |
| | Tension trop basse à cause d'une rallonge | Vérifiez que la rallonge est appropriée à cet usage |
| | L'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps | Veillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch |
| | Problèmes avec la fonction Autostop | Veillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch |
| Pression discontinue | De l'eau dans le tuyau ou dans la pompe | Laisser fonctionner le nettoyeur haute pression avec la lance pulvérisatrice ouverte, le robinet ouvert et la buse réglée sur basse pression jusqu'à ce qu'une pression de travail régulière soit atteinte |
| | Alimentation en eau ne fonctionne pas correctement | Contrôler si le raccord de robinet correspond aux indications figurant dans les Caractéristiques techniques. Les plus petits tuyaux d'eau pouvant être utilisés présentent un diamètre de 1/2" ou Ø 13 mm |
| | Filtre d'eau bouché | Nettoyer le filtre d'eau |
| | Tuyau d'eau serré ou coincé ou plié | Poser correctement le tuyau d'eau |
| | Tuyau flexible haute pression trop long | Enlever la rallonge du tuyau haute pression, longueur maximale du tuyau d'eau 7 m |

| Problème | Cause possible | Remède |
|--|--|---|
| La pression est régulière mais trop basse | Buse usée | Remplacer la buse |
| Note : certains accessoires font baisser la pression | Soupage de démarrage/d'arrêt usée | Appuyer sur la gâchette rapidement cinq fois de suite |
| Le moteur tourne mais la pression est limitée ou impossible d'obtenir la pression de travail | Pas de raccord sur l'eau | Raccorder l'eau |
| | Filtre bouché | Nettoyer le filtre |
| | Buse bouchée | Nettoyer la buse |
| Le nettoyeur haute pression démarre tout seul | La pompe ou la lance pulvérisatrice ne sont pas étanches | Veuillez vous adresser au Service Après-Vente agréé Bosch |
| L'appareil n'est pas étanche | La pompe n'est pas étanche | De faibles fuites d'eau sont admissibles ; en cas de fuites plus importantes, veuillez consulter le service après-vente. |
| Le détergent n'est pas aspiré | Buse réglable sur la position haute-pression | Mettre la buse sur « Lo » |
| | Le détergent est visqueux | Diluer avec de l'eau |
| | Le tuyau haute pression a été rallongé. | Utiliser le tuyau d'origine. |
| | Restes ou engorgement dans le circuit du détergent | Rincer à l'eau claire et éliminer l'engorgement. Si le problème persiste, consulter le Centre de Service Après-Vente Bosch. |

Entretien et Service Après-Vente

Entretien

► **Avant tous travaux, retirez la fiche du secteur et détachez le raccord de robinet.**

Note : Afin d'assurer une utilisation longue et fiable de l'appareil, procédez à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants.

Contrôlez l'appareil à intervalles réguliers afin de détecter des défauts visibles, tels que des raccords détachés ou des pièces usées ou endommagées.

Assurez-vous que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement branchés. Avant d'utiliser l'appareil, effectuez les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage de jardin Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique.

Transport

Pour déplacer le nettoyeur haute pression, saisissez-le par la poignée du haut et faites-le rouler sur ses roulettes jusqu'à l'endroit voulu.

Pour transporter le nettoyeur haute pression par dessus des obstacles ou des escaliers, portez-le par la poignée en haut de l'appareil.

Après l'utilisation/rangement de l'appareil

Nettoyez les parties extérieures du nettoyeur haute pression à l'aide d'une brosse douce et d'un torchon. N'utilisez pas d'eau ni de solvants ou de détergents abrasifs. Enlevez toutes les saletés pouvant adhérer sur l'appareil et notamment sur les ouïes de ventilation du moteur.

Stockage après la fin de la saison : videz la pompe de toute l'eau qu'elle contient en laissant marcher le moteur pour quelques secondes et en appuyant sur la gâchette.

Ne posez pas d'autres objets sur l'appareil.

Assurez-vous que les câbles ne soient pas coincés lors du stockage de l'appareil. Ne pliez pas le tuyau flexible haute pression.

Service Après-Vente et Assistance Des Clients

www.bosch-garden.com

France

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0 811 36 01 22 (coût d'une communication locale)

Fax : +33 (0) 1 49 45 47 67

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : +33 (0) 1 43 11 90 06

Fax : +33 (0) 1 43 11 90 33

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : +41 (044) 8 47 15 12

Fax : +41 (044) 8 47 15 52

Protection de l'environnement

Les substances chimiques nuisibles à l'environnement ne doivent pas pénétrer dans le sol, dans la nappe phréatique, ni dans les étangs ou les rivières.

En cas d'utilisation de détergents, respectez scrupuleusement les indications figurant sur l'emballage et la concentration prescrite.

Pour le nettoyage de véhicules motorisés, respectez les prescriptions locales en vigueur : Evitez absolument que de l'huile projetée pénètre dans la nappe phréatique.

Elimination des déchets

Les nettoyeurs haute pression, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les nettoyeurs haute pression avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.**Español****Instrucciones de seguridad****Explicación de la simbología**

Advertencia general de peligro.



No dirigir nunca el chorro de agua contra personas, animales, el propio aparato, o partes eléctricas.

Atención: El chorro de alta presión puede ser peligroso si se aplica de forma inapropiada.



Conforme a las regulaciones actualmente vigentes, la limpiadora de alta presión no deberá conectarse nunca sin un sistema antirretorno de seguridad a la red de agua potable. Utilice un sistema antirretorno de seguridad según IEC 61770 del tipo BA.

Todo agua que ha pasado por el sistema antirretorno de seguridad ya no es considerada agua potable.

Para succionar el agua de un recipiente utilice el kit de aspiración especial de 3 m (F 016 800 335).

Instrucciones de seguridad para limpiadoras de alta presión

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Las señales de aviso e indicación que lleva el aparato suponen una información importante para utilizarlo sin peligro.

Además de las indicaciones en las instrucciones de servicio, deberán respetarse las prescripciones generales de seguridad y prevención de accidentes.

Conexión eléctrica

- ▶ La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato.
- ▶ Recomendamos conectar este aparato solamente a tomas de corriente protegidas por un fusible diferencial para una corriente de fuga de 30 mA.
- ▶ Este aparato con el grado de protección I solamente deberá conectarse a alimentaciones dotadas con una toma de tierra reglamentaria.
- ▶ Saque el enchufe de la red al dejar desatendido el aparato, incluso durante un tiempo breve.
- ▶ La alimentación eléctrica se deberá corresponder con IEC 60364-1.
- ▶ La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por el fabricante, por un servicio técnico autorizado por el fabricante, o por una persona cualificada al respecto, con el fin de garantizar la seguridad del aparato.
- ▶ Jamás toque el enchufe de red con las manos mojadas.
- ▶ No saque el enchufe de la red con el aparato en funcionamiento.
- ▶ No pasar por encima, ni aplastar, ni dar tirones del cable de red o de prolongación, para no dañarlos. Proteja el cable del calor, del aceite y de las esquinas agudas.
- ▶ No utilice el aparato si estuviese deteriorado el cable de red u otras piezas importantes como la manguera de alta presión, la pistola de pulverización o los dispositivos de seguridad.
- ▶ Atención: los cables de prolongación no reglamentarios pueden resultar peligrosos.

- ▶ Los cables de prolongación utilizados deberán disponer de conectores de red y de empalme estancos al agua. El cable de prolongación deberá tener una sección conforme a lo especificado en las instrucciones de uso y deberá estar protegido contra salpicaduras de agua. La conexión de empalme no deberá encontrarse en el agua.
- ▶ Al cambiar el enchufe del cable de alimentación o prolongación, el nuevo enchufe deberá disponer de igual resistencia mecánica y grado de protección contra salpicaduras de agua que el enchufe original.

Toma de agua

- ▶ Observar las prescripciones de la empresa abastecedora de agua.
- ▶ Los racores de todas las mangueras de conexión deberán ser estancos.
- ▶ El aparato jamás deberá conectarse a la red de agua potable sin haber intercalado una válvula antirretorno. Una vez que el agua pase por la válvula antirretorno se considera entonces agua no potable.
- ▶ La manguera de alta presión no deberá estar dañada, ya que podría reventar. Es imprescindible sustituir de inmediato una manguera de alta presión dañada. Únicamente deberán utilizarse las mangueras y conexiones recomendadas por el fabricante.
- ▶ Las mangueras de alta presión, los accesorios y las conexiones de empalme son importantes para la seguridad del aparato. Solamente use las mangueras, accesorios y conexiones de empalme que el fabricante recomienda.
- ▶ Solamente conectar agua limpia o filtrada al racor de alimentación de agua.

Aplicación

- ▶ Antes de su utilización deberá inspeccionarse el aparato y los accesorios en cuanto a su estado reglamentario y seguridad de servicio. No deberán utilizarse si su estado no fuese correcto.
- ▶ No dirija el chorro de agua contra Ud. ni otras personas para limpiar la ropa o el calzado.
- ▶ No deberán aspirarse líquidos que contengan disolvente, ácidos sin rebajar, acetona o disolventes, inclusive la gasolina, diluyentes de pintura y fuel-oil, ya que al pulverizarse son altamente combustibles, explosivos y tóxicos.
- ▶ Al emplear el aparato en áreas de peligro (p. ej. en gasolinerías) deberán respetarse las prescripciones de seguridad correspondientes. Está prohibida su operación en lugares con peligro de explosión.
- ▶ El aparato deberá colocarse sobre una base estable.
- ▶ Usar exclusivamente los productos de limpieza que el fabricante del aparato recomienda y observar las indicaciones de aplicación, eliminación y advertencia del fabricante.
- ▶ Todas las partes portadoras de tensión situadas en la zona de trabajo, deberán protegerse contra salpicaduras de agua.

- ▶ El gatillo de conexión de la pistola de pulverización no deberá bloquearse en la posición "ON" durante el funcionamiento.
- ▶ Utilice una vestimenta de protección apropiada contra salpicaduras de agua. No use el aparato en la proximidad de otras personas, a no ser que éstas utilicen una vestimenta de protección.
- ▶ El chorro a alta presión puede hacer rebotar objetos hacia atrás. Utilice un equipo de protección personal apropiado, p. ej., unas gafas de protección.
- ▶ Para evitar deterioros en neumáticos o válvulas, solamente orientar el chorro de alta presión contra ellos manteniendo una distancia mínima de 30 cm. Un primer indicio de deterioro es la decoloración del neumático. Un neumático o válvula dañados pueden suponer un peligro de muerte.
- ▶ No aplicar el chorro a presión contra materiales que contengan amianto u otros materiales nocivos para la salud.
- ▶ No usar los productos de limpieza recomendados sin rebajarlos. Estos productos no incorporan ácidos, bases, ni otras sustancias que dañen al medio ambiente. Recomendamos guardar los productos de limpieza fuera del alcance de los niños. En caso de contacto con los ojos, enjuagarlos inmediatamente con agua abundante; en caso de ingestión consulte inmediatamente a un médico.
- ▶ **Nunca utilice la limpiadora de alta presión sin el filtro, o estando éste sucio o dañado.** En caso de emplear la limpiadora de alta presión sin el filtro o con el filtro dañado, se denegará la garantía.
- ▶ Si fuese preciso, utilice un equipo de protección (PSA) apropiado contra salpicaduras de agua, p. ej., gafas de protección, mascarilla antipolvo, etc. para protegerse del agua, partículas y/o aerosoles proyectados hacia atrás por los objetos.
- ▶ Las piezas metálicas pueden ponerse calientes tras un uso prolongado. Si procede, emplear guantes de protección.
- ▶ No trabaje con la limpiadora de alta presión bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.

Manejo

- ▶ El usuario del aparato solamente deberá utilizarlo de forma reglamentaria. Deberán tenerse en cuenta las circunstancias locales. Al trabajar deberá prestarse especial atención a otras personas cercanas, y muy especialmente a los niños.
- ▶ El aparato deberá ser utilizado solamente por personas que hayan sido instruidas en su manejo, o por aquellas que puedan demostrar su capacidad para manejarlo. El aparato no deberá operarse por niños o menores de edad. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- ▶ Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato.

- ▶ Jamás deje el aparato conectado sin vigilancia.
- ▶ El chorro de agua expelido por la boquilla de alta presión produce un efecto retropropulsor. Por ello, sujetar firmemente con ambas manos la pistola y la lanza de pulverización.

Transporte

- ▶ Siempre que transporte el aparato éste deberá desconectarse y asegurarse.

Mantenimiento



- ▶ Desconecte el aparato antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento y al cambiar los accesorios. Extraiga el enchufe si el aparato trabaja con tensión de red.
- ▶ Las reparaciones deberán realizarse solamente por un taller de servicio autorizado Bosch.

Accesorios y piezas de recambio

- ▶ Únicamente deberán usarse accesorios especiales y piezas de recambio homologadas por el fabricante. Solamente los accesorios y piezas de recambio originales aseguran un servicio fiable del aparato.

Símbolos

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

| Simbología | Significado |
|--|-------------------------|
|  | Dirección de movimiento |
|  | Peso |
|  | Conexión |
|  | Desconexión |
| Lo | Baja presión |
| Hi | Alta presión |
|  | Accesorios especiales |

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido diseñado para limpiar superficies y objetos en el exterior, aparatos, vehículos y barcas, siempre que se utilicen los accesorios correspondientes como, p. ej., los detergentes homologados por Bosch.

La utilización reglamentaria está condicionada además a una temperatura ambiente de trabajo entre 0 °C y 40 °C.

Datos técnicos

| Limpiadora de alta presión | | GHP 8-15 XD |
|---|--|---------------|
| Nº de artículo | | 3 600 J10 3.. |
| Potencia absorbida nominal | kW | 4 |
| Temperatura de entrada, máx. | °C | 50 |
| Caudal del agua de entrada, mín. | l/min | 12,6 |
| Presión nominal | MPa | 15 |
| Presión de trabajo, máxima | MPa | 16 |
| Caudal | l/min | 12,6 |
| Presión de entrada, máxima | MPa | 1 |
| Fuerza retropropulsora de la lanza a presión máxima | N | 33,24 |
| Aislamiento del motor | | Clase F |
| Grado de protección del motor | | IPX5 |
| Depósito de detergente | | ● |
| Función de autoparo | | ● |
| Impedancia de red | | - |
| Peso según EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Clase de protección | | ⊕ / I |
| Número de serie | Ver número de serie en placa de características de la limpiadora de alta presión | |

Los procesos de conexión provocan una breve caída de la tensión. Si las condiciones de la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. En redes con impedancias inferiores a 0,153 ohmios es improbable que lleguen a perturbarse otros aparatos.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de ruido determinados según 2000/14/CE (altura 1,60 m, separación 1 m).

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 85,5 dB(A); nivel de potencia acústica 93 dB(A). Tolerancia K = 3 dB.

¡Utilice unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 60335: $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60335 de acuerdo con las directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: Nivel de potencia acústica garantizado 93 dB(A). Procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo V.

Categoría de producto: 27

Expediente técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) en:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montaje y operación

| Objetivo | Figura |
|---|--------|
| Material que se adjunta | 1 |
| Montaje de la empuñadura | 2 |
| Montaje de la manguera | 3 |
| Montaje de la varilla de nivel y ventilación | 4 |
| Llenado del depósito de detergente | 5 |
| Toma de agua | 6 |
| Limpiar el filtro | 7 |
| Conexión de la manguera de alta presión y de la pulverizadora | 8 |
| Ajuste de la presión | 9 |
| Ajuste del chorro de la boquilla | 10 |
| Conexión/desconexión | 11 |
| Limpiar la boquilla | 12 |

Puesta en marcha

Para su seguridad



¡Atención! Desconecte el aparato y saque el enchufe de red antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte, o enrede el cable de alimentación.

Su limpiadora de alta presión precisa una toma con conexión a tierra. La tensión de servicio es de 400 V AC, 50 Hz. Solamente emplear cables de prolongación homologados. Informaciones al respecto las obtiene Ud. en su taller de servicio técnico autorizado habitual.

Si se precisa un cable de prolongación para trabajar con la limpiadora a alta presión, deben emplearse cables de la siguiente sección:

- 2,5 mm² hasta una long. máx. de 20 m
- 4,0 mm² hasta una long. máx. de 50 m

Observación: Al utilizar un cable de prolongación, éste deberá disponer de un conductor de protección – tal como se describe en las prescripciones de seguridad – conectado a través del enchufe con el conductor de protección de su instalación eléctrica.

En caso de duda, pregunte a un profesional electricista o al servicio técnico autorizado Bosch más próximo.



PRECAUCIÓN: Los cables de prolongación no reglamentarios pueden resultar peligrosos. Los cables de prolongación, enchufes y empalmes deberán ser estancos al agua y aptos para su uso a la intemperie.

Los conectores de empalme de los cables deberán estar secos y no deberán tocar el suelo.

Para una mayor seguridad emplee un fusible diferencial (RCD) para una corriente de fuga máxima de 30 mA. Compruebe el funcionamiento correcto del fusible diferencial antes de cada uso.

En caso de estar dañado el cable de conexión, éste solamente deberá hacerse reparar en un taller de servicio autorizado Bosch.

Observación para aquellos productos que **no son de venta en GB:**

ATENCIÓN: Para su seguridad es necesario conectar el enchufe de la máquina con el cable de prolongación. El enchufe de empalme del cable de prolongación deberá ser o ir revestido de goma y estar protegido contra salpicaduras de agua. El cable de prolongación deberá utilizarse con un seguro contra tracción.

Aspiración de agua en recipientes abiertos

- Enrosque la manguera de aspiración con el filtro (kit especial de aspiración nº de art. F 016 800 335) al racor de alimentación de agua.
- Conecte el aparato teniéndolo ajustado a baja presión.
- Deje funcionar el aparato aprox. 10 segundos y desconéctelo entonces. Repetir este procedimiento varias veces hasta que el agua salga uniformemente y sin formar burbujas.

Preste atención a que el aparato no funcione sin agua.

Operación

Conexión

Conectar la manguera de agua (no se adjunta) a la toma de agua y al aparato.

Asegúrese de que el interruptor de red se encuentre en la posición "0" y conecte entonces el aparato a la toma de corriente.

Abrir la llave de agua.

Presionar el bloqueo de conexión para poder accionar el gatillo. Presionar a fondo el gatillo hasta que el agua sea pulverizada uniformemente y se haya evacuado todo el aire del interior del aparato y de la manguera de alta presión. Soltar el gatillo.

Orientar hacia abajo la pistola de pulverización. Presionar el bloqueo de conexión para poder accionar el gatillo. Presionar a fondo el gatillo.

Accione el interruptor de conexión/desconexión.

Función de autoparo

El aparato desconecta el motor nada más soltar el gatillo de la empuñadura de la pistola.

Instrucciones para la operación

Generalidades

Asegúrese de que la limpiadora de alta presión esté colocada sobre un firme plano.

No trate de estirar la manguera de alta presión, ni tire de la misma para desplazar la limpiadora de alta presión. Ello puede hacer volcar la limpiadora de alta presión.

No doble la manguera de alta presión ni pase por encima de ella con un vehículo. Proteja la manguera de alta presión de las esquinas y cantos agudos.

No emplee la boquilla rotativa para el lavado de coches.

No modifique ni ajuste de forma impropia la válvula de seguridad.

Varilla del nivel de aceite

La limpiadora de alta presión se suministra con un tapón de aceite utilizado al almacenarla, el cual deberá reemplazarse por el tapón con orificio de ventilación y varilla de nivel al trabajar con la misma.

Localización de fallos

| Síntomas | Posible causa | Solución |
|---|--|--|
| El motor no funciona | No se ha conectado el enchufe | Conectar el enchufe |
| | Toma de corriente defectuosa | Emplear otra toma de corriente |
| | El fusible se ha fundido | Cambiar el fusible |
| | Cable de prolongación defectuoso | Probar nuevamente sin el cable de prolongación |
| | El guardamotor se ha activado | Dejar enfriar el motor 15 min. |
| | Congelado | Descongelar la bomba, la manguera, o los accesorios |
| El motor se detiene | El fusible se ha fundido | Cambiar el fusible |
| | Tensión de red incorrecta | Controlar la tensión de red y verificar que coincida con aquella indicada en la placa de características |
| | El guardamotor se ha activado | Dejar enfriar el motor 15 min. |
| El fusible se dispara | Fusible para una corriente demasiado baja | Conectarla a una toma dotada con un fusible adecuado a la potencia de la limpiadora de alta presión |
| El motor funciona, pero no se genera presión | Boquilla parcialmente obstruida | Limpiar la boquilla |
| Se aprecia el ruido del motor, pero no funciona correctamente | Tensión de red demasiado baja | Verifique que la tensión de red aplicada coincida con aquella indicada en la placa de características. |
| | Tensión demasiado baja debido al uso de un cable de prolongación | Verifique si es apropiado el cable de prolongación |
| | El aparato no fue utilizado durante largo tiempo | Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch |
| | Problema con la función de autoparo | Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch |

Instrucciones para la operación con detergentes

► **Únicamente use detergentes especiales aptos para su aplicación en limpiadoras de alta presión.**

Con el fin de no sobrecargar el medio ambiente, recomendamos hacer uso moderado de los productos de limpieza. Observar las indicaciones en el depósito para rebajar los productos.

Los productos de limpieza y conservación que Bosch ha seleccionado garantizan una operación sin problemas del aparato.

Método de limpieza recomendado

Paso 1: Disolver la suciedad

Pulverice el detergente moderadamente y deje que actúe breve tiempo.

Paso 2: Eliminar la suciedad

Desprenda la suciedad disuelta con alta presión.

Observación: Al limpiar superficies verticales elimine la suciedad o detergentes procediendo desde abajo hacia arriba. Al enjuagar, proceda desde arriba hacia abajo.

| Síntomas | Posible causa | Solución |
|--|---|--|
| Presión pulsatoria | Aire en la manguera de agua o bomba | Dejar funcionar la limpiadora de alta presión con la pulverizadora y la llave de agua abiertas teniendo ajustada la boquilla a baja presión, hasta conseguir una presión de trabajo uniforme |
| | Abastecimiento de agua deficiente | Verificar que la toma de agua se corresponda con las indicaciones que figuran en los datos técnicos. No deberán utilizarse mangueras de un diámetro inferior a 1/2" o 13 mm |
| | Filtro de agua obstruido | Limpiar el filtro de agua |
| | Manguera de agua aplastada o doblada | Tender derecha la manguera de agua |
| | Manguera de alta presión demasiado larga | Desmontar la prolongación para la manguera de alta presión; la longitud máx. de la manguera de agua es de 7 m |
| Presión uniforme, pero demasiado baja Observación: Ciertos accesorios provocan una presión reducida | Boquilla desgastada | Cambiar la boquilla |
| | Válvulas de arranque/detención desgastadas | Accionar rápidamente el gatillo 5 veces consecutivas |
| El motor funciona, pero con una presión de trabajo restringida o nula | No se ha conectado el agua | Conectar el agua |
| | Filtro obstruido | Limpiar el filtro |
| | Boquilla obstruida | Limpiar la boquilla |
| La limpiadora de alta presión se pone a funcionar fortuitamente | Bomba o pistola de pulverización con fugas | Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch |
| El aparato tiene fugas | La bomba tiene fugas | Son admisibles leves fugas de agua; si las fugas son mayores recurrir al servicio técnico. |
| El detergente no es aspirado | Boquilla ajustable en posición de alta presión | Ajustar la boquilla a la posición "Lo" |
| | Detergente demasiado espeso | Rebajar con agua |
| | La manguera de alta presión ha sido prolongada. | Emplear la manguera original. |
| | Residuos u obstrucción en el circuito de detergente | Enjuagar con agua limpia y eliminar la obstrucción. Si el problema persiste, consulte al servicio técnico Bosch. |

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento

► **Antes de cualquier manipulación en el aparato, extraer el enchufe de red, y desconectar la toma de agua.**

Observación: Efectúe con regularidad los siguientes trabajos de mantenimiento para conseguir una vida útil larga y un funcionamiento fiable.

Examine periódicamente su aparato en cuanto a daños manifiestos, como una unión floja, o componentes desgastados o dañados.

Verifique el correcto estado y montaje de las cubiertas y dispositivos protectores. Antes de su utilización efectúe los trabajos de mantenimiento y reparación que pudieran estar pendientes.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, el aparato llegase a averiarse, la reparación deberá en-

cargarse a un taller de servicio autorizado para aparatos de jardinería Bosch.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato.

Transporte

Para cambiar de lugar la limpiadora de alta presión sujétela del asa superior y desplácela sobre las ruedas hasta el lugar deseado.

Para transportar la limpiadora de alta presión por escaleras o para salvar obstáculos álcela sujetándola del asa superior.

Después del uso/almacenaje

Limpie exteriormente el aparato con un cepillo blando y un paño. No debe usarse agua, disolventes ni pasta para pulir. Quitar toda la suciedad, especialmente en las rejillas de refrigeración del motor.

Almacenaje al fin de la temporada: Deje funcionar el motor unos pocos segundos con el gatillo accionado para vaciar todo el agua de la bomba.

No depositar ningún objeto encima del aparato.

Asegúrese de que los cables no queden aprisionados durante el almacenaje. No doble la manguera de alta presión.

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-garden.com

España

Robert Bosch Espana S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Tel. Asesoramiento al cliente: +34 902 53 15 53
Fax: +34 902 53 15 54

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleita Norte
Caracas 107
Tel.: +58 (02) 207 45 11

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Circuito G. Gonzáles Camarena 333
Centro de Ciudad Santa Fe - 01210 - Mexico DF
Tel. Interior: +52 (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: +52 (01) 52 84 30 62
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: +54 (0810) 555 2020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. República de Panama 4045
Buzón Postal Lima 34 (Surquillo) - Lima
Tel.: +51 1706 1100

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle San Eugenio, 40
Ñuñoa - Santiago
Buzón Postal 7750000
Tel.: +56 (02) 520 3100
E-Mail: emasa@emasa.cl

Protección del medio ambiente

Los productos químicos contaminantes no deberán acceder al suelo, aguas subterráneas, estanques, ríos, etc.

Al aplicar productos de limpieza observar las indicaciones en el embalaje, y atenerse estrictamente a la concentración prescrita.

Al limpiar vehículos motorizados observar las prescripciones locales: Es imprescindible evitar que el aceite desprendido contamine las aguas subterráneas.

Eliminación

La limpiadora de alta presión, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje la limpiadora de alta presión a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado los aparatos eléctricos y electrónicos para ser sometidos a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.



Português

Indicações de segurança

Descrição dos pictogramas



Indicação geral de perigos.



Jamais apontar o jacto de água na direcção de pessoas, de animais, do aparelho ou de peças eléctricas.

Atenção: O jacto de alta pressão pode ser perigoso, se for utilizado indevidamente.



De acordo com as directivas vigentes, o aparelho não deve ser conectado à rede de água potável sem separação de sistema. Use um separador de sistema conforme IEC 61770 tipo BA.

Água, que passa pelo separador de sistema, não é mais água potável.

Em caso de auto-aspiração é necessário usar um adaptador de aspiração de 3 m (F 016 800 335).

Indicações de segurança para limpadores de alta pressão



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

As placas de advertência e de indicação aplicadas no aparelho contém importantes indicações para um funcionamento sem nenhum risco.

Além das indicações contidas na instrução de serviço, devem ser consideradas as directivas gerais de segurança e de protecção contra acidentes.

Conexão de rede eléctrica

- ▶ A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a placa de características do aparelho.
- ▶ É recomendável conectar este aparelho a uma tomada protegida com um dispositivo de corrente residual de 30 mA.
- ▶ Este aparelho da classe de protecção I só deve ser correctamente conectado a fontes de tensão ligadas à terra.
- ▶ Puxar a ficha da tomada, mesmo se o aparelho permanecer sem vigilância durante pouco tempo.
- ▶ A alimentação de tensão eléctrica deve corresponder a IEC 60364-1.
- ▶ Se for necessário substituir o cabo de conexão, isto deverá ser realizado pelo fabricante, pela sua oficina de serviço pós-venda autorizada ou por uma pessoa qualificada, para evitar riscos de segurança.
- ▶ Jamais tocar na ficha de rede com as mãos molhadas.
- ▶ Não puxar a ficha de rede enquanto estiver a trabalhar com o aparelho.
- ▶ Não passar por cima do cabo conexão à rede ou do cabo de extensão, nem esmagá-lo ou esticá-lo, pois isto poderia danificá-lo. Proteger o cabo contra calor, óleo e cantos afiados.
- ▶ O aparelho não deve ser utilizado se o cabo de rede ou se partes importantes, como por exemplo a mangueira de alta pressão, a pistola de pulverização ou os dispositivos de segurança, estiverem danificadas.
- ▶ Atenção: Cabos de extensão incorrectos podem ser perigosos.
- ▶ Se for utilizado um cabo de extensão, as fichas e acoplamentos devem ser à prova de água. O cabo de extensão deve ter um diâmetro conforme as determinações das instruções de serviço e devem ser protegidos contra respingos de água. A conexão de encaixe não deve estar na água.
- ▶ Se for necessário substituir uma ficha no cabo eléctrico ou no cabo de extensão, a protecção contra respingos de água e a estabilidade mecânica devem ser mantidas.

Conexão de água

- ▶ Observar as directivas da sua firma abastecedora de água.
- ▶ Os aparafusamentos das conexões de mangueira devem ser estanques.

- ▶ O aparelho não deveria nunca ser conectado, sem válvula de retorno, a um abastecimento de água potável. Água, que passou pela válvula de retorno, não é mais considerada como sendo potável.
- ▶ A mangueira de alta pressão não deve apresentar danos (risco de ruptura). Uma mangueira de alta pressão danificada deve ser substituída imediatamente. Só devem ser utilizadas mangueiras e conexões recomendadas pelo fabricante.
- ▶ Mangueiras de alta pressão, guarnições e acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Só utilizar mangueiras, guarnições e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
- ▶ Na conexão de água só deve ser usada água limpa ou filtrada.

Utilização

- ▶ Verificar antes da utilização, se o aparelho e os acessórios estão funcionando de forma correcta e segura. Se o aparelho não estiver funcionando perfeitamente, este não deve ser operado.
- ▶ Não apontar o jacto de água na sua direcção nem de outras pessoas, para limpar roupas ou sapatos.
- ▶ Não devem ser aspirados líquidos que contenham solventes, ácidos não diluídos, acetona ou solventes, inclusive benzina, diluente de cores e fuelóleo, pois as suas neblinas são altamente inflamáveis, explosivas e venenosas.
- ▶ Se o aparelho for utilizado em áreas de risco (p. ex. Postos de gasolina), devem ser observadas as respectivas directivas de segurança. É proibida a operação em recintos com risco de explosão.
- ▶ O aparelho deve estar sobre uma base firme.
- ▶ Apenas utilizar os produtos de limpeza recomendados pelo fabricante do aparelho e observar as indicações de aplicação, de eliminação e de advertência do fabricante.
- ▶ Todas as peças conductoras de corrente eléctrica devem ser protegidas contra respingos de água.
- ▶ A alavanca de disparo da pistola de pulverização não deve ser travada na posição "ON" durante o funcionamento.
- ▶ Usar vestuário de protecção apropriado contra respingos de água. Não utilizar o aparelho no alcance de pessoas, a não ser que estejam a usar roupas de protecção.
- ▶ Alta pressão pode fazer com que objectos sejam atirados. Se necessário, use um equipamento de protecção pessoal apropriado, por ex. óculos de protecção.
- ▶ Para evitar danos devido ao jacto de alta pressão, deverá apenas limpar pneus de veículos/válvulas a uma distância mínima de 30 cm. O primeiro indício é uma descoloração do pneu. Pneus de veículos/válvulas danificados apresentam um perigo mortal.
- ▶ Não é permitido limpar materiais que contenham amianto nem outros materiais que contenham substâncias nocivas à saúde.
- ▶ Os produtos de limpeza recomendados não devem ser diluídos para a aplicação. Estes produtos são seguros, porque não contém ácidos, lixívia nem substâncias nocivas

ao meio ambiente. Recomendamos que os produtos de limpeza sejam guardados em local fora do alcance das crianças. Se o produto de limpeza entrar em contacto com os olhos, deverá limpar bem com água, se for engolido, deverá consultar imediatamente um médico.

- ▶ **Jamais utilizar o limpador de alta pressão sem filtro, com filtro sujo ou com filtro danificado.** Se o limpador de alta pressão for usado sem filtro ou com filtro danificado, a garantia é anulada.
- ▶ Se necessário, use um equipamento de protecção apropriado (PSA) contra respingos de água, por ex. óculos de protecção, máscara de protecção contra pó etc., para se proteger contra água, partículas e/ou aerossóis refletidos de objectos.
- ▶ As partes metálicas podem se tornar quentes após um uso prolongado. Se necessário, devem ser usadas luvas de protecção.
- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com um limpador de alta pressão.

Operação

- ▶ A pessoa operadora só deve utilizar o aparelho conforme as disposições. Considerar as características locais. Ao trabalhar deverá tomar cuidado com as outras pessoas, especialmente com as crianças.
- ▶ O aparelho só deve ser utilizado por pessoas, encarregadas e familiarizadas com a utilização ou manuseio ou que comprovaram devidamente a capacidade de comando do aparelho. O aparelho não deve ser operado por crianças nem adolescentes. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- ▶ Este aparelho não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho.
- ▶ O aparelho não deve nunca ser deixado sem vigilância quando estiver ligado.
- ▶ O jacto de água que sai do bocal de alta pressão produz um contra-golpe. Por isto a pistola de pulverização e a lança de pulverização devem ser seguradas firmemente com ambas as mãos.

Transporte

- ▶ Desligar e proteger o aparelho antes do transporte.

Manutenção





- ▶ Desligar o aparelho antes de todos os trabalhos de limpeza e de manutenção e antes de substituir os acessórios. Puxar a ficha se o aparelho for operado com tensão de rede.
- ▶ Manutenções só devem ser efectuadas por oficinas de serviço pós-venda autorizadas Bosch.

Acessórios e peças de reposição

- ▶ Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição liberados pelo fabricante. Acessórios originais e peças de reposição originais asseguram o funcionamento correcto do aparelho.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correcta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta eléctrica.

| Símbolo | Significado |
|---|-----------------------|
|  | Direcção do movimento |
|  | Peso |
|  | Ligado |
|  | Desligado |
| Lo | Baixa pressão |
| Hi | Alta pressão |
|  | Acessórios |

Utilização conforme as disposições

O aparelho é destinado para limpar superfícies e objectos em áreas exteriores, para limpar aparelhos, automóveis e barcos, utilizando os respectivos acessórios, como p. ex. os produtos de limpeza homologados pela Bosch.

A utilização conforme as disposições refere-se a uma temperatura ambiente entre 0 °C e 40 °C.

Dados técnicos

| Limpador de alta pressão | GHP 8-15 XD | |
|--|-------------|---------------|
| Nº do produto | | 3 600 J10 3.. |
| Consumo nominal | kW | 4 |
| Máx. temperatura de alimentação | °C | 50 |
| Min. quantidade de água de alimentação | l/min | 12,6 |
| Pressão nominal | MPa | 15 |
| Máxima pressão de trabalho | MPa | 16 |
| Vazão | l/min | 12,6 |
| Máxima pressão de entrada | MPa | 1 |
| Força de contra-golpe da lança com máxima pressão | N | 33,24 |
| Isolação do motor | | Classe F |
| Processos de ligação provocam uma breve redução de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, o funcionamento de outros aparelhos pode ser prejudicado. Em impedâncias de rede inferiores a 0,153 Ohm não se conta com avarias. | | |

| Limpador de alta pressão | | GHP 8-15 XD | |
|--------------------------------------|---|-------------|-------|
| Tipo de protecção do motor | | | IPX5 |
| Tanque para produto de limpeza | | | ● |
| Função Autostop | | | ● |
| Impedância da rede | | | - |
| Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003 | kg | | 41 |
| Classe de protecção | | | ⊕ / I |
| Número de série | Veja número de série (placa de características) no limpador de alta pressão | | |

Processos de ligação provocam uma breve redução de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, o funcionamento de outros aparelhos pode ser prejudicado. Em impedâncias de rede inferiores a 0,153 Ohm não se conta com avarias.

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição para ruídos, determinados conforme 2000/14/CE (1,60 m de altura, 1 m de distância).

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 85,5 dB(A); Nível de potência acústica 93 dB(A). Incerteza K = 3 dB.

Usar protecção auricular!

Totais valores de vibrações a_h (soma dos vectores de três direcções) e incerteza K averiguada conforme EN 60335: $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto descrito nos "Dados técnicos" cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335 conforme as determinações das directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: Nível de potência acústica garantido de 93 dB(A). Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V.



Categoria de produto: 27

Processo técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) em:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montagem de funcionamento

| Meta de acção | Figura |
|---|--------|
| Volume de fornecimento | 1 |
| Montar o punho | 2 |
| Montar a mangueira | 3 |
| Colocar o bocal de ventilação | 4 |
| Encher o tanque de produto de limpeza | 5 |
| Conexão de água | 6 |
| Limpar o filtro | 7 |
| Ligar a mangueira de alta pressão/pistola de pulverização | 8 |
| Ajustar a pressão | 9 |
| Ajustar o jacto do bocal | 10 |
| Ligar e desligar | 11 |
| Limpar o bocal | 12 |

Colocação em serviço

Para sua segurança



Atenção! Desligar o aparelho e puxar a ficha de rede da tomada antes de trabalhos de manutenção ou de limpeza. O mesmo vale, se o cabo de corrente eléctrica estiver danificado, cortado ou emaranhado.

O seu limpador de alta pressão requer uma conexão à terra. A tensão operacional é de 400 VAC, 50 Hz. Só utilizar cabos de extensão homologados. As informações podem ser obtidas numa oficina de serviço pós-venda Bosch.

Se desejar utilizar um cabo de extensão para o funcionamento do limpador de alta pressão, são necessários os seguintes diâmetros de cabos:

- 2,5 mm² até no máx. 20 m de comprimento
- 4,0 mm² até no máx. 50 m de comprimento

Nota: Se for utilizado um cabo de extensão, este deve possuir um condutor de protecção – como descrito nas directivas de segurança – conectado através de uma ficha ao condutor de protecção do seu equipamento eléctrico.

No caso de dúvidas consulte um electricista especializado ou a representação de serviço pós-venda Bosch mais próxima.



CUIDADO: Cabos de extensão incorrectos podem ser perigosos. Cabos de extensão, fichas e acoplamentos devem ser de modelos homologados para a utilização em áreas exteriores.

As conexões de cabos devem estar secas e não devem ser feitas no chão.

Para aumentar a segurança, use um disjuntor de corrente de avaria com um corrente residual de no máximo 30 mA. Este disjuntor de corrente de avaria deveria ser controlado antes de toda a colocação em funcionamento.

Se o cabo de ligação estiver danificado, este só deve ser reparado numa oficina de serviço autorizada Bosch.

Indicação para produtos, que **não foram vendidos na GB:**

ATENÇÃO: Para a sua segurança é necessário que a ficha de rede da máquina esteja conectada ao cabo de extensão. O acoplamento do cabo de extensão deve ser protegido contra respingos de água, ser de borracha ou ter um revestimento de borracha. O cabo de extensão deve ser utilizado com um protector contra esforços mecânicos.

Aspirar água de recipientes abertos

- Atarraxar a mangueira de aspiração, junto com o filtro (nº de art. do conjunto especial de mangueira de aspiração F 016 800 335), na conexão de água.
- Ligar o aparelho no ajuste de baixa pressão.
- Por final deverá deixar o aparelho funcionar durante aprox. 10 segundos e só então desligá-lo. Repetir várias vezes este procedimento, até a água sair uniformemente e sem borras.

Este aparelho não deve funcionar sem água.

Funcionamento

Ligar

Conectar a mangueira de água (não fornecida) ao abastecimento de água e ao aparelho.

Assegure-se de que o interruptor de rede esteja na posição "0" e ligar o aparelho à tomada.

Abrir a torneira de água.

Accionar o bloqueio de ligação para liberar o gatilho. Premir completamente o gatilho, até água escorrer uniformemente e não se encontrar mais ar no aparelho nem na mangueira de alta pressão. Soltar o gatilho.

Apontar a pistola de pulverização para baixo. Accionar o bloqueio de ligação para liberar o gatilho. Premir completamente o gatilho.

Accionar o interruptor de ligar-desligar.

Função Autostop

O aparelho desliga o motor assim que o gatilho do punho da pistola for solto.

Busca de erros

| Sintomas | Possível causa | Solução |
|---------------------|--------------------------------|---|
| O motor não arranca | A ficha não está conectada | Conectar a ficha |
| | Tomada com defeito | Utilizar uma outra tomada |
| | O fusível foi accionado | Substituir o fusível |
| | Cabo de extensão danificado | Tentar sem cabo de extensão |
| | A protecção motor foi activada | Permitir que o motor arrefeça durante 15 minutos |
| | Congelado | Descongelar a bomba, a mangueira de água ou os acessórios |

Indicações de trabalho

Generalidades

Assegure-se de que o limpador de alta pressão esteja sobre uma base firme.

Não estique demasiadamente a mangueira de alta pressão, nem puxe o limpador de alta pressão pela mangueira. Desta forma seria possível que o limpador de alta pressão não esteja mais firmemente em pé e tombe.

Não dobrar a mangueira de alta pressão, nem atropela a mangueira com o veículo. Proteger a mangueira de alta pressão contra cantos e bordas afiadas.

Não utilizar o bocal giratório para lavar automóveis.

Não execute alterações nem ajustes, não autorizados, na válvula de segurança.

Indicador do nível de óleo

O limpador de alta pressão é fornecido com um bujão de obstrução de óleo para o armazenamento e com uma tampa com abertura de ventilação (vara para medição de óleo) para a utilização.

Indicações de trabalho para trabalhar com produtos de limpeza

► **Só deve ser utilizado um produto de limpeza explicitamente autorizado para o limpador de alta pressão.**

Para preservar o meio ambiente recomendamos que seja utilizado o mínimo possível do produto de limpeza. Observar as recomendações sobre diluição aplicadas sobre o contentor.

A Bosch garante o funcionamento correcto do aparelho através de uma gama seleccionada de produtos de limpeza e de conservação.

Método de limpeza recomendável

Passo 1: Soltar a sujidade

Pulverizar economicamente o produto de limpeza e deixar fazer efeito durante algum tempo.

Passo 2: Remover a sujidade

Remover a sujidade solta com alta pressão.

Nota: Limpar começando pelas superfícies verticais, com o produto de limpeza em baixo e continuar subindo. Trabalhar de cima para baixo ao enxaguar.

| Sintomas | Possível causa | Solução |
|--|--|--|
| O motor pára | O fusível foi accionado | Substituir o fusível |
| | A tensão de rede eléctrica não é correcta | Testar a tensão de rede eléctrica, pois esta deve corresponder às indicações da placa de características |
| | A protecção motor foi activada | Permitir que o motor arrefeça durante 15 minutos |
| O fusível disparou | Fusível fraco demais | Conectar ao circuito eléctrico protegido de forma correcta para a potência do limpador de alta pressão |
| O motor funciona, mas não há pressão | Bocal parcialmente obstruído | Limpar o bocal |
| Se ouve o motor a funcionar, mas ele não funciona | Insuficiente tensão de rede | Verificar se a tensão da rede eléctrica corresponde às indicações da placa de características. |
| | Tensão baixa demais devido à utilização de um cabo de extensão | Controlar se o cabo de extensão é adequado |
| | O aparelho não foi utilizado durante muito tempo | Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda autorizada Bosch |
| | Problemas com a função Autostop | Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda autorizada Bosch |
| Pressão pulsante | Ar na mangueira de água ou na bomba | Deixar o limpador de alta pressão funcionar com pistola de pulverização aberta, torneira de água aberta e com o bocal ajustado a baixa pressão, até ser alcançada uma pressão de trabalho uniforme |
| | Abastecimento de água incorrecto | Controlar se a alimentação de água corresponde às indicações nos dados técnicos. O diâmetro mínimo de mangueiras de água a serem utilizadas é de 1/2" ou de Ø 13 mm |
| | Filtro de água obstruído | Limpar o filtro de água |
| | Mangueira de água esmagada ou dobrada | Instalar a mangueira de água de forma recta |
| | Mangueira de alta pressão muito longa | Retirar a extensão da mangueira de alta pressão, máx. comprimento de mangueira de água de 7 m |
| Pressão uniforme, mas baixa demais Nota: Um determinado acessório causa uma baixa pressão | Bocal gasto | Substituir o bocal |
| | Válvula de partida/parada está gasta | Accionar o gatilho 5 vezes repetidamente |
| O motor funciona, mas a pressão é limitada ou não há pressão de trabalho | Água não conectada | Ligar a água |
| | Filtro obstruído | Limpar o filtro |
| | Bocal obstruído | Limpar o bocal |
| O limpador de alta pressão arranca por conta própria | Bomba ou pistola de pulverização não estão estanques | Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda autorizada Bosch |
| Aparelho não estanque | Bomba não estanque | Pequenas fugas de água são permitidas; em caso de maiores fugas deverá contactar o serviço pós-venda. |

| Sintomas | Possível causa | Solução |
|-------------------------------------|---|--|
| O produto de limpeza não é aspirado | O bocal ajustável se encontra na posição de alta pressão | Colocar o bocal em "Lo" |
| | O produto de limpeza é muito tenaz | Diluir com água |
| | A mangueira de alta pressão foi alongada. | Conectar a mangueira original. |
| | Resíduos ou estreitamento no circuito do produto de limpeza | Enxaguar com água limpa e eliminar o estreitamento. Se o problema persistir, entre em contacto com o centro de serviço pós-venda da Bosch. |

Manutenção e serviço

Manutenção

► Puxar a ficha da tomada e soltar a conexão de água antes de todos os trabalhos no aparelho.

Nota: Executar os seguintes trabalhos de manutenção em intervalos regulares para assegurar uma utilização longa e fiável.

Verificar regularmente se o aparelho apresenta deficiências evidentes, como por exemplo fixações soltas e peças gastas ou danificadas.

Verificar se tampas, coberturas e dispositivos de protecção não estão danificados e se estão colocados correctamente. Executar eventuais trabalhos de manutenção e de reparação necessários antes da utilização.

Se o aparelho falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas para jardinagem Bosch.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta no logotipo do aparelho.

Transporte

Para movimentar o limpador de alta pressão deverá segurá-lo pelo punho superior deslocá-lo sobre as rodas até o local desejado.

Para transportar o limpador de alta pressão por escadas ou por cima de obstáculos, segure-o pelo punho superior e carregue-o.

Após a utilização/arrecadação

Limpar o exterior do limpador de alta pressão com uma escova macia e com um pano. Não se deve utilizar água, solventes nem produtos de polimento. Remover todas as sujidades, especialmente deverá limpar as aberturas de ventilação do motor.

Armazenamento após o fim da temporada: Esvaziar completamente a água da bomba, deixando o motor funcionando durante alguns segundos e accionar o gatilho.

Não colocar outros objectos sobre o aparelho.

Assegure-se que o cabo não seja entalado durante o armazenamento. Não dobrar a mangueira de alta pressão.

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

www.bosch-garden.com

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Tel.: +351 (021) 8 50 00 00
Fax: +351 (021) 8 51 10 96

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: +55 (0800) 70 45446
www.bosch.com.br/contato

Protecção do meio ambiente

Produtos químicos nocivos ao meio ambiente não devem alcançar o chão, lençóis freáticos, lagos, rios etc.

Ao utilizar produtos de limpeza, deverá seguir estritamente as indicações sobre a embalagem e a concentração prescrita.

Observar as directivas legais locais ao limpar veículos motorizados: Deve evitar que óleo pulverizado alcance lençóis freáticos.

Eliminação

O limpador de alta pressão, os acessórios e as embalagens devem ser dispostos para reciclagem da matéria prima de forma ecológica.

Não deitar o limpador de alta pressão no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:



De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, os aparelhos eléctricos e electrónicos que não servem mais para a utilização, devem ser enviados separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza

Descrizione dei simboli



Allarme generale di pericolo.



Mai dirigere il getto d'acqua su persone, animali, l'apparecchio e neppure su componenti elettrici.

Attenzione: Il getto ad alta pressione può essere pericoloso se viene utilizzato in modo improprio.



Conformemente alle norme in vigore, l'apparecchio non può essere collegato ad una rete dell'acqua potabile senza disconnettore. Utilizzare un disconnettore secondo IEC 61770 Tipo BA.

L'acqua che passa attraverso il disconnettore non è più acqua potabile.

In caso di autoadesamento utilizzare un kit per adesamento lungo 3 m (F 016 800 335).

Indicazioni di sicurezza per idropulitrici



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Le targhette di avviso e di segnalazione applicate sull'apparecchio forniscono indicazioni importanti volte ad assicurarne un funzionamento senza pericoli.

Oltre alle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso devono essere rispettate anche le vigenti norme generali di sicurezza ed antinfortunistiche.

Collegamento all'alimentazione elettrica

- ▶ La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.
- ▶ Si consiglia di collegare questo apparecchio soltanto ad una presa di corrente protetta con un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con 30 mA.
- ▶ Questo apparecchio della classe di protezione I può essere collegato esclusivamente a fonti di tensione messe a terra conformemente alle norme.
- ▶ Staccare la spina dalla presa elettrica prima di lasciare l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo di tempo.
- ▶ L'alimentazione elettrica di tensione deve corrispondere a IEC 60364-1.
- ▶ Qualora si rendesse necessaria una sostituzione del cavo di collegamento, la stessa deve essere effettuata dal produttore, da un suo centro di assistenza clienti autorizzato

oppure da una persona qualificata per questo intervento per evitare pericoli per la sicurezza.

- ▶ Non afferrare mai la spina di rete con mani bagnate.
- ▶ Non staccare la spina di rete mentre si lavora con l'apparecchio.
- ▶ Non passare con veicoli sul cavo di collegamento alla rete oppure sul cavo di prolunga, non schiacciarli né sottoporli a strappi in quanto potrebbero subire dei danni. Proteggere il cavo da calore troppo forte, da olio e da spigoli taglienti.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete oppure parti importanti come tubo flessibile alta pressione, pistola a spruzzo oppure dispositivi di sicurezza sono danneggiati.
- ▶ Attenzione: Cavi di prolunga non conformi alle norme possono essere pericolosi.
- ▶ In caso di impiego di un cavo di prolunga, la spina ed il giunto devono essere di tipo impermeabile all'acqua. Il cavo di prolunga deve avere un diametro secondo le prescrizioni indicate nelle istruzioni d'uso e deve essere protetto contro gli spruzzi dell'acqua. Il collegamento a spina non deve trovarsi in acqua.
- ▶ Se vengono sostituite spine al cavo di alimentazione di corrente oppure al cavo di prolunga, deve essere mantenuta la protezione contro gli spruzzi d'acqua e la stabilità meccanica.

Attacco dell'acqua

- ▶ Rispettare le prescrizioni dell'Ente locale addetto all'erogazione dell'acqua.
- ▶ I collegamenti a vite di tutti i tubi flessibili di collegamento devono essere a perfetta tenuta ermetica.
- ▶ L'apparecchio non deve essere collegato in nessun caso ad un'alimentazione dell'acqua potabile senza una valvola di riflusso. L'acqua che è passata attraverso la valvola di riflusso viene ritenuta non più potabile.
- ▶ Il tubo flessibile alta pressione non deve essere danneggiato (pericolo di scoppio). Sostituire immediatamente un tubo flessibile alta pressione danneggiato. Possono essere utilizzati esclusivamente tubi flessibili e raccordi consigliati dal produttore.
- ▶ Tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili, raccordi e giunti consigliati da parte del produttore.
- ▶ All'attacco dell'acqua deve essere utilizzata esclusivamente acqua pulita o filtrata.

Impiego

- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio con gli accessori è necessario controllare il perfetto stato e la sicurezza di funzionamento. L'apparecchio non può essere utilizzato se il suo stato generale non dovesse risultare perfetto.
- ▶ Non dirigere mai il getto d'acqua verso sé stessi oppure altri per pulire indumenti o scarpe.
- ▶ Non devono essere mai aspirati liquidi che contengono solventi, acidi non diluiti, acetone oppure solventi compresi benzina, diluenti per colori ed olio combustibile, in quanto questi prodotti nebulizzati sono altamente infiammabili, esplosivi e velenosi.

- ▶ In caso di impiego dell'apparecchio in zone pericolose (p. es. distributori di benzina), devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. È proibito utilizzare l'apparecchio in locali soggetti al pericolo di esplosioni.
 - ▶ L'apparecchio deve avere una base stabile e resistente.
 - ▶ Utilizzare esclusivamente detergenti consigliati dal produttore dell'apparecchio ed osservare le istruzioni del produttore in merito all'impiego, allo smaltimento ed alla sicurezza.
 - ▶ Tutte le parti conduttrici di corrente nel settore operativo devono essere protette contro gli spruzzi dell'acqua.
 - ▶ La levetta di disinnesco della pistola a spruzzo non deve essere bloccata in posizione «ON» durante il funzionamento.
 - ▶ Indossare indumenti di protezione adatti contro spruzzi d'acqua. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di persone a meno che le stesse indossino indumenti protettivi.
 - ▶ L'alta pressione può far rimbalzare indietro gli oggetti. Se necessario indossare un equipaggiamento personale di protezione adatto, ad es. occhiali di protezione.
 - ▶ Per evitare danni causati dal getto ad alta pressione, pulire pneumatici per veicoli/valvole esclusivamente mantenendo una distanza minima di 30 cm. Primo indizio per il danneggiamento è uno scolorimento del pneumatico. Pneumatici per veicoli/valvole danneggiati comportano seri pericoli per la vita.
 - ▶ È proibito spruzzare materiali contenenti amianto ed altri materiali che contengono sostanze nocive per la salute.
 - ▶ Utilizzare i detergenti consigliati senza diluirli. I prodotti sono sicuri nella misura in cui non contengono acidi, soluzioni saline oppure sostanze nocive per l'ambiente. Consigliamo di conservare i detergenti in luoghi non accessibili ai bambini. In caso che il detergente entri in contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente con acqua; in caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
 - ▶ **Non utilizzare mai l'idropulitrice senza il filtro, con filtro sporco eppure con filtro danneggiato.** In caso di impiego dell'idropulitrice senza filtro ovvero con filtro danneggiato decadrà la garanzia.
 - ▶ Indossare, se necessario, un equipaggiamento di protezione adatto (PPE) contro spruzzi d'acqua, ad es. occhiali di protezione, mascherina protettiva contro la polvere ecc., per proteggersi da acqua, particelle e/o aerosol che vengono scagliati indietro dagli oggetti.
 - ▶ Le parti metalliche si possono riscaldare notevolmente dopo un lungo impiego. Se necessario, mettere guanti di protezione.
 - ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con l'idropulitrice.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone precedentemente istruite nell'uso e nel trattamento oppure da persone che possono dimostrare di essere in grado di operare con l'apparecchio stesso. L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini o ragazzi. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - ▶ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
 - ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
 - ▶ Il getto d'acqua che fuoriesce dall'ugello ad alta pressione genera una forza repulsiva. Per questa ragione tenere saldamente la pistola a spruzzo e la lancia.

Trasporto

- ▶ Prima del trasporto spegnere l'apparecchio ed assicurarlo.

Manutenzione

- ▶ Spegnere l'apparecchio prima di interventi di pulizia e manutenzione e prima del cambio di accessori. Staccare la spina se l'apparecchio viene fatto funzionare con tensione di rete.
- ▶ Riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da Officine Servizio Clienti Bosch autorizzate.

Accessori e parti di ricambio

- ▶ Possono essere utilizzati soltanto accessori e parti di ricambio espressamente approvati dal produttore. Accessori originali e parti di ricambio originali garantiscono un funzionamento senza disturbi dell'apparecchio.

Simboli

I simboli sotto indicati sono necessari alla lettura ed alla comprensione delle istruzioni d'uso. È importante conoscere bene i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettrodomestico.

| Simbolo | Significato |
|---|------------------------|
|  | Direzione di movimento |
|  | Peso |
|  | Accesso |
|  | Spento |
| Lo | Bassa pressione |
| Hi | Alta pressione |
|  | Accessori |

Impiego

- ▶ La persona che usa l'apparecchio può utilizzarlo esclusivamente in modo conforme alle norme d'uso. Tenere sempre presente le specifiche condizioni locali. Durante il lavoro stare sempre attenti alle altre persone ed in modo particolare ai bambini.

Use conforme alle norme

L'apparecchio è idoneo per pulire superfici ed oggetti in ambienti esterni, per apparecchi, veicoli e barche nella misura in cui vengono impiegati i relativi accessori come p. es. detergente espressamente ammesso dalla Bosch.

L'uso conforme alle norme si riferisce ad una temperatura ambiente tra 0 °C e 40 °C.

Dati tecnici

| Idropulitrice | | GHP 8-15 XD |
|---|---|---------------|
| Codice prodotto | | 3 600 J10 3.. |
| Potenza assorbita nominale | kW | 4 |
| Temperatura alimentazione max. | °C | 50 |
| Portata acqua alimentazione min. | l/min | 12,6 |
| Pressione nominale | MPa | 15 |
| Massima pressione operativa | MPa | 16 |
| Portata | l/min | 12,6 |
| Massima pressione d'entrata | MPa | 1 |
| Forza repulsiva della lancia alla pressione massima | N | 33,24 |
| Isolamento del motore | | Classe F |
| Tipo di protezione del motore | | IPX5 |
| Serbatoio per detergente | | ● |
| Funzione di arresto automatico | | ● |
| Impedenza della rete | | - |
| Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Classe di sicurezza | | ⊕ / I |
| Numero di serie | Vedi numero di serie (targetta del tipo) sull'idropulitrice | |

Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altri apparecchi possano subire dei disturbi. In caso di impedenze di rete minori di 0,153 Ohm non ci si aspetta nessuna disfunzione.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati per la rumorosità rilevati conformemente alla norma 2000/14/CE (1,60 m altezza, 1,0 m distanza).

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente: Livello di pressione acustica 85,5 dB(A); livello di potenza sonora 93 dB(A). Incertezza della misura K = 3 dB.

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60335:

$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.



Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative oppure ai relativi documenti: EN 60335 in base alle prescrizioni delle direttive 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE. 2000/14/CE: Livello di potenza sonora garantito 93 dB(A). Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice V.

Categoria di prodotto: 27

Fascicolo tecnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) presso: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montaggio ed uso

| Scopo dell'operazione | Figura |
|---|--------|
| Volume di fornitura | 1 |
| Montaggio dell'impugnatura | 2 |
| Montaggio del tubo flessibile | 3 |
| Inserimento dell'ugello di ventilazione | 4 |
| Riempimento del serbatoio del detergente | 5 |
| Attacco dell'acqua | 6 |
| Pulire il filtro | 7 |
| Collegamento del tubo flessibile alta pressione/pistola a spruzzo | 8 |
| Regolazione della pressione | 9 |
| Regolazione del getto dell'acqua | 10 |
| Accensione/spengimento | 11 |
| Pulire la lancia | 12 |

Messa in funzione

Per la Vostra sicurezza



Attenzione! Prima di effettuare interventi di pulizia oppure di manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina di rete. Lo stesso vale se il cavo della corrente dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.

L'idropulitrice necessita di un collegamento per conduttore di protezione. La tensione d'esercizio è di 400 V AC, 50 Hz. Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al Servizio di Assistenza Clienti autorizzato.

Se durante il funzionamento dell'idropulitrice si desidera utilizzare un cavo di prolunga sono necessarie le seguenti sezioni conduttrici:

da – 2,5 mm² fino a max. 20 m di lunghezza

da – 4,0 mm² fino a max. 50 m di lunghezza

Avvertenza: Se si utilizza un cavo di prolunga è necessario che questo – come indicato nelle norme di sicurezza – sia dotato di un conduttore di protezione che, attraverso la spina, sia collegato al conduttore di protezione del Vostro impianto elettrico.

In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista professionista oppure alla rappresentanza Bosch Service più vicina.



ATTENZIONE: Cavi di prolunga non conformi alle norme possono essere pericolosi. I cavi di prolunga, le spine ed i raccordi devono essere di tipo impermeabile all'acqua e devono essere omologati per l'uso in ambienti esterni.

I collegamenti dei cavi devono essere asciutti e non devono poggiare per terra.

Per una maggiore sicurezza utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto massima di 30 mA. Questo interruttore di sicurezza per correnti di guasto dovrebbe essere controllato prima di ogni impiego.

Se il cavo di collegamento è danneggiato, lo stesso può essere riparato esclusivamente da un' Officina Bosch autorizzata.

Indicazione per prodotti che **non vengono venduti in GB:**

ATTENZIONE: Per la Vostra sicurezza è necessario che la spina applicata alla macchina sia collegata al cavo di prolunga. Il raccordo del cavo di prolunga deve essere protetto contro gli spruzzi dell'acqua, deve essere di gomma oppure deve essere coperto da gomma. Il cavo di prolunga deve essere usato con un dispositivo di scarico della trazione.

Aspirazione dell'acqua da serbatoi aperti

- Avvitare il tubo flessibile di aspirazione con filtro (kit speciale tubo flessibile di aspirazione Art. Nr. F 016 800 335) sull'attacco dell'acqua.
- Accendere l'apparecchio nella regolazione a bassa pressione.
- Al termine lasciare funzionare l'apparecchio per ca. 10 secondi e quindi spegnerlo. Ripetere più volte questa procedura fino a quando l'acqua fuoriesce in modo uniforme e senza bolle.

Tenere presente che il presente apparecchio non può essere messo in funzione senza acqua.

Uso

Avviamento

Collegare il tubo flessibile dell'acqua (non fornito in dotazione) all'attacco dell'acqua ed all'apparecchio.

Accertarsi che l'interruttore di rete si trovi in posizione «0» e collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione.

Aprire il rubinetto dell'acqua.

Premere il pulsante di sicurezza per sbloccare il grilletto. Premere completamente il grilletto fino a quando l'acqua fuoriesce uniformemente e non vi è più aria nell'apparecchio e nel tubo flessibile alta pressione. Rilasciare il grilletto.

Puntare la pistola a spruzzo verso il basso. Premere il pulsante di sicurezza per sbloccare il grilletto. Premere completamente il grilletto.

Azionare l'interruttore di avvio/arresto.

Funzione di arresto automatico

L'apparecchio disinserisce il motore non appena viene rilasciato il grilletto sull'impugnatura della pistola.

Indicazioni operative

Informazioni generali

Assicurarsi che l'idropulitrice appoggi su una base piana.

Non andare con il tubo flessibile alta pressione troppo lontano in avanti e non tirare l'idropulitrice afferrando il tubo flessibile. Questo può causare un appoggio non più sicuro dell'idropulitrice con conseguente caduta.

Non piegare il tubo flessibile alta pressione e non passarvi sopra con un veicolo. Proteggere il tubo flessibile alta pressione da spigoli taglienti oppure angoli.

Non utilizzare la lancia con getto a rotazione per lavare la macchina.

Non effettuare sulla valvola di sicurezza modifiche o regolazioni non autorizzate.

Asta di livello dell'olio

L'idropulitrice viene fornita per il magazzino con un tappo di chiusura olio e per l'impiego con un tappo con apertura di ventilazione (asta di livello dell'olio).

Indicazioni operative per lavorare con detersivi

► **Utilizzare esclusivamente detersivi che sono espressamente adatti per idropultrici.**

In considerazione del rispetto dell'ambiente si consiglia di utilizzare il detersivo in modo parsimonioso. Per la diluizione osservare le istruzioni indicate sul contenitore.

Grazie ad un'offerta selezionata di detersivi e conservanti Bosch garantisce il funzionamento senza anomalie dell'apparecchio.

Metodi di pulizia consigliati

Operazione 1: Staccare lo sporco

Spruzzare con parsimonia il detersivo e lasciarlo agire per un breve lasso di tempo.

Operazione 2: Rimuovere lo sporco

Rimuovere lo sporco staccato con l'alta pressione.

Nota bene: Per la pulizia di superfici verticali iniziare con il detersivo da basso e proseguire poi verso l'alto. Durante il risciacquo lavorare dall'alto verso il basso.

Individuazione dei guasti e rimedi

| Problema | Possibili cause | Rimedi |
|--|---|--|
| Il motore non funziona | La spina non è collegata | Collegare la spina |
| | Presa difettosa | Utilizzare un'altra presa |
| | Il fusibile è scattato | Sostituire il fusibile |
| | Cavo di prolunga danneggiato | Provare senza cavo di prolunga |
| | La protezione del motore è scattata | Lasciare raffreddare il motore per 15 min |
| Il motore resta fermo | Congelato | Lasciare disgelare pompa, tubo flessibile dell'acqua o accessori |
| | Il fusibile è scattato | Sostituire il fusibile |
| Il motore resta fermo | La tensione di rete non è corretta | Controllare la tensione di rete che deve corrispondere all'indicazione riportata sulla targhetta di identificazione |
| | La protezione del motore è scattata | Lasciare raffreddare il motore per 15 min |
| Il fusibile scatta | Fusibile troppo debole | Collegare ad un circuito elettrico protetto adatto alla potenza dell'idropulitrice |
| Il motore è in funzione tuttavia la pressione è assente | La lancia è parzialmente ostruita | Pulire la lancia |
| Rumore del motore presente tuttavia nessuna funzione | Tensione di rete insufficiente | Controllare se la tensione della rete elettrica corrisponde ai dati riportati sulla targhetta di identificazione. |
| | Tensione troppo bassa a causa dell'impiego di un cavo di prolunga | Controllare se il cavo di prolunga è adatto |
| | L'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo | Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato |
| | Problemi con la funzione di arresto automatico | Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato |
| Pressione pulsante | Aria nel tubo flessibile dell'acqua oppure nella pompa | Far funzionare l'idropulitrice con pistola a spruzzo aperta, rubinetto dell'acqua aperto e con ugello regolato su bassa pressione fino a quando viene raggiunta una pressione operativa uniforme |
| | Alimentazione dell'acqua non corretta | Controllare se l'attacco dell'acqua corrisponde alle indicazioni riportate nei dati tecnici. I tubi più piccoli dell'acqua che possono essere utilizzati sono da 1/2" oppure Ø 13 mm |
| | Filtro dell'acqua intasato | Pulire il filtro dell'acqua |
| | Tubo flessibile dell'acqua schiacciato oppure piegato | Posare il tubo flessibile dell'acqua in linea retta |
| | Tubo flessibile alta pressione troppo lungo | Togliere la prolunga del tubo flessibile alta pressione, max. lunghezza del tubo dell'acqua 7 m |
| Pressione uniforme ma insufficiente Nota: Un determinato accessorio causa una bassa pressione | Lancia usurata | Sostituire la lancia |
| | Valvola avvio/arresto usurata | Azionare velocemente il grilletto 5 volte consecutivamente |
| Il motore è in funzione tuttavia pressione limitata oppure pressione operativa assente | Acqua non collegata | Collegare l'acqua |
| | Filtro intasato | Pulire il filtro |
| | Lancia ostruita | Pulire la lancia |
| L'idropulitrice si avvia da sola | Pompa oppure pistola a spruzzo non a tenuta ermetica | Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato |

| Problema | Possibili cause | Rimedi |
|---------------------------------------|---|---|
| L'apparecchio non è a tenuta ermetica | La pompa non è a tenuta ermetica | Lievi perdite di acqua sono ammissibili, in caso di perdite maggiori contattare il Servizio di Assistenza Clienti. |
| Il detergente non viene aspirato | Ugello regolabile in posizione alta pressione | Regolare l'ugello su «Lo» |
| | Detergente troppo viscoso | Diluire con acqua |
| | Il tubo flessibile alta pressione è stato prolungato. | Collegare il tubo flessibile originale. |
| | Resti oppure strozzature nel circuito del detergente | Sciogliere con acqua pulita ed eliminare le strozzature. Se il problema continua ad essere presente rivolgersi ad un Centro di Assistenza Bosch per istruzioni. |

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione

► **Prima di qualunque intervento all'apparecchio estrarre la spina di rete e staccare il collegamento dell'acqua.**

Nota bene: Per garantire un funzionamento durevole ed affidabile, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione.

Controllare regolarmente l'utensile in merito a difetti evidenti, come fissaggio lasco e componenti usurati oppure danneggiati.

Controllare che le coperture ed i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che siano applicati in modo corretto. Prima dell'impiego effettuare eventuali lavori di manutenzione o di riparazione necessari.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo il tosaerba a filo dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un centro di assistenza clienti autorizzato per gli elettrodomestici Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrodomestico in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio.

Trasporto

Per muovere l'idropulitrice, afferrarla all'impugnatura superiore e spostandola sulle ruote portarla nel luogo desiderato. Per trasportare l'idropulitrice su scale o ostacoli, afferrarla all'impugnatura superiore e sollevarla.

Dopo l'impiego/conservazione

Pulire la carcassa esterna dell'idropulitrice utilizzando una spazzola morbida ed uno straccio. Non è permesso utilizzare acqua, solventi e lucidanti. Eliminare ogni tipo di sporcizia e pulire in modo particolare le feritoie di ventilazione del motore.

Magazzinaggio alla fine della stagione: Svuotare completamente l'acqua dalla pompa mettendo in funzione per alcuni secondi il motore ed azionando il grilletto.

Non appoggiare mai altri oggetti sopra all'apparecchio. Assicurarsi che durante il magazzinaggio i cavi non siano incastrati. Non piegare il tubo flessibile alta pressione.

Servizio di assistenza ed assistenza clienti

www.bosch-garden.com

Italia

Officina Elettrodomestici
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa, ang. Via Trieste 20
20020 LAINATE (MI)
Tel.: +39 (02) 36 96 26 63
Fax: +39 (02) 36 96 26 62
Fax: +39 (02) 36 96 86 77
E-Mail: officina.elettrodomestici@it.bosch.com

Svizzera

Tel.: +41 (044) 8 47 15 13
Fax: +41 (044) 8 47 15 53

Protezione dell'ambiente

Sostanze chimiche dannose per l'ambiente non devono penetrare nel terreno, nella falda acquifera, in stagni, fiumi ecc.

Utilizzando detergenti osservare scrupolosamente le indicazioni riportate sulla confezione ed attenersi alla concentrazione prescritta.

In caso di pulizia di veicoli a motore rispettare le norme vigenti locali: È necessario assolutamente evitare che olio lavato via possa penetrare nella falda acquifera.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente idropulitrice, accessori ed imballaggi dismessi.

Non gettare l'idropulitrice tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili devono essere raccolte separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de pictogrammen



Algemene waarschuwing.



Richt de waterstraal nooit op mensen, dieren, het apparaat of elektrische onderdelen.

Let op: De hogedrukstraal kan gevaarlijk zijn als deze onjuist wordt gebruikt.



Volgens de geldende voorschriften mag het apparaat zonder systeemscheiding niet op het drinkwaternet worden aangesloten. Gebruik een systeemscheider volgens IEC 61770 type BA.

Water dat door de systeemscheider stroomt, is geen drinkwater meer.

Gebruik bij zelfaanzuiging een 3 meter lange aanzuigset (F 016 800 335).

Veiligheidsvoorschriften voor hogedrukreinigers



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

De plaatjes met waarschuwingen en aanwijzingen op het apparaat geven belangrijke informatie over veilig gebruik.

Neem naast de voorschriften in de gebruiksaanwijzing ook de algemene veiligheidsvoorschriften en de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht.

Stroomaansluiting

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Geadviseerd wordt om dit apparaat alleen aan te sluiten op een stopcontact dat is beveiligd met aardlekschakelaar van 30 mA.
- ▶ Dit apparaat van veiligheidsklasse I mag alleen worden aangesloten op volgens de voorschriften geaarde spanningsbronnen.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact, ook als u het apparaat slechts voor korte tijd onbeheerd laat.
- ▶ De elektrische spanningsvoorziening moet conform IEC 60364-1 zijn.
- ▶ Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moeten deze werkzaamheden door de fabrikant, de erkende klantenservice van de fabrikant of een daartoe gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- ▶ Pak de stekker nooit met natte handen vast.

- ▶ Trek de netstekker niet uit het stopcontact terwijl u met het apparaat werkt.
- ▶ Rijd niet over de aansluitkabel of de verlengkabel, klem deze niet vast en trek er niet aan. De kabel kan anders beschadigd raken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of andere belangrijke delen zoals hogedrukslang, spuitpistool of veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn.
- ▶ Let op: Verlengkabels die niet aan de voorschriften voldoen, kunnen gevaarlijk zijn.
- ▶ Bij gebruik van een verlengkabel moeten stekker en koppeling waterdicht zijn uitgevoerd. De verlengkabel moet een diameter overeenkomstig de gegevens in de gebruiksaanwijzing hebben en moet tegen spatwater beschermd zijn. De verbinding van stekker en contrastekker mag niet in het water liggen.
- ▶ Wanneer stekkers van de stroomvoorzienings- of verlengkabel vervangen worden, moeten de spatwaterbescherming en de mechanische stabiliteit bewaard blijven.

Wateraansluiting

- ▶ Neem de voorschriften van het waterbedrijf in acht.
- ▶ De schroefverbinding van alle aansluitslangen moet dicht zijn.
- ▶ Het apparaat mag nooit zonder terugstroomklep op een drinkwatervoorziening worden aangesloten. Water dat door een terugstroomklep is gestroomd, wordt als niet meer drinkbaar beschouwd.
- ▶ De hogedrukslang mag niet beschadigd zijn (gevaar voor barsten). Een beschadigde hogedrukslang moet onmiddellijk worden vervangen. Gebruik alleen door de fabrikant geadviseerde slangen en verbindingen.
- ▶ Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik alleen door de fabrikant geadviseerde slangen, armaturen en koppelingen.
- ▶ Aan de wateraansluiting mag alleen schoon of gefilterd water worden gebruikt.

Gebruik

- ▶ Controleer voor het gebruik of het apparaat en het toebehoren zich in een correcte toestand bevinden en veilig kunnen worden gebruikt. Wanneer de toestand niet in orde is, mag het niet worden gebruikt.
- ▶ Richt de waterstraal nooit op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- ▶ Er mogen geen oplosmiddelhoudende vloeistoffen, onverdunde zuren, aceton of oplosmiddelen (inclusief benzine, verfverdunder en stookolie) worden aangezogen, aangezien de sproeinivels daarvan zeer brandbaar, explosief en giftig zijn.
- ▶ Wanneer het apparaat in een gevaarlijke omgeving wordt gebruikt, bijvoorbeeld bij een tankstation, moeten de daar geldende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Het gebruik in een explosiegevaarlijke ruimte is verboden.

- ▶ Het apparaat moet een stevige ondergrond hebben.
- ▶ Gebruik alleen de door de fabrikant van het apparaat geadviseerde reinigingsmiddelen. Neem de gebruiksvorschriften, de voorschriften ten aanzien van de afvoer van afval en de waarschuwingen van de fabrikant in acht.
- ▶ Alle stroomvoerende delen in de werkomgeving moeten spatwaterbeschermd zijn.
- ▶ De hendel van het spuitpistool mag tijdens het gebruik niet in de stand „ON” worden vastgeklemd.
- ▶ Draag geschikte kleding ter bescherming tegen spatwater. Gebruik het apparaat niet in de buurt van personen, tenzij deze beschermende kleding dragen.
- ▶ Hoge druk kan voorwerpen laten terugspringen. Draag indien nodig geschikte persoonlijke beschermende uitrusting, bijv. een veiligheidsbril.
- ▶ Reinig voertuigbanden en ventielen met een minimumafstand van 30 cm ter voorkoming van beschadigen door de hogedrukstraal. Een eerste teken van een beschadiging is een verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden en ventielen zijn levensgevaarlijk.
- ▶ Asbesthoudende materialen en andere materialen die voor de gezondheid gevaarlijke stoffen bevatten, mogen niet worden afgespoten.
- ▶ Gebruik de geadviseerde reinigingsmiddelen niet onverdund. De producten zijn in zoverre veilig, aangezien deze geen zuren, logen of voor het milieu schadelijke stoffen bevatten. Wij raden aan de reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen te bewaren. Spoel onmiddellijk grondig met water af bij contact van het reinigingsmiddel met de ogen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- ▶ **Gebruik de hogedrukreiniger nooit zonder filter, met een vuil filter of een beschadigd filter.** Bij gebruik van de hogedrukreiniger zonder of met beschadigd filter vervalt de garantie.
- ▶ Draag indien nodig geschikte persoonlijke beschermende uitrusting tegen opspattend water, bijv. een veiligheidsbril of stofmasker, om u te beschermen tegen door voorwerpen weerkaatst water, deeltjes of aerosols.
- ▶ Metaaldelen kunnen na langdurig gebruik heet worden. Indien nodig werkhandschoenen dragen.
- ▶ Bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer niet met de hogedrukreiniger werken.

Bediening

- ▶ De bedienende persoon mag het apparaat alleen volgens de voorschriften gebruiken. De plaatselijke omstandigheden moeten in acht worden genomen. Let tijdens de werkzaamheden goed op andere personen, in het bijzonder op kinderen.
- ▶ Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die zijn geïnstrueerd in het gebruik of die het apparaat aantoonbaar kunnen bedienen. Het apparaat mag niet door kinderen of jongeren worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het apparaat spelen.

- ▶ Dit apparaat is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het apparaat.
- ▶ Het apparaat mag nooit onbeheerd worden gelaten wanneer het ingeschakeld is.
- ▶ De uit de hogedruksproeier komende waterstraal veroorzaakt een terugstoting. Houd daarom spuitpistool en spuitlans met beide handen vast.

Transport

- ▶ Schakel het apparaat uit en zet het stevig vast voordat u het vervoert.

Onderhoud






- ▶ Schakel het apparaat vóór reinigings- en onderhoudswerkzaamheden en vóór het wisselen van toebehoren altijd uit. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat op het stroomnet gebruikt.
- ▶ Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

Toebehoren en vervangingsonderdelen

- ▶ Gebruik alleen toebehoren en vervangingsonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. Origineel toebehoren en originele vervangingsonderdelen waarborgen de storingsvrije werking van het apparaat.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap goed en veilig te gebruiken.

| Symbol | Betekenis |
|---|-------------------|
|  | Bewegingsrichting |
|  | Gewicht |
|  | Aan |
|  | Uit |
| Lo | Lage druk |
| Hi | Hoge druk |
|  | Toebehoren |

Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is bestemd voor het reinigen van oppervlakken en voorwerpen buitenshuis, voor apparaten, voertuigen en boten, voor zover gebruik wordt gemaakt van het daarvoor

bestemde toebehoren, zoals door Bosch aanbevolen reinigingsmiddelen.

Het gebruik volgens de voorschriften heeft betrekking op een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C.

Technische gegevens

| Hogedrukreiniger | | GHP 8-15 XD |
|--|---|---------------|
| Zaaknummer | | 3 600 J10 3.. |
| Opgenomen vermogen | kW | 4 |
| Temperatuur aanvoer max. | °C | 50 |
| Watervolume toevoer min. | l/min | 12,6 |
| Nominale druk | MPa | 15 |
| Maximale werkdruk | MPa | 16 |
| Debiet | l/min | 12,6 |
| Maximale ingangsdruk | MPa | 1 |
| Terugstotende kracht van de lans bij maximale druk | N | 33,24 |
| Motorisolatie | | Klasse F |
| Motorisolatiesoort | | IPX5 |
| Reinigingsmiddeltank | | ● |
| Autostopfunctie | | ● |
| Netimpedantie | | - |
| Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Isolatieklasse | | ⊕ / I |
| Serienummer | Zie serienummer (typeplaatje) op hogedrukreiniger | |

Inschakeling veroorzaakt een kortdurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere machines of apparaten optreden. Bij netimpedanties kleiner dan 0,153 ohm worden geen storingen verwacht.

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid bepaald volgens 2000/14/EG (1,60 m hoogte, 1 m afstand).

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 85,5 dB(A); geluidsvermogeniveau 93 dB(A). Onzekerheid K = 3 dB.

Draag een gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 60335:

$$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 60335 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG en 2000/14/EG.

2000/14/EG: Gegarandeerd geluidsdrukniveau 93 dB(A).

Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.

Productcategorie: 27

Technisch dossier (2006/42/EG, 2000/14/EG) bij: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

R. Schneider i.v. *H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montage en gebruik

| Handelingsdoel | Afbeelding |
|--|------------|
| Meegeleverd | 1 |
| Handgreep monteren | 2 |
| Slang monteren | 3 |
| Inzetten ventilatiesproeier | 4 |
| Reinigingsmiddeltank vullen | 5 |
| Wateraansluiting | 6 |
| Filter reinigen | 7 |
| Hogedrukslang en spuitpistool aansluiten | 8 |
| Druk instellen | 9 |
| Sproeistraal instellen | 10 |
| In- en uitschakelen | 11 |
| Sproeier reinigen | 12 |

Ingebruikneming

Voor uw veiligheid



Let op! Schakel het apparaat vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit en trek de stekker uit het stopcontact. Hetzelfde geldt wanneer de stroomkabel beschadigd, doorsneden of in de war is.

Voor de hogedrukreiniger is een gearde aansluiting nodig. De bedrijfsspanning bedraagt 400 V wisselstroom, 50 Hz. Alleen goedgekeurde verlengkabels gebruiken. Informatie is verkrijgbaar bij de erkende klantenservice.

Als u voor de hogedrukreiniger een verlengkabel wilt gebruiken, zijn de volgende kabeldiameters voorgeschreven:

- 2,5 mm² tot max. 20 m lengte
- 4,0 mm² tot max. 50 m lengte

Opmerking: Als u een verlengkabel gebruikt, moet deze (zals bij de veiligheidsvoorschriften beschreven) een aardedraad bezitten die via de stekker met de aardedraad van uw elektrische installatie verbonden is.

Vraag bij twijfel een vakman voor elektriciteit of de Bosch-klantenservice om advies.



VOORZICHTIG: Verlengkabels die niet volgens de voorschriften zijn, kunnen gevaarlijk zijn. Verlengkabels, stekkers en contrastekkers moeten waterdicht uitgevoerd en voor gebruik buitenshuis goedgekeurd zijn.

Kabelverbindingen moeten droog zijn en mogen niet op de grond liggen.

Voor meer veiligheid gebruikt u een aardlekschakelaar met een foutstroom van maximaal 30 mA. Deze aardlekschakelaar moet voor elk gebruik gecontroleerd worden.

Als de aansluitkabel beschadigd is, mag deze alleen door een erkende Bosch-werkplaats worden gerepareerd.

Opmerking voor producten die **niet in Groot-Brittannië** worden verkocht:

LET OP: Voor uw veiligheid is het noodzakelijk dat de aan de machine aangebrachte stekker met de verlengkabel wordt verbonden. De stekker van de verlengkabel moet tegen spatwater bestemd zijn en uit rubber bestaan of met rubber bekleed zijn. De verlengkabel moet met een trekontlasting worden gebruikt.

Water aanzuigen uit open reservoirs

- Schroef de zuigslang met filter (speciale zuigslangset artikelnr. F 016 800 335) op de wateraansluiting.
- Schakel het apparaat in de lagedrukinstelling in.
- Laat aan het einde het apparaat gedurende ca. 10 seconden lopen en schakel het vervolgens uit. Deze handelingen meermaals herhalen tot het water gelijkmatig en zonder bellen naar buiten komt.

Let erop dat dit apparaat niet zonder water mag lopen.

Gebruik

Inschakelen

Verbind de waterslang (niet meegeleverd) met de waterkraan en met het apparaat.

Zorg ervoor dat de netschakelaar in stand „0” staat en steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.

Open de waterkraan.

Bedien de inschakelblokkering om de trekker vrij te geven.

Trek de trekker helemaal in tot het water gelijkmatig stroomt en er zich geen lucht meer in het apparaat en in de hogedrukslang bevindt. Laat de trekker los.

Richt het spuitpistool omlaag. Bedien de inschakelblokkering om de trekker vrij te geven. Trek de trekker helemaal in.

Bedien de aan/uit-schakelaar.

Autostopfunctie

De motor van het apparaat wordt uitgeschakeld zodra u de trekker van de pistoolgreep loslaat.

Tips voor de werkzaamheden

Algemeen

Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger op een vlakke ondergrond staat.

Ga met de hogedrukslang niet te ver naar voren en trek de hogedrukreiniger niet aan de slang. Dit kan ertoe leiden dat de hogedrukreiniger niet meer stabiel staat en omvalt.

Knik de hogedrukslang niet en rijd er niet over met een voertuig. Bescherm de hogedrukslang tegen scherpe randen en hoeken.

Gebruik de rotatiesproeier niet voor het wassen van een auto. Voor aan het veiligheidsventiel geen ongeoorloofde veranderingen of instellingen uit.

Oliepeilstok

De hogedrukreiniger wordt geleverd met een olieafsluitdop (als het apparaat buiten gebruik is gesteld) en een dop met ontluuchtingsopening (voor gebruik met de oliepeilstok).

Tips voor de werkzaamheden met reinigingsmiddelen

- ▶ **Gebruik alleen reinigingsmiddelen die uitdrukkelijk voor hogedrukreinigers geschikt zijn.**

Met het oog op het milieu raden wij u een spaarzaam gebruik van reinigingsmiddelen aan. De op de verpakking aangebrachte adviezen over verdunning in acht nemen.

Bosch garandeert door een ruime keuze aan reinigingsmiddelen het storingsvrije gebruik van het apparaat.

Geadviseerde reinigingsmethode

Stap 1: Vuil losmaken

Spuut het reinigingsmiddel spaarzaam op en laat het korte tijd inwerken.

Stap 2: Vuil verwijderen

Verwijder het losgemaakte vuil met hoge druk.

Opmerking: Begin bij het reinigen van verticale oppervlakken met het reinigingsmiddel onderaan en werk naar boven toe. Bij het afspoeien werkt u van boven naar beneden.

Storingen opsporen

| Symptomen | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Motor start niet | Stekker niet aangesloten | Sluit de stekker aan |
| | Stopcontact defect | Gebruik een ander stopcontact |
| | Zekering doorgeslagen | Vervang de zekering |
| | Verlengkabel beschadigd | Probeer het zonder verlengkabel |
| | Motorbeveiliging aangesproken | De motor 15 minuten laten afkoelen |
| | Bevroren | Pomp, waterslang of toebehoren laten ontdooien |
| Motor blijft stilstaan | Zekering doorgeslagen | Zekering vervangen |
| | Netspanning niet in orde | Controleer de netspanning, deze moet met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen |
| | Motorbeveiliging aangesproken | De motor 15 minuten laten afkoelen |
| Zekering slaat door | Zekering te zwak | Sluit het apparaat aan op een stroomkring die een zekering heeft die past bij het vermogen van de hogedrukreiniger |
| De motor loopt, maar geen druk aanwezig | Sproeier gedeeltelijk verstopt | Sproeier reinigen |
| Motorgeluid aanwezig, maar geen functie | Ontoereikende netspanning | Controleer of de spanning van het stroomnet overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. |
| | Te lage spanning vanwege gebruik van een verlengkabel | Controleer of de verlengkabel geschikt is |
| | Apparaat is lange tijd niet gebruikt | Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice |
| | Problemen met de autostopfunctie | Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice |
| Pulserende druk | Lucht in waterslang of pomp | Laat de hogedrukreiniger met open spuitpistool, open waterkraan en op lage druk ingestelde sproeier lopen tot een gelijkmatige werkdruk bereikt wordt |
| | Watervoorziening niet in orde | Controleer of de wateraansluiting voldoet aan de technische gegevens. De kleinste waterslangen die mogen worden gebruikt, zijn 1/2" of Ø 13 mm |
| | Waterfilter verstopt | Reinig het waterfilter |
| | Waterslang afgeklemd of geknikt | Leg de waterslang recht |
| | Hogedrukslang te lang | Verwijder de verlenging van de hogedrukslang, maximumlengte waterslang 7 m |
| Druk is gelijkmatig, maar te laag | Sproeier versleten | Sproeier vervangen |
| Opmerking: Bepaald toebehoren veroorzaakt een lage druk | Start- en stopventiel versleten | Trek vijf keer snel achter elkaar aan de trekker |
| De motor loopt, maar druk begrensd of geen werkdruk | Water niet aangesloten | Water aansluiten |
| | Filter verstopt | Filter reinigen |
| | Sproeier verstopt | Sproeier reinigen |
| De hogedrukreiniger start vanzelf | Pomp of spuitpistool lekt | Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice |
| Apparaat lekt | Pomp lekt | Geringe waterlekage is toegestaan; bij grotere lekkages neemt u contact op met de klantenservice. |

| Symptomen | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|--|---|---|
| Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen | Instelbare sproeier in stand hoge druk | Sproeier op „Lo” zetten |
| | Reinigingsmiddel te taai/vloeibaar | Met water verdunnen |
| | De hogedrukslang is verlengd. | Originele slang aansluiten. |
| | Resten of vernauwingen in de reinigings- middelkringloop | Met schoon water spoelen en vernauwing ongedaan maken. Als het probleem nog steeds bestaat, Bosch Service Center om raad vragen. |

Onderhoud en service

Onderhoud

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact en maak de wateraansluiting los.**

Opmerking: Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit, zodat u verzekerd bent van een lang en probleemloos gebruik.

Controleer het apparaat regelmatig op zichtbare gebreken zoals een losse bevestiging en versleten of beschadigde onderdelen.

Controleer of afschermingen en veiligheidsvoorzieningen niet beschadigd zijn en juist zijn aangebracht. Voer voor het gebruik eventueel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.

Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor Bosch-tuinapparaten.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van de machine.

Vervoer

Als u de hogedrukreiniger wilt verplaatsen, pakt u deze aan de greep boven vast en rolt u deze op de wielen naar de gewenste plaats.

Als u de hogedrukreiniger over trappen of obstakels wilt verplaatsen, pakt u het apparaat aan de greep boven vast en draagt u het.

Na gebruik, opbergen

Reinig de buitenkant van de hogedrukreiniger met een zachte borstel en een doek. Gebruik geen water, oplosmiddel of polijstmiddel. Verwijder alle verontreinigingen. Reinig in het bijzonder de ventilatieopeningen van de motor.

Buiten gebruik stellen aan einde van seizoen: Laat alle water uit de pomp lopen door de motor enkele seconden te laten lopen en de trekker te bedienen.

Plaats geen andere voorwerpen op het apparaat.

Controleer dat de kabels niet worden vastgeklemd terwijl het apparaat opgeborgen is. Knik de hogedrukslang niet.

Klantenservice en advies

www.bosch-garden.com

Nederland

Tel.: +31 (0)76 579 54 54

Fax: +31 (0)76 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Milieubescherming

Chemicaliën die schadelijk zijn voor het milieu, mogen niet in de grond, het grondwater of het oppervlaktewater terecht komen.

Houd bij gebruik van reinigingsmiddelen de voorschriften op de verpakking en de voorgeschreven concentratie nauwkeurig aan.

Neem bij het reinigen van motorvoertuigen de plaatselijke voorschriften in acht: Afgespoelde olie mag niet in het grondwater terecht komen.

Afvalverwijdering

Hogedrukreiniger, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi de hogedrukreiniger niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende oude elektrische en elektronische apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af billedsymbolerne



Generel sikkerhedsadvarsel.



Ret aldrig vandstrålen mod mennesker, dyr, maskinen eller elektriske dele.

Pas på: Højtryksstrålen kan være farlig, hvis den anvendes til formål, den ikke er beregnet til.



Iht. de gældende forskrifter må maskinen uden systemafbrydelse ikke tilsluttes til et drikkevandsnet. Brug en systemadskiller iht. IEC 61770 type BA.

Vand, der løber igennem systemafbryderen, er ikke mere drikkevand.

Brug et 3 m langt opsugningssæt til selvopsugning (F 016 800 335).

Sikkerhedsinstrukser til højtryksrensere



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Advarsels- og henvisningsskiltene på maskinen giver vigtige henvisninger til, hvordan maskinen benyttes sikkert.

Udover henvisningerne i denne betjeningsvejledning skal man også tage hensyn til de generelle sikkerheds- og uheldsforebyggelsesforskrifter.

Strømtilslutning

- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt.
- ▶ Det anbefales, at denne maskine kun tilsluttes til en stikdåse, der er sikret med en afbrydelsesstrøm på 30 mA.
- ▶ Denne maskine fra beskyttelsesklasse I må kun tilsluttes til forskriftsmæssigt jordede spændingskilder.
- ▶ Træk stikket ud af stikdåsen, også selv om du kun forlader maskinen uden opsyn i kortere tid.
- ▶ Den elektriske spændingsforsyning skal være i overensstemmelse med IEC 60364-1.
- ▶ Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af producenten, et af producenten autoriseret servicecenter eller en kvalificeret person for at undgå farer.
- ▶ Tag aldrig fat omkring netstikket med våde hænder.
- ▶ Træk ikke netstikket ud, mens du arbejder med maskinen.
- ▶ Kør ikke hen over ledningen eller forlængerledningen, mas dem ikke og træk ikke i dem, da de kan blive beskadiget. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.

- ▶ Brug ikke maskinen, hvis netkablet eller vigtige dele som f.eks. højtrykslange, sprøjtepestol eller sikkerhedsanordninger er beskadiget.
- ▶ Pas på: Ikke forskriftsmæssige forlængerledninger kan være farlige.
- ▶ Anvendes en forlængerledning, skal stik og kobling være vandtætte modeller. Forlængerledningen skal have et ledertværsnit, der svarer til det, der er angivet i betjeningsvejledningen, og være beskyttet mod stænkvand. Stikforbindelsen må ikke ligge i vand.
- ▶ Skal stik skiftes på strømforsynings- eller forlængerledninger, skal stænkvandsbeskyttelse og mekanisk stabilitet bibeholdes.

Vandtilslutning

- ▶ Følg forskrifterne fra dit lokale vandværk.
- ▶ Skrueforbindelsen på alle tilslutningsslangerne skal være tætte.
- ▶ Maskinen bør aldrig tilsluttes til en drikkevandsforsyning uden tilbagestrømningsventil. Vand, der er strømmet gennem tilbagestrømningsventilen, anses som vand, der ikke kan drikkes mere.
- ▶ Højtryksslangen må ikke være beskadiget (eksplosionsfare). Højtryksslangen skal udskiftes med det samme, hvis den er beskadiget. De benyttede slanger og forbindelser skal være godkendt af producenten.
- ▶ Højtrykslanger, armaturer og koblinger er vigtige for maskinens sikkerhed. De benyttede slanger, armaturer og koblinger skal være anbefalet af producenten.
- ▶ På vandtilslutningen må der kun bruges rent eller filtreret vand.

Anvendelse

- ▶ Kontrollér maskinen og tilbehøret for mangler og vær sikker på, at både maskine og tilbehør er sikre, før maskinen tages i brug. Maskine og tilbehør må ikke benyttes, hvis den/det udviser mangler.
- ▶ Ret ikke vandstrålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.
- ▶ Der må ikke opsuges opløsningsmiddelholdige væsker, ufortyndede syrer, acetone eller opløsningsmidler inkl. benzin, farvefortynder og fyringsolie, da deres sprøjtetæge er højst antændeligt, eksplosivt og giftigt.
- ▶ Overhold gældende sikkerhedsforskrifter, hvis maskinen benyttes i farlige områder (f. eks. på tankstationer). Det er forbudt at benytte maskinen i eksplosionsfarlige rum.
- ▶ Maskinen skal stå på et fast underlag.
- ▶ Brug kun rengøringsmidler, der er anbefalet af maskinfabrikanten, og overhold fabrikantens anvendelses-, bortskaffelses- og advarselsforskrifter.
- ▶ Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være stænkvandsbeskyttet.
- ▶ Udløsningsarmen på sprøjtepestolen må ikke være klemt fast i position „ON“, når maskinen er i brug.

- ▶ Brug egnet beskyttelsestøj mod stænkvand. Brug ikke maskinen i nærheden af personer, medmindre disse bærer beskyttelsestøj.
- ▶ Højt tryk kan få genstande til at springe tilbage. Brug egnet, personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. beskyttelsesbriller, hvis det er nødvendigt.
- ▶ For at undgå beskadigelser fra højtryksstrålen skal bildæk/ventiler altid renses med en afstand på mindst 30 cm. Første tegn på beskadigelse er at dækket misfarves. Beskadede bildæk/ventiler er livsfarlige.
- ▶ Asbestholdige og andre materialer, der indeholder sundhedsfarlige stoffer, må ikke rengøres med en højtryksrenser.
- ▶ De anbefalede rengøringsmidler må ikke benyttes ufortyndet. Produkterne er sikre på den måde, at de hverken indeholder syrearter, ludarter eller miljøskadelige stoffer. Det anbefales at opbevare rengøringsmidlerne utilgængeligt for børn. Hvis øjnene kommer i kontakt med rengøringsmidlerne: Skyl straks med store mængder vand. Ved synkning: Søg læge med det samme.
- ▶ **Brug aldrig højtryksrenseren uden filteret, med snavset filter eller med beskadiget filter.** Bruges højtryksrenseren uden eller med beskadiget filter, bortfalder garantien.
- ▶ Brug egnet beskyttelsesudstyr (PSA) mod stænkvand som f.eks. beskyttelsesbriller, støvbeskyttelsesmaske osv., hvis det er nødvendigt, for at beskytte mod vand, partikler og/eller aerosoler, der reflekteres fra genstande.
- ▶ Metaldele kan blive varme, hvis de bruges i længere tid. Brug beskyttelseshandsker efter behov.
- ▶ Arbejd ikke med højtryksrenseren, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.

Betjening

- ▶ Brugeren må kun benytte maskinen i henhold til ovenstående punkter. Tag hensyn til omgivelserne. Hold øje med andre personer, især børn, når der arbejdes med maskinen.
- ▶ Maskinen må kun bruges af personer, der er instrueret i brug og håndtering af denne eller som kan dokumentere, at de kan betjene maskinen. Maskinen må ikke betjenes af børn og unge. Hold øje med børn for at forhindre, at de leger med værktøjet.
- ▶ Dette haveværktøj er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med fysiske, sensoriske eller mentale skavanker eller af personer, der ikke råder over tilstrækkelig erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges af en person, der sørger for deres sikkerhed, eller denne person instruerer dem i brugen af dette værktøj.
- ▶ Maskinen må aldrig forlade uden opsyn, når den er tændt.
- ▶ Vandstrålen, der kommer ud af højtryksdysen, fremstiller et rykstrød. Derfor skal sprøjtepestol og sprøjtelanse holdes fast med begge hænder.

Transport

- ▶ Sluk for maskinen og sikre den før transport.

Vedligeholdelse






- ▶ Sluk for maskinen, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde udføres og tilbehør skiftes. Træk stikket ud, hvis maskinen drives med netspænding.
- ▶ Reparationer må kun gennemføres af autoriserede Bosch serviceværksteder.

Tilbehør og reservedele

- ▶ Det er kun tilladt at benytte tilbehør og reservedele, der er frigivet af fabrikanten. Originalt tilbehør og originale reservedele sikrer en fejlfri drift af maskinen.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå driftsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af elværktøjet.

| Symbol | Betydning |
|---|-------------------|
|  | Bevægelsesretning |
|  | Vægt |
|  | On |
|  | Off |
| Lo | Lavt tryk |
| Hi | Højt tryk |
|  | Tilbehør |

Beregnet anvendelse

Maskinen er beregnet til at rengøre overflader og genstande udendørs, apparater/maskiner, køretøj og både, såfremt det tilsvarende tilbehør som f.eks. af Bosch frigivede rengøringsmidler anvendes.

Den beregnede anvendelse gælder omgivelsestemperaturer på mellem 0 °C og 40 °C.

Tekniske data

| Højtryksrenser | GHP 8-15 XD | |
|--|-------------|---------------|
| Typenummer | | 3 600 J10 3.. |
| Nom. forbrug | kW | 4 |
| Temperatur tilløb max. | °C | 50 |
| Vandmængde tilløb min. | l/min | 12,6 |
| Nominelt tryk | MPa | 15 |
| Maks. arbejdsdruk | MPa | 16 |
| Flow | l/min | 12,6 |
| Maksimalt indgangstryk | MPa | 1 |
| Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser i tyndbefolket område kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis strømtillforslens systemimpedans er mindre end 0,153 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper. | | |

| Højtryksrenser | | GHP 8-15 XD | |
|--|----|--|----------|
| Lansens rekylkraft ved maks. tryk | N | | 33,24 |
| Motorisolation | | | Klasse F |
| Motorbeskyttelsestype | | | IPX5 |
| Rengøringsmiddeltank | | | ● |
| Autostop-funktion | | | ● |
| Netimpedans | | | - |
| Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003 | kg | | 41 |
| Beskyttelsesklasse | | | ⊕ / I |
| Serienummer | | Se serienummer (typeskilt) på højtryksrenseren | |

Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser i tyndbefolket område kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis strømtilførsels systemimpedans er mindre end 0,153 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper.

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier for støj beregnet iht. 2000/14/EF (1,60 m højde, 1 m afstand).

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau 85,5 dB(A); lydeffektniveau 93 dB(A). Usikkerhed K = 3 dB.

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 60335: $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60335 iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF. 2000/14/EF: Garanteret lydeffektniveau 93 dB(A). Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag V.

Produktkategori: 27

Teknisk dossier (2006/42/EF, 2000/14/EF) ved: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Robert Bosch GmbH *i.V. K. W. L.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montering og drift

| Handlingsmål | Fig. |
|--|------|
| Leveringsomfang | 1 |
| Håndgreb monteres | 2 |
| Slange monteres | 3 |
| Isætning ventilationsdyse | 4 |
| Rengøringsmiddeltank påfyldes | 5 |
| Vandtilslutning | 6 |
| Rens filter | 7 |
| Højtryksslange/sprøjtpestol tilsluttes | 8 |
| Tryk indstilles | 9 |
| Dysestråle indstilles | 10 |
| Tænd/sluk | 11 |
| Rens dyse | 12 |

Ibrugtagning

For din egen sikkerheds skyld



Pas på! Sluk maskinen og træk stikket ud, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde påbegyndes. Gør det samme, når strømkablet er beskadiget, hvis der er blevet skåret i kablet eller hvis kablet har viklet sig sammen.

Din højtryksrenser har brug for en jordledningstilslutning. Spændingen er 400 V AC, 50 Hz. Brug kun godkendte forlængerledninger. Nærmere oplysninger fås ved henvendelse til din nærmeste autoriserede forhandler.

Hvis du har brug for en forlængerledning til drift af maskinen, skal følgende ledningstværsnit overholdes:

- 2,5 mm² til maks. 20 m længde
- 4,0 mm² til maks. 50 m længde

Hensvisning: Hvis der benyttes en forlængerledning, skal denne – som beskrevet under sikkerhedsforskrifterne – være forsynet med en jordledning, der skal være forbundet med jordledningen til det elektriske anlæg via stikket.

Hvis du er i tvivl: Kontakt en uddannet elektriker eller henvend dig til det nærmeste Bosch serviceværksted.



VÆR FORSIGTIG: Ikke forskriftsmæssige forlængerledninger kan være farlige. Forlængerledning, stik og kobling skal være vandtætte og de skal være godkendt til udendørs brug.

Kabelforbindelser skal være tørre og må ikke ligge på jorden. For at øge sikkerheden skal du bruge en FI-kontakt (RCD) med en fejlstrøm på maks. 30 mA. Denne FI-kontakt bør altid kontrolleres før brug.

En beskadiget ledning må kun repareres på et autoriseret Bosch værksted.

Tips vedr. produkter, der **ikke sælges i GB:**

PAS PÅ: For din sikkerheds skyld er det nødvendigt, at stikket på maskinen forbindes med forlængerledningen. Koblingen på forlængerledningen skal være beskyttet mod stænkvand, være fremstillet af gummi eller være overtrukket med gummi. Forlængerledningen skal benyttes med en trækaflastning.

Vand opsuges fra åbne beholdere

- Skru sugeslangen med filter (special-sugeslangesæt-art.nr. F 016 800 335) på vandtilslutningen.
- Tænd for maskinen i lavtryksindstillingen.
- Lad til slut maskinen køre i ca. 10 sekunder og sluk så for den. Gentag denne proces flere gange, til vandet strømmer jævnt og boblefrit ud.

Vær opmærksom på, at denne maskine ikke må køre uden vand.

Brug

Tænding

Forbind vandslangen (ekstratilbehør) med vandtilslutningen og maskinen.

Sørg for, at netkontakten står på „0“ og tilslut maskinen til stikkåsen.

Vandhanen åbnes.

Betjen kontaktpærren for at frigive aftrækkeren helt i bund, til vandet strømmer ensartet og der ikke er mere luft i maskinen og højtryksslagen. Slip aftrækkeren.

Ret sprøjtepipistolen nedad. Betjen kontaktpærren for at frigive aftrækkeren. Tryk aftrækkeren helt i bund.

Tryk på start-stop-kontakten.

Autostop-funktion

Maskinen slukker for motoren, så snart aftrækkeren slippes på pistolgrebet.

Arbejdsvejledning

Generelt

Sørg for, at højtryksrenseren står sikkert på et jævnt underlag.

Fejlsøgning

| Symptom | Mulig årsag | Afhjælpning |
|-----------------------|--------------------------------|---|
| Motor går ikke i gang | Stik ikke sat i | Sæt stik i |
| | Stikkåse er defekt | Prøv en anden stikkontakt |
| | Defekt/sprunget sikring | Udskift sikring |
| | Forlængerledning er beskadiget | Forsøg uden forlængerledning |
| | Motorværn er aktiveret | Lad motoren afkøle i 15 min |
| | Fastfrosset | Sørg for at optø pumpe, vandslange eller tilbehør |
| Motor standser | Defekt/sprunget sikring | Udskift sikring |
| | Netspænding er forkert | Kontrollér netspænding, den skal stemme overens med angivelserne på typeskiltet |
| | Motorværn er aktiveret | Lad motoren afkøle i 15 min |
| Sikring gået | Sikring for svag | Tilslut den til en strømkreds, der kan klare den effekt, der kræves af højtryksrenseren |

Gå ikke alt for langt fremad med højtryksslagen og træk ikke højtryksrenseren vha. slangen. Dette kan medføre, at højtryksrenseren ikke længere står stabilt og vælter.

Knæk ikke højtryksslagen og kør ikke et køretøj henover den. Beskyt højtryksslagen mod skarpe kanter eller hjørner.

Brug ikke rotationsdysen til bilvask.

Foretag ingen ikke-tilladte ændringer eller justeringen på sikkerhedsventilen.

Oliemålepind

Højtryksrenseren udleveres til lejrning med en olielukkekappe og til brug med en kappe med ventilationsåbning (oliemålestav).

Arbejdsanvisninger til arbejde med rengøringsmidler

► **Brug kun rengøringsmiddel, der er udtrykkeligt egnet til højtryksrensere.**

Det anbefales at spare på rengøringsmidlerne af hensyn til miljøet. Anbefalinger mht. fortynding på beholderen skal overholdes.

Bosch sikrer en fejlfri drift af maskinen, hvis de udbudte rengørings- og plejemidler benyttes.

Anbefalet rengøringsmetode

Trin 1: Snavs løsnes

Sprøjt rengøringsmidlet på i små mængder og lad det virke i kort tid.

Trin 2: Snavs fjernes

Fjern det løsnede snavs med højt tryk.

Bemærk: Start med snavs-/rengøringsmidlet fornedet til rengøring af lodrette flader og arbejd dig opad. Under afskyllingen arbejder du oppefra og nedad.

| Symptom | Mulig årsag | Afhjælpning |
|--|---|--|
| Motoren kører, men der er ikke noget tryk | Dyse delvis tilstoppet | Rens dyse |
| Motorstøj er til stede, men motor arbejder ikke | Utilstrækkelig netspænding | Kontroller, at strømnettets spænding svarer til angivelserne på typeskiltet. |
| | Spændingen er for lav, fordi der bruges en forlængerledning | Kontroller, om forlængerledningen er egnet |
| | Maskine har ikke været brugt i længere tid | Kontakt et autoriseret Bosch serviceværksted |
| | Problemer med autostop-funktionen | Kontakt et autoriseret Bosch serviceværksted |
| Pulserende tryk | Luft i vandslange eller pumpe | Lad højtryksrenseren køre med åben sprøjtepipist, åben vandhane og dyse, der er indstillet på lavtryk, til et jævnt arbejdstryk nås |
| | Vandforsyning ikke korrekt | Kontrollér om vandtilslutning er i overensstemmelse med de tekniske data. De mindste vandslanger, der må anvendes, er 1/2" eller Ø 13 mm |
| | Vandfilter tilstoppet | Rens vandfilter |
| | Vandslange klemt fast eller knækket | Sørg for at vandslange kommer til at ligge lige |
| | Højtryksslange for lang | Tag højtryksslange-forlængerstykke af, max. vandslangelængde 7 m |
| Tryk jævnt, men for lavt Henvi sning: Bestemt tilbehør fører til et lavt tryk | Dyse slidt | Skift dyse |
| | Start-/stopventil slidt | Tryk på aftrækker 5 gange hurtigt efter hinanden |
| Motoren kører, men trykket er begrænset eller der er ikke noget arbejdstryk | Vand ikke tilsluttet | Tilslut vand |
| | Filter tilstoppet | Rens filter |
| | Dyse tilstoppet | Rens dyse |
| Højtryksrenser starter af sig selv | Pumpe eller sprøjtepipist utæt | Kontakt et autoriseret Bosch serviceværksted |
| Maskine er utæt | Pumpe er utæt | Små vandlækager er tilladte; konstateres større lækager, kontaktes kundeservice. |
| Rengøringsmiddel opsuges ikke | Justerbar dyse i stilling højtryk | Stil dyse på „Lo“ |
| | Rengøringsmiddel for tykflydende | Fortynd med vand |
| | Højtryksslangen er blevet forlænget. | Tilslut den originale slange. |
| | Rester eller indsnævring i rengøringsmiddelkredsløbet | Skyl med rent vand og afhjælp indsnævring. Kontakt Bosch Service Center, hvis problemet ikke forsvinder. |

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse

- **Træk stikket ud og løsne vandtilslutningen, før der arbejdes med maskinen.**

Bemærk: Udfør følgende vedligeholdelsesarbejde med regelmæssige mellemrum, så en lang og pålidelig brug er sikret. Undersøg maskinen for synlige mangler med regelmæssige mellemrum som f.eks. en løs fastgørelse og slidte eller beskadigede dele.

Kontrollér at dæksler og skærme ikke er beskadigede og at de er monteret rigtigt. Udfør evt. fornøden vedligeholdelse eller reparationer før brug.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol alligevel holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret servicecenter for Bosch el-værktøj.

Det 10-cifrede typenummer på maskinens typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Transport

Højtryksrenseren bevæges ved at tage fat i den omkring det øverste greb og rulle den på hjulene hen til det ønskede sted. Højtryksrenseren transporteres hen over trapper eller forhindringer ved at tage fat i dens øverste greb og bære den.

Efter brug/opbevaring

Rengør den udvendige side af højtryksrenseren med en blød børste og en klud. Det er ikke tilladt at benytte vand, opløsningsmidler og poleringsmidler. Fjern al form for snavs, især snavs i motorens ventilationsåbninger.

Opbevaring når sæsonen er forbi: Tøm alt vandet ud af pumpen ved at lade motoren køre i et par sekunder og betjen aftrækket.

Anbring ikke andre genstande oven på maskinen.

Sikre, at ledningerne/kablerne ikke kommer til at sidde i klemme under opbevaringen. Knæk ikke højtryksslangen.

Kundeservice og kunderådgivning

www.bosch-garden.com

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Tlf. Service Center: +45 (4489) 8855

Fax: +45 (4489) 87 55

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Miljøbeskyttelse

Miljøskadelige kemikalier må ikke trænge ned i undergrunden, grundvandet, damme, floder osv.

Rengøringsmidler skal benyttes iht. instruktionerne på emballagen og den foreskrevne koncentration.

Motorkøretøjer skal rengøres iht. de lokale forskrifter: Det skal forhindres, at afsprøjtet olie trænger ned i grundvandet.

Bortskaffelse

Højtryksrenser, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke højtryksrenseren ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og omsætning af dette til national ret skal kasseret elektrisk og elektronisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Förklaring till bildsymbolerna



Allmän varning för riskmoment.



Rikta aldrig vattenstrålen mot människor, djur, högtryckstvätten eller elektriska delar.

Observera! Högtrycksstrålen kan vara farlig om den hanteras på fel sätt.



Enligt gällande föreskrifter får aggregatet inte användas utan systemavskiljare i färskvatten-nätet. Använd en systemavskiljare enligt IEC 61770 typ BA.

Vatten som rinner genom systemavskiljaren kan inte längre användas som dricksvatten. Använd vid återsugning en 3 m lång uppsugningsatts (F 016 800 335).

Säkerhetsanvisningar för högtrycksaggregat



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

De på högtryckstvätten placerade varnings- och anvisningsskyltarna lämnar instruktioner för säker drift.

Förutom instruktionerna i bruksanvisningen måste allmänna säkerhets- och arbetarskydds-föreskrifter beaktas.

Strömanslutning

- ▶ Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på redskapets dataskylt.
- ▶ Vi rekommenderar att ansluta redskapet endast till ett stickuttag som har säkrats med en jordfelsbrytare på 30 mA.
- ▶ Aggregatet av skyddsklass I får endast anslutas till korrekt jordade spänningskällor.
- ▶ Dra stickproppen ur nätuttaget även om aggregatet endast under en kort tid lämnas utan uppsikt.
- ▶ Den elektriska spänningsförsörjningen måste motsvara IEC 60364-1.
- ▶ Om nätsladden måste bytas ut för att bibehålla verktygets säkerhet, ska byte ske hos tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en för arbetet kvalificerad person.
- ▶ Grip aldrig tag i stickproppen med våta händer.
- ▶ Dra inte under arbetet ur redskapets stickpropp.
- ▶ Nätsladden eller skarvsladden får inte överköras, komma i kläm eller rivas i, då risk finns för att den skadas. Skydda sladden mot hetta, olja och vassa kanter.

- ▶ Använd inte redskapet om nätkabeln eller viktiga delar som t. ex. högtrycks slang, sprutpistol eller säkerhetsutrustningen är skadad.
- ▶ Observera! Skarvsladdar av icke godkänt slag kan innebära fara.
- ▶ När en skarvsladd används måste stickkontakten och kopplingsuttaget vara vattentäta. Skarvsladden måste ha en ledararea enligt uppgift i bruksanvisningen och vara skjöljtät. Stickanslutningen får inte ligga i vatten.
- ▶ När stickproppen på nät- eller skarvsladden byts ut, måste man se till att stänkskyddet och mekaniska stabiliteten upprätthålls.
- ▶ Vid högt tryck kan objektet studsas tillbaka. Använd om så krävs lämplig personlig skyddsutrustning, t. ex. skyddsglasögon.
- ▶ För att undvika att högtrycksstrålen vid rengöring skadar bildäck/ventiler ska munstycket hållas på ett avstånd om minst 30 cm. Missfärgning av däck är ett tecken på begynnande skada. Skadade bildäck/ventiler är livsfarliga.
- ▶ Asbesthaltiga och andra material som innehåller hälsofarliga ämnen får inte spolas av.
- ▶ Rekommenderade rengöringsmedel ska alltid spädas ut. Produkterna är ofarliga eftersom de inte innehåller syror, lut eller miljökadliga ämnen. Vi rekommenderar att förvara rengöringsmedlen oåtkomliga för barn. Om rengöringsmedel kommer i kontakt med ögonen spola genast omsorgsfullt med vatten, om det svalt, ska läkare uppsökas.

Vattenanslutning

- ▶ Beakta lokala vattenverkets föreskrifter.
- ▶ Anslutningsslangarnas skruvkopplingar måste vara täta.
- ▶ Redskapet får aldrig anslutas till drickvattensförsörjning utan returventil. Vatten som runnit genom returventilen anses inte längre vara drickbart.
- ▶ Högtrycksslangen får inte vara skadad (risk för sprickning). En skadad högtrycksslang måste omedelbart bytas ut. Endast av tillverkaren rekommenderade slangar och kopplingar får användas.
- ▶ Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för redskapets säkerhet. Använd endast av tillverkaren godkända slangar, armaturer och kopplingar.
- ▶ Ur kranen får endast rent eller filtrerat vatten användas.

Användning

- ▶ Högtryckstvättarna med tillbehör ska innan de tas i bruk kontrolleras avseende felfritt tillstånd och driftsäkerhet. Är högtryckstvätten inte i felfritt tillstånd får den inte längre användas.
- ▶ Rikta inte vattenstrålen mot dig själv eller andra för rengöring av kläder eller skodon.
- ▶ Följande ämnen får inte sugas upp; vätskor som innehåller lösningsmedel, utspädda syror, aceton eller lösningsmedel som t. ex. bensin, utspädningsmedel och eldningsolja eftersom dessa ämnen alstrar en spraydimma som är högt flambar, explosiv och giftig.
- ▶ Vid användning av högtryckstvätten inom riskområden (t. ex. bensinstationer) ska tillämpliga säkerhetsföreskrifter beaktas. Det är inte tillåtet att använda högtryckstvätten i explosionsfarliga lokaler.
- ▶ Högtryckstvätten måste stå på ett stadigt underlag.
- ▶ Använd endast av tillverkaren rekommenderade rengöringsmedel och ta hänsyn till anvisningarna för användning, avfallshantering och säkerhet.
- ▶ Alla strömförande delar inom arbetsområdet måste vara spolsäkra.
- ▶ Sprutpistolens avtryckare får under drift inte vara låst i läget "ON".
- ▶ Använd lämpliga skyddskläder mot vattenstänk. Redskapet får användas inom räckhåll för personer endast om dessa bär skyddskläder.

- ▶ **Använd aldrig högtrycksaggregatet utan filter, med smutsigt filter eller med skadat filter.** Om högtrycksaggregatet används utan eller med skadat filter lämnas ingen garanti.
- ▶ Använd vid behov lämplig skyddsutrustning (PSU) mot stänkvatten, t. ex. skyddsglasögon, dammfiltermask etc. som skydd mot vatten, partiklar och/eller aerosoler som kan återkastas från föremål.
- ▶ Metalldelar kan efter en längre användning bli heta. Om så behövs, använd skyddshandskar.
- ▶ Vid dåligt väder, speciellt om åskväder väntas, får högtrycksaggregatet inte användas.

Användning

- ▶ Högtryckstvätten får endast användas för avsett ändamål. Ta hänsyn till lokala förhållanden. Under arbetet se upp för obehöriga personer och speciellt då barn.
- ▶ Högtryckstvätten får endast användas av personer som är förtrogna med tvättens användning och hantering eller personer som kan bevisa att de kan använda tvättaren. Barn eller ungdom får inte använda tvätten. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med verktyget.
- ▶ Högtryckstvätten får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i verktygets användning.
- ▶ En påkopplad högtryckstvätt får aldrig lämnas utan uppsikt.
- ▶ Vattenstrålen ur högtrycksmunstycket utvecklar en bakåtriktad kraft. Håll därför stadigt i sprutpistolens och spolröret med båda händerna.

Transport

- ▶ För transport ska högtryckstvätten frångkopplas och säkras.

Service






- ▶ Koppla från högtrycksvätten innan rengörings- eller underhållsåtgärder utförs eller tillbehör byts ut. Dra ur stickproppen när högtrycksvätten matas med nätspänning.
- ▶ Reparationer får utföras endast av auktoriserade Bosch serviceverkstäder.

Tillbehör och reservdelar

- ▶ Använd endast tillbehör och reservdelar som godkänts av tillverkaren. Original tillbehör och original reservdelar garanterar att högtrycksvätten fungerar korrekt.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättra och säkrare använda elverktyget.

| Symbol | Betydelse |
|--|-----------------|
|  | Rörelseriktning |
|  | Vikt |
|  | Till |
|  | Från |
| Lo | Lågt tryck |
| Hi | Högt tryck |
|  | Tillbehör |

Ändamålsenlig användning

Högtrycksvätten är avsedd för rengöring av ytor och objekt utomhus, för redskap, fordon och båtar, om av Bosch godkänt tillbehör används, t. ex. rengöringsmedel.

Högtrycksvätten kan användas vid en omgivningstemperatur mellan 0 °C och 40 °C.

Tekniska data

| Högtrycksvätt | GHP 8-15 XD | |
|-----------------------------------|-------------|---------------|
| Produktnummer | | 3 600 J10 3.. |
| Märkeffekt | kW | 4 |
| Temperatur tillopp max. | °C | 50 |
| Vattenmängd tillopp min. | l/min | 12,6 |
| Nominellt tryck | MPa | 15 |
| Max. arbetstryck | MPa | 16 |
| Flöde | l/min | 12,6 |
| Max. ingångstryck | MPa | 1 |
| Lansens rekylkraft vid max. tryck | N | 33,24 |

Vid inkoppling uppstår kortvariga spänningsfall. Vid ogynnsamma nät-förhållanden kan annan utrustning påverkas. Vid nätimpedanser mindre än 0,153 ohm behöver man inte räkna med störning.

| Högtrycksvätt | GHP 8-15 XD | |
|------------------------------------|--|---------|
| Motorisolerings | | Klass F |
| Motorskyddstyp | | IPX5 |
| Tank för rengöringsmedel | | ● |
| Autostopp-funktion | | ● |
| Nätimpedans | | - |
| Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Skyddsklass | | ⊕ / I |
| Serienummer | För serienummer se typ-skytlen på högtrycksag-gregatet | |

Vid inkoppling uppstår kortvariga spänningsfall. Vid ogynnsamma nät-förhållanden kan annan utrustning påverkas. Vid nätimpedanser mindre än 0,153 ohm behöver man inte räkna med störning.

Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena för buller har tagits fram baserade på 2000/14/EG (1,60 m höjd, 1 m avstånd).

Redskapets A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 85,5 dB(A); ljudeffektnivå 93 dB(A). Onoggrannhet K = 3 dB.

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsemissionsvärden a_h (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 60335: $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkras härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 60335 uppfyller bestämmelserna i direktiven 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG.



2000/14/EG: Garanterad ljudeffektnivå 93 dB(A). Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V.

Produktkategori: 27

Teknisk tillverkningsdokumentation (2006/42/EG, 2000/14/EG) fås från:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

| | |
|-----------------------|-------------------------------|
| Dr. Egbert Schneider | Helmut Heinzelmann |
| Senior Vice President | Head of Product Certification |
| Engineering | PT/ETM9 |

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montering och drift

| Handlingsmål | Figur |
|---------------------------------------|-------|
| Leveransen omfattar | 1 |
| Montera handtaget | 2 |
| Montera slangen | 3 |
| Insättning av ventilationsmunstycke | 4 |
| Påfyllning av reningsmedeltanken | 5 |
| Vattenanslutning | 6 |
| Rengör filtret | 7 |
| Anslut högtrycksslangen/sprutpistolen | 8 |
| Ställ in trycket | 9 |
| Ställ in munstycksstrålen | 10 |
| In-/urkoppling | 11 |
| Rengör munstycket | 12 |

Driftstart

För din säkerhet



Obs! Före underhålls- och rengöringsarbeten skall redskapet kopplas ifrån. Detta gäller även om nätsladden skadats eller är tillrasslad.

Högtrycksaggregatet kräver en skyddsledaranslutning. Driftspänningen är 400 V AC, 50 Hz. Använd endast godkända skarvsladdar. För information kontakta auktoriserad kundservice.

För en eventuell behövlig skarvsladd till högtryckstvätten krävs följande ledartvårsnitt:

- 2,5 mm² upp till max. 20 m längd
- 4,0 mm² upp till max. 50 m längd

Anvisning: Om en skarvsladd används måste den – enligt beskrivning i säkerhetsföreskrifterna – ha en skyddsledare som via stickproppen anslutits till skyddsledaren i elsystemet.

I tveksamma fall hör med en utbildad elektriker eller närmaste Bosch servicestation.



SE UPP: Skarvsladdar av annat slag kan innebära fara. Skarvsladden, stickproppen och kontaktdonen måste vara vattentäta och godkända för användning utomhus.

Sladdkontaktton ska vara torra och får inte ligga på marken. För ökad säkerhet använd en FI-jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström på högst 30 mA. Denna FI-brytare skall kontrolleras före varje användning.

Om anslutningssladden skadats får den repareras endast i en auktoriserad Bosch-verkstad.

Anvisningar för produkter som **inte säljs i GB:**

OBSERVERA: För din säkerhet krävs att stickkontakten på redskapet sammankopplas med skarvsladden. Skarvsladdens koppling måste skyddas mot stänkvatten, bestå av gummi eller ha gummiantel. Skarvsladden ska vara försedd med dragavlastning.

Uppsgugning av vatten ur öppna behållare

- Skruva sugslangen med filtret (specialsugslangssats artikelnr F 016 800 335) på krananslutningen.
- Koppla på aggregatet i lågtrycksläge.
- Låt aggregatet gå ca 10 sekunder och koppla sedan från. Upprepa proceduren flera gånger tills vattnet som sprutas har konstant flöde och är utan blåsor.

Aggregatet får inte användas utan vatten.

Drift

Inkoppling

Anslut vattenslangen (ingår ej i leverans) till vattenuttaget och högtryckstvätten.

Kontrollera att nätströmställaren står i läget "0" och anslut högtryckstvätten till nätuttaget.

Öppna vattenkranen.

Tryck på inkopplingsspärren för att frigge avtryckaren. Håll avtryckaren helt nedtryckt tills vattnet flyter jämnt och all luft avgått ur aggregatet och högtrycksslangen. Släpp avtryckaren.

Rikta sprutpistolen nedåt. Tryck på inkopplingsspärren för att frigge avtryckaren. Tryck helt ned avtryckaren.

Aktivera strömställaren.

Autostopp-funktion

Motorn i högtrycksaggregatet kopplas från genast när avtryckaren på pistolhandtaget släpps.

Arbetsanvisningar

Allmänt

Kontrollera att högtrycksaggregatet står plant.

För inte högtrycksslangen för långt framåt och dra inte heller fram högtrycksaggregatet i slangen. Detta kan leda till att högtrycksaggregatet inte längre står stadigt och faller omkull.

Knäck inte högtrycksslangen och kör inte heller över den med fordon. Skydda högtrycksslangen mot skarpa kanter och hörn.

Använd inte rotormunstycket för biltvätt.

Ändringar eller justeringar får inte utföras på säkerhetsventilen.

Oljemätsticka

Högtrycksaggregatet levereras för lagring med en oljekapsel och för användning med en kapsel med ventilationsöppning (oljemätsticka).

Arbetsanvisningar för användning av rengöringsmedel

- ▶ **Använd endast reningsmedel som uttryckligen är godkända för högtrycksaggregatet.**

Vi rekommenderar att med hänsyn till miljöskyddet sparsamt använda reningsmedel. Beakta de anvisningar för utspädning som anges på behållaren.

Bosch garanterar genom ett väl avvägt urval av renings- och konserveringsmedel störningsfri drift med högtrycksaggregatet.

Rekommenderad reningsmetod

Steg 1: Lossa smutsen

Spruta sparsamt på reningsmedel och låt medlet reagera en stund.

Steg 2: Avlägsna smutsen

Avlägsna frigjord smuts med högt tryck.

Anvisning: Starta vid rening med smuts-/reningsmedel på lodräta ytor nedtill och gå sedan uppåt. Spola sedan uppifrån och nedåt.

Felsökning

| Symptom | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---|--|---|
| Motorn startar inte | Stickproppen är inte ansluten | Anslut stickproppen |
| | Nätuttaget är defekt | Använd ett annat nätuttag |
| | Säkringen har löst ut | Byt säkringen |
| | Skarvsladden har skadats | Försök utan skarvsladd |
| | Motorskyddet har löst ut | Låt motorn svalna 15 minuter |
| Motorn stannar | Igenfrusen | Låt pumpen, vattenslangen eller tillbehöret tina upp |
| | Säkringen har löst ut | Byt ut säkringen |
| | Fel nätspänning | Kontrollera nätspänningen som måste överensstämma med uppgifterna på typskylten |
| Motorskyddet har löst ut | Motorskyddet har löst ut | Låt motorn svalna 15 minuter |
| | Säkringen är för svag | Anslut till en strömkrets vars säkring motsvarar högtryckstvättens effekt |
| Säkringen löser ut | Säkringen är för svag | Anslut till en strömkrets vars säkring motsvarar högtryckstvättens effekt |
| Motorn går, men inget tryck alstras | Munstycket delvis tilltäppt | Rengör munstycket |
| Motorljud hörs, men motorn fungerar inte | Bristfällig nätspänning | Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten |
| | För låg spänning till följd av att en skarvsladd används | Kontrollera att skarvsladden är lämplig för aggregatet |
| | Aggregatet har under en längre tid inte använts | Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice |
| | Problemet är autostopp-funktionen | Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice |
| Pulserande tryck | Luft i vattenslangen eller pumpen | Låt högtrycksaggregatet gå med öppen sprutpistol, öppen vattenkran och med på lågtryck inställt munstycke tills ett konstant arbetstryck uppnåtts |
| | Vattenförsörjningen ej korrekt | Kontrollera att vattenanslutningen motsvarar uppgifterna i tekniska data. Vattenslangarnas area får inte underskrida 1/2" eller Ø 13 mm |
| | Vattenfiltret tilltäppt | Rengör vattenfiltret |
| | Vattenslangen inklämd eller knäckt | Räta ut vattenslangen |
| | Högtrycksslangen är för lång | Ta bort förlängningen från högtrycksslangen, max. vattenslanglängd 7 m |
| Trycket jämnt men för lågt | Munstycket slitet | Byt ut munstycket |
| | Anvisning: Vissa tillbehör orsakar ett lågt tryck | Start-/stoppventilen sliten |
| Motorn går, men trycket är begränsat och arbetstryck saknas | Vatten har inte anslutits | Anslut vattnet |
| | Filtret tilltäppt | Rengör filtret |
| | Munstycket tilltäppt | Rengör munstycket |

| Symptom | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---------------------------------------|---|--|
| Högtryckstvätten startar av sig själv | Pumpen eller sprutpistolen är otät | Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice |
| Högtryckstvätten är otät | Pumpen är otät | Ringa vattenläckage godkänns; vid större läckage kontakta kundtjänsten. |
| Reningsmedlet sugts inte in | Justerbara munstycket i läge högtryck | Ställ munstycket till "Lo" |
| | Reningsmedlet är för trogflytande | Späd ut med vatten |
| | Högtrycksslangen har förlängts. | Anslut originalslang. |
| | Återstoder eller strypning i reningsmedlets cirkulation | Spola med rent vatten och åtgärda strypningen. Om problemet fortfarande kvarstår hör med Bosch Service Center. |

Underhåll och service

Service

► **Innan arbeten på högtryckstvätten påbörjas, ska stickproppen dras ur och vattenanslutningen tas loss.**

Anvisning: Regelbundna underhållsåtgärder garanterar en lång och tillförlitlig brukstid.

Kontrollera elredskapet regelbundet avseende defekter som t. ex. lös infästning eller skadade komponenter.

Kontrollera att skyddskåporna och skyddsanordningarna är oskadade och korrekt monterade. Innan elredskapet tas i bruk ska nödvändiga underhållsåtgärder och reparationer utföras.

Om i elredskapet trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch-trädgårdsredskap.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktnumret som består av 10 siffror och som finns på elredskapets typskylt.

Transport

Förflytta högtrycksaggregatet genom att gripa tag i övre handtaget och sedan rulla aggregatet på hjulen till önskad plats.

För transport av högtrycksaggregatet över trappor eller hinder, grip tag i övre handtaget och bär aggregatet.

Efter användning/lagring

Rengör högtryckstvätten på utsidan med en mjuk borste och en trasa. Använd varken vatten, lösningsmedel eller polermedel. Avlägsna alla föroreningar och rengör noggrant motorns ventilationsöppningar.

Lagring efter säsongens slut: Tappa av allt vatten ur pumpen genom att köra motorn några sekunder och sedan aktivera avtryckaren.

Ställ inte upp andra föremål på högtryckstvätten.

Kontrollera att kablarna under lagring inte kommer i kläm.

Knäck inte högtrycksslangen.

Kundservice och kundkonsulter

www.bosch-garden.com

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: +46 (020) 41 44 55

Fax: +46 (011) 18 76 91

Miljöskydd

Miljöskadliga kemikalier får inte rinna ut på marken, till grundvattnet, sjöar, floder etc.

När rengöringsmedel används ska hänsyn tas till utsläppen på förpackningen och föreskriven koncentration.

Vid rengöring av motorfordon ska lokala föreskrifter beaktas. Se till att avsprutad olja inte rinner ned i grundvattnet.

Avfallshantering

Högtrycksaggregat, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte högtrycksaggregatet i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG för elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell lag måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater omhändertas separat och lämnas in för återvinning på miljövänligt sätt.

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av bildesymbolene



Generell fareinformasjon.



Retts aldri vannstrålen mot mennesker, dyr, selve maskinen eller elektriske deler. OBS: Høytrykksstrålen kan være farlig dersom den brukes til ikke formålmessig bruk.



I henhold til de gjeldende bestemmelsene må apparatet uten adskilte systemer ikke koples til et drikkevannsnett. Benytt en systemskiller iht. IEC 61770 type BA. Vann som strømmer gjennom systemskilleren er ikke lenger drikkevann. Benytt ved selvsuging et 3 m langt sugesett (F 016 800 335).

Sikkerhetsinformasjon for høytrykksspylere



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedestående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Advarslene og henvisningsskiltene på maskinen gir viktige informasjonene for en farefri drift.

I tillegg til informasjonene i driftsinstruksen må de generelle sikkerhetskriftene og uhellforebyggende forskriftene følges.

Strømtilkobling

- ▶ Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på maskinens typeskilt.
- ▶ Det anbefales å koble denne maskinen kun til en stikkontakt som er sikret med en 30 mA jordfeilbryter.
- ▶ Dette apparatet i beskyttelsesklassen I må bare koples til forskriftsmessig jordede spenningskilder.
- ▶ Trekk støpselet ut av stikkontakten selv om du bare for en kort stund lar maskinen stå uten oppsyn.
- ▶ Den elektriske spenningsforsyningen må være i samsvar med IEC 60364-1.
- ▶ Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoplingsledningen, må dette gjøres av produsenten, autoriserte serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.
- ▶ Ta aldri i støpselet med våte hender.
- ▶ Ikke trekk ut støpselet når du arbeider med maskinen.
- ▶ Ikke kjør over, press eller dra i strøm- eller skjøteledningen, ellers kan den ta skade. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.

- ▶ Ikke bruk maskinen når strømledningen eller viktige deler, som høytrykkslange, sprøytepestol eller sikkerhetsinnretninger er skadet.
- ▶ OBS! Ikke forskriftsmessige skjøteledninger kan være farlige.
- ▶ Ved bruk av en skjøteledning må støpsel og kopling være vannrette. Skjøteledningen må ha et ledertverrsnitt iht. informasjonene i driftsinstruksen og være beskyttet mot sprutvann. Stikkforbindelsen må ikke ligge i vannet.
- ▶ Hvis støpselet på strømtilførsels- eller skjøteledningen må skiftes ut, må sprutbeskyttelsen og den mekaniske stabiliteten opprettholdes.

Vannkobling

- ▶ Ta hensyn til vannverkets forskrifter.
- ▶ Skruforbindelsene til alle koblingsslangene må være tette.
- ▶ Maskinen må aldri koples til drikkevannsforsyningen uten tilbakestrømningsventil. Vann som er gått gjennom tilbakestrømningsventilen, kan ikke lenger drikkes.
- ▶ Høytrykkslangen må ikke være skadet (fare for sprekking). En skadet høytrykkslange må straks skiftes ut. Det må kun brukes slanger og forbindelser som anbefales av produsenten.
- ▶ Høytrykkslanger, armaturer og koplinger er viktig for maskinens sikkerhet. Bruk kun slanger, armaturer og koplinger som anbefales av produsenten.
- ▶ På vanntilkoplingen må bare rent eller filtrert vann benyttes.

Bruk

- ▶ Før bruk må maskinen og tilbehøret kontrolleres med hensyn til feilfri tilstand og driftssikkerhet. Hvis tilstanden ikke er feilfri må maskinen ikke brukes.
- ▶ Du må ikke rette vannstrålen mot deg selv eller andre personer, for å rengjøre klær eller sko.
- ▶ Det må ikke suges opp løsemiddelholdige væsker, ufortynnet syre, acetone eller løsemidler inklusive bensin, malings-tynner og fyringsolje, for deres sprøytetåke er sterkt antennelig, eksplosiv og giftig.
- ▶ Ved bruk av maskinen i fareområder (f.eks. bensinstasjoner) må de tilsvarende sikkerhetsforskriftene følges. Drift i eksplosjonsutsatte rom er forbudt.
- ▶ Maskinen må ha en stabil undergrunn.
- ▶ Bruk kun rengjøringsmidler som er anbefalt av maskinprodusenten og ta hensyn til produsentens informasjoner om bruk og deponering og advarsler.
- ▶ Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være sprutvannbeskyttet.
- ▶ Utløerspaken til sprøytepestolen må ikke klemmes fast i stilling «ON» under drift.
- ▶ Bruk egnede arbeidsklær mot sprutvann. Ikke bruk maskinen innenfor personers rekkevidde, hvis de ikke bruker beskyttelsesklær.
- ▶ Høyt trykk kan la gjenstander sprette tilbake. Bruk om nødvendig egnet personlig verneutstyr, f. eks. vernebriller.

- ▶ For å unngå skader fra høytrykkstrålen på bildekk/ventiler må det kun rengjøres med en minsteavstand på 30 cm. Første tegn på dette er at dekket misfarges. Skadede dekk/ventiler er livsfarlige.
- ▶ Asbestholdige materialer og materialer som inneholder helsefarlige stoffer må ikke sprøytes av.
- ▶ De anbefalte rengjøringsmidlene må ikke brukes uførtynnet. Produktene er sikre, fordi de ikke inneholder syrer, lut eller miljøfarlige stoffer. Vi anbefaler å oppbevare rengjøringsmidler utilgjengelig for barn. Hvis rengjøringsmiddelet kommer inn i øynene må det straks skylles grundig med vann, ved svelging må man straks oppsøke en lege.
- ▶ **Bruk aldri høytrykksspyleren uten filteret, med skitent eller skadet filter.** Ved bruk av høytrykksspyleren uten eller med skadet filter opphører garantien.
- ▶ Bruk om nødvendig egnet verneutstyr (PSA) mot vannsprut, f. eks. vernebriller, støvbeskyttelsesmaske etc., for å beskytte deg mot vann, partikler og/eller aerosoler som reflekteres av gjenstandene.
- ▶ Metalldeleer kan bli varme etter lengre bruk. Bruk om nødvendig vernehansker.
- ▶ Du må ikke arbeide med høytrykksspyleren i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.

Betjening

- ▶ Personen som betjener maskinen må kun gjøre dette på korrekt måte. Ta hensyn til de lokale forholdene. Ta bevisst hensyn til andre personer under arbeidet, særskilt barn.
- ▶ Maskinen må kun brukes av personer som er opplært i bruk og håndtering eller personer som har papirer på at de kan betjene maskinen. Maskinen må ikke brukes av barn eller ungdom. Barn må være under oppsyn for å forhindre at de leker med maskinen.
- ▶ Denne maskinen er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- ▶ Maskinen må aldri være uten oppsyn når den er innkoplet.
- ▶ Vannstrålen som kommer ut av høytrykkdysen utløser et tilbakeslag. Derfor må du holde sprøytepipstolen og sprøyteledelsen fast med begge hender.

Transport

- ▶ Før transport må maskinen slås av og sikres.

Vedlikehold






- ▶ Slå maskinen av før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider utføres og før tilbehøret skiftes ut. Trekk ut støpselet hvis maskinen brukes med strømspenning.
- ▶ Reparasjoner må kun utføres av autoriserte Bosch-serviceverksteder.

Tilbehør og reservedeler

- ▶ Det må kun brukes tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Original-tilbehør og original-reservedeler sikrer en feilfri drift av maskinen.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg å bruke elektrisk verktøyet på en bedre og sikrere måte.

| Symbol | Betydning |
|---|-------------------|
|  | Bevegelsesretning |
|  | Vekt |
|  | På |
|  | Av |
| Lo | Lavt trykk |
| Hi | Høyt trykk |
|  | Tilbehør |

Formålmessig bruk

Maskinen er beregnet til rengjøring av utendørs flater og objekter, for maskiner, kjøretøy og båter, hvis det tilsvarende tilbehøret brukes, som f.eks. et rengjøringsmiddel som er godkjent av Bosch.

Den er beregnet til bruk i en omgivelsestemperatur på mellom 0 °C og 40 °C.

Tekniske data

| Høytrykkspylere | GHP 8-15 XD | |
|--|-------------|---------------|
| Produktnummer | | 3 600 J10 3.. |
| Opptatt effekt | kW | 4 |
| Temperatur innløp max. | °C | 50 |
| Vannmengde innløp min. | l/min | 12,6 |
| Nominelt trykk | MPa | 15 |
| Maksimalt arbeidstrykk | MPa | 16 |
| Gjennomstrømning | l/min | 12,6 |
| Maksimalt inngangstrykk | MPa | 1 |
| Tilbakeslagskraft av dysestaven ved maksimalt trykk | N | 33,24 |
| Motorisolasjon | | klasse F |
| Beskyttelsesklasse motor | | IPX5 |
| Tank for rengjøringsmiddel | | ● |
| Autostopp-funksjon | | ● |
| Innkoblinger fører til korte spenningsreduksjoner. Ved ugunstige nettvilkår kan det oppstå forstyrrelser på andre apparater. Ved nettimpedanser på mindre enn 0,153 Ohm forventes det ingen forstyrrelser. | | |

| Høytrykkspyler | GHP 8-15 XD | |
|---|--|-------|
| Nettimpedans | | – |
| Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Beskyttelsesklasse | | ⊕ / I |
| Serienummer | Se serienummeret (type-skilt) på høytrykkspylere | |

Innkoblinger fører til korte spenningsreduksjoner. Ved ugunstige nettvikår kan det oppstå forstyrrelser på andre apparater. Ved nettimpedanser på mindre enn 0,153 Ohm forventes det ingen forstyrrelser.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier for lyden funnet i henhold til 2000/14/EF (1,60 m høyde, 1 m avstand).

Maskinens A-bedømte typiske støynivå er: Lydtrykknivå 85,5 dB(A); lydeffektnivå 93 dB(A). Usikkerhet $K = 3$ dB.

Bruk hørselvern!

Totale svingningsverdier a_h (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet jf. EN 60335:

$$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Samsvarserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under «Tekniske data» stemmer overens med følgende standarder eller standardiserte dokumenter: EN 60335 jf. bestemmelsene i direktivene 2011/65/EU, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF.

2000/14/EF: Garantert lydeffektnivå 93 dB(A). Samsvarsbedømmelsesmetode jf. vedlegg V.

Produktkategori: 27

Tekniske data (2006/42/EF, 2000/14/EF) hos:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa. [Signature] i.V. *[Signature]*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montering og drift

| Mål for aktiviteten | Bilde |
|---|-------|
| Leveranseomfang | 1 |
| Montering av håndtak | 2 |
| Montering av slangen | 3 |
| Innsetting ventilasjonsdyse | 4 |
| Påfylling av tank for rengjøringsmiddel | 5 |
| Vannkobling | 6 |
| Rengjøring av filteret | 7 |

| Mål for aktiviteten | Bilde |
|---|-------|
| Tilkopling av høytrykksslange/sprøytepestol | 8 |
| Innstilling av trykk | 9 |
| Innstilling av dysestråle | 10 |
| Inn-/utkopling | 11 |
| Rengjør dysen | 12 |

Igangsetting

Før din egen sikkerhet



OBS! Før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider må maskinen slås av og støpset trekkes ut. Det samme gjelder hvis strømledningen er skadet, kuttet eller oppviklet.

Høytrykksspyleren trenger jordtilkobling. Driftsspenningen er 400 V AC, 50 Hz. Bruk kun godkjente forlengeskabler. Du får informasjon hos din autoriserte kundeservice.

Hvis du vil bruke en skjøteledning ved drift av høytrykkspylere er følgende ledningstverrsnitt nødvendig:

- 2,5 mm² til maks. 20 m lengde
- 4,0 mm² til maks. 50 m lengde

Merk: Hvis det brukes en skjøteledning må denne ha en jordingstråd – som beskrevet i sikkerhetsforskriftene – som via støpset er forbundet med jordingstråden i det elektriske anlegget.

I tilstilfeller må du spørre en utdannet elektriker eller nærmeste Bosch serviceverksted.



OBS! Ikke forskriftsmessige skjøteledninger kan være farlige. Skjøteledninger, støpsler og koblinger må være vannrette modeller som er godkjent for utendørs bruk.

Kabelforbindelser skal være tørre og ikke ligge på bakken.

Bruk for å øke sikkerheten en jordfeilbryter (RCD) med en feilstrøm på maksimal 30 mA. Denne feilstrømbryteren bør kontrolleres før hver bruk.

Hvis tilkopplingsledningen er skadet må den kun repareres av et autorisert Bosch-verksted.

Informasjon for produkter som **ikke selges i GB:**

OBS! For din egen sikkerhet er det nødvendig at støpset på maskinen forbindes med skjøteledningen. Koplingen til skjøteledningen må være beskyttet mot vannsprut, bestå av gummi eller ha gummitrekk. Skjøteledningen må brukes med strekkavlastning.

Suge opp vann fra åpne beholdere

- Skru sugeslangen med filter (spesial-sugeslangesett art.-nr. F 016 800 335) på vanntilkoplingen.
- Slå på maskinen i stilling lavt trykk.
- La maskinen til slutt kjøre i ca. 10 sekunder og slå den så av igjen. Gjenta denne prosessen flere ganger til vannet renner ut jevnt og uten bobler.

Vær oppmerksom på at maskinen ikke kan kjøre uten vann.

Bruk

Innkopling

Vannslangen (medleveres ikke) forbindes med vannkoblingen og maskinen.

Pass på at strømbryteren står i stilling «0» og kople maskinen til stikkkontakten.

Skru opp vannkranen.

Utløs innkoblingssperren for å frigi avtrekket. Trykk avtrekket helt inn til vannet renner jevnt og det ikke lenger befinner seg luft i maskinen og høytrykkslangen. Slipp avtrekket.

Rett sprøytepipstolen nedover. Utløs innkoblingssperren for å frigi avtrekket. Trykk avtrekket helt inn.

Betjen på-/av-bryteren.

Autostopp-funksjon

Maskinen kopler ut motoren så snart avtrekket på pistolgrepet slippes.

Arbeidshenvisninger

Generelt

Pass på at høytrykkspysleren står på en plan undergrunn.

Gå ikke med høytrykkslangen for langt fremover hhv. ikke trekk høytrykkspysleren i slangen. Dette kan føre til at høytrykkspysleren ikke lenger står stabilt og velter.

Ikke Brett høytrykkslangen og kjøør ikke over slangen med et kjøretøy. Beskytt høytrykkslangen mot skarpe kanter eller hjørner.

Feilsøking

| Symptomer | Mulig årsak | Utbedring |
|---|---------------------------|--|
| Motoren starter ikke | Støpelet er ikke satt i | Sett støpelet i |
| | Defekt stikkontakt | Bruk en annen stikkontakt |
| | Sikringen er utløst | Skift ut sikringen |
| | Skjøteledningen er skadet | Forsøk uten skjøteledning |
| | Motorvernet er utløst | La motoren avkjøles i 15 min |
| Motoren stanser | Frosset | La pumpe, vannslange eller tilbehør tine opp |
| | Sikringen er utløst | Utskifting av sikringen |
| | Ikke korrekt nettspenning | Kontroller nettspenningen, denne må tilsvare informasjonene på typeskiltet |
| Sikringen utløses | Motorvernet er utløst | La motoren avkjøles i 15 min |
| | Sikringen er for svak | Tilkobles til strømkrets som er sikret tilsvarende høytrykkspyslerens effekt |
| Motoren går, men det finnes intet trykk | Dysen er delvis tettet | Rengjør dysen |

Ikke bruk rotasjonsdysen til vasking av biler.

Ikke foreta utillatte forandringer eller justeringer på sikkerhetsventilen.

Peilepinne

Høytrykkspysleren leveres for lagring med en låsehette for oljen og for bruk med en hette med lufteåpning (peilepinne).

Arbeidshenvisninger til vasking med rengjøringsmidler

► **Bruk bare rengjøringsmidler som uttrykkelig er egnet for høytrykkspyslere.**

Vi anbefaler å benytte rengjøringsmidlene sparsomt, ta hensyn til miljøvern. Ta hensyn til anbefalingene for fortykning som er plassert på beholderen.

Bosch garanterer feilfri drift av maskinen ved et spesielt tilbud på rengjørings- og konserveringsmidler.

Anbefalt rengjøringsmetode

Skritt 1: Løse smuss

Sprøyt på rengjøringsmiddelet sparsomt og la det innvirke i kort tid.

Skritt 2: Fjern smuss

Fjern løst smuss med høyt trykk.

Merk: Begynn med rengjøringen av lodrette flater med smuss-/rengjøringsmiddelet nede og arbeid deg oppover. Når du spysler arbeider du ovenfra og nedover.

| Symptomer | Mulig årsak | Utbedring |
|--|---|---|
| Motorstøy finnes, men ingen funksjon | Utilstrekkelig nettspenning | Kontroller at strømmnettets spenning er i samsvar med angivelsene på typeskiltet. |
| | For lav spenning på grunn av bruk av skjøtekabel | Kontroller at skjøtekabelen er egnet |
| | Maskinen ble ikke brukt i lengre tid | Henvend deg til en autorisert Bosch kundeservice |
| Pulserende trykk | Problemer med autostopp-funksjonen | Henvend deg til en autorisert Bosch kundeservice |
| | Luft i vannslangen eller pumpen | La høytrykkspyleren gå med åpen sprøytepistol, åpen vannkran og med dysen innstilt på lavtrykk, til et jevnt arbeidstrykk er oppnådd |
| | Vanntilførselen er ikke korrekt | Kontroller om vannkoblingen tilsvarer informasjonene i de tekniske data. De minste vannslangene som kan brukes, er 1/2" eller Ø 13 mm |
| | Vannfilteret er tettet | Rengjøring av vannfilteret |
| Jevnt, men for lavt trykk | Vannslangen er klemt fast eller brettet | Legg vannslangen rett ut |
| | Høytrykkslangen er for lang | Ta av høytrykksslange-forlengelsen, max. vannslangelengde 7 m |
| | Slitt dyse | Skift dysen |
| Merk: Bestemt tilbehør forårsaker lavt trykk | Slitt start-/stopppventil | Trykk avtrekket 5 ganger etter hverandre |
| | Motoren går men trykket er begrenset eller intet arbeidstrykk | Vann er ikke tilkoblet |
| Tettet filter | | Rengjøring av filteret |
| Høytrykkspyleren starter av seg selv | Tettet dyse | Rengjør dysen |
| | Pumpe eller sprøytepistol er ikke tette | Henvend deg til en autorisert Bosch kundeservice |
| Maskinen lekker | Pumpen lekker | Små lekkasjer er tillatt. Ved større lekkasjer ta kontakt med kundeservicen. |
| | | |
| Rengjøringsmiddel blir ikke sugd inn | Justerbar dyse i stilling høyt trykk | Still dyse på «Lo» |
| | Renjøringsmiddel for viskøst | Fortynn med vann |
| | Høytrykksslangen blir forlenget. | Tilkople original slange. |
| | Rester eller innsnevring i rengjøringsmiddelets kretsløp | Spyl med rent vann og fjern innsnevringen. Hvis problemet fortsatt består, spør Bosch Service Center om råd. |

Service og vedlikehold

Vedlikehold

► **Før alle arbeider på maskinen må strømstøpselet trekkes ut og vannkoblingen løses.**

Merk: Utfør følgende vedlikeholdsarbeid med jevne mellomrom, slik at du oppnår en pålitelig og lang bruk av maskinen. Sjekk med jevne mellomrom om det er feil på maskinen, slik som løst feste og slitte eller skadede deler.

Sjekk at deksler og beskyttelsesinnretninger ikke er skadet og er plassert riktig. Utfør eventuelle nødvendige vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider før bruk.

Hvis maskinen til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-hageutstyr.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på maskinens typeskilt.

Transport

Ta høytrykkspyleren i det øvre håndtaket for å bevege den og rull den på hjulene til ønsket sted.

Ta høytrykkspyleren i det øvre håndtaket og bær den for å transportere den over trapper og hindre.

Etter bruk/opbevaring

Høytrykkspylerens utvendige deler må rengjøres grundig med en myk børste og en klut. Det må ikke brukes vann, løsemidler og polermidler. Fjern all smuss, rengjør særskilt ventilasjons-sprekkene til motoren.

Lagring etter sesongslutt: Fjern alt vann fra pumpen idet du lar motoren gå i noen sekunder og betjener avtrekket.

Ikke sett andre gjenstander på maskinen.

Sørg for at ledningen ikke klemmes fast når den lagres. Ikke brett høytrykkslangen.

Kundeservice og kunderådgivning

www.bosch-garden.com

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: (+47) 64 87 89 50
Faks: (+47) 64 87 89 55

Miljøvern

Miljøfarlige kjemikalier må ikke komme inn i jord, grunnvann, dammer, elver etc.

Ved bruk av rengjøringsmidler må informasjonene på emballasjen og den foreskrevne konsentrasjonen overholdes nøye.

Ved rengjøring av motorkjøretøy må de lokale forskriftene følges: Det må forhindres at avsprøytet olje kommer inn i grunnvannet.

Deponering

Høytrykkspyleren, tilbehøret og emballasjen må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Høytrykkspyleren må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gamle elektriske og elektroniske maskiner som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Rettt til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Kuvatunnusten selitys



Yleiset varoitusohjeet.



Älä koskaan suuntaa vesisuihkua ihmisiin, eläimiin, itse laitteeseen tai sähköosiin. Huom: Painesuihku voi väärin käytettynä olla vaarallinen.



Voimassaolevien määräysten mukaan ei laitetta saa liittää juomavesiverkkoon ilman takaiskuventtiiliä. Käytä IEC 61770 mallin BA mukaista takaiskuventtiiliä.

Vesi, joka virtaa takaiskuventtiilin kautta ei enää ole juomavettä.

Käytä itseismua varten 3 m pitkää imusarjaa (F 016 800 335).

Painepesurin turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet antavat tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä.

Käyttöohjeessa olevien ohjeiden lisäksi tulee ottaa huomioon yleiset turvallisuus- ja tapaturmantorjuntaohjeet.

Sähköliitäntä

- ▶ Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.
- ▶ Suositellaan, että tämä laite liitetään vain pistorasiaan, jota suojaaa 30 mA vikavirtasuojajakytkin.
- ▶ Suojausluokan I laite saadaan liittää vain määräystenmukaisesti maadoitettuihin jännitelähteisiin.
- ▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta, jos jätät laitteen edes vähäksi aikaa ilman valvontaa.
- ▶ Sähköliitännän tulee vastata IEC 60364-1 määräyksiä.
- ▶ Jos liitäntäjohto on vaihdettava, työ täytyy antaa valmistajan, valtuutetun huollon tai ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi, jotta vältyttäisiin turvallisuusriskeiltä.
- ▶ Älä koskaan tartu pistotulppaan käsien ollessa kosteita.
- ▶ Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta, kun työskentelet laitteen kanssa.
- ▶ Verkkojohdon tai jatkojohdon yli ei saa ajaa, niitä ei saa liistää eikä murtaa, koska ne saattavat vahingoittua. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos verkkojohto tai muu tärkeä osa kuten paineletku, suihkupistooli tai turvalaite on vahingoittunut.
- ▶ Huom: sääntöjenvastaiset jatkojohdot saattavat olla vaarallisia.
- ▶ Jos käytät jatkojohtoa, tulee pistotulpan ja liitännän olla vesitiiviit. Jatkojohdon poikkipinnan on vastattava käyttöohjeessa annettuja arvoja ja sen on oltava roiskevesiujoittu. Pistokeliitäntä ei saa olla vedessä.
- ▶ Jos verkkojohdon tai jatkojohdon pistotulppa vaihdetaan täytyy varmistaa, että roiskevesitiiviys ja mekaaninen vakavuus säilyy

Vesiliitäntä

- ▶ Ota huomioon vesihuoltoyrityksesi ohjeet.
- ▶ Kaikkien liitäntälakujen liitokset tulee olla tiiviitä.
- ▶ Laitetta ei koskaan saa liittää juomavesipisteeseen ilman takavirtausventtiiliä. Vesi, joka on kulkenut takavirtausventtiilin läpi, pidetään juotavaksi kelpaamattomana.

- ▶ Paineletku ei saa olla vaurioitunut (halkeamisvaara). Vaurioitunut paineletku on välittömästi vaihdettava uuteen. Vain valmistajan suosittelemia letkuja ja liittimiä saadaan käyttää.
- ▶ Paineletkut, kalusteet ja liittimet ovat tärkeitä osia laitteen turvallisuutta. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia letkuja, kalusteita ja liittimiä.
- ▶ Vesiliitäntään saa käyttää vain puhdasta tai suodatettua vettä.

Käyttö

- ▶ Laitteen ja sen lisätarvikkeiden asianmukainen kunto ja käyttöturvallisuus tulee tarkistaa ennen käyttöä. Ellei kunto ole moitteeton, ei laitetta saa käyttää.
- ▶ Älä suuntaa vesisuihkua itseesi tai toisiin, vaatteiden tai jalkineiden puhdistamiseksi.
- ▶ Liotinpitoisia nesteitä, laimentamattomia happoja, asetoniat tai luottimia, bensiini, maalinohenne ja lämmitysöljy mukaanluettuna ei saa imeä, koska niiden ruiskutussumu on helposti syttyvä, räjähdysaltis ja myrkyllinen.
- ▶ Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. bensiiniasemat) on noudatettava vastaavia turvaohjeita. Käyttö räjähdysalttiissa tilassa on kiellettyä.
- ▶ Laitteen tulee seistä tukevalla alustalla.
- ▶ Käytä ainoastaan laitteen valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja ota huomioon puhdistusaineiden valmistajan käyttö-, hävitys- ja varo-ohjeet.
- ▶ Kaikkien työalueella sijaitsevien jännitteisten osien täytyy olla roiskevesisuojattu.
- ▶ Suihkupistoolin liipaisinta ei käytössä saa lukita "ON"-asentoon.
- ▶ Käytä tarkoitukseen soveltuvia roiskevedeltä suojaavia työvaatteita. Älä käytä laitetta ihmisten olottuvilla, ellei heillä ole suojavaatetusta.
- ▶ Korkea paine saattaa saada esineitä ponnahtamaan takaisin. Käytä tarvittaessa sopivaa henkilökohtaista suojavaarustusta, esim. suojalaseja.
- ▶ Välttyäksesi vahingoittamasta ajoneuvon renkaita/venttiilejä painesuihkulla, tulee puhdistaa vähintään 30 cm etäisyydeltä. Ensimmäinen merkki vauriosta on renkaan värin muutos. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat/venttiilit ovat hengenvaarallisia.
- ▶ Asbestipitoisia ja muita aineita, jotka sisältävät terveydelle haitallisia osia ei saa suihkuttaa.
- ▶ Älä käytä suositeltuja puhdistusaineita laimentamattomina. Tuotteet ovat sikäli turvallisia, etteivät sisällä happoja, lipeää tai ympäristölle vahingollisia aineita. Suosittelemme säilyttämään puhdistusaineita lasten ulottumattomissa. Jos puhdistusainetta joutuu silmiin, tulee ne välittömästi huuhdella runsaalla vedellä, jos ainetta tulee nieltä on välittömästi otettava yhteys lääkäriin.
- ▶ **Älä koskaan käytä painepesuria ilman suodatinta, likaisella suodattimella tai vaurioituneella suodattimella.** Jos painepesuria käytetään ilman tai vaurioituneella suodattimella, takuu raukeaa.

- ▶ Käytä tarvittaessa sopivaa henkilökohtaista suojavaarustusta (PSA) suoja roiskevedeltä, esim. suojalaseja, pölyn-suojanaamaria jne., suojausvedeltä, hiukkasilta ja/tai sumutteesta, joka kimpoaa esineistä.
- ▶ Metalliosat voivat kuumentaa pitkän käytön seurauksena. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä.
- ▶ Älä työskentele painepesurin kanssa huonoissa sääolosuhteissa, etenkin ukonilman läheistyessä.

Käyttö

- ▶ Laitetta käyttävä henkilö saa käyttää sitä ainoastaan ohjeiden mukaan. Paikallisia olosuhteita tulee ottaa huomioon. Työskentelyn aikana on aktiivisesti varottava muita henkilöitä, etenkin lapsia.
- ▶ Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka ovat opetelleet laitteen käytön ja käsittelyn tai voivat osoittaa, että osaavat käyttää laitetta. Lapset ja nuoret eivät saa käyttää laitetta. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- ▶ Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaanluki-en), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita laitteen oikeasta käytöstä.
- ▶ Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, sen käydessä.
- ▶ Laitteesta tuleva vesisuihku aikaansaa vastavoiman. Pidä siksi suihkupistoolia ja suihkuvartta kaksin käsin.

Kuljetus

- ▶ Pysäytä laite ja varmista se ennen kuljetusta.

Huolto

- ▶ Sammuta laite ennen kaikkia puhdistus- tai huoltotoimia sekä tarvikkeiden vaihdon ajaksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta, jos laite toimii verkkovirralla.
- ▶ Vain Bosch-sopimushuollot saavat kunnostaa laitetta.


Lisätarvikkeet ja varaosat

- ▶ Vain lisävarusteita ja varaosia, joita valmistaja on hyväksynyt saadaan käyttää. Alkuperäiset lisätarvikkeet ja alkupe- räiset varaosat takaavat laitteen moitteettoman käytön.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Opettele tunnusmerkit ja niiden merkitys. Tunnusmerkkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään sähkötyökaluasi paremmin ja turvallisemmin.

| Tunnusmerkki | Merkitys |
|---|-------------|
|  | Liikesuunta |
|  | Paino |
|  | Käynnisty |
|  | Pysäytys |

| Tunnusmerkki | Merkitys |
|--|----------------|
| Lo | Pieni paine |
| Hi | Suuri paine |
|  | Lisätarvikkeet |

Määräksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu pintojen ja esineiden puhdistukseen ulkoilmassa, laitteita, ajoneuvoja ja veneitä varten, kunhan käytetään asianomaista lisätarviketta, kuten esim. Boschin hyväksymiä puhdistusaineita.

Määräksenmukainen käyttö rajoittuu lämpötilaan 0°C ... 40°C.

Tekniset tiedot

| Painepesuri | GHP 8-15 XD | |
|---|---|-------|
| Tuotenumero | 3 600 J10 3.. | |
| Nimellisoteho | kW | 4 |
| Lämpötila, tulo maks. | °C | 50 |
| Vesimäärä, tulo väh. | l/min | 12,6 |
| Nimellispain | MPa | 15 |
| Suurin käyttöpaine | MPa | 16 |
| Virtausmäärä | l/min | 12,6 |
| Suurin sisäänmenopaine | MPa | 1 |
| Suihkuvarren rekyllivoima suurimmalla paineella | N | 33,24 |
| Moottorin eristys | Luokka F | |
| Moottorin suojaste | IPX5 | |
| Puhdistusainesäiliö | ● | |
| Autostop-toiminta | ● | |
| Verkkoimpedanssi | - | |
| Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Suojausluokka | ⊕ / I | |
| Sarjanumero | Katso sarjanumero painepesurin tyyppikilvestä | |

Kytkenytäpahtumat aiheuttavat lyhytaikaisia jännitepudotuksia. Heikossa sähköverkossa saattaa tämä häiritä muita verkkoon kytkettyjä sähkölaitteita. Verkkoiimpedanssin ollessa alle 0,153 ohmia ei häiriöitä ole odotettavissa.

Melu-/täriäntiedot

Melun mittausarvot on määritetty 2000/14/EY mukaan (1,60 m korkeus, 1 m etäisyys).

Laitteen tyyppinen A-painotettu melutaso on: äänen painetaso 85,5 dB(A); äänen tehotaso 93 dB(A). Epävarmuus K = 3 dB.

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 60335 mukaan:

$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Standardinmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 60335 direktiivien 2011/65/EU, 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2000/14/EY määräysten mukaan.



2000/14/EY: Taattu äänen tehotaso 93 dB(A). Yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan.

Tuotelaji: 27

Tekninen tiedosto (2006/42/EY, 2000/14/EY): Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Asennus ja käyttö

| Tehtävä | Kuva |
|--------------------------------------|------|
| Vakiovarusteet | 1 |
| Kahvan asennus | 2 |
| Letkun asennus | 3 |
| Tuuletussuuttimen asennus | 4 |
| Puhdistusainesäiliön täyttö | 5 |
| Vesiliitäntä | 6 |
| Puhdista suodatint | 7 |
| Paineletkun/suihkupistoolin liitäntä | 8 |
| Paineen säätö | 9 |
| Suuttimen suihkun säätö | 10 |
| Käynnistys ja pysäytys | 11 |
| Puhdista suutin | 12 |

Käyttöönotto

Turvallisuussyistä



Huom! Katkaise virta ja vedä pistotulppa irti pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteitä tai puhdistusta. Sama sääntö pätee, jos verkkojohto on vaurioitunut, leikattu tai soikeutunut.

Painepesurisi tarvitsee suojamaadoitetun liitännän. Käyttöjännite on 400 V AC, 50 Hz. Käytä ainoastaan hyväksytyjä jatkojohtoja. Tietoa saat valtuutetusta huollosta.

Jos tahdot käyttää jatkojohtoa painepesurin kanssa, tulee johdon pinta-alan olla:

- 2,5 mm² maks. 20 m pituuteen asti
- 4,0 mm² maks. 50 m pituuteen asti

Huomio: Jos käytät jatkojohtoa, on siinä – kuten turvaohjeissa on selostettu – oltava suojajohdin, joka pistotulpan kautta on yhteydessä verkon maadoitukseen.

Kysy epävarmoissa tapauksissa sähkömieheltä tai lähimmästä Bosch-sopimushuollosta.



VAROITUS: Säätöjenvastaiset jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Jatkojohdon, pistotulpan ja liittimen tulee olla vesitiiviitä ulkokäyttöön hyväksytyjä mallia.

Johdon liitoskohtien tulee olla kuivat eivätkä ne saa maata maassa.

Käytä turvallisuuden parantamiseksi FI-kytkintä (RCD), jonka vikavirta on korkeintaan 30 mA. Tarkista tätä FI-kytkintä ennen jokaista käyttöä.

Jos liittäntäjohto on vahingoittunut, sen saa korjata vain Bosch-sopimushuolto.

Ohjeita tuotteille, joita **ei myydä Iso-Britanniassa**:

HUOMIO: Turvallisuutesi takia on välttämätöntä, että koneessa oleva pistoke liitetään jatkojohtoon. Jatkojohdon liittäminen täytyy olla roiskevesisuojaattu, olla kumista tai kumipinnoitettu. Jatkojohdossa on oltava vedonpoistin.

Veden imeminen avonaisista säiliöistä

- Kierrä suodattimella varustettu imuletku (erikoisimuletkusarja tuote nro F 016 800 335) vesiliitäntään.
- Käynnistä laite pienellä paineella.
- Anna laitteen lopussa käydä 10 sekuntia, ennen kuin sammutat sen. Toista tämä vaihe useita kertoja, kunnes ulos tuleva vesi on yhtenäistä ja ilman kuplia.

Ota huomioon, että laitetta ei saa käyttää ilman vettä.

Käyttö

Käynnisty

Liitä vesiletku (ei kuulu toimitukseen) veden tulopisteeseen ja laitteeseen.

Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa "0" ja liitä laite verkkopistorasiaan.

Avaa vesihana.

Paina käynnistysvarmistinta, jotta liipaisin vapautuu. Paina liipaisin pohjaan, kunnes vesi virtaa tasaisesti, eikä laitteessa tai paineetkussa enää ole ilmaa. Päästä liipaisin vapaaksi.

Suuntaa suihkupistooli alaspäin. Paina käynnistysvarmistinta, jotta liipaisin vapautuu. Paina liipaisin pohjaan.

Paina käynnistyskytkintä.

Vianetsintä

| Vian oire | Mahdolliset vikalähteet | Korjaus |
|-----------------------|--|---|
| Moottori ei käynnisty | Pistotulppaa ei olla liitetty pistorasiaan | Liitä pistotulppa pistorasiaan |
| | Pistorasia on viallinen | Käytä toista pistorasiaa |
| | Sulake on lauennut | Vaihda sulake |
| | Jatkojohto on vaurioitunut | Kokeile ilman jatkojohtoa |
| | Moottorin suojakytkin on lauennut | Anna moottorin jäähtyä 15 min. |
| | Jäähtynyt | Anna pumpun, vesiletkun tai lisätarvikkeen sulata |

Autostop-toiminta

Laitteen moottori pysähtyy heti, kun pistoolikahvassa olevaa liipaisinta vapautetaan.

Työskentelyohjeita

Yleistä

Varmista, että painepesuri seisoo tasaisella alustalla.

Älä siirrä paineetkua liian kauas äläkä vedä painepesuria paineetkusta. Tämä saattaa johtaa siihen, että painepesuri ei enää seiso tukevasti vaan kaatuu.

Älä taita paineetkua äläkä aja sen yli ajoneuvolla. Suojaa paineetkua teräviltä reunoilta ja kulmilta.

Älä käytä tehosuutinta auton pesuun.

Älä tee mitään luvattomia muutoksia tai säätöjä varoventtiiliin.

Öljyn mittatikku

Painepesuri toimitetaan varastointia varten öljyn sulkukanalla ja käyttöä varten kannella, jossa on tuuletusaukko (öljyn mittatikku).

Työskentelyohjeita työskentelyyn puhdistusainien kanssa

► **Käytä ainoastaan puhdistusaineita, jotka on tarkoitettu nimenomaan painepesuria varten.**

Suosittellemme käyttämään puhdistusainetta säästeliäästi ympäristönsuojelun takia. Noudata säiliöön merkityt laimennussuosituksen.

Bosch takaa laitteen häiriöttömän käytön tarjoamalla valikoiman puhdistus- ja säilöntäaineita.

Suosittelu puhdistusmenetelmä

Vaihe 1: lian irrotus

Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kohteeseen ja anna sen vaikuttaa vähän aikaa.

Vaihe 2: lian poisto

Poista liuotettu lika suurella paineella.

Huomio: Aloita alhaalta ja työskentele ylöspäin pystysuoria pintoja puhdistettaessa puhdistusainetta käyttäen. Huuhtelee työskentelemällä ylhäältä alaspäin.

| Vian oire | Mahdolliset vikalähteet | Korjaus |
|--|---|---|
| Moottori pysähtyy | Sulake on lauennut | Vaihda sulake |
| | Verkkojännite on väärä | Tarkista verkkojännite, sen tulee vastata tyyppikilven merkintää |
| | Moottorin suojakytkin on lauennut | Anna moottorin jäähtyä 15 min. |
| Sulake laukeaa | Sulake on liian pieni | Liitä virtapiiriin, jonka sulake sopii painepesurin teholle |
| Moottori käy, mutta ei muodosta painetta | Suutin osittain tukossa | Puhdista suutin |
| Moottorin ääni kuuluu, mutta painepesuri ei toimi | Riittämätön verkkojännite | Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa tyyppikilven tietoja. |
| | Liian alhainen jännite jatkojohdon takia | Tarkista, että jatkojohto on sopiva |
| | Laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan | Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen |
| | Autostop-toiminto aiheuttaa ongelmia | Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen |
| Sykkivä paine | Ilmaa vesiletkussa tai pumpussa | Anna painepesurin käydä avoimella suihkupistoolilla, avatulla vesihanalla ja pienellä paineella, kunnes tasainen työpaine on saavutettu |
| | Veden syöttö ei ole kunnossa | Tarkista, että vesiliitäntä vastaa merkin­töjä teknisissä tiedoissa. Pienimmät vesiletkut, joita saa käyttää ovat 1/2" tai Ø 13 mm |
| | Vedensuodatin tukossa | Puhdista vedensuodatin |
| | Vesiletku litistetty tai taitettu | Suorista vesiletku |
| | Paineletku on liian pitkä | Poista paineletkun pidennys, suurin sallittu pituus on 7 m |
| | Paine on tasainen, mutta liian pieni | Suutin on loppuun käytetty |
| Huomautus: joku lisätarvike aiheuttaa alhaisen paineen | Käynnistys-/pysäytysventtiili loppuun käytetty | Paina liipaisinta 5 kertaa nopeasti peräkkäin |
| | Moottori käy, mutta paine on pieni tai puuttuu | Vesiliitäntä puuttuu |
| Painepesuri käynnistyy itsestään | Suodatin on tukossa | Puhdista suodatin |
| | Suutin on tukossa | Puhdista suutin |
| | Pumppu tai suihkupistooli vuotaa | Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen |
| Laite vuotaa | Pumppu vuotaa | Pienet vuodot ovat sallittuja; suurempien vuotojen esiintyessä on otettava yhteys huoltopalveluun. |
| Puhdistusainetta ei imeydy | Säädettävä suutin on korkeapaineasen­nossa | Aseta suutin asentoon "Lo" |
| | Puhdistusaine on liian sitkeäjuoksuista | Ohenna vedellä |
| | Paineletkua on pidennetty. | Liitä alkuperäinen letku. |
| | Jäännöksiä tai supistus puhdistusaine­kierrossa | Huuhtelee puhtaalla vedellä ja poista supistus. Kysy neuvoa Bosch-huollosta jos ongelma edelleen jatkuu. |

Hoito ja huolto

Huolto

► Irrota pistotulppa pistorasiasta ja veden tuloletku vesiliitännästä ennen kaikkia töitä.

Huomio: Suorita seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti, takaaksesi pitkän ja luotettavan käyttöajan.

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa ole ilmeisiä puutteita, kuten irtoton liitos ja kuluneet tai vaurioituneet osat.

Tarkista, että suojuukset ja suojalaitteet ovat kunnossa ja oikein asennettu. Suorita mahdolliset huolto- ja korjaustyöt ennen käyttöä.

Jos sähkölaitteessa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa Bosch sopimushuollon tehtäväksi.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy sähkölaitteen mallikilvestä.

Κυλjetus

Siirrä painepesuri tarttumalla ylempään kahvaan ja vedä se pyörien varassa haluttuun paikkaan.

Kuljeta painepesuri portaissa tai esteiden yli tarttumalla sitä yleimmästä kahvasta ja kantamalla se.

Καυτόν jälkeen/säilytys

Puhdista painepesuri ulkoa pehmeällä harjalla ja rievulla. Vettä, liuotinta tai kiillotusainetta ei saa käyttää. Poista kaikki lika, etenkin moottorin tuuletusaukoista.

Varastointi kauden lopun jälkeen: tyhjennä kaikki vesi pumpusta käyttämällä moottoria muutaman sekunnin ja painamalla liipaisinta.

Älä aseta muita esineitä laitteen päälle.

Varmista, että johdot eivät joudu puristukseen. Älä taita paineletkua.

Huolto ja asiakasneuvonta

www.bosch-garden.com

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Puh.: 0800 98044
Faksi: + 358 102 961 838
www.bosch.fi

Ympäristönsuojelu

Ympäristöä kuormittavat kemikaalit eivät saa joutua maahan, pohjaveteen, lampiin, jokiin jne.

Puhdistusaineita käytettäessä on tarkasti noudatettava pakkausten ohjeita ja määrättyä laimennusta.

Moottoriajoneuvoja puhdistettaessa, on otettava paikalliset säännökset huomioon: On estettävä irti suihkutetun öljyn pääsy pohjavesiin.

Hävitys

Toimita painepesuri, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöstävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä painepesuria talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelvottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Υποδειξεις ασφαλειας

Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων

Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη του νερού επάνω σε ανθρώπους, σε ζώα, στην ίδια τη συσκευή ή σε ηλεκτρικά εξαρτήματα. Προσοχή: Η δέσμη υψηλής πίεσης είναι επικίνδυνη όταν χρησιμοποιηθεί καταχρηστικά.



Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις το πλυντικό υψηλής πίεσης δεν επιτρέπεται να συνδεθεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος (βαλβίδα αντεπιστροφής. Χρησιμοποιήστε ένα διαχωριστή συστήματος κατά IEC 61770 Τύπος BA.

Το νερό που ρέει μέσα από το διαχωριστή συστήματος δεν είναι πλέον πόσιμο. Για να εργαστείτε με αυτοαναρρόφηση χρησιμοποιήστε ένα σετ αναρρόφησης μήκους 3 m (F 016 800 335).

Υποδειξεις ασφαλειας για πλυντικά υψηλής πίεσης



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που υπάρχουν επάνω στη συσκευή παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία της.

Εκτός από τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι γενικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Σύνδεση στο δίκτυο

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να εκπληρώνει τις απαιτήσεις που αναγράφονται στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου.
- ▶ Σας συμβουλεύουμε να συνδέετε μηχανήμα κήπου στην πρίζα δικτύου με εώς ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής 30 mA.
- ▶ Η συσκευή αυτή ανήκει στην κατηγορία προστασίας I και πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε κανονικά γειωμένες πηγές τάσης.
- ▶ Να βγάζετε το φις από την πρίζα όταν αφήνετε τη συσκευή ακόμη και για πολύ λίγο χρόνο ανεπιτήρητη.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με ηλεκτρική τάση κατά IEC 60364-1.

- ▶ Η αντικατάσταση ενός τυχόν χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο Service της Bosch ή από κάποιο άλλο εξειδικευμένο πρόσωπο. Έτσι δεν προκαλούνται κίνδυνοι για την ασφάλειά σας.
- ▶ Μην πιάσετε ποτέ το φως του ηλεκτρικού καλωδίου με υγρά χέρια.
- ▶ Να μην βγάλετε το φως από την πρίζα όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- ▶ Να μην ζουλιζέτε και να μην τραβάτε με δύναμη το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επιμήκυνσης και να μην περνάτε με το μηχάνημα κήπου πάνω απ' αυτά, επειδή αυτά μπορεί να υποστούν ζημιά. Να προστατεύετε το καλώδιο από υπερβολική ζέση, λάδια και κοφτερές ακμές.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή όταν έχει χαλάσει το ηλεκτρικό καλώδιο ή κάποιο άλλο σημαντικό εξάρτημα, όπως ο σωλήνας υψηλής πίεσης, το πιστόλι εκτόξευσης ή οι προστατευτικές διατάξεις.
- ▶ Προσοχή: Καλώδια επιμήκυνσης που δεν εκπληρώνουν τις αντίστοιχες προβλεπόμενες διατάξεις μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- ▶ Το καλώδιο επιμήκυνσης που χρησιμοποιείτε πρέπει να έχει στεγανό φως και στεγανή πρίζα. Το καλώδιο επιμήκυνσης πρέπει να έχει διατομή που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και να αντέχει στον ψεκασμό με νερό. Ο συνδετήρας δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα στο νερό.
- ▶ Όταν πρόκειται να αλλάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου ή της μπαλαντζάς, το νέο φως πρέπει να παρέχει μηχανική αντοχή και προστασία από ψεκασμό με νερό.

Σύνδεση νερού

- ▶ Να τηρείτε τις διατάξεις της αρμόδιας εταιρίας ύδρευσης.
- ▶ Η κοχλιοσύνδεση όλων των συνδετικών σωλήνων πρέπει να είναι στεγανή.
- ▶ Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί ποτέ με το δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς βαλβίδα αναστροφής ροής. Το νερό που ρέει δια μέσου της βαλβίδας αναστροφής ροής δεν θεωρείται πλέον σαν πόσιμο.
- ▶ Ο σωλήνας υψηλής πίεσης δεν επιτρέπεται να είναι χαλασμένος (κίνδυνος σπασίματος). Ένας τυχόν χαλασμένος σωλήνας υψηλής πίεσης πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Επιτρέπεται μόνο η χρήση σωλήνων και συνδέσμων (ρακόρ) που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Οι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι οπλισμοί και οι συνδετήρες είναι υψηλής σημασίας για την ασφάλεια της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες υψηλής πίεσης, οπλισμούς και συνδετήρες που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με καθαρό ή φιλτραρισμένο νερό.

Χρήση

- ▶ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της πρέπει να βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε άριστη κατάσταση καθώς και ότι λειτουργούν άψογα. Δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.

- ▶ Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη του νερού επάνω σας ή επάνω σε άλλα άτομα για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση υγρών που περιέχουν διαλύτες, μη αραιωμένα οξέα, ακετόνη ή άλλους διαλύτες, συμπεριλαμβανομένων της βενζίνας, των αρωματικών χρωμάτων, και του πετρελαίου θέρμανσης, επειδή το νέφος ψεκασμού των υλικών αυτών είναι υπερβολικά εύλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επικίνδυνες περιοχές (π. χ. σε πρατήρια βενζίνης κτλ.), τότε πρέπει να τηρείτε τις αντίστοιχες διατάξεις ασφαλείας. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε χώρους στους οποίους υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται επάνω σε μια επίπεδη και ανθεκτική επιφάνεια.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μέσα καθαρισμού (απορροπαντικά) που προτείνονται από τον κατασκευαστή και να τηρείτε τις υποδείξεις χρήσης και απόσυρσης καθώς και τις προειδοποιητικές υποδείξεις του κατασκευαστή.
- ▶ Όλα τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα που βρίσκονται μέσα στην περιοχή εργασίας πρέπει να αντέχουν στον ψεκασμό με νερό.
- ▶ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο μοχλός ενεργοποίησης του πιστολίου εκτόξευσης δεν επιτρέπεται να στερεωθεί στη θέση «ON».
- ▶ Να φοράτε μια κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία για να προσταχθείτε από το εκτοξευόμενο νερό. Να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή όταν στην εμβλέεια της βρίσκονται πρόσωπα χωρίς προστατευτική ενδυμασία.
- ▶ Η υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση διάφορων αντικειμένων. Γι' αυτό, αν χρειαστεί, φορέστε έναν κατάλληλο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό, π. χ. προστατευτικά γυαλιά.
- ▶ Για να εμποδίσετε την πρόκληση ζημιών από τη δέσμη νερού υψηλής πίεσης να καθαρίζετε τα ελαστικά/τις βαλβίδες αυτοκινήτων πάντοτε κρατώντας τουλάχιστο 30 cm απόσταση. Σαν πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι η μεταβολή του χρώματος του ελαστικού. Τυχόν χαλασμένα ελαστικά/χαλασμένες βαλβίδες αυτοκινήτων είναι θανατηφόρες.
- ▶ Δεν επιτρέπεται ο ψεκασμός υλικών που περιέχουν αμίαντο ή άλλα ανθυγιεινά υλικά.
- ▶ Να μη χρησιμοποιείτε τα προτεινόμενα απορροπαντικά χωρίς να τα αραιώνετε. Τα προϊόντα είναι ασφαλή μόνο όσο αφορά ότι δεν περιέχουν οξέα, αλκαλικές ουσίες και/ή υλικά που επιβαρύνουν το περιβάλλον. Σας συμβουλεύουμε να διαφυλάγετε/αποθηκεύετε τα απορροπαντικά μακριά από παιδιά. Όταν ένα απορροπαντικό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, τότε πρέπει να ξεπλύνετε τα μάτια σας αμέσως επισταμένως με άφθονο καθαρό νερό και σε περίπτωση κατάποσης να συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό.
- ▶ **Μην χρησιμοποιήσετε το πλυντικό υψηλής ούτε χωρίς φίλτρο ούτε με βρώμικο ή χαλασμένο φίλτρο.** Όταν χρησιμοποιήσετε το πλυντικό υψηλής πίεσης χωρίς ή με χαλασμένο φίλτρο ακυρώνεται η εγγύηση.

- ▶ Αν χρειαστεί, φορέστε έναν κατάλληλο προσωπικό εξοπλισμό (PSA) από νερό ψεκασμού, π. χ. προστατευτικά γυαλιά, αναπνευστική μάσκα κτλ. για να προστατευτείτε από το νερό, τα σωματίδια ή/και το αεροζόλ που αναπνέουν.
- ▶ Τα μεταλλικά εξαρτήματα θερμαίνονται υπερβολικά όταν χρησιμοποιούνται για πολύ χρόνο. Αν χρειαστεί, φορέστε προστατευτικά γάντια.
- ▶ Μην εργάζεστε με το πλυντικό υψηλής πίεσης όταν ο καιρός είναι άσχημος, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.

Χειρισμός

- ▶ Ο χειριστής/Η χειρίστρια της συσκευής πρέπει να την χρησιμοποιεί μόνο σύμφωνα με τον προορισμό της. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε τοπικές συνθήκες. Κατά την εργασία πρέπει να δίνετε ευσυνειδητά προσοχή σε τυχόν παρειρισκόμενα άτομα ιδιαίτερα δε σε παιδιά.
- ▶ Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση και στο χειρισμό της ή σε άτομα που μπορεί να αποδείξουν ότι μπορούν να την χειριστούν. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από εφήβους ή/και παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το μηχάνημα.
- ▶ Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για να το χειρίζονται άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες ψυχικές, νοητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή σχετική πείρα και/ή ελλείψεις γνώσεις, εκτός αν θα επιτηρούνται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή θα λαμβάνουν από αυτό οδηγίες, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα.
- ▶ Να μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ανεπιτήρητη όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη.
- ▶ Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης προκαλεί ένα κλότσημα/Γ' αυτό να κρατάτε και το πιστόλι και την κάνη εκτόξευσης γερά και με τα δυο σας χέρια.

Μεταφορά

- ▶ Να θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και να την ασφαλίσετε πριν την μεταφέρετε.

Συντήρηση






- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή/και συντήρησης καθώς και για να αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή εργαλείο πρέπει να θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Να βγάξετε το φις από την πρίζα όταν η συσκευή λειτουργεί με τάση δικτύου.
- ▶ Τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από συνεργεία που είναι εξουσιοδοτημένα από την Bosch.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- ▶ Επιτρέπεται μόνο η χρήση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Τα γνήσια εξαρτήματα και τα γνήσια ανταλλακτικά εξασφαλίζουν την ομαλή λειτουργία της συσκευής.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν έχουν σημασία για τη σωστή ανώνωση και κατανόηση των οδηγιών χειρισμού. Παρακαλούμε αποτυπώστε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

| Σύμβολο | Σημασία |
|---|--------------------|
|  | Κατεύθυνση κίνησης |
|  | Βάρος |
|  | On |
|  | Off |
| Lo | Χαμηλή πίεση |
| Hi | Υψηλή πίεση |
|  | Εξαρτήματα |

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό επιφανειών και αντικειμένων στον εξωτερικό τομέα, συσκευών, αυτοκινήτων και λέμβων, εφόσον χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα αναλώσιμα και εξαρτήματα, π. χ. απορρυπαντικά εγκριμένα από την Bosch.

Η σύμφωνα με τον προορισμό χρήση της συσκευής αναφέρεται σε θερμοκρασία του περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Πλυντικό υψηλής πίεσης | GHP 8-15 XD | |
|--|-------------|---------------|
| Αριθμός ευρετηρίου | | 3 600 J10 3.. |
| Ονομαστική ισχύς | kW | 4 |
| Μέγ. θερμοκρασία στην είσοδο | °C | 50 |
| Ελάχ. ποσότητα νερού στην είσοδο | l/min | 12,6 |
| Ονομαστική πίεση | MPa | 15 |
| Μέγιστη πίεση εργασίας | MPa | 16 |
| Ροή | l/min | 12,6 |
| Μέγιστη πίεση στην είσοδο | MPa | 1 |
| Δύναμη ανάκρουσης της κάνης στη μέγιστη πίεση | N | 33,24 |
| Μόνωση κινητήρα | | Κατηγορία F |
| Κατηγορία προστασίας του κινητήρα | | IPX5 |
| Δοχείο απορρυπαντικό | | ● |
| Οι ζεύξεις/αποζεύξεις προκαλούν σύντομες πτώσεις της τάσης. Υπό δυσμενείς συνθήκες στο ηλεκτρικό δίκτυο μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Σε περίπτωση που η σύμφωνη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,153 Ohm δεν αναμένονται παρεμβολές. | | |

| Πλυντικό υψηλής πίεσης | | GHP 8-15 XD | |
|---|--|-------------|-------|
| Λειτουργία αυτόματης ενεργοποίησης | | | ● |
| Σύνθετη αντίσταση δικτύου | | | - |
| Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 | |
| Κατηγορία μόνωσης | | | ⊕ / I |
| Αριθμός σειράς | Βλέπε τον αριθμό σειράς (πινακίδα κατασκευαστή) στο πλυντικό υψηλής πίεσης | | |

Οι ζεύξεις/αποζεύξεις προκαλούν σύντομες πτώσεις της τάσης. Υπό διαμενείς συνθήκες στο ηλεκτρικό δίκτυο μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Σε περίπτωση που η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,153 Ohm δεν αναμένονται παρεμβολές.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης του θορύβου εξακριβώθηκαν κατά 2000/14/EK (ύψος 1,60 m, απόσταση 1 m).

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 85,5 dB(A). Στάθμη ακουστικής ισχύος 93 dB(A). Ανασφάλεια μέτρησης K = 3 dB.

Φοράτε ωτασπίδες!

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα αντισμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335:

$$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Δήλωση συμβατότητας CE

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60335 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2011/65/EE, 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK.

2000/14/EK: Εγγυόμαστε στάθμη ακουστικής ισχύος 93 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατότητας σύμφωνα με το παράρτημα V.

Κατηγορία προϊόντος: 27

Τεχνικός φάκελος (2006/42/EK, 2000/14/EK) από: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinkelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Dr. E. Schneider *i.V. H. Heinkelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Συναρμολόγηση και λειτουργία

| Στόχος ενέργειας | Εικόνα |
|--|--------|
| Περιεχόμενο συσκευασίας | 1 |
| Συναρμολόγηση λαβής | 2 |
| Συναρμολόγηση σωλήνα | 3 |
| Τοποθέτηση ακροφυσίου αερισμού | 4 |
| Γέμισμα του απορρυπαντικού στο δοχείο απορρυπαντικού | 5 |
| Σύνδεση νερού | 6 |
| Καθαρίστε το φίλτρο | 7 |
| Σύνδεση σωλήνα υψηλής πίεσης/πιστολιού εκτόξευσης | 8 |
| Ρύθμιση πίεσης | 9 |
| Ρύθμιση δέσμης ακροφυσίου | 10 |
| Θέση σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας | 11 |
| Καθαρίστε το ακροφύσιο | 12 |

Εκκίνηση

Για την ασφάλειά σας



Προσοχή! Πριν διεξαγάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή/και καθαρισμού στο ίδιο το μηχάνημα θέστε το εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φως από την πρίζα. Το ίδιο ισχύει, αν το ηλεκτρικό καλώδιο χαλάσει, κοπεί ή μπερδευτεί.

Το πλυντικό υψηλής πίεσης απαιτεί ηλεκτρική σύνδεση με προστατευτικό αγωγό. Η τάση λειτουργίας ανέρχεται σε 400 V AC, 50 Hz. Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκριμένα καλώδια επιμήκυνσης. Σχετικές πληροφορίες παρέχει το αρμόδιο για σας εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service.

Σε περίπτωση που για τη λειτουργία του πλυντικού υψηλής πίεσης θα θελήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο επιμήκυνσης (μπαλαντέζα), οι αντίστοιχοι αγωγοί πρέπει να έχουν τις εξής διατομές:

- 2,5 mm² μέγιστο μήκος έως 20 m
- 4,0 mm² μέγιστο μήκος έως 50 m

Υπόδειξη: Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επιμήκυνσης αυτό πρέπει να διαθέτει – όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες διατάξεις ασφαλείας – έναν προστατευτικό αγωγό, ο οποίος θα συνδέεται μέσω του φως με τον προστατευτικό αγωγό της ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Σε αμφίβολες περιπτώσεις ρωτήστε έναν εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο ή το πλησιέστερο κατάστημα Service της Bosch.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αντικανονικά καλώδια επιμήκυνσης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Το καλώδιο επιμήκυνσης, το φως και ο συνδετήρας πρέπει να είναι στεγανά και εγκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Οι καλωδιακές συνδέσεις πρέπει να είναι στεγνές και να μην αποθέτονται στο δάπεδο.

Για να αυξήσετε την ασφάλειά σας συνιστάμε τη χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής διακόπτης (FI/RCD) 30 mA. Ο διακόπτης πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση της συσκευής.

Η επιδιόρθωση ενός τυχόν χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Bosch.

Υπόδειξη για προϊόντα που **δεν πωλούνται στην GB:**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη δική σας, προσωπική ασφάλεια είναι απαραίτητο, το φινιρίσμα να είναι στερεωμένο στη συσκευή να συνδεθεί με το καλώδιο επιμήκυνσης. Ο συνδετήρας του καλωδίου επιμήκυνσης πρέπει να αντέχει στον ψεκασμό με νερό, να είναι από ελαστικό ή να φέρει ελαστική επίστρωση.

Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

- Βιδώστε στη βρύση το σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο (ειδικό σετ σωλήνα αναρρόφησης με κωδ. αριθ. F 016 800 335).
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, ρυθμισμένη στη χαμηλή πίεση.
- Αφήστε τώρα τη συσκευή να εργαστεί για 10 δευτερόλεπτα περίπου και θέστε την ακολούθως εκτός λειτουργίας. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι το νερό ν' αρχίσει να τρέχει ομοιόμορφα και χωρίς φυσαλίδες.

Να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη σας, ότι η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει χωρίς νερό.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Συνδέστε το σωλήνα νερού (δεν περιέχεται στη συσκευασία) με τη σύνδεση νερού στη συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης δικτύου βρίσκεται στη θέση «0» και ακολούθως συνδέσετε τη συσκευή με την πρίζα.

Ανοίξτε τη βρύση.

Πατήστε τον αποκλεισμό ενεργοποίησης σκανδάλης για να ελευθερώσετε τη σκανδάλη. Πατήστε συνεχώς τέρμα τη σκανδάλη μέχρι το νερό ν' αρχίσει να τρέχει ομοιόμορφα και να μην υπάρχει πλέον αέρας ούτε στη συσκευή ούτε στο σωλήνα υψηλής πίεσης. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη.

Κατευθύνετε προς τα κάτω το πιστόλι εκτόξευσης. Πατήστε τον αποκλεισμό ενεργοποίησης σκανδάλης για να ελευθερώσετε τη σκανδάλη. Πατήστε τέρμα τη σκανδάλη.

Πατήστε το διακόπτη ON/OFF.

Λειτουργία αυτόματης ενεργοποίησης

Η συσκευή διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του κινητήρα μόλις αφηθεί ελεύθερη η σκανδάλη στη λαβή του πιστολιού.

Υποδείξεις εργασίας

Γενικά

Φροντίζετε, το πλυντικό υψηλής πίεσης να βρίσκεται πάντοτε επάνω σε ένα επίπεδο υπόβαθρο.

Μην τεντώνετε υπερβολικά το σωλήνα υψηλής πίεσης και μην χρησιμοποιείτε το σωλήνα για να τραβήξετε τη συσκευή γιατί το πλυντικό υψηλής πίεσης μπορεί να αποσταθεροποιηθεί και να ανατραπεί.

Να μην τσακίζετε το σωλήνα υψηλής πίεσης και να μην περνάτε με οχήματα πάνω απ' αυτόν. Να προστατεύετε το σωλήνα υψηλής πίεσης από κοφτερές ακμές και/ή γωνίες.

Μην χρησιμοποιήσετε το περιστρεφόμενο ακροφύσιο για να πλύνετε αυτοκίνητα.

Μην μετατρέπετε και μη ρυθμίζετε αυθαίρετα τη βαλβίδα ασφαλείας.

Ράβδος μέτρησης στάθμης λαδιού

Το πλυντικό υψηλής πίεσης παραδίδεται με ένα πώμα λαδιού για την αποθήκευσή του και για τη χρησιμοποίησή του με ένα καπάκι με τρύπα αερισμού (για τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού).

Υποδείξεις για εργασία με απορρυπαντικά

► **Να χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά που είναι κατάλληλα για το πλυντικό υψηλής πίεσης.**

Να καταναλώνετε τα απορρυπαντικά με μέτρο. Έτσι προστατεύετε το περιβάλλον. Να τηρείτε τις προτάσεις αραίωσης που αναγράφονται στο δοχείο.

Η Bosch προσφέρει μια σειρά από επιλεγμένα απορρυπαντικά και συντηρητικά που εγγυώνται την άριστη λειτουργία της συσκευής.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

Βήμα 1: Ξεκόλλημα της βρωμιάς

Ψεκάστε με μέτρο το απορρυπαντικό και αφήστε το λίγη ώρα να ενεργήσει.

Βήμα 2: Αφαίρεση της βρωμιάς

Αφαιρέστε την ξεκολλημένη βρωμιά με υψηλή πίεση.

Υπόδειξη: Κάθετες επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται από κάτω προς τα πάνω και να ξεπλένονται από πάνω προς τα κάτω.

Αναζήτηση σφαλμάτων

| Συμπτώματα | Πιθανή αιτία | Θεραπεία |
|--|---|--|
| Ο κινητήρας δεν ξεκινάει | Το φως δεν είναι στην πρίζα | Βάλτε το φως στην πρίζα |
| | Η πρίζα είναι χαλασμένη | Βάλτε το φως σε άλλη πρίζα |
| | «Έπεσε/Κάηκε» η ασφάλεια | Ανεβάστε/Αλλάξτε την ασφάλεια |
| | Χαλασμένο καλώδιο επιμήκυνσης | Δοκιμάστε χωρίς καλώδιο επιμήκυνσης |
| | Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα Πάγωμα | Αφήστε τον κινητήρα 15 min να κρυώσει Ξεπαγώστε την αντλία, το σωλήνα νερού ή τα εξαρτήματα |
| Ο κινητήρας διακόπτει τη λειτουργία του | «Έπεσε/Κάηκε» η ασφάλεια | Ανεβάστε/Αλλάξτε την ασφάλεια |
| | Λάθος τάση δικτύου | Ελέγξτε την τάση δικτύου, πρέπει να εκπληρώνει τα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή |
| «Έπεσε/Κάηκε» η ασφάλεια | Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα | Αφήστε τον κινητήρα 15 min να κρυώσει |
| «Έπεσε/Κάηκε» η ασφάλεια | Πολύ αδύνατη ασφάλεια | Συνδέστε το πλυντικό υψηλής πίεσης σε ένα άλλο ηλεκτρικό κύκλωμα επαρκώς ασφαλισμένο |
| Ο κινητήρας λειτουργεί χωρίς να υπάρχει πίεση | Ακροφύσιο μερικώς βουλωμένο | Καθαρίστε το ακροφύσιο |
| Ο κινητήρας ακούγεται μεν, αλλά δεν κινείται | Ανεπαρκής τάση δικτύου | Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ανταποκρίνεται στα στοιχεία που αναγράφονται επάνω στην πινακίδα του κατασκευαστή. |
| | Πολύ υψηλή πτώση τάσης στο καλώδιο επιμήκυνσης | Ελέγξτε την καταλληλότητα του καλωδίου επιμήκυνσης |
| | Η συσκευή δεν είχε χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό | Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch |
| Παλμική τάση | Προβλήματα με τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης | Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch |
| | Αέρας στην αντλία ή/και στο σωλήνα νερού | Για να επιτευχθεί ομοιόμορφη πίεση εργασίας αφήστε το πλυντικό υψηλής πίεσης να λειτουργήσει με ανοιχτό πιστόλι εκτόξευσης, ανοιχτή βρύση και με ακροφύσιο ρυθμισμένο για χαμηλή πίεση |
| Παλμική τάση | Η παροχή νερού δεν είναι άψογη | Ελέγξτε αν βρύση εκπληρώνει τα αντίστοιχα στοιχεία στα Τεχνικά Χαρακτηριστικά. Οι στενότεροι σωλήνες νερού που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν έχουν διατομή 1/2" ή Ø 13 mm |
| | Βουλωμένο φίλτρο νερού | Καθαρίστε το φίλτρο νερού |
| | Ζουλημένος ή διπλωμένος σωλήνας νερού | Ισιώστε το σωλήνα νερού |
| | Πολύ μακρύς σωλήνας υψηλής πίεσης | Ελέγξτε/Αφαιρέστε την επιμήκυνση του σωλήνα υψηλής πίεσης, μέγιστο μήκος σωλήνα νερού 7 m |
| Η πίεση είναι σταθερή αλλά πολύ χαμηλή | Φθαρμένο ακροφύσιο | Ανεβάστε/Αλλάξτε ακροφύσιο |
| Υπόδειξη: Κάποιο εξάρτημα προκαλεί πτώση της πίεσης | εκκίνησης/διακοπή | Πατήστε τη σκανδάλη 5 φορές γρήγορα και αλληπάλληλα |
| Ο κινητήρας λειτουργεί μεν, η πίεση όμως είναι περιορισμένη ή λείπει η πίεση λειτουργίας | Δεν συνδέθηκε νερό | Συνδέστε νερό |
| | Βουλωμένο φίλτρο | Καθαρίστε το φίλτρο |
| | Βουλωμένο ακροφύσιο | Καθαρίστε το ακροφύσιο |

| Συμπτώματα | Πιθανή αιτία | Θεραπεία |
|---|--|---|
| Το πλυντικό υψηλής πίεσης ξεκινά από μόνο του | Η αντλία ή/και πιστόλι εκτόξευσης δεν είναι στεγανή/ό | Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch |
| Η συσκευή δεν είναι στεγανή | Η αντλία δεν είναι στεγανή | Επιτρέπονται μόνο ελάχιστες διαρροές νερού. Απευθυνθείτε στο Service όταν οι διαρροές είναι μεγάλες. |
| Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται | Το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο βρίσκεται στη θέση Υψηλή πίεση | Ρυθμίστε το ακροφύσιο στο «Lo» |
| | Το απορρυπαντικό είναι πολύ παχύρευστο | Αραιώστε το με νερό |
| | Επιμηκύνθηκε ο σωλήνας υψηλής πίεσης. | Συνδέστε τον αυθεντικό σωλήνα. |
| | Υπολείμματα ή στένωση στο σωλήνα του κυκλώματος του απορρυπαντικού | Ξεπλύνετε το σωλήνα με καθαρό νερό και εξουδετερώστε τη στένωση. Όταν το πρόβλημα δεν εξουδετερωθεί συμβουλευτείτε το Bosch Service Center. |

Συντήρηση και Service

Συντήρηση

► **Πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία στην ίδια τη συσκευή να βγάξετε το φικ από την πρίζα και να αποσυνδέετε το νερό.**

Υπόδειξη: Να διεξάγετε τακτικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης για να εξασφαλίσετε την αξιοπιστία και μακρόχρονη χρήση του μηχανήματος.

Να ελέγχετε τακτικά το μηχανήμα, μήπως παρουσιάζει εμφανείς βλάβες, π.χ. χαλαρές συνδέσεις ή/και φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.

Να ελέγχετε, αν οι καλύπτρες και οι προστατευτικές διατάξεις είναι άψογες και σωστά συναρμολογημένες. Τυχόν απαραίτητες επισκευές ή εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται πριν τη χρήση του μηχανήματος.

Σε περίπτωση που το μηχανήμα, παρ' όλες τις επιμελημένες διαδικασίες κατασκευής και ελέγχου, σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε να αναθέσετε την επισκευή του σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για μηχανήματα κήπου της Bosch.

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά σας παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10 ψηφίο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματός σας.

Μεταφορά

Για να μετακινήσετε το πλυντικό υψηλής πίεσης πιάστε το από την επάνω λαβή και κυλήστε το στη θέση που θέλετε.

Για να μεταφέρετε το πλυντικό υψηλής πίεσης πάνω από σκάλες και εμπόδια πιάστε το από την επάνω λαβή και ανασηκώστε το.

Μετά τη χρήση/Διαφύλαξη

Να καθαρίζετε το πλυντικό υψηλής πίεσης εξωτερικά με τη βοήθεια μιας μαλακής βούρτσας και ενός πανιού. Δεν επιτρέπεται η χρήση νερού, διαλυτών ή/και μέσων στίλβωσης. Να αφαιρείτε όλες τις βρωμιές, ιδιαίτερα από τις σχισμές αερισμού του κινητήρα.

Αποθήκευση μετά το πέρας της σαιζόν: Αδειάστε όλο το νερό από την αντλία αφήνοντας τον κινητήρα να εργαστεί για λίγα δευτερόλεπτα ενεργοποιώντας ταυτόχρονα τη σκανδάλη.

Να μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στη συσκευή. Να βεβαιώνεστε, ότι κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης τα καλώδια δεν έχουν σφηνώσει πουθενά. Μην τσακίζετε το σωλήνα υψηλής πίεσης.

Service και σύμβουλος πελατών

www.bosch-garden.com

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Tel.: +30 (0210) 57 01 270
Fax: +30 (0210) 57 01 283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr
ABZ Service A.E.
Tel.: +30 (0210) 57 01 380
Fax: +30 (0210) 57 01 607

Προστασία του περιβάλλοντος

Χημικές ουσίες που επιβαρύνουν το περιβάλλον δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο έδαφος, τα υπόγεια νερά, στις λίμνες, τους ποταμούς κτλ.

Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά πρέπει να τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που υπάρχουν επάνω στη συσκευασία καθώς και την προβλεπόμενη αναλογία μείξης.

Όταν καθαρίζετε κινητήρες οχημάτων πρέπει να τηρείτε τις εκάστοτε τοπικές διατάξεις: Πρέπει να αποφευχθεί ή κατάληξη των ξεπλυμένων λαδιών στα υπόγεια νερά.

Απόσυρση

Το πλυντικό υψηλής πίεσης, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα πλυντικά υψηλής πίεσης στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Mόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Resimli semboller hakkında açıklamalar



Genel tehlike uyarısı.



Su huzmesini hiçbir zaman başkalarına, hayvanlara, alete veya elektrik akımı altındaki parçalara doğrultmayın. Dikkat: Yüksek basınçlı huzme kötüye kullanıldığında tehlikeli olabilir.



Geçerli yönetmelikler uyarınca bu alet sistem ayırıcı donanım olmadan içme suyu şebekesine bağlanamaz. IEC 61770 Tip BA uyarınca sistem ayırıcı donanım kullanın. Sistem ayırıcı donanımdan geçen su artık içme suyu değildir. Otomatik emme işlevi için 3 m uzunluğunda bir emme takımı (F 016 800 335) kullanın.

Yüksek basınçlı temizleyiciler için güvenlik talimatı



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yan-ğınlarla ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Alete takılı bulunan uyarı ve açıklama etiketleri tehlikesiz çalışma için önemli bilgiler içermektedir.

Kullanım kılavuzundaki uyarılar yanında genel güvenlik ve kazalardan korunma hükümlerine de uyulmalıdır.

Akım bağlantısı

- ▶ Akım kaynağının gerilimi aletin tip etiketinde belirtilen gerilime uygun olmalıdır.
- ▶ Bu aletin sadece 30 mA'lık hatalı akım koruma şalteri ile sigortalanmış bir prize bağlanması tavsiye olunur.
- ▶ Koruma sınıfı I kapsamındaki bu alet sadece yönetmeliklere uygun olarak topraklanmış bir gerilim kaynağına bağlanabilir.

- ▶ Aleti kısa süreli de olsa denetiminiz dışında bırakmadan önce fişi prizden çekin.
- ▶ Elektrik besleme sistemi IEC 60364-1'e uygun olmalıdır.
- ▶ Bağlantı kablosunun bir yedeği gerekli olduğunda, güvenlik risklerinden kaçınmak için bunun üretici, üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri servisi veya bu konudaki bir uzman tarafından hazırlaması gerekir.
- ▶ Şebeke fişini hiçbir zaman ıslak elle tutmayın.
- ▶ Aletle çalışırken şebeke bağlantı fişini çekmeyin.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunu veya uzatma kablosunu kırmayın, ezmeyin veya aleti bunların üzerinden geçirmeyin, aksi takdirde hasar görebilirler. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlı cisimlerden koruyun.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosu ve yüksek basınç hortumu, püskürtme tabancası veya güvenlik donanımları gibi önemli parçalar hasarlı ise aleti kullanmayın.
- ▶ Dikkat: Yönetmeliklere uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir.
- ▶ Uzatma kablosu kullanılırken fiş ve kuplaj su sızdırmaz nitelikte olmalıdır. Uzatma kablosu kullanım kılavuzunda belirtilen verilere uygun bir iletken kesitine sahip ve püskürtme suyuyla karşı korumalı olmalıdır. Fiş bağlantısı su içinde bulunmamalıdır.
- ▶ Akım ikmal şebekesinin veya uzatma kablosunun fişi değiştirilirken püskürtme suyuyla karşı korumanın ve mekanik stabilitenin sağlanması gerekir.

Su bağlantısı

- ▶ Su ikmal şirketinin hükümlerine uyun.
- ▶ Bu bağlantı hortumlarının vida bağlantıları sızdırmaz olmalıdır.
- ▶ Alet geri akış valfi olmadan hiçbir zaman içme suyu kaynağına bağlanmamalıdır. Geri akış valfinden geçen su artık içme suyu sayılmaz.
- ▶ Yüksek basınç hortumu hasarlı olmamalıdır (patlama tehlikesi). Hasarlı bir yüksek basınç hortumu zaman geçirmeden değiştirilmelidir. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen hortumlar ve bağlantılar kullanılabilir.
- ▶ Yüksek basınç hortumları, armatürler ve kuplajlar aletin güvenliği açısından önem taşır. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen hortumlar, armatürler ve kuplajlar kullanın.
- ▶ Su bağlantısında sadece temiz veya filtre edilmiş su kullanılabilir.

Kullanım

- ▶ Kullanıma başlamadan önce aletin ve aksesuarın usulüne uygun durumda olup olmadığını ve güvenli işleme hazır olup olmadığını kontrol edin. Alet ve aksesuarın durumu kusuraşma değilse aleti kullanmayın.
- ▶ Su huzmesini giysileri veya ayakkabıları temizlemek üzere kendinize veya başkalarına doğrultmayın.
- ▶ Çözücü madde içeren sıvılar, inceltilmiş asitler, aseton veya benzin, boya inceltici ve ısıtma yağı da dahil olmak üzere çözücü maddeler emdirilmemelidir, çünkü bunların püskürtme sisleri kolay alevlenir, patlayabilir ve zehirlidir.

- ▶ Alet tehlikeli yerlerde (örneğin benzin istasyonlarının yakınında) kullanılırken ilgili güvenlik önlemlerine uyun. Patlama tehlikesi olan yerlerde bu aletle çalışmak yasaktır.
- ▶ Bu alet sağlam bir zemine yerleştirilmelidir.
- ▶ Sadece üretici tarafından tavsiye edilen temizlik maddeleri kullanın ve üreticinin kullanım, tasfiye ve güvenlik uyarılarına uyun.
- ▶ Çalışma yerindeki bütün akım ileten parçalar püskürme suyuna karşı korunmuş olmalıdır.
- ▶ Tetik ve püskürtme tabancası işletme esnasında "ON" (açık) konumunda sabitlenmemelidir.
- ▶ Püskürme suyuna karşı uygun koruyucu giysi kullanın. Koruyucu giysisi bulunmayan kişilerin yakınında aleti kullanmayın.
- ▶ Yüksek basınç nesnelere fırlatabilir ve çarpıştırabilir. Eğer gerekiyorsa örneğin koruyucu gözlük gibi kişisel koruyucu donanım kullanın.
- ▶ Otomobil lastiklerinin ve supapların yüksek basınçlı huzmeden zarar görmemesi için en azından 30 cm uzaklıktan temizlik yapın. Bunun ilk göstergesi lastiklerin renklerinin değişmesidir. Hasar geçen otomobil lastikleri ve supaplar yaşamsal tehlike oluşturur.
- ▶ Sağlığa zararlı maddelerin ve asbest içerikli maddelerin püskürtülmesine müsaade yoktur.
- ▶ Tavsiye edilen temizlik maddelerini inceltmeden kullanmayın. Bu ürünler ancak asit, baz veya çevreye zarar veren madde içermedikleri takdirde güvenlidir. Temizlik maddelerini çocukların erişemeyeceği yerde saklamanızı tavsiye ederiz. Temizlik maddesi gözünüze temas edecek olursa bol su ile yıkayın ve temizlik maddesini yutacak olursanız hemen bir hekime başvurun.
- ▶ **Yüksek basınçlı temizleyiciyi hiçbir zaman filtre olmadan, kirli filtre ile veya hasarlı filtre ile kullanmayın.** Yüksek basınçlı temizleyicinin filtre olmadan veya hasarlı filtre ile kullanılması durumunda garanti hakkı kaybolur.
- ▶ Ortamdaki nesnelere geri yansiyabilecek olan suya, parçacıklara ve/veya aerosollere karşı koruma sağlamak üzere örneğin koruyucu gözlük, toz maskesi ve benzeri uygun koruyucu donanım (PSA) kullanın.
- ▶ Metal parçalar uzun süreli kullanım durumunda ısınabilir. Gerekiyorsa koruyucu eldiven kullanın.
- ▶ Elverişsiz hava koşullarında, özellikle fırtınaların ve şağanak yağışların beklediği zamanlarda yüksek basınçlı temizleyici ile çalışmayın.

Kullanım

- ▶ Kullanıcı bu aleti her zaman usulüne uygun olarak kullanmak zorundadır. Mahalli koşulları dikkate alın. Çalışırken başkalarına, özellikle de çocuklara dikkat edin.
- ▶ Bu alet ancak, onu kullanmayı bilen veya bu aleti kullanmayı bildiğini kanıtlayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların ve gençlerin bu aleti kullanmasına müsaade yoktur. Çocukların aletle oynamasına için dikkatli olunmalıdır.

- ▶ Bu alet; çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duygusal veya zihinsel bakımdan engelli veya yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmaya müsaade değildir. Ancak anılan bu kişiler bu aleti sağlıkları için yetkili bir kişinin gözetiminde veya aleti kullanmasını bilen kişilerin talimatı ile kullanabilirler.
- ▶ Bu alet çalışır durumda iken denetim dışı bırakılamaz.
- ▶ Yüksek basınç memesinden çıkan su huzmesi geri tepme kuvveti oluşturur. Bu nedenle püskürtme tabancasını ve püskürtme ucunu daima iki elinizle tutun.

Nakliye

- ▶ Taşımadan önce aleti kapatın ve emniyete alın.

Bakım

- ▶ Her türlü temizlik ve bakım işlerinden ve aksesuar değiştirmeden önce aleti kapatın. Alet şebeke gerilimi ile çalışıyorsa fişi prizden çekin.
- ▶ Bakım ve onarım işleri sadece yetkili Bosch servisleri tarafından yapılmalıdır.

Aksesuar ve yedek parçalar

- ▶ Sadece üretici tarafından izin verilen aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuar ve yedek parçalar aletin arızasız çalışmasını güvence altına alır.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılması için önemlidir. Semboller ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi ve daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

| Sembol | Anlamı |
|---|---------------|
|  | Hareket yönü |
|  | Ağırlığı |
|  | Açık |
|  | Kapalı |
| Lo | Düşük basınç |
| Hi | Yüksek basınç |
|  | Aksesuar |

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; uygun aksesuar ve Bosch tarafından izin verilen temizlik maddeleri kullanılmak koşulu ile açık havadaki yüzey ve nesnelere, araç/gerecin, otomobillerin ve teknelerin temizlenmesi için geliştirilmiştir.

Bu alet usulüne uygun olarak 0 °C ve 40 °C derece arasındaki çevre ısısında kullanılır.

Teknik veriler

| Yüksek basınçlı temizleyici | | GHP 8-15 XD |
|---|---|---------------|
| Ürün kodu | | 3 600 J10 3.. |
| Giriş gücü | kW | 4 |
| Maksimum giriş sıcaklığı | °C | 50 |
| Minimum su miktarı girişi | lt/dak | 12,6 |
| Anma basıncı | MPa | 15 |
| Maksimum çalışma basıncı | MPa | 16 |
| Akış | lt/dak | 12,6 |
| Maksimum giriş basıncı | MPa | 1 |
| Maksimum basınçta ucun geri tepme kuvveti | N | 33,24 |
| Motor izolasyonu | | Sınıf F |
| Motor koruma türü | | IPX5 |
| Temizlik maddesi deposu | | ● |
| Autostop-fonksiyonu | | ● |
| Şebeke empedansı | | - |
| Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre | kg | 41 |
| Koruma sınıfı | | ⊕ / I |
| Seri numarası | Bakınız: Yüksek basınçlı temizleyici (tip etiketi) üzerindeki seri numarası | |

Kapama işlemleri sırasında kısa süreli gerilim düşmeleri olabilir. Elverişsiz şebeke koşullarında diğer aletler etkilenebilir. 0,153 Ohm'den daha küçük şebeke empedanslarında hatalar ortaya çıkmaz.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültüye ait ölçme değerleri 2000/14/AT'ye göre belirlenmektedir (1,60 m yükseklik, 1 m mesafe).

Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 85,5 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 93 dB(A). Tolerans K = 3 dB.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K, EN 60335 uyarınca:

$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün aşağıdaki norm veya normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz: 2011/65/AB, 2004/108/AT, 2006/42/AT, 2000/14/AT yönetmelik hükümleri uyarınca EN 60335.

2000/14/AT: Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi 93 dB(A). Uyumluluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca.

Ürün kategorisi: 27

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/AT, 2000/14/AT):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

[Handwritten signatures]

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montaj ve işletim

| İşlemin amacı | Şekil |
|---|-------|
| Teslimat kapsamı | 1 |
| Tutamağın takılması | 2 |
| Hortumun takılması | 3 |
| Ventilasyon memesinin takılması | 4 |
| Temizlik maddesi deposunun doldurulması | 5 |
| Su bağlantısı | 6 |
| Filtreyi temizleyin | 7 |
| Yüksek basınç hortumunun/püskürtme tabancasının takılması | 8 |
| Basıncın ayarlanması | 9 |
| Meme huzmesinin ayarlanması | 10 |
| Açma/kapama | 11 |
| Memeyi temizleyin | 12 |

Çalıştırma

Güvenliğiniz için



Dikkat! Bakım ve temizlik işlerinden önce aleti kapatın ve fişi prizden çekin. Akım kablosu hasar görürse, kesilirse veya sarılırsa da aynısını yapın.

Yüksek basınçlı temizleyiciniz için koruyucu iletkenli bir bağlantı gereklidir. İşletme gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir (AB üyesi olmayan ülkeler için tipine göre 220 V, 240 V). Sadece izin verilen uzatma kablolarını kullanın. Bu konudaki daha ayrıntılı bilgiyi yetkili müşteri servisinizden alabilirsiniz.

Yüksek basınçlı temizleyici çalıştırırken uzatma kablosu kullanmak istiyorsanız, aşağıdaki iletken kesitleri gereklidir:

- 2,5 mm² maksimum 20 m uzunluğa kadar
- 4,0 mm² maksimum 50 m uzunluğa kadar

Uyarı: Bir uzatma kablosu kullanılırken, bu kablo - güvenlik talimatında belirtildiği gibi - fiş üzerinden elektrik sisteminize bağlı bir koruyucu iletkenle sahip olmalıdır.

Emin olmadığınız durumlarda eğitilmiş bir elektrik teknisyenine veya en yakınınızdaki Bosch servis temsilcisine danışın.



DİKKAT: Usulüne uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu, fiş ve kuşaj su sızdırmaz ve açık havada kullanılmaya müsadeeli olmalıdır.

Kablo bağlantıları kuru olmalı ve yerde durmamalıdır.

Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lık hatalı akım korumalı bir FI şalter (RCD) kullanın. Bu FI şalter her kullanımdan sonra kontrol edilmelidir.

Bağlantı kablosu hasar görecektir olursa sadece yetkili Bosch servis atölyesinde onarılmalıdır.

İngiltere'de satılmayan ürünlere ait açıklama:

DİKT: Güvenliğiniz için aletinize takılı fişin uzatma kablosuna bağlı olması gerekir. Uzatma kablosunun kuplajı pürkürme suyuna karşı korunmalı olmalı, lastikten yapılmış olmalı veya lastik kaplamalı olmalıdır. Uzatma kablosu bir gerginlik giderme tertibatı ile kullanılmalıdır.

Açık kaplardan su emdirme

- Filtreli emme hortumunu (özel emme hortumu seti ürün kodu F 016 800 335) su bağlantısına vidalayın.
- Aleti düşük basınç ayarında açın.
- Emme işlemi tamamlandıktan sonra aleti yaklaşık 10 saniye çalıştırın ve daha sonra kapatın. Su kabarcıksız ve düzenli olarak çıkıncaya kadar bu işlemi tekrarlayın.

Bu aletin susuz olarak çalıştırmayacağını dikkate alın.

İşletme

Açma

Su hortumunu (aletle birlikte teslim edilmez) su bağlantısına ve alete bağlayın.

Şebeke şalterinin "0" konumunda olduğundan emin olun ve aleti prize takın.

Su musluğunu açın.

Kapama emniyetine tetiği serbest bırakmak üzere basın.

Tetiğe su düzenli olarak çıkmaya başlayıncaya ve alet ile yüksek basınç hortumunda hiç hava kalmayıncaya kadar sonuna kadar basın. Tetiği bırakın.

Püskürtme tabancasını aşağıya doğrultün. Kapama emniyetine tetiği serbest bırakmak için basın. Tetiğe sonuna kadar basın.

Açma/kapama şalterine basın.

Autostop-fonksiyonu

Tabanca kabzasındaki tetik bırakıldığında alet motoru kapatır.

Hata arama

| Hata göstergesi | Olası neden | Giderilme yolu |
|------------------|---|--|
| Motor çalışmıyor | Fiş takılı değil | Fişi takın |
| | Priz arızalı | Başka bir priz kullanın |
| | Sigorta atmış durumda | Sigortayı değiştirin |
| | Uzatma kablosunda hasar var | Uzatma kablosu olmadan çalışmayı deneyin |
| | Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda | Motorun 15 dakika soğumasını bekleyin |
| Donma | | Pompanın, su hortumunun veya aksesuarın çözülmesini bekleyin |

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Genel

Yüksek basınçlı temizleyicinin düz bir zeminde durmasını sağlayın.

Yüksek basınçlı hortumu ile çok fazla öne gitmeyin veya yüksek basınçlı temizleyiciyi hortumtan çekmeyin. Aksi takdirde yüksek basınçlı temizleyici güvenli olarak yerinde duramaz ve devrilebilir.

Yüksek basınçlı hortumunu kırmayın ve bu hortumun üzerinden araçla geçmeyin. Yüksek basınçlı hortumunu keskin kenarlı çizimlerden ve köşelerden koruyun.

Rotasyon memesini otomobil yıkamak için kullanmayın.

Emniyet valfinda izin verilmeyen değişiklikler veya ayarlamalar yapmayın.

Yağ kontrol çubuğu

Bu yüksek basınçlı temizleyici depolanmak üzere bir yağ tapası ve kullanılmak üzere bir havalandırma deliği başlığı (yağ kontrol çubuğu) ile teslim edilir.

Temizlik maddesi ile çalışırken dikkat edilecek hususlar

► **Sadece yüksek basınçlı temizleyicide kullanılmasına kesin olarak uygun olan temizlik maddelerini (deterjanları) kullanın.**

Çevre koruma kapsamında temizlik maddelerini tasarruflu olarak kullanmanızı tavsiye ederiz. Kap üzerindeki inceltme tavsiyelerine uyun.

Bosch, sunulan temizlik ve koruma maddelerinin kullanılması durumunda aletin arızasız olarak çalışacağını garanti eder.

Tavsiye edilen temizlik yöntemleri

Adım 1: Kirin çözülmesi

Temizlik maddesini tasarruflu olarak püskürtün ve kısa süre nüfuz etmesini bekleyin.

Adım 2: Kirlerin temizlenmesi

Çözülmüş kirleri yüksek basınçla temizleyin.

Not: Dik yüzeyleri temizlerken temizlik maddesi uygulamasına alttan başlayın ve yukarı doğru hareket edin. Durulama esnasında ise yukarıdan başlayarak aşağıya doğru çalışın.

| Hata göstergesi | Olası neden | Giderilme yolu |
|--|---|---|
| Motor stop ediyor | Sigorta atmış durumda | Sigortayı değiştirin |
| | Şebeke gerilimi doğru değil | Şebeke gerilimini kontrol edin, gerilim aletin tip etiketindeki gerilime uymalıdır |
| | Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda | Motorun 15 dakika soğumasını bekleyin |
| Sigorta atıyor | Sigorta çok zayıf | Yüksek basınçlı temizleyicinin gücüne uygun olarak sigortalanmış bir akım devresine bağlantı yapın |
| Motor çalışıyor fakat basınç yok | Meme kısmen tıkalı | Memeyi temizleyin |
| Motor gücü var fakat fonksiyon yok | Şebeke gerilimi yetersiz | Akım şebekesindeki gerilimin tip etiketindeki gerilimle aynı olup olmadığını kontrol edin. |
| | Bir uzatma kablosu kullanılması nedeniyle çok düşük gerilim | Uzatma kablosunun uygun olup olmadığını kontrol edin |
| | Alet uzun süre kullanım dışı kalmış | Yetkili Bosch müşteri servisine başvurun |
| | Otomatik kapanma fonksiyonunda sorunlar | Yetkili Bosch müşteri servisine başvurun |
| Darbeli (pulsu) basınç | Su hortumunda veya pompada hava var | Düzenli bir çalışma basıncı oluşuncaya kadar yüksek basınçlı temizleyiciyi püskürtme tabancası ve su musluğu açık durumda ve meme de düşük basınca ayarlı iken çalıştırın |
| | Su ikmalinde hata var | Su bağlantısının teknik veriler bölümünde belirtilen verilere uygun olup olmadığını kontrol edin. Kullanılabilecek en küçük su hortumu 1/2" veya Ø 13 mm'dir |
| | Su filtresi tıkalı | Su filtresini temizleyin |
| | Su hortumu ezilmiş veya kırılmış | Su hortumunu düz hale getirin |
| | Yüksek basınç hortumu çok uzun | Yüksek basınç hortumu uzatmasını alın, maksimum su hortumu uzunluğu 7 m |
| Basınç düzenli fakat çok düşük | Meme aşınmış durumda | Memeyi değiştirin |
| Not: Belirli aksesuar düşük basınca neden olur | Start-/Stop valfi yıpranmış durumda | Tetiğe 5 kez hızla ve arka arkaya basın |
| Motor çalışıyor, fakat basınç sınırlı veya çalışma basıncı yok | Su bağlı değil | Suyu bağlayın |
| | Filtre tıkalı | Filtreyi temizleyin |
| | Meme tıkalı | Memeyi temizleyin |
| Yüksek basınçlı temizleyici kendiliğinden çalışıyor | Pompa veya püskürtme tabancasında sızma var | Yetkili Bosch müşteri servisine başvurun |
| Aletin sızdırmazlığında hata var | Pompanın sızdırmazlığında hata var | Çok küçük su kaçaklarına izin vardır; büyük kaçaqlarda müşteri servisine başvurun. |
| Temizlik maddesi emilmiyor | Ayarlanabilir meme yüksek basınç konumunda | Memeyi "Lo" üzerine getirin |
| | Temizlik maddesi çok kıvamlı | Su ile inceltin |
| | Yüksek basınç hortumu uzatılmış. | Orijinal hortumu bağlayın. |
| | Temizlik maddesi dolaşımında kalıntılar ve daralma var | Temiz su ile durulayarak daralmayı gidirin. Sorun devam ederse Bosch servis merkezine başvurun. |

Bakım ve servis

Bakım

► **Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin ve su bağlantısını ayırın.**

Açıklama: Bahçe aletini uzun süre ve güvenilir biçimde kullanabilmek için aşağıdaki bakım işlemlerini düzenli aralıklarla tekrarlayın.

Bağlantılarda gevşeme olup olmadığını, aletin parçalarında aşınma veya hasar olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.

Kapak ve koruyucu donanımların hasarsız olup olmadıklarını, doğru olarak takılıp takılmadıklarını kontrol edin. Bahçe aletini kullanmaya başlamadan önce gerekli görülebilecek bakım ve onarım işlerini gerçekleştirin.

Dikkatli yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aletiniz arıza yapacak olursa, onarımın mutlaka Bosch Bahçe Aletleri için yetkili bir serviste yapılması gerekir.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletinizin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Nakliye

Yüksek basınçlı temizleyiciyi üst tutamaktan tutarak istediğiniz yere tekerlekler üzerinde hareket ettirin.

Yüksek basınçlı temizleyici merdivenler veya engeller üzerinden geçirmek için üst tutamaktan tutarak taşıyın.

Kullanımdan sonra/saklama

Yüksek basınçlı temizleyicinin dışını yumuşak bir fırça ve bezle temizleyin. Temizlik yaparken su, çözücü madde ve polisaj maddesi kullanmayın. Özellikle motorun havalandırma aralıklarındakiler olmak üzere bütün kirleri temizleyin.

Sezon sonunda depolama: Motoru çalıştırıp tetiğe basarak pompadaki bütün suyu boşaltın.

Aletin üzerine başka nesnelere koymayın.

Depolama esnasında kabloların sıkışmamasına dikkat edin. Yüksek basınç hortumunu katlamayın veya kırmayın.

Müşteri servisi ve müşteri danışmanlığı

www.bosch-garden.com

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.

Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22

Polaris Plaza

80670 Maslak/İstanbul

Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88

Işıklar LTD.ŞTİ.

Kızılay Cad. No: 16/C Seyhan

Adana

Tel.: 0322 359 97 10

Tel.: 0322 359 13 79

İdeal Eletronik Bobinaj

Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67

Aksaray

Tel.: 0382 215 19 39

Tel.: 0382 215 12 46

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: 0312 341 51 42

Tel.: 0312 341 02 03

Faz Makine Bobinaj

Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18

Antalya

Tel.: 0242 346 58 76

Tel.: 0242 346 28 85

Örsel Bobinaj

1. San. Sit. 161. Sok. No: 21

Denizli

Tel.: 0258 262 06 66

Bulut Elektrik

İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı

Elazığ

Tel.: 0424 218 35 59

Körfez Elektrik

Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71

Erzincan

Tel.: 0446 223 09 59

Ege Elektrik

İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye

Fethiye

Tel.: 0252 614 57 01

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey

Gaziantep

Tel.: 0342 231 64 32

Çözüm Bobinaj

İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C

Gaziantep

Tel.: 0342 231 95 00

Onarım Bobinaj

Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun

Hatay

Tel.: 0326 613 75 46

Günşah Otomotiv

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü

İstanbul

Tel.: 0212 872 00 66

Aygem

10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli

İzmir

Tel.: 0232 376 80 74

Sezmen Bobinaj

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir

İzmir

Tel.: 0232 457 14 65

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kayseri

Tel.: 0352 336 42 16

Asal Bobinağ
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
Samsun
Tel.: 0362 228 90 90
Üstündağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: 0282 651 28 84

Çevre koruma

Çevreye zararlı kimyasal maddeler toprağa, temel suyuna, göletlere, nehirlere ve benzeri su kaynaklarına ulaşmamalıdır.

Temizlik maddesi (deterjan) kullanırken ambalaj üzerindeki verilere ve öngörülen yoğunluğa tam olarak uyun.

Motorlu araçları kullanırken mahalli yönetmelik hükümlerine uyun: Püskürtülmüş suyun yeraltı suyuna karışması önlenmelidir.

Tasfiye

Yüksek basınçlı temizleyici, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla geri kazanım merkezine gönderilmelidir.

Yüksek basınçlı temizleyici evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:



Elektronik ve elektrikli aletlere ilişkin 2002/96/AT sayılı Avrupa yönetmeliği ve bu yönetmeliğin ulusal hukuka uyarlanmış hükümleri uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye amacıyla geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Opis symboli obrazkowych



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, urządzenie lub jego elementy elektryczne.

Uwaga: Strumień cieczy o wysokim ciśnieniu może być niebezpieczny, jeżeli stosuje się go w sposób niezgodny z przeznaczeniem.



Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego. Zaleca się zastosowanie izolatora przepływu zwrotnego zgodnego z normą europejską IEC 61770, typu BA.

Woda, która przepłynęła przez izolator przepływu zwrotnego, utraciła właściwości wody pitnej.

W przypadku samozasysania należy stosować trzymetrowy zestaw zasysający (F 016 800 335).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy przy użyciu myjek wysokociśnieniowych



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Przymocowane do urządzenia tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne wskazówki dla bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

Oprócz wskazówek, znajdujących się w instrukcji obsługi, należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy oraz przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Zasilanie

- ▶ Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Zaleca się podłączanie urządzenia wyłącznie do gniazda zabezpieczonego w wyłącznik różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym równym 30 mA.
- ▶ Niniejsze urządzenie o klasie ochrony I wolno podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionych źródeł napięcia.
- ▶ W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru – nawet na krótki okres czasu – należy wyciąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ▶ Zasilanie energią elektryczną musi odpowiadać normie IEC 60364-1.
- ▶ Jeżeli zaistnieje konieczność wymiany przewodu przyłączeniowego, wymianę należy zlecić bądź producentowi, bądź autoryzowanemu przez producenta punktowi serwisowemu elektronarzędzi bądź też odpowiednio przeszkolonej osobie, aby wykluczyć ryzyko zagrożenia bezpieczeństwa pracy.
- ▶ Nigdy nie dotykać wtyczki zasilania mokrymi rękami.
- ▶ Podczas pracy urządzenia nie należy wyciągać wtyczki z gniazda.
- ▶ Nie wolno najeżdzać na przewód sieciowy lub na przedłużacz, zginać go lub szarpać, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Chronić przewód przed działaniem wysokiej temperatury, olejem/smarami oraz ostrymi krawędziami.

- ▶ Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli któryś przewód przyłączeniowy lub ważne części urządzenia, takie jak wąż wysokociśnieniowy, pistolet natryskowy lub urządzenia zabezpieczające są uszkodzone.
- ▶ Uwaga: Przedłużacze niezgodne z przepisami mogą stanowić zagrożenie.
- ▶ Stosując przedłużacz, należy upewnić się, że wtyczka i łącznik wtykowy mają wodoszczelną budowę. Przedłużacz musi mieć przekrój zgodny z danymi podanymi w instrukcji obsługi i musi być zaopatrzony w zabezpieczenie przez rozpryskami wody. Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.
- ▶ W razie wymiany złącz zasilania sieciowego lub kabla przedłużającego, należy upewnić się, że nowe złącza są bryzgoszczelne i mają odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.
- ▶ Stosować wyłącznie preparaty czyszczące zalecane przez producenta urządzenia. Przestrzegać wskazań odnośnie ich stosowania, likwidacji oraz innych instrukcji ostrzegawczych producenta detergentu.
- ▶ Wszelkie elementy przewodzące prąd muszą mieć zabezpieczenie przed rozbryzganą wodą.
- ▶ Podczas pracy nie wolno blokować spustu pistoletowego w pozycji „ON” („włączone”).
- ▶ Należy nosić odpowiednie ubranie chroniące przed rozpryskami wody. Nie należy stosować urządzenia w pobliżu osób nie ubranych w ochronną odzież.
- ▶ Pod wpływem wysokiego ciśnienia może dojść do odbicia obiektów. W razie potrzeby należy nosić podczas pracy odpowiednią osobiste wyposażenie ochronne, na przykład okulary ochronne.
- ▶ Opony kół oraz ich zawory należy myć z odległości co najmniej 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych strumieniem wody pod ciśnieniem. Pierwszą oznaką takiego uszkodzenia może być zmiana koloru opony. Uszkodzone opony/zawory stanowią zagrożenie dla życia.
- ▶ Nie wolno natryskiwać materiałów z zawartością azbestu oraz innych, zawierających substancje niebezpieczne dla zdrowia.
- ▶ Zalecane preparaty czyszczące należy używać w odpowiednim rozcieńczeniu. Produkty te są bezpieczne, jeśli nie zawierają kwasów, zasad ani substancji szkodliwych dla środowiska. Preparaty czyszczące zaleca się przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie kontaktu z oczami natychmiast dokładnie przepłukać je dużą ilością wody. W przypadku spożycia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Podłączenie wody

- ▶ Przestrzegać wszystkich przepisów przedsiębiorstwa dostarczającego wodę.
- ▶ Wszystkie węże połączeniowe muszą mieć odpowiednio uszczelnione złączki.
- ▶ Nie wolno podłączać urządzenia do źródła zaopatrzenia w wodę pitną bez zaworu zwrotnego. Woda, która przepłynęła przez zawór zwrotny nie nadaje się do picia.
- ▶ Wąż wysokociśnieniowy nie może być uszkodzony (niebezpieczeństwo wybuchu). Uszkodzony wąż wysokociśnieniowy musi być natychmiast wymieniony. Należy stosować wyłącznie węże i złączki zalecane przez producenta.
- ▶ Węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki są ważnymi elementami stanowiącymi o bezpieczeństwie urządzenia. Należy stosować wyłącznie węże, armatury i złączki zalecane przez producenta.
- ▶ Do przyłącza wody wolno podłączać wyłącznie czystą lub przefiltrowaną wodę.

Zastosowanie

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stan techniczny urządzenia i jego osprzętu, a także sprawdzić je pod względem bezpieczeństwa pracy. Jeżeli urządzenie nie znajduje się w technicznie nienagannym stanie, nie może być dopuszczone do eksploatacji.
- ▶ Nie wolno kierować strumienia wody na siebie, ani na inne osoby w celu czyszczenia ubrania lub obuwia.
- ▶ Niedopuszczalne jest zasysanie płynów na bazie rozpuszczalników, nierozcieńczonych kwasów, acetonu lub rozpuszczalników (m. in. benzyny, rozcieńczalników farb lub oleju opałowego). Wytryskiwane pary są skrajnie łatwopalne, wybuchowe i toksyczne.
- ▶ W przypadku stosowania urządzenia w obszarach ryzyka (np. na stacjach benzynowych), należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa. Eksploatacja w miejscach potencjalnie zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- ▶ Urządzenie należy umieścić na stabilnym podłożu.

- ▶ Stosować wyłącznie preparaty czyszczące zalecane przez producenta urządzenia. Przestrzegać wskazań odnośnie ich stosowania, likwidacji oraz innych instrukcji ostrzegawczych producenta detergentu.
- ▶ Wszelkie elementy przewodzące prąd muszą mieć zabezpieczenie przed rozbryzganą wodą.
- ▶ Podczas pracy nie wolno blokować spustu pistoletowego w pozycji „ON” („włączone”).
- ▶ Należy nosić odpowiednie ubranie chroniące przed rozpryskami wody. Nie należy stosować urządzenia w pobliżu osób nie ubranych w ochronną odzież.
- ▶ Pod wpływem wysokiego ciśnienia może dojść do odbicia obiektów. W razie potrzeby należy nosić podczas pracy odpowiednią osobiste wyposażenie ochronne, na przykład okulary ochronne.
- ▶ Opony kół oraz ich zawory należy myć z odległości co najmniej 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych strumieniem wody pod ciśnieniem. Pierwszą oznaką takiego uszkodzenia może być zmiana koloru opony. Uszkodzone opony/zawory stanowią zagrożenie dla życia.
- ▶ Nie wolno natryskiwać materiałów z zawartością azbestu oraz innych, zawierających substancje niebezpieczne dla zdrowia.
- ▶ Zalecane preparaty czyszczące należy używać w odpowiednim rozcieńczeniu. Produkty te są bezpieczne, jeśli nie zawierają kwasów, zasad ani substancji szkodliwych dla środowiska. Preparaty czyszczące zaleca się przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie kontaktu z oczami natychmiast dokładnie przepłukać je dużą ilością wody. W przypadku spożycia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- ▶ **Myjki wysokociśnieniowej nie wolno stosować bez użycia filtra lub przy użyciu brudnego względnie uszkodzonego filtra.** Stosowanie myjki wysokociśnieniowej bez względnie z uszkodzonym filtrem powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ Jeżeli okaże się to konieczne należy podczas pracy nosić odpowiednią odzież ochronną (PSA) chroniącą przed rozbryzganą wodą, na przykład okulary ochronne, maskę przeciwpylową itp., aby uzyskać ochronę przed rozbryzganą wodą, drobnymi cząstkami lub aerozolem, które mogą zostać odbite od różnych przedmiotów.
- ▶ Podczas dłuższej trwającej pracy części metalowe mogą się rozgrzać. W razie konieczności należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.

Obsługa urządzenia

- ▶ Użytkownik powinien stosować urządzenie jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Należy brać pod uwagę lokalne przepisy i warunki w miejscu pracy. Podczas pracy uważać na przebywające w pobliżu osoby postronne, w szczególności dzieci.
- ▶ Urządzenie może być obsługiwane tylko przez upoważnione osoby, które zostały uprzednio przeszkolone

lub wykazały się znajomością zasad jego obsługi. Obsługa przez dzieci oraz osoby nieletnie jest zabroniona. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a urządzenie zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.

- ▶ Niniejsze urządzenie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i otrzymują od tej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Wydostający się pod wysokim ciśnieniem strumień wody powoduje powstanie w pistolecie siły odrzutu. Dlatego też należy mocno oburącz trzymać rękęjść i lancę.

Transport

- ▶ Przed transportem urządzenie należy wyłączyć i zabezpieczyć.

Konserwacja




- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub wymiany oprzyrządowania, urządzenie należy wyłączyć. W przypadku urządzeń zasilanych sieciowo, wyjąć przewód sieciowy z gniazda.
- ▶ Naprawy mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis firmy Bosch.

Osprzęt oraz części zamienne

- ▶ Należy stosować wyłącznie osprzęt i części zamienne zalecane przez producenta. Tylko oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują bezawaryjną i bezpieczną pracę urządzenia.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu elektronarzędzia.

| Symbol | Znaczenie |
|--|-------------------|
|  | Kierunek ruchu |
|  | Masa |
|  | Wł. |
|  | Wył. |
| Lo | Niskie ciśnienie |
| Hi | Wysokie ciśnienie |
|  | Osprzęt |

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia powierzchni oraz przedmiotów znajdujących się poza pomieszczeniami zamkniętymi, narzędzi, pojazdów i łodzi, o ile zastosowany zostanie odpowiedni akcesoria, jak na przykład dopuszczone przez firmę Bosch preparaty czyszczące.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem dotyczy temperatury otoczenia leżącej między 0 °C a 40 °C.

Dane techniczne

| Myjka wysokociśnieniowa | | GHP 8-15 XD |
|---|-------|---|
| Numer katalogowy | | 3 600 J10 3.. |
| Moc nominalna | kW | 4 |
| Temperatura dopływu maks. | °C | 50 |
| Ilość wody dopływającej min. | l/min | 12,6 |
| Ciśnienie nominalne | MPa | 15 |
| Maksymalne ciśnienie robocze | MPa | 16 |
| Przepływ | l/min | 12,6 |
| Maksymalne ciśnienie na wejściu | MPa | 1 |
| Siła odrzutu lancy przy maksymalnym ciśnieniu | N | 33,24 |
| Izolacja silnika | | Klasa F |
| Stoień ochrony silnika | | IPX5 |
| Zbiornik na środek czyszczący | | ● |
| Funkcja AutoStop | | ● |
| Impedancja źródła zasilania | | - |
| Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Klasa ochrony | | ⊕ / I |
| Numer seryjny | | Zob. numer seryjny (tabliczka znamionowa) na myjce wysokociśnieniowej |

Podczas włączania urządzenia dochodzi do krótkotrwałych spadków napięcia. W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych może dojść co zakłóceń pracy innych urządzeń. W przypadku impedancji źródła zasilania mniejszej niż 0,153 omów, nie należy się liczyć z żadnymi zakłóceniami.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Zmierzone wartości hałasu wyznaczono zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE (wysokość 1,60 m, odstęp 1 m).

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: Poziom ciśnienia akustycznego 85,5 dB (A); poziom mocy akustycznej 93 dB (A). Niepewność pomiaru K = 3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60335 wynoszą:

$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne” odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60335 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2011/65/UE, 2004/108/WE, 2006/42/WE, 2000/14/WE.



2000/14/WE: Gwarantowany poziom mocy akustycznej 93 dB(A). Sposób oceny zgodności wg załącznika V.

Kategoria produktów: 27

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE, 2000/14/WE): Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montaż i praca

| Planowane działanie | Rysunek |
|--|---------|
| Zakres dostawy | 1 |
| Montaż uchwytu | 2 |
| Montaż węża | 3 |
| Mocowanie dyszy wentylacyjnej | 4 |
| Napełnianie zbiornika na środek czyszczący | 5 |
| Podłączenie wody | 6 |
| Wyczyścić filtr | 7 |
| Przyłączenie węża wysokociśnieniowego/ pistoletu natryskowego | 8 |
| Ustawianie ciśnienia | 9 |
| Ustawianie strumienia dyszy | 10 |
| Włączanie/wyłączanie | 11 |
| Wyczyścić dyszę | 12 |

Uruchomienie urządzenia

Dla własnego bezpieczeństwa



Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub do czyszczenia urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Powyższe dotyczy również przypadków, gdy przewód zasilający jest przecięty, uszkodzony lub splątany.

Nabytą myjkę wysokociśnieniową należy podłączyć do uziemianego przewodu ochronnego. Napięcie robocze wynosi 400 V AC, 50 Hz. Stosować wolno jedynie przedłużacze posiadające atest. Szczegółowych informacji można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Jeżeli do pracy z myjką wysokociśnieniową konieczne jest użycie przedłużacza, wymagane są następujące przekroje przewodu:

- 2,5 mm² do długości maks. 20 m
- 4,0 mm² do długości maks. 50 m

Wskazówka: Jeśli stosowany jest przedłużacz, powinien on być – zgodnie z przepisami bezpieczeństwa – uziemiony i podłączony za pomocą wtyczki z przewodem uziemianym instalacji elektrycznej.

W razie wątpliwości należy skonsultować wykwalifikowanego elektryka albo zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego firmy Bosch.



UWAGA: Przedłużacze niezgodne z przepisami mogą stanowić zagrożenie. Przedłużacz, wtyczka i łącznik wtykowy powinny mieć wodoszczelną budowę i być przeznaczone do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.

Połączenia przewodów powinny znajdować się w stanie suchym i nie mogą leżeć na ziemi.

Dla podwyższenia bezpieczeństwa pracy należy stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik ten powinien być kontrolowany przed każdym użyciem.

Naprawy uszkodzonego przewodu przyłączeniowego może dokonać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy firmy Bosch.

Wskazówka dla produktów, nie sprzedawanych w **Wielkiej Brytanii**:

UWAGA: Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika wymagane jest, aby wtyk znajdujący się przy urządzeniu połączony był z kablem przedłużającym. Złącza kabla przedłużającego powinny być zabezpieczone przed bryzgami wody i być wykonane z gumy lub posiadać osłonę gumową. Przy łączeniu przewodów przedłużających należy stosować dodatkowe elementy zabezpieczające przed samoczynnym rozłączeniem się.

Zasysanie wody ze zbiorników otwartych

- Przykręcić wąż ssący z filtrem (specjalny wąż ssący o numerze art. F 016 800 335) do przyłącza wody.
- Włączyć elektronarzędzie, po uprzednim ustawieniu niskiego ciśnienia.
- Na zakończenie uruchomić urządzenie na ok. 10 sekund, a następnie wyłączyć je. Czynności tej dokonać wielokrotnie – aż woda pocieknie równomiernie i bez pęcherzyków powietrza.

Należy uważać, gdyż niniejsze urządzenie nigdy nie powinno być uruchamiane bez wody.

Praca urządzenia

Włączanie

Wąż doprowadzający wodę (nie wchodzi w skład dostawy) podłączyć do kranu z wodą i do urządzenia.

Upewnić się, czy włącznik sieciowy znajduje się w pozycji „0” i podłączyć urządzenie do źródła zasilania.

Odkręcić kurek z wodą.

Uruchomić blokadę, aby odsłonić spust. Nacisnąć spust do końca, aż do uzyskania równomiernego przepływu wody. W urządzeniu i węży wysokociśnieniowym nie powinno się znajdować powietrze. Zwolnić spust.

Pistolet skierować w dół. Uruchomić blokadę, aby odsłonić spust. Wcisnąć całkowicie spust.

Wcisnąć włącznik/wyłącznik.

Funkcja AutoStop

Urządzenie automatycznie wyłącza silnik, natychmiast po zwolnieniu spustu, znajdującego się na rękojeści pistoletu.

Wskazówki dotyczące pracy

Wskazówki ogólne

Należy upewnić się, czy myjka wysokociśnieniowa stoi na równym podłożu.

Nie należy ciągnąć węża wysokociśnieniowego zbyt do przodu. Nie należy też ciągnąć myjki wysokociśnieniowej za wąż. Może to spowodować niestabilną pozycję myjki wysokociśnieniowej lub jej upadek.

Nie zaginać węża wysokociśnieniowego i nie jeździć po nim pojazdami silnikowymi. Wąż wysokociśnieniowy należy chronić przed ostrymi krawędziami oraz rogami.

Nie stosować dyszy rotacyjnej do mycia pojazdów silnikowych.

Wentyla bezpieczeństwa nie wolno w żaden niedozwolony sposób przestawiać lub regulować.

Lokalizacja usterek

| Symptomy | Możliwa przyczyna | Usunięcie usterek |
|-------------------------------------|---|---|
| Brak rozruchu silnika | Odłączona wtyczka | Podłączyć wtyczkę |
| | Gniazdko jest uszkodzone | Podłączyć urządzenie do innego gniazdko |
| | Zadziałał bezpiecznik | Wymienić bezpiecznik |
| | Przedłużacz jest uszkodzony | Spróbować uruchomić urządzenie bez przedłużacza |
| | Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika | Chłodzić silnik 15 min. |
| Silnik zatrzymuje się | Zadziałał bezpiecznik | Wymienić bezpiecznik |
| | Nieprawidłowe napięcie zasilania | Sprawdzić napięcie sieci – musi ono odpowiadać danym na tabliczce znamionowej urządzenia |
| | Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika | Chłodzić silnik 15 min. |
| Bezpiecznik zadziałał | Zbyt słaby bezpiecznik | Podłączyć do obwodu elektrycznego, zabezpieczonego odpowiednio do mocy myjki wysokociśnieniowej |
| Silnik działa, ale nie ma ciśnienia | Dysza częściowo zatkana | Wyczyścić dyszę |

Prętowy wskaźnik poziomu oleju

Myjka wysokociśnieniowa dostarczana jest z zatyczką na zbiornik oleju stosowaną przy przechowywaniu urządzenia i z korkiem zaopatrzonym w otwór wentylacyjny (prętowy wskaźnik poziomu oleju).

Wskazówki robocze dotyczące stosowania środków myjących

► **Należy stosować wyłącznie środki czyszczące, które w sposób jednoznaczny określone zostały jako przystosowane do myjek wysokociśnieniowych.**

Aby chronić środowisko naturalne zalecamy oszczędne stosowanie środków czyszczących. Należy brać pod uwagę umieszczone na pojemniku zalecenia dotyczące rozcieńczenia.

Wyborowa oferta środków czyszczących i konserwujących firmy Bosch gwarantuje bezusterkowe działanie urządzenia.

Zalecana metoda czyszczenia

1 etap: Usuwanie brudu

Oszczędnie spryskać zabrudzone miejsce środkiem czyszczącym i odczekać przez krótki czas, aż zacznie działać.

2 etap: Usuwanie brudu

Usunąć rozpuszczony brud usunąć za pomocą wysokiego ciśnienia.

Wskazówka: Przy czyszczeniu pionowych powierzchni należy rozpocząć nakładanie środka czyszczącego od dołu i stopniowo przesuwając się ku górze. Spłukiwać od góry do dołu.

| Symptomy | Możliwa przyczyna | Usunięcie usterki |
|---|---|--|
| Słysać pracę silnika, ale nie widać działania | Niewystarczające napięcie sieciowe | Skontrolować, czy napięcie sieciowe odpowiada danym podanym na tabliczce znamionowej. |
| | Zbyt niskie napięcie spowodowane zastosowaniem przedłużacza | Sprawdzić, czy użyty został odpowiedni przedłużacz |
| | Urządzenie było nieużywane przez dłuższy okres czasu | Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch |
| | Problemy z funkcją AutoStop | Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch |
| Pulsacyjne zmiany ciśnienia | Powietrze w węźu do wody lub w pompie | Uruchomić myjkę wysokociśnieniową i wykonać przebieg przy otwartym pistolecie, otwartym przepływie wody i przy dyszy ustawionej na niskie ciśnienie, aż do ustabilizowania się ciśnienia roboczego |
| | Nieodpowiedni dopływ wody | Sprawdzić zgodność przyłącza wody z danymi technicznymi. Minimalna średnica zastosowanego węża doprowadzającego wodę to 1/2" lub Ø 13 mm |
| | Zatkany filtr | Wyczyścić filtr |
| | Ściśnięty lub zgięty wąż doprowadzający wodę | Wyprostować spleątany wąż doprowadzający wodę |
| | Zbyt długi wąż wysokociśnieniowy | Odłączyć przedłużacz węża wysokociśnieniowego (maksymalna jego długość to 7 m) |
| Ciśnienie jest stabilne, ale zbyt niskie | Zużyta dysza | Wymienić dyszę |
| | Zużyty zawór włączający/wyłączający | Nacisnąć spust pięciokrotnie w krótkich odstępach czasu |
| Wskazówka: Niektóre akcesoria mogą spowodować spadek ciśnienia | | |
| Silnik pracuje, ale ciśnienie jest niskie lub nie występuje w ogóle ciśnienie robocze | Brak dopływu wody | Podłączyć dopływ wody |
| | Zatkany filtr | Wyczyścić filtr |
| | Zatkana dysza | Wyczyścić dyszę |
| Myjka uruchamia się samoczynnie | Nieszczelna pompa lub pistolet | Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch |
| Urządzenie jest nieszczelne | Pompa jest nieszczelna | Niewielkie przepuszczanie wody jest dopuszczalne. W przypadku znacznego przepuszczania wody należy skontaktować się z punktem obsługi klienta. |
| Nie zasasyany jest środek czyszczący | Regulowana dysza w pozycji Wysokie ciśnienie | Ustawić dyszę na „Lo“ |
| | Środek czyszczący jest zbyt gęsty | Rozcieńczyć wodą |
| | Wąż wysokociśnieniowy był przedłużany. | Podłączyć oryginalny wąż wysokociśnieniowy. |
| | Zanieczyszczenia lub zwężenie w obiegu środka czyszczącego | Przepłukać czystą wodą i usunąć zwężenie. Jeżeli problem nie został usunięty należy skontaktować się z Bosch Service Center. |

Konserwacja i serwis

Konserwacja

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazda i zdemontować podłączenie do wody.**

Wskazówka: Następujących czynności konserwacyjnych należy dokonywać regularnie, aby zagwarantować długą i wydajną pracę urządzenia.

Regularnie kontrolować urządzenie pod kątem oczywistych usterek, takich jak luźne połączenia i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.

Kontrolować, czy osłony urządzenia i zabezpieczenia są w pełni sprawne i właściwie zamontowane. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeprowadzić wszelkie konieczne konserwacje i naprawy.

Jeśli urządzenie, mimo starannych metod produkcji i kontroli uległoby awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis narzędzi ogrodowych firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Transport

Aby przesunąć myjkę wysokociśnieniową, należy ująć ją za górny uchwyt i przeciągnąć ją na kółkach na pożądane miejsce.

Aby przemieścić myjkę wysokociśnieniową po schodach lub nad przeszkodami, należy ująć ją za górny uchwyt i przenieść.

Po zakończeniu użytkowania/Przechowywanie

Przy pomocy miękkiej szczotki i szmatki dokładnie wyczyścić zewnętrzne elementy myjki wysokociśnieniowej. Nie wolno używać wody, rozpuszczalników i nabyłszczyzcy. Usunąć wszystkie zabrudzenia, w szczególności z otworów wentylacyjnych silnika.

Przechowywanie po upływie sezonu: Należy opróżnić pompę z wody, uruchamiając silnik na parę sekund i naciskając kilkakrotnie spust.

Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.

Upewnić się, że przewód nie zakleszczył się podczas magazynowania. Nie zginać węża wysokociśnieniowego.

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

www.bosch-garden.com

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Tel.: +48 (022) 715 44 60

Faks: +48 (022) 715 44 41

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

Infolinia Działu Elektronarzędzi: +48 (801) 100 900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com

www.bosch.pl

Ochrona środowiska

Nie dopuszczać do przedostawania się środków chemicznych szkodliwych dla środowiska do gleby, wody gruntowej, stawów, rzek itp.

W przypadku stosowania preparatów czyszczących, należy przestrzegać danych zawartych na opakowaniu, w tym zalecanych stężeń.

W przypadku czyszczenia pojazdów silnikowych, należy przestrzegać przepisów lokalnych: Nie dopuszczać, by zmywany olej przedostawał się do cieków wodnych.

Usuwanie odpadów

Myjkę wysokociśnieniową, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać myjek wysokociśnieniowych do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytycznymi Europejskiej Dyrektywy 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia narzędzia elektryczne i elektroniczne

należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Vodní paprsek nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, stroj nebo elektrické díly.
Pozor: vysokotlaký paprsek může být nebezpečný, pokud se použije nedovoleným způsobem.



Podle platných předpisů nesmí být zařízení bez oddělovače systémů připojeno na vodovodní síť pitné vody. Použijte oddělovač systémů podle IEC 61770 typ BA. Voda, která proteče oddělovačem systémů, už není pitná voda. Při samonasávání použijte 3 m dlouhou nasávací sadu (F 016 800 335).

Bezpečnostní upozornění pro vysokotlaké čističe



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Na stroji umístěné výstražné a upozorňovací štítky podávají důležitá upozornění pro bezpečný provoz.

Vedle upozornění v návodu k provozu musí být respektovány všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Připojení do sítě

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku stroje.
- ▶ Je doporučeno připojit tento stroj jen na zásuvku, která je jištěna proudovým chráničem s vybavovacím proudem 30 mA.
- ▶ Tento stroj třídy ochrany I smí být připojen pouze na řádně podle předpisu uzemněné zdroje napětí.
- ▶ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky i tehdy, když ponecháte stroj jen na krátký čas bez dozoru.
- ▶ Elektrické napájení musí vyhovovat IEC 60364-1.
- ▶ Pokud je nutné nahrazení přírodního elektrického vedení, pak to nechte provést od výrobce, jeho autorizovaného zákaznického servisu nebo od k tomu určené osoby, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.
- ▶ Sítovou zástrčku nikdy neuchopujte mokřima rukama.
- ▶ Sítovou zástrčku během práce se strojem nevytahujte.
- ▶ Připojovací síťový kabel nebo prodlužovací kabel nepřejíždějte, nepřiskřípněte nebo jím neškrabte, poněvadž jinak by se mohl poškodit. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

- ▶ Stroj nepoužívejte, pokud jsou síťový kabel nebo důležité díly, jako vysokotlaká hadice, stříkácí pistole nebo bezpečnostní vybavení, poškozené.
- ▶ Pozor: prodlužovací kabely nevyhovující předpisům mohou být nebezpečné.
- ▶ Při používání prodlužovacího kabelu musejí být zástrčka i spojka ve vodotěsném provedení. Prodlužovací kabel musí mít průřez vodičů podle údajů v návodu k provozu a musí být chráněný proti stříkající vodě. Zástrčkový spoj nesmí ležet ve vodě.
- ▶ Pokud se mění zástrčka na kabelu napájení el. proudem nebo na prodlužovacím kabelu, musí zůstat zachována ochrana proti stříkající vodě a mechanická stabilita.

Připojení vody

- ▶ Dbejte předpisů firmy zásobující Vás vodou.
- ▶ Šroubení všech připojovacích hadic musí těsnit.
- ▶ Stroj by nikdy neměl být připojený na zdroj pitné vody bez zpětného ventilu. Voda, která protekla zpětným ventilem, se už nepokládá za pitnou.
- ▶ Vysokotlaká hadice nesmí být poškozená (nebezpečí prasknutí). Poškozená vysokotlaká hadice se musí neprodleně vyměnit. Smějí se používat pouze výrobcem doporučené hadice a spoje.
- ▶ Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používejte pouze výrobcem doporučené hadice, armatury a spojky.
- ▶ Na vodovodní přípojce se smí používat pouze čistá nebo filtrovaná voda.

Použití

- ▶ Před použitím zkontrolujte řádný stav a provozní bezpečnost stroje s příslušenstvím. Jestliže stav není bezvadný, nesmí být používán.
- ▶ Nemířte vodním paprskem na sebe ani na jiné osoby kvůli očištění oděvu nebo obuvi.
- ▶ Nesmí se nasávat žádná kapaliny s obsahem rozpouštědel, neředěné kyseliny, aceton nebo rozpouštědla včetně benzínu, ředidel na barvy a topného oleje, poněvadž jejich rozprašované mlhy jsou vysoce zápalné, výbušné a jedovaté.
- ▶ Při nasazení stroje v nebezpečných prostorech (např. čerpací stanice) je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů. Provoz v prostorech s nebezpečím výbuchu je zakázán.
- ▶ Stroj musí mít stabilní podklad.
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem stroje a dbejte varovných upozornění výrobce a upozornění k použití a k likvidaci.
- ▶ Všechny vodivé díly v pracovním prostoru musí být s ochranou proti stříkající vodě.
- ▶ Páčka spouště stříkácí pistole nesmí být při provozu zajištěna v poloze „ON“.
- ▶ Noste vhodný ochranný oděv proti stříkající vodě. Nepoužívejte stroj v dosahu jiných osob, ledaže mají tyto osoby na sobě ochranný oděv.

- ▶ Vysoký tlak může nechat objekty odrazit. Noste, je-li to nutné, vhodné osobní ochranné vybavení, např. ochranné brýle.
- ▶ Pro zabránění poškození pneumatik motorových vozidel/ventilků vysokotlakým paprskem čistěte jen s odstupem nejméně 30 cm. Prvním příznakem toho je změna zbarvení pneumatik. Poškozené pneumatiky motorových vozidel/ventilky jsou životu nebezpečné.
- ▶ Materiály s obsahem azbestu a další, jež obsahují látky ohrožující zdraví je nesmí ostříkovat.
- ▶ Doporučené čisticí prostředky nepoužívejte neředěné. Výrobky jsou jen potud bezpečné, pokud neobsahují žádné kyseliny, louhy nebo látky poškozující životní prostředí. Doporučujeme uchovávat čisticí prostředky mimo dosah dětí. Při kontaktu čistícího prostředku s očima je okamžitě důkladně opláchněte vodou, při spolknutí okamžitě konzultujte s lékařem.
- ▶ **Nikdy nepoužívejte vysokotlaký čistič bez filtru, se znečištěným filtrem nebo s poškozeným filtrem.** Při používání vysokotlakého čističe bez filtru resp. s poškozeným filtrem zaniká záruka.
- ▶ Noste, je-li to nutné, vhodné ochranné vybavení (PSA) proti stříkající vodě, např. ochranné brýle, ochrannou masku proti prachu atd., abyste byli chráněni před vodou, částicemi a/nebo aerosoly, které se od předmětů odrážejí.
- ▶ Kovové díly mohou být po delším používání horké. Je-li to nutné, noste ochranné rukavice.
- ▶ Při špatných povětrnostních podmínkách, zejména při nastupující bouřce, s vysokotlakým čističem nepracujte.

Obsluha

- ▶ Obsluhující osoba smí stroj používat jen v souladu s určením. Zohledněte místní dané skutečnosti. Při práci dávejte pozor na ostatní osoby, zvláště děti.
- ▶ Stroj smí být používán pouze osobami, jež jsou seznámeny s používáním a ovládním nebo osoby, které mohou podat důkaz, že mohou tento stroj obsluhovat. Stroj nesmí provozovat děti a mladiství. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nehrají.
- ▶ Tento stroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo nedostatečnými vědomostmi, možné je to pouze tehdy, budou-li pro svou bezpečnost pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdrží pokyny, jak stroj používat.
- ▶ Stroj, když je zapnutý, nesmí být ponechán bez dozoru.
- ▶ Vodní paprsek vystupující z vysokotlaké trysky vytváří zpětný ráz. Proto držte stříkací pistolí a kopí pevně oběma rukama.

Přeprava

- ▶ Před přepravou stroj vypněte a zajištěte.

Údržba






- ▶ Před všemi pracemi čištění a údržby a před výměnou příslušenství stroj vypněte. Vytáhněte zástrčku, jestliže bude stroj provozován se síťovým napětím.
- ▶ Opravy smí provádět pouze autorizovaný servis Bosch.

Příslušenství a náhradní díly

- ▶ Smí se použít pouze příslušenství a náhradní díly, jež jsou uvolněny výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezporuchový provoz stroje.

Symbody

Následující symbody mají význam pro čtení a pochopení návodu k provozu. Zapamatujte si symbody a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

| Symbol | Význam |
|---|---------------|
|  | Směr pohybu |
|  | Hmotnost |
|  | Zapnuto |
|  | Vypnuto |
| Lo | Nízký tlak |
| Hi | Vysoký tlak |
|  | Příslušenství |

Určené použití

Stroj je určen k čištění ploch a objektů venku, pro stroje, vozidla a čluny, pokud se použije příslušné příslušenství jako např. firmou Bosch schválený čisticí prostředek. Určující použití se vztahuje na teplotu okolí mezi 0 °C a 40 °C.

Technická data

| Vysokotlaký čistič | GHP 8-15 XD | |
|---|---------------|-------|
| Objednáací číslo | 3 600 J10 3.. | |
| Jmenovitý příkon | kW | 4 |
| Teplota přítoku vody max. | °C | 50 |
| Množství vody na přítoku min. | l/min | 12,6 |
| Jmenovitý tlak | MPa | 15 |
| Maximální pracovní tlak | MPa | 16 |
| Průtok | l/min | 12,6 |
| Maximální vstupní tlak | MPa | 1 |
| Reakční síla nástavce při maximálním tlaku | N | 33,24 |
| Izolace motoru | Třída F | |
| Spinací jevy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Při nepříznivých podmínkách sítě se může vyskytovat omezení jiných strojů. Při impedanci sítě menší než 0,153 ohmů se žádné rušení neočekává. | | |

| Vysokotlaký čistič | | GHP 8-15 XD | |
|---------------------------------------|---|-------------|------|
| Druh ochrany motoru | | | IPX5 |
| Nádržka čisticího prostředku | | ● | |
| Funkce Autostop | | ● | |
| Impedance sítě | | - | |
| Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003 | kg | | 41 |
| Třída ochrany | | ⊕ / I | |
| Sériové číslo | Viz sériové číslo (typový štítek) na vysokotlakém čističi | | |

Spínací jevy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Při nepříznivých podmínkách sítě se může vyskytovat omezení jiných strojů. Při impedanci sítě menší než 0,153 ohmů se žádné rušení neočekává.

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle 2000/14/ES (výška 1,60 m, vzdálenost 1 m).

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky: hladina akustického tlaku 85,5 dB(A); hladina akustického výkonu 93 dB(A). Nepřesnost K = 3 dB.

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 60335: $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Prohlášení o shodě

Prohlašujeme ve výhradní zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60335 podle ustanovení směrnice 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2000/14/ES.



2000/14/ES: garantovaná hladina akustického výkonu 93 dB(A). Metoda posouzení shody podle dodatku V.

Kategorie výrobků: 27

Technická dokumentace (2006/42/ES, 2000/14/ES) u: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montáž a provoz

| Cíl počínání | Obrázek |
|-----------------|---------|
| Obsah dodávky | 1 |
| Montáž rukojeti | 2 |
| Montáž hadice | 3 |

| Cíl počínání | Obrázek |
|--|---------|
| Vložená ventilační hubice | 4 |
| Naplnění nádržky čisticího prostředku | 5 |
| Připojení vody | 6 |
| Filter vyčistěte | 7 |
| Připojení vysokotlaké hadice/stříkáč pistolé | 8 |
| Nastavení tlaku | 9 |
| Nastavení paprsku trysky | 10 |
| Zapnutí/vypnutí | 11 |
| Trysku vyčistěte | 12 |

Uvedení do provozu

Pro Vaši bezpečnost



Pozor! Před pracemi údržby a čištění stroje vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Totéž platí, pokud se elektrický kabel poškodí, nařízne nebo zamotá.

Váš vysokotlaký čistič potřebuje připojení s ochranným vodičem. Provozní napětí činí 400 V AC, 50 Hz. Používejte pouze přípustné prodlužovací kabely. Informace obdržíte u svého autorizovaného servisního střediska.

Pokud chcete při provozu vysokotlakého čističe použít prodlužovací kabel, jsou zapotřebí následující průřezy vodičů:

- 2,5 mm² do max. 20 m délky
- 4,0 mm² do max. 50 m délky

Upozornění: Pokud se použije prodlužovací kabel, musí mít – jak je popsáno v bezpečnostních předpisech – ochranný vodič, který je přes zástrčku spojený s ochranným vodičem Vašeho elektrického rozvodu.

Ve sporných případech se zeptejte vyškoleného elektrikáře nebo v nejbližším servisním zastoupení firmy Bosch.



POZOR: Prodlužovací kabely nevyhovující předpisu mohou být nebezpečné. Prodlužovací kabel, zástrčka a spojka musejí být vodotěsné a v provedení přípustném pro použití venku.

Spojky kabelu by měly být suché a neměly by ležet na zemi.

Pro zvýšení bezpečnosti používejte proudový chránič FI (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA. Tento proudový chránič FI by měl být před každým použitím přezkontrolován.

Je-li přípojovací kabel poškozený, smí jej opravit pouze v autorizovaném servisu Bosch.

Upozornění pro výrobky, které se **neprodávají ve Velké Británii:**

POZOR: Pro Vaši bezpečnost je zapotřebí, aby zástrčka umístěná na stroji byla spojena s prodlužovacím kabelem. Spojka prodlužovacího kabelu musí být chráněna před stříkáčím vodou, musí být gumová nebo potažená gumou. Prodlužovací kabel se musí použít s odlehčením tahu.

Nasávání vody z otevřených nádrží

- Našroubujte sací hadici s filtrem (speciální sada sací hadice obj.č. F 016 800 335) na přípojku vody.

- Zapněte stroj v nastavení s nízkým tlakem.
- Nechte na konci stroj ca. 10 sekund běžet a pak jej vypněte. Tento postup několikrát opakujte, až voda vytéká rovnoměrně a bez bublin.

Mějte na paměti, že tento stroj nesmí běžet bez vody.

Provoz

Zapnutí

Vodovodní hadici (není v obsahu dodávky) spojte s vodovodní přípojkou a se strojem.

Zajistěte, aby byl síťový spínač v poloze „0“ a stroj připojte do zásuvky.

Otevřete vodovodní kohout.

Stiskněte blokování zapnutí spouště, aby se uvolnila spoušť. Spoušť zcela stlačte až rovnoměrně vytéká voda a ve stroji ani ve vysokotlaké hadici se už nenachází žádný vzduch. Spoušť uvolněte.

Stříkací pistoli nasměrujte dolů. Stiskněte blokování zapnutí spouště, aby se uvolnila spoušť. Spoušť zcela stlačte.

Inicializujte spínač.

Funkce Autostop

Stroj vypne motor, jakmile se uvolní spoušť na rukojeti pistole.

Pracovní pokyny

Všeobecně

Zajistěte, aby vysokotlaký čistič stál na rovném podkladu.

Nechodte s vysokotlakou hadicí příliš daleko dopředu resp. netahejte vysokotlaký čistič za hadici. To může vést k tomu, že už nebude vysokotlaký čistič spolehlivě stát a převrátí se.

Hledání závad

| Příznaky | Možná příčina | Náprava |
|---|-------------------------------|---|
| Motor se nerozeběhne | Není zapojena zástrčka | Zástrčku připojte |
| | Vadná zásuvka | Použijte jinou zásuvku |
| | Vypnula pojistka | Pojistku vyměňte |
| | Poškozený prodlužovací kabel | Vyzkoušejte bez prodlužovacího kabelu |
| | Projevila se motorová ochrana | Motor nechte 15 min vychladnout |
| Motor zůstává stát | Zamrzlý | Čerpadlo, vodovodní hadici nebo příslušenství nechte rozmraznout |
| | Vypnula pojistka | Pojistku vyměňte |
| | Nesprávné napětí sítě | Zkontrolujte napětí sítě, musí odpovídat údajům na typovém štítku |
| Vypnula pojistka | Projevila se motorová ochrana | Motor nechte 15 min vychladnout |
| | Příliš slabá pojistka | Připojte se na okruh el. proudu, který je vhodně jištěn vzhledem k výkonu vysokotlakého čističe |
| Motor běží, ale není k dispozici žádný tlak | Částečně ucpaná tryska | Trysku vyčistěte |

Vysokotlakou hadici nezlamujte a nejezděte přes ni vozidlem. Chraňte vysokotlakou hadici před ostrými hranami nebo rohy.

Rotační trysku nepoužívejte k mytí aut.

Neprovádějte na pojistném ventilu žádné nepovolené změny nebo seřízení.

Měrka oleje

Vysokotlaký čistič se dodává pro skladování s olejovým uzávěrem a pro používání s víčkem s větracím otvorem (měrka oleje).

Pracovní upozornění pro práce s čistícími prostředky

► **Používejte pouze takové čistící prostředky, které jsou výslovně vhodné pro vysokotlaký čistič.**

Doporučujeme ve smyslu ochrany životního prostředí používat čistící prostředky úsporně. Dbejte na nádrže umístěných doporučení k ředění.

Firma Bosch garantuje díky vybrané nabídce čisticích a konzervačních prostředků bezporuchový provoz stroje.

Doporučená čistící metoda

Krok 1: uvolnění znečištění

Úsporně nastříkejte čisticí prostředek a nechte jej krátce působit.

Krok 2: odstranění znečištění

Uvolněné znečištění odstraňte pomocí vysokého tlaku.

Upozornění: Při čištění svislých ploch začněte s čisticím prostředkem dole a pracujte směrem nahoru. Při oplachování pracujte shora dolů.

| Příznaky | Možná příčina | Náprava |
|--|---|---|
| Projevuje se hluk motoru, ale žádná funkce | Nedostatečné napětí sítě | Zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá údajům na typovém štítku. |
| | Příliš nízké napětí kvůli použití prodlužovacího kabelu | Zkontrolujte, zda je prodlužovací kabel vhodný |
| | Stroj nebyl dlouhou dobu používán | Obraťte se na autorizovaný servis Bosch |
| | Problémy s funkcí Autostop | Obraťte se na autorizovaný servis Bosch |
| Pulzující tlak | Vzduch ve vodovodní hadici nebo v čerpadle | Vysokotlaký čistič s otevřenou stříkací pistolí, otevřeným vodovodním kohoutem a při trysce nastavené na nízký tlak nechte běžet, až se dosáhne rovnoměrného pracovního tlaku |
| | Nekorektní zásobování vodou | Zkontrolujte, zda vodovodní přípojka odpovídá údajům v technických datech. Nejmenší vodovodní hadice, jež se směji použít, jsou 1/2" nebo Ø 13 mm |
| | Ucpaný vodní filtr | Vodní filtr vyčistěte |
| | Zmáčknutá nebo zlomená vodovodní hadice | Vodovodní hadici položte rovně |
| | Příliš dlouhá vysokotlaká hadice | Odejměte prodloužení vysokotlaké hadice, max. délka hadice 7 m |
| Tlak rovnoměrný, ale příliš nízký Upozornění: určité příslušenství způsobuje nízký tlak | Opotřebovaná tryska | Trysku vyměňte |
| | Opotřebovaný start/stop ventil | Spoušť 5x za sebou rychle stiskněte |
| Motor běží, ale tlak je omezený nebo není žádný pracovní tlak | Není připojena voda | Připojte vodu |
| | Ucpaný filtr | Filtr vyčistěte |
| | Ucpaná tryska | Trysku vyčistěte |
| Vysokotlaký čistič startuje sám od sebe | Netěsnící čerpadlo nebo stříkací pistole | Obraťte se na autorizovaný servis Bosch |
| Stroj není těsný | Netěsnící čerpadlo | Nepatrné úniky vody jsou přípustné; u větších úniků kontaktujte zákaznický servis. |
| Čisticí prostředek se nenasává | Seřiditelná tryska je v poloze vysoký tlak | Trysku nastavte na „Lo“ |
| | Čisticí prostředek je příliš hustý | Rozředte vodou |
| | Vysokotlaká hadice byla prodloužena. | Připojte originální hadici. |
| | V cirkulaci čisticího prostředku jsou usazeniny nebo zúžení | Vypláchněte čistou vodou a odstraňte zúžení. Pokud problém nadále existuje, obraťte se pro radu na servisní středisko Bosch. |

Údržba a servis

Údržba

► **Před všemi pracemi na stroji vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte vodovodní přípojku.**

Upozornění: Následující údržbové práce provádějte pravidelně, aby bylo zaručeno dlouhé a spolehlivé používání.

Pravidelně kontrolujte stroj na zjevné závady, jako je volné upevnění a opotřebované nebo poškozené díly konstrukce.

Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné přípravky nepoškozené a správně namontované. Před použitím proveďte případně nutnou údržbu a opravy.

Pokud i přes pečlivou výrobu a zkoušky dojde na stroji k výpadku, nechte opravu provést v autorizovaném servisu pro zahradní nářadí Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku stroje.

Přeprava

Pro přemístění vysokotlakého čističe jej uchopte na horní rukojeti a přejeďte na kolečkách k požadovanému místu.

Pro přemístění vysokotlakého čističe přes schody nebo překážky jej uchopte na horní rukojeti a přeneste jej.

Po použití/uskladnění

Zevnějšek vysokotlakého čističe očistěte s pomocí měkkého kartáče a hadříku. Nesmějí se používat voda, rozpouštědlo a lešticí prostředek. Odstraňte všechny nečistoty, zejména očistěte větrací otvory motoru.

Uskladnění po konci sezóny: vyprázdněte všechnu vodu z čerpadla tím, že necháte motor několik sekund běžet a stisknete spoušť.

Na stroj nestavte žádné další předměty.

Zajistěte, aby se kabely během skladování nepřiskříply.

Vysokotlakou hadici nelamte.

Zákaznická a poradenská služba

www.bosch-garden.com

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Tel.: +420 (519) 305 700

Fax: +420 (519) 305 705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Ochrana životního prostředí

Chemikálie zatěžující životní prostředí nesmějí proniknout do půdy, do spodních vod, do rybníků, vodních toků atd.

Při používání čisticích prostředků přesně dodržte údaje na obalu a předepsanou koncentraci.

Při čištění motorových vozidel dbejte místních předpisů: musí se zamezit tomu, aby spláchnutý olej proniknul do spodní vody.

Zpracování odpadů

Vysokotlaký čistič, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí. Nevyhazujte vysokotlaké čističe do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musejí být neupotřebitelná elektrická a elektronická zařízení rozebrána shromážděna a dodána k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie obrázkových symbolov



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Nikdy nesmerujte vodný lúč na ľudí, zvieratá, na prístroj alebo na elektrické súčiastky.

Dôležité upozornenie: Vysokotlakový vodný lúč môže byť nebezpečný, keď sa použije zneužívajúcim spôsobom.



Podľa platných predpisov sa tento produkt nesmie pripojiť bez systémového oddelenia na sieť pitnej vody. Používajte systémový oddeľovač zodpovedajúci predpisu IEC 61770 typ BA.

Voda, ktorá pretečie cez systémový oddeľovač, už nie je pitnou vodou.

Pri samonasávaní používajte 3 m dlhú nasávaciu súpravu (F 016 800 335).

Bezpečnostné pokyny pre vysokotlakový čistič



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Výstražné a upozorňujúce štítky umiestnené na Vašom náradí poskytujú dôležité informácie pre bezpečné používanie tohto produktu.

Okrem pokynov v Návodě na používanie treba dodržiavať aj Všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred úrazmi.

Pripojenie na elektrickú sieť

- ▶ Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku náradia.
- ▶ Odporúčame pripájať tento výrobok len na takú elektrickú zásuvku, ktorá je vybavená ochranným spínačom pri poruchových prúdoch s hodnotou 30 mA.
- ▶ Tento výrobok ochrannej triedy I sa smie pripojiť len na zdroj elektrického prúdu uzemnené podľa predpisov.
- ▶ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky aj vtedy, keď nechávate prístroj bez dozoru hoci len krátky čas.
- ▶ Prívod elektrického prúdu musí zodpovedať požiadavkám IEC 60364-1.
- ▶ Ak je potrebná výmena prívodnej šnúry, musí ju vykonať výrobca, jeho niektoré autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia alebo určená osoba s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti používateľa.

- ▶ Nikdy sa nedotýkajte zástrčky sieťovej šnúry mokrými rukami.
- ▶ Nevyťahujte zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky počas práce s náradím.
- ▶ Neprechádzajte po prívodnej šnúre ani po predlžovacej šnúre motorovým vozidlom, nestláčajte ich nadmieru, ani ich neťahajte, pretože by sa mohli poškodiť. Chráňte sieťovú šnúru pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- ▶ Nepoužívajte tento produkt vtedy, keď je poškodená sieťová šnúra alebo niektoré dôležité súčiastky ako napr. vysokotlaková hadica, striekacia pištoľ alebo ochranné či bezpečnostné prvky.
- ▶ Dôležité upozornenie: Nevhodné predlžovacie šnúry, ktoré nezodpovedajú predpisom, môžu predstavovať nebezpečenstvo.
- ▶ V prípade používania predlžovacej šnúry musia byť zástrčka a spojka vo vodotesnom vyhotovení. Predlžovacia šnúra musí mať priemer vodičov podľa údajov uvedených v Návode na použitie a musí byť chránená pred ostrekovacou vodou. Zástrčkové spojenie sa nesmie nachádzať vo vode.
- ▶ Keď bola vymenená zástrčka sieťovej šnúry výrobku alebo predlžovacia šnúra, treba zabezpečiť, aby zostala zachovaná ochrana proti striekajúcej vode aj mechanická stabilita.

Vodovodná prípojka

- ▶ Dodržiavajte predpisy prevádzkovateľa Vašej vodovodnej siete.
- ▶ Skrutkové spojenia všetkých hadicových prípojek musia byť tesné.
- ▶ Nikdy nepoužívajte tento produkt pripojený na vodovodné potrubie bez spätného ventilu. Voda, ktorá pretečie spätným ventilom, sa už viac nepovažuje za pitnú vodu.
- ▶ Vysokotlaková hadica nesmie byť poškodená (hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia). Poškodenú vysokotlakovú hadicu je potrebné neodkladne vymeniť za novú. Možno používať výlučne hadice a spojovacie prvky, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú veľmi dôležité pre bezpečnosť tohto produktu. Používajte len také vysokotlakové hadice, armatúry a spojky, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Na vodovodnej prípojke sa smie použiť len čistá alebo filtrovaná voda.

Použitie

- ▶ Pred použitím treba vždy prekontrolovať, aký je stav výrobku a príslušenstva a skontrolovať ich prevádzkovú bezpečnosť. Ak tento stav nie je bezchybný, prístroj sa nesmie používať.
- ▶ Nesmerujte vodný lúč na seba ani na iné osoby s cieľom vyčistenia odevu alebo obuvi.
- ▶ Prístrojom sa nesmú nasávať žiadne kvapaliny, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, nezriedené kyseliny, acetón alebo rozpúšťadlá vrátane benzínu, riedidiel farieb a

vykurovacieho oleja, pretože rozstrekovaná hmla je vysoko zápalná, výbušná a jedovatá.

- ▶ Pri používaní prístroja v nebezpečnom prostredí (napr. na benzínových čerpadlách) treba dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia. Živanie prístroja v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.
- ▶ Prístroj sa musí vždy nachádzať na nejakej pevnej podlažke.
- ▶ Používajte len čistiace prostriedky, ktoré odporúča výrobca prístroja, a dodržiavajte jeho pokyny o používaní a likvidácii prístroja a výstražné upozornenia výrobcu.
- ▶ Všetky súčiastky v pracovnom priestore prístroja, ktoré sú pod napätím, musia byť chránené proti ostrekujúcej vode.
- ▶ Spúšťačia páčka striekacej pištole sa nesmie pri prevádzke zablokovať v polohe „ON“.
- ▶ Majte na sebe vhodné pracovné oblečenie, ktoré Vás ochraňuje pred ostrekujúcou vodou. Nepoužívajte prístroj v dosahu osôb, okrem prípadu, že tieto osoby majú na sebe ochranný odev.
- ▶ Vysoký tlak môže niektoré predmety vymrštíť naspäť. Ak je to nutné, používajte vhodné ochranné prostriedky, napríklad ochranné okuliare.
- ▶ Aby ste vysokotlakovým lúčom vody nepoškodili pneumatiky vozidla/ventily, čistite ich len zo vzdialenosti minimálne 30 cm. Prvým príznakom toho je sfarbenie pneumatiky. Poškodené pneumatiky motorového vozidla a poškodené ventily sú životnebezpečné.
- ▶ Materiály, ktoré obsahujú azbest alebo iné látky ohrozujúce zdravie, sa nesmú ostrekovať.
- ▶ Nepoužívajte však odporúčané čistiace prostriedky nezriedené. Tieto produkty sú bezpečné z toho dôvodu, lebo neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy ani látky ohrozujúce životné prostredie. Odporúčame Vám, aby ste čistiace prostriedky skladovali tak, aby k nim nemali prístup deti. Pri kontakte čistiacich prostriedkov s očami si oči ihneď dôkladne vypláchnite vodou, v prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára.
- ▶ **Nepoužívajte tento vysokotlakový čistič bez filtra, so znečisteným filtrom alebo s poškodeným filtrom.** Pri použití vysokotlakového filtra bez filtra resp. s poškodeným filtrom zanikajú nároky vyplývajúce zo záruky.
- ▶ Ak je to nutné, používajte vhodné ochranné prostriedky (PSA) proti ostrekujúcej vode, napr. ochranné okuliare, ochrannú dýchaciu masku a pod., aby ste sa chránili pred pevnými častočkami a aerosólmi, ktoré sa môžu odraziť od niektorých predmetov.
- ▶ Kovové súčiastky môžu byť po dlhšom používaní veľmi horúce. V prípade potreby používajte ochranné pracovné rukavice.
- ▶ Za nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä v prípade prichádzajúcej búrky, s vysokotlakovým čističom nepracujte.

Obsluha

- Obsluhujúca osoba smie používať prístroj len podľa určenia. Treba brať do úvahy aj miestne okolnosti a predpisy. Pri práci dávajte vedomý pozor na osoby vo Vašom okolí, predovšetkým na deti.
- Tento prístroj smú obsluhovať výlučne iba osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s ním alebo také osoby, ktoré sa môžu preukázať, že tento prístroj vedia obsluhovať. Prístroj nesmú obsluhovať deti ani nedospelá mládež. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Tento výrobok nie je určený na používanie pre osoby s obmedzenými psychickými, senzorickými a duševnými schopnosťami (ani na používanie pre deti) ani pre ľudí s obmedzenými skúsenosťami a s nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, že na nich dohliada kvôli ich bezpečnosti kompetentná osoba, alebo dostanú od takejto osoby pokyny, ako majú výrobok používať.
- Keď je prístroj zapnutý, nesmie sa v žiadnom prípade nechávať bez dozoru.
- Lúč vody, ktorý vychádza z vysokotlakovej dýzy, vytvára spätný náraz. Preto je potrebné, aby ste držali striekaciu pištoľ a striekací hrot pevne oboma rukami.

Transport

- Pred transportom prístroj vypnite a zabezpečte.

Údržba





- Pred každým čistením výrobku alebo jeho údržbou, ako aj pred výmenou príslušenstva prístroj vypnite. Keď je prístroj napájaný z elektrickej siete, vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Opravy prístroja smú vykonávať len autorizované servisné opravovne výrobkov Bosch.


Príslušenstvo a náhradné súčiastky

- Možno používať len také príslušenstvo a také náhradné súčiastky, ktoré boli schválené výrobcom prístroja. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné súčiastky zabezpečujú bezporuchovú prevádzku prístroja.

Symbody

Nasledujúce symboly sú na čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

| Symbol | Význam |
|--|-------------|
|  | Smer pohybu |
|  | Hmotnosť |
|  | Zap |
|  | Vyp |

| Symbol | Význam |
|---|---------------|
| Lo | Nízky tlak |
| Hi | Vysoký tlak |
|  | Príslušenstvo |

Používanie podľa určenia

Tento výrobok je určený na čistenie plôch a objektov vonkajšom prostredí, na čistenie náradia, motorových vozidiel a člnov, pokiaľ sa použije zodpovedajúce príslušenstvo, ako napr. čistiace prostriedky schválené firmou Bosch.

Používanie podľa určenia sa vzťahuje na teplotu okolia medzi 0 °C a 40 °C.

Technické údaje

| Vysokotlakový čistič | GHP 8-15 XD | |
|---|-------------|---|
| Vecné číslo | | 3 600 J10 3.. |
| Menovitý príkon | kW | 4 |
| Teplota pritekajúcej vody max. | °C | 50 |
| Množstvo pritekajúcej vody min. | l/min | 12,6 |
| Menovitý tlak | MPa | 15 |
| Maximálny pracovný tlak | MPa | 16 |
| Prietok | l/min | 12,6 |
| Maximálny vstupný tlak | MPa | 1 |
| Síla spätného tlaku striekacieho hrotu pri maximálnom tlaku | N | 33,24 |
| Izolačná trieda motora | | Trieda F |
| Druh motorového ističa | | IPX5 |
| Nádržka na čistiaci prostriedok | | ● |
| Funkcia Autostop | | ● |
| Impedancia siete | | - |
| Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Trieda ochrany | | ⊕ / I |
| Sériové číslo | | Pozri sériové číslo výrobku (typový štítok) na vysokotlakovom čističi |

Proces zapínania spôsobí krátkodobý pokles napätia. Za nepriaznivých okolností v elektrickej sieti sa to môže negatívne odraziť na činnosti iných spotrebičov. Ak je impedancia siete menšia ako 0,153 ohm, výskyt porúch nemožno očakávať.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty pre hlučnosť zisťované podľa 2000/14/ES (výška 1,60 m, vzdialenosť 1 m).

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Hladina akustického tlaku 85,5 dB(A); hladina akustického výkonu 93 dB(A). Nespoľahlivosť merania K = 3 dB.

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_{hv} (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 60335: $a_{hv} = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Vyhľadanie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok, popísaný nižšie v časti „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi: EN 60335 podľa ustanovení smerníc 2011/65/EÚ, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2000/14/ES.

2000/14/ES: Garantovaná hladina akustického výkonu 93 dB(A). Spôsob hodnotenia konformity podľa prílohy V.



Kategória produktu: 27

Súbor technickej dokumentácie (2006/42/ES, 2000/14/ES) sa nachádza u:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montáž a používanie

| Cieľ činnosti | Obrázok |
|---|---------|
| Obsah dodávky (základná výbava) | 1 |
| Montáž rukoväte | 2 |
| Montáž hadice | 3 |
| Montáž vetracej dýzy | 4 |
| Plnenie nádržky na čistiaci prostriedok | 5 |
| Vodovodná prípojka | 6 |
| Vyčistite filter | 7 |
| Pripojenie vysokotlakovej hadice/striekacej pištole | 8 |
| Nastavenie tlaku | 9 |
| Nastavenie prúdu dýzy | 10 |
| Zapnutie/vypnutie | 11 |
| Vyčistite dýzu | 12 |

Uvedenie do prevádzky

Pre Vašu bezpečnosť



Pozor! Pre údržbou a čistením prístroj vždy vypnite a zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky. To isté platí v prípade, ak je poškodená, narezaná alebo zauzlená prírodná šnúra.

Váš vysokotlakový čistič musí byť pripojený na prívod s ochranným vodičom. Prevádzkové striedavé napätie je

400 V AC, 50 Hz. Používajte len schválené predlžovacie šnúry zodpovedajúce predpisom. Bližšie informácie Vám poskytnie Vaše autorizované servisné stredisko.

Ak chcete používať pri práci s vysokotlakovým čističom predlžovaciu šnúru, treba dodržať nasledovné priemery elektrických vodičov:

- 2,5 mm² až do max. dĺžky 20 m
- 4,0 mm² až do max. dĺžky 50 m

Upozornenie: Ak používate pri práci predlžovaciu šnúru, musí byť táto vybavená – ako je to popísané v Bezpečnostných predpisoch – ochranným vodičom, ktorý je prostredníctvom zástrčky prepojený s ochranným vodičom Vášho elektrického zariadenia.

V prípade pochybností prekonzultujte problém s vycúneným elektrikárom alebo s najbližším autorizovaným servisným strediskom Bosch.



BUĎTE OPATRNÝ: Nevhodné predlžovacie šnúry, ktoré nezodpovedajú predpisom, môžu byť nebezpečné. Predlžovacia šnúra, zástrčka a spojka musia byť na používanie vo vonkajšom prostredí vyrobené vo vodotesnom vyhotovení, ktoré je schválené na používanie vo vonkajšom prostredí.

Káblové spojky musia byť suché a nesmú ležať na zemi.

ZNa zvýšenie bezpečnosti odporúčame používať ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) s maximálnym chybovým prúdom 30 mA. Tento ochranný spínač treba pred každým použitím prekontrolovať.

Keď je prírodná šnúra poškodená, smie sa zveriť do opravy len autorizovanému servisnému stredisku Bosch.

Upozornenie pre produkty, ktoré **sa vo veľkej Británii** nepredávajú:

UPOZORNENIE: Pre Vašu bezpečnosť je potrebné, aby bola zástrčka namontovaná na náradí, spojená s predlžovacou šnúrou. Spojenie predlžovacej šnúry musí byť chránené pred ostrekujúcou vodou, musí byť vyrobené z gumy, alebo musí byť potiahnuté gumou. Predlžovacia šnúra musí byť vybavená odľahčovacími prípravkami pri namáhaní na ťah.

Čerpanie vody z otvorených nádrží

- Naskrutkujte nasávaciu hadicu s filtrom (špeciálna nasávací súprava č. výrobku F 016 800 335) na vodovodnú prípojku.
- Zapnite prístroj na stupeň pre nízky tlak.
- Po skončení práce nechajte prístroj bežať ešte 10 sekúnd a potom ho vypnite. Tento postup opakujte viackrát dovtedy, kým bude vychádzať voda rovnomerne a bez bublín.

Pamätajte na to, že tento prístroj nemôže bežať bez vody.

Používanie

Zapnutie

Vodovodnú hadicu (nie je súčasťou základnej výbavy produktu) spojte s vodovodnou prípojkou a s prístrojom. Zabezpečte, aby sa sieťový vypínač nachádzal v polohe „0“ a prístroj pripojte do zásuvky elektrickej siete.

Otvorte vodovodný kohútik.

Stlačte blokovanie zapínania, aby ste uvoľnili spúšť. Spúšť stlačte celkom, aby voda tiekla rovnomerne a v prístroji ani vo vysokotlakovej hadici sa nenachádzal žiaden vzduch. Uvoľnite spúšť.

Striekaciu pištoľ nasmerujte smerom dole. Stlačte blokovanie zapnutia, aby ste uvoľnili spúšť. Spúšť stlačte celkom.

Stlačte vypínač.

Funkcia Autostop

Prístroj samočinne vypne motor, hneď ako sa uvoľní spúšť na pištoľovej rukoväti.

Pokyny na používanie

Všeobecné pokyny

Zabezpečte, aby bol vysokotlakový čistič vždy postavený na rovnom podklade.

Nechodte s vysokotlakovou hadicou príliš ďaleko, resp. neťahajte prístroj za hadicu. Mohlo by to mať za následok to, že prístroj nebude spoľahlivo stáť a prevráti sa.

Vysokotlakovú hadicu neprelamujte a neprechádzajte cez ňu motorovým vozidlom. Chráňte vysokotlakovú hadicu pred ostrými hranami a rohmi.

Tlakovú rúčku s rotujúcim lúčom vody nepoužívajte na umývanie motorových vozidiel.

Hľadanie porúch

| Symptómy | Možná príčina | Odstránenie príčiny |
|-----------------------------------|---|---|
| Motor sa nerozbehne | Zástrčka nie je pripojená do zásuvky | Zasuňte zástrčku do zásuvky |
| | Porucha v zásuvke | Použite inú zásuvku |
| | Poistka vypadla | Vymeňte poistku |
| | Predlžovacia šnúra je poškodená | Pokúste sa zapnúť prístroj bez predlžovacej šnúry |
| | Motorový istič sa inicioval Prístroj zamrzol | Nechajte motor 15 minút vychladnúť Nechajte čerpadlo, vodovodnú hadicu alebo príslušenstvo rozmraziť |
| Motor zastavuje/zastavil | Poistka vypadla | Vymeňte poistku |
| | Sieťové napätie nie je správne | Prekontrolujte napätie elektrickej siete, musí zodpovedať hodnote uvedenej na typovom štítku prístroja |
| Vypadla poistka | Motorový istič sa inicioval | Nechajte motor 15 minút vychladnúť |
| | Poistka je príliš slabá | Pripojte prístroj na iný prúdový okruh, ktorý je vhodné zaistený poistkou zodpovedajúcou výkonu vysokotlakového čističa |
| Motor beží, ale tlak sa nevytvára | Dýza je čiastočne upchatá | Vyčistite dýzu |

Nevykonávajúce na bezpečnostnom ventilu žiadne nedovolené zmeny ani nastavenia.

Tyčka na meranie hladiny oleja

Vysokotlakový čistič sa dodáva na uskladnenie s uzáverom oleja a na používanie s uzáverom so vzduchovým otvorom (s tyčkou na meranie oleja).

Pracovné pokyny pre prácu s čistiacimi prostriedkami

► **Používajte len také čistiace prostriedky, ktoré sú výslovne vhodné pre vysokotlakový čistič.**

So zreteľom na ochranu životného prostredia Vám odporúčame, aby ste čistiace prostriedky používali úsporne. Dodržiavajte pokyny o riedení, uvedené na nádržke.

Firma Bosch zaručuje bezporuchovú prevádzku prístroja s vybranou ponukou čistiacich a konzervačných prostriedkov.

Odporúčaná metóda čistenia

Krok 1: Uvoľnenie nečistoty

Nastriekajte čistiaci prostriedok úsporne a nechajte ho krátky čas pôsobiť.

Krok 2: Odstránenie nečistoty

Odstráňte uvoľnenú nečistotu vysokým tlakom.

Upozornenie: Pri čistení začínajte so zvislými plochami s prostriedkom na odstraňovanie nečistoty/s čistiacim prostriedkom a postupujte smerom hore. Pri oplachovaní plochy postupujte zhora smerom dole.

| Symptómy | Možná príčina | Odstránenie príčiny |
|---|--|---|
| Zvuk motora počuť, ale nefunguje | Napätie siete je nedostatočné | Prekontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. |
| | Príliš nízke napätie spôsobené použitím nevhodnej predĺžovacej šnúry | Prekontrolujte, či je použitá vhodná predĺžovacia šnúra |
| | Prístroj bol dlhší čas nepoužívaný | Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch |
| | Problémy s funkciou Autostop | Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch |
| Pulzujúci tlak | Vo vodovodnej hadici alebo v čerpadle je vzduch | Vysokotlakový čistič nechajte bežať s otvorenou striekacou pištoľou, otvoreným vodovodným kohútikom a s dýzou nastavenou na nízky tlak, kým sa dosiahne rovnomerný pracovný tlak |
| | Napájanie vodou nie je korektné | Prekontrolujte, či vodovodná prípojka zodpovedá hodnotám uvedeným časti Technické údaje. Skontrolujte, či vodovodná prípojka zodpovedá údajom uvedeným v Technických údajoch. Najmenšie hadice, aké sa smú používať, musia mať priemer 1/2" alebo Ø 13 mm |
| | Vodný filter je upchatý | Vyčistite vodný filter |
| | Vodovodná hadica je stlačená alebo prelomená | Vodovodnú hadicu položte rovno |
| | Vysokotlaková hadica je príliš dlhá | Odstráňte predĺženie vysokotlakovej hadice, max. dĺžka vodovodnej hadice je 7 m |
| Tlak je rovnomerný, ale príliš nízky | Dýza je opotrebovaná | Dýzu vymeňte |
| Poznámka: Určité príslušenstvo spôsobuje nízky tlak | Ventil štart/stop je opotrebovaný | Spúšť 5 stlačte rýchlo niekoľkokrát za sebou |
| | Motor beží, ale tlak je obmedzený, alebo sa pracovný tlak nevytvoril | Voda nie je pripojená Filter je upchatý Dýza je upchatá |
| Vysokotlakový čistič sa spúšťa sám od seba | Čerpadlo alebo striekacia pištoľ sú netesné | Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch |
| Prístroj je netesný | Čerpadlo je netesné | Malé netesnosti sú prípustné. V prípade väčších netesností sa obráťte na autorizované servisné stredisko. |
| Čistiaci prostriedok sa nenasáva | Nastaviteľná dýza v polohe pre vysoký tlak | Nastavte dýzu na „Lo“ |
| | Čistiaci prostriedok príliš hustý | Zriediť vodou |
| | Vysokotlaková hadica bola predĺžená. | Pripojte originálnu hadicu. |
| | V čistiacom okruhu sú zvyšky alebo zúžené miesto | Vypláchnuť čistou vodou a odstrániť zúžené miesto Ak by problém pretrvával, obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch. |

Údržba a servis

Údržba

- **Pred každou prácou na prístroji vyťahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky a odpojte prívod vody.**

Upozornenie: Pravidelne vykonávajte nasledujúce práce na údržbe výrobku, aby ste zabezpečili jeho dlhodobé a spoľahlivé používanie.

Náradie pravidelne kontrolujte, či nemá viditeľné poruchy, ako napr. uvoľnené spoje, alebo opotrebované prípadne poškodené súčiastky.

Skontrolujte, či sú nepoškodené kryty a ochranné prvky a či sú správne namontované. Pred použitím vykonajte prípadne potrebnú údržbu alebo opravu produktu.

Ak by tento výrobok napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Transport

Keď chcete vysokotlakový čistič premiestniť, uchopte ho za hornú rukoväť a potiahnite ho na kolieskach na určené miesto.

Keď chcete vysokotlakový čistič transportovať po schodoch alebo cez nejaké prekážky, uchopte ho za hornú rukoväť a preneste ho.

Po použití/uskladnenie

Vonkajšok vysokotlakového čističa dôkladne vyčistite pomocou mäkkej kefy a vyutierajte ho nejakou handrou. Nesmiete používať vodu ani žiadne rozpúšťadlá a leštiace prostriedky. Odstráňte všetky nečistoty, predovšetkým tie, ktoré sa usadili na vzduchových štrbinách motora.

Skladovanie po skončení sezóny Vyprázdňte vodu z čerpadla takým spôsobom, že necháte motor niekoľko sekúnd bežať a podržíte stlačenú spúšť.

Nekladte na tento elektrický prístroj žiadne iné predmety.

Zabezpečte, aby nebola sieťová snúra počas uskladnenia produktu nejakým spôsobom zacviknutá. Vysokotlakovú hadicu nekrčte a nelámate.

Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

www.bosch-garden.com

Slovakia

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Ochrana životného prostredia

Chemikálie, ktoré zaťažujú životné prostredie, sa nesmú dostať do pôdy ani do spodnej vody, do rybníkov, do riek a pod.

V prípade použitia čistiacich prostriedkov presne dodržiavajte údaje uvedené na obale a predpísané riešenie.

Pri čistení motorových vozidiel dodržiavajte miestne predpisy: Treba zabrániť tomu, aby sa ostriešaný olej dostal do spodnej vody.

Likvidácia

Vysokotlakový čistič, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručný vysokotlakový čistič do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve Vášho štátu sa musia už nepoužiteľné elektrické a elektronické prístroje zbierať separovane a dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

A képelek magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Sohase irányítsa a vízsugarat emberekre, állatokra, magára a készülékre, vagy más elektromos alkatrészekre.

Figyelem: A nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha azt nem a rendeltetésének megfelelően használják.



A berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően sohasem szabad egy rendszerleválasztó nélkül az ivóvíz hálózatra csatlakoztatni. Használjon az IEC 61770 előírásainak megfelelő BA típusú rendszerleválasztót.

Az a víz, amely keresztülfolyik a rendszerleválasztón, már nem ivóvíz.

Őnszívás esetén használjon egy 3 m hosszú szívőkészletet (F 016 800 335).

Biztonsági útmutató a nagynyomású tisztítók számára



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

A készülékre felszerelt figyelmeztető és tájékoztató táblák a veszélymentes üzemhez szükséges fontos tájékoztatásokat tartalmaznak.

A Kezelési Útmutatóban található szabályok mellett az általános biztonsági és balesetelhárítási előírásokat is be kell tartani.

Áramcsatlakozás

► Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a berendezés típus tábláján található adatokkal.

- ▶ Célszerű a berendezést csak olyan dugaszolóaljzathoz csatlakoztatni, amely fel van szerelve egy 30 mA hibaáram védőkapcsolóval.
- ▶ Ezt a I védettségű osztályú berendezést csak egy szabályszerűen földelt feszültségforráshoz szabad csatlakoztatni.
- ▶ Akkor is húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathoz, ha a berendezést akár csak rövid ideig felügyelet nélkül hagyja.
- ▶ Az elektromos feszültségellátásnak meg kell felelnie az IEC 60364-1 előírásainak.
- ▶ Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, ezzel a munkával a biztonság veszélyeztetésének elkerülésére a gyártót, a gyártó erre feljogosított vendőszolgálatát vagy egy megfelelő szakképzettségű személyt kell megbízn.
- ▶ Sohase fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozó dugót.
- ▶ Ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, miközben a készülékkel dolgozik.
- ▶ Ne menjen keresztül járművel a hálózati csatlakozó vezetéken vagy a hosszabbító kábelben, ne préselje össze és ne húzza meg erősen azt, mert megrongálódhat. A kábelét óvja meg az éles peremektől, magas hőmérséklettől és olajtól.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a hálózati tápvezeték vagy fontos alkatrészek, mint a magas nyomású tömlő, a szórópisztoly vagy a biztonsági berendezések megrongálódtak.
- ▶ Figyelem: A nem előírászerű hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek.
- ▶ Egy hosszabbító alkalmazása esetén csak vízhatlan kivitelű csatlakozó dugót és csatlakozást szabad használni. A hosszabbító vezeték keresztmetszetének meg kell felelnie az Üzemeltetési útmutató előírásainak és fröccsenő víz ellen védett kivitelben kell készülnie. A dugós csatlakozó nem fekdühet vízben.
- ▶ A feszültség ellátó vagy hosszabbító kábel csatlakozó dugójának kicserélésekor a fröccsenő víz elleni védelemnek és a mechanikai stabilitásnak meg kell maradnia.

Vízcsatlakozás

- ▶ Ügyeljen a vízszolgáltató vállalati előírásainak betartására.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy valamennyi csatlakozó tömlő csavarkötése tömör legyen.
- ▶ A berendezést sohasem szabad visszáram szelep nélkül csatlakoztatni az ivóvízellátáshoz. A visszáram szelepen keresztül folyó víz már nem tekinthető ivóvíznek.
- ▶ A nagy nyomású tömlőnek nem szabad megrongálódott állapotban lennie (szétrobbanási veszély). Egy megrongálódott nagy nyomású tömlőt azonnal ki kell cserélni. Csak a gyártó által javasolt tömlőket és összekötéseket szabad használni.
- ▶ A magas nyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók a készülék biztonsága szempontjából igen fontos alkatrészek. Csak a gyártó által javasolt tömlőket, szerelvényeket és csatlakozásokat használja.

- ▶ A vízcsatlakozásnál csak tiszta vagy szűrt vizet szabad használni.

Alkalmazás

- ▶ A használat előtt ellenőrizze a berendezés és valamennyi tartozék előírászerű állapotát és üzembiztonságát. Ha a berendezés vagy valamelyik tartozék nincs kifogástalan állapotban, nem szabad használni.
- ▶ Ne irányítsa a vízugarat saját magára, vagy más személyekre, hogy így tisztítsa meg a ruháját vagy cipőjét.
- ▶ Sohase szívjon fel oldószert tartalmazó folyadékokat vagy higítatlan savakat, acetont és oldószereket, beleértve a benzint, festékkihígítót és fűtőolajat, mivel ezeknek az anyagoknak a ködpermete igen gyúlékony, robbanékony és mérgező.
- ▶ A berendezés veszélyes területeken (például töltő állomások) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. A berendezést robbanásveszélyes helyiségekben üzemeltetni tilos.
- ▶ A berendezést stabil alapra kell helyezni.
- ▶ Csak a berendezést gyártó cég által javasolt tisztítószereket használjon, és figyelembe a gyártónak a használatra és a hulladékkezelésre vonatkozó, valamint egyéb tájékoztatóját.
- ▶ A munkaterületen minden áram alatt álló résznek fröccsenő víz ellen védett kivitelben kell készülnie.
- ▶ A szórópisztoly ravaszát üzem közben nem szabad a „ON” (BE) helyzetben rögzíteni.
- ▶ Viseljen a fröccsenő víz elleni védelemre alkalmas védőruhát. Ne használja a berendezést, ha annak hatótávolságán belül más személyek védőruha nélkül tartózkodnak.
- ▶ A magas nyomású következtében tárgyak visszapattanhatnak. Szükség esetén viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget.
- ▶ A nagy nyomású vízszugár által kiváltott megrongálódások megelőzésére a gépjárművek gumiabroncsait és szelepeit csak legalább 30 cm távolságból szabad tisztítani. A megrongálódás első jele a gumiabroncsok elszíneződése. A megrongálódott gumiabroncsok/szelepek életveszélyesek.
- ▶ Az azbesztet és egyéb, az egészségre káros hatású anyagokat tartalmazó tárgyakat nem szabad a berendezéssel lefröcskölni.
- ▶ A javasolt tisztítószereket ne használja higítatlanul. A termékek biztonságosak, mivel nem tartalmaznak savakat, lúgokat vagy a környezetrongáló hatású anyagokat. A tisztítószereket célszerű a gyerekek által el nem érhető helyen tárolni. Ha a tisztítószer valakinek a szemébe jut, azt azonnal, bő vízzel ki kell öblíteni. A tisztítószer lenyelése esetén azonnal hívjon orvost.
- ▶ **Sohase használja a nagy nyomású tisztítót szűrő nélkül, vagy egy elszennyeződött vagy megrongálódott szűrővel.** Ha a nagy nyomású tisztítót szűrő nélkül, vagy megrongálódott szűrővel használja, a szavatosság megszűnik.

- ▶ Szükség esetén viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést a fröccsenő víz elleni védelemre, például védőszemüveget, porvédő maszkot, hogy védje magát a víz, részecskék és aeroszolok ellen, amelyeket a tárgyak visszaverhetnek.
- ▶ Fémalkatrészek hosszabb használat során forróvá válhatnak. Szükség esetén viseljen védő kesztyűt.
- ▶ Rossz időjárási feltételek esetén, mindenek előtt egy közeledő vihar esetén ne dolgozzon a nagynyomású tisztítóval.

Kezelés

- ▶ A kezelő személy a berendezést csak a rendeltetésének megfelelően használja. Vegye figyelembe a helyi adottságokat. Munka közben tudatosan ügyeljen a közelben lévő más személyekre, mindenek előtt gyerekekre.
- ▶ A berendezést csak olyan személyek használhatják, akik a berendezés használatában és kezelésében megfelelő kiképzésben részesültek, vagy akik igazolni tudják, hogy kezelni tudják a berendezést. A berendezést gyerekek vagy fiatalokrák nem üzemeltethetik. Gyerekeket nem szabad a készülékkel felügyelet nélkül hagyni, nehogy a készülékkel játsszanak.
- ▶ Ez a készülék nincs arra előírva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a készüléket.
- ▶ A berendezést bekapcsolt állapotban sohasem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- ▶ A magas nyomású fúvókából kilépő vízsugár visszalökő hatást hoz létre. Ezért a szórópisztolyt és a permetező lámdzsát mindkét kezével szorosan fogja.

Szállítás

- ▶ A szállítás előtt kapcsolja ki és biztosítsa kikapcsolt helyzetben a berendezést.

Karbantartás

- ▶ A berendezést bármely tisztítási és karbantartási munka megkezdése, valamint bármely tartozék kicserélése előtt ki kell kapcsolni. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, ha a berendezést hálózati feszültséggel üzemelteti.
- ▶ A berendezést csak erre feljogosított Bosch vevőszolgálati műhelyek javíthatják.

Tartozékok és pótalkatrészek

- ▶ A berendezéshez csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket szabad használni. Az eredeti tartozékok és eredeti pótalkatrészek garantálják a berendezés zavarmentes üzemét.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat az Üzemeltetési útmutató előlvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

| Jel | Magyarázat |
|---|-----------------|
|  | Mozgásirány |
|  | Tömeg |
|  | Be |
|  | Ki |
| Lo | Alacsony nyomás |
| Hi | Magas nyomás |
|  | Tartozékok |

Rendeltetésszerű használat

A készülék felületek és tárgyak szabadban való tisztítására, berendezések, járművek és csónakok tisztítására szolgál, amennyiben megfelelő tartozékok, mint például a Bosch által engedélyezett tisztítószerek, kerülnek felhasználásra.

A rendeltetésszerű használat egy 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékletre vonatkozik.

Műszaki adatok

| Nagynyomású tisztító | GHP 8-15 XD | |
|---|-------------|---------------|
| Cikkszám | | 3 600 J10 3.. |
| Névleges teljesítményfelvétel | kW | 4 |
| Hozzáfolyási hőmérséklet max. | °C | 50 |
| Hozzáfolyási vízmennyiség min. | l/perc | 12,6 |
| Névleges nyomás | MPa | 15 |
| Maximális üzemi nyomás | MPa | 16 |
| Átfolyás | l/perc | 12,6 |
| Maximális bemeneti nyomás | MPa | 1 |
| A rúd visszalökési ereje maximális nyomás mellett | N | 33,24 |
| Motorszigetelés | | „F” osztály |
| Motorvédelmi osztály | | IPX5 |
| Tisztítószertartály | | ● |
| Automatikus leállítási funkció | | ● |
| Hálózati impedancia | | - |
| A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenést okoznak. Hátrányos hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb, mint 0,153 nem kell hálózati zavarokra számítani. | | |

| Nagynyomású tisztító | | GHP 8-15 XD | |
|---|--|-------------|-------|
| Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint | kg | | 41 |
| Érintésvédelmi osztály | | | ⊕ / I |
| Gyári szám | Lásd a nagyynyomású tisztítón elhelyezett gyári számot (típusábra) | | |

A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenést okoznak. Hátrányos hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb, mint 0,153 nem kell hálózati zavarokra számítani.

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények a 2000/14/EK szabványnak (1,60 m magasságban, 1 m távolságban) megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: Hangnyomásszint 85,5 dB(A); hangteljesítményszint 93 dB(A). Bizonytalanság K = 3 dB.

Viseljen fülvédőt!

a_{p} rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 60335 szabvány szerint:

$a_{\text{p}} = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60335 a 2011/65/EU, 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK irányelveknek megfelelően.

2000/14/EK: Garantált hangteljesítmény-szint 93 dB(A). A konformitás megállapítási eljárás leírása a V függelékben található.



Termék kategória: 27

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK, 2000/14/EK) a következő helyen található:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Felszerelés és üzemeltetés

| A tevékenység célja | Ábra |
|-------------------------|------|
| Szállítmány tartalma | 1 |
| A fogantyú felszerelése | 2 |
| A tömlő felszerelése | 3 |

| A tevékenység célja | Ábra |
|--|------|
| A szellőztető fúvóka behelyezése | 4 |
| Töltse fel a tisztítószertartályt | 5 |
| Vízcsatlakozás | 6 |
| Tisztítsa meg a szűrőt | 7 |
| A nagyynyomású tömlő/szórópisztoly csatlakoztatása | 8 |
| A nyomás beállítása | 9 |
| A fúvókasugár beállítása | 10 |
| Be-/kikapcsolás | 11 |
| Tisztítsa meg a fúvókát | 12 |

Üzembe helyezés

Az Ön biztonságáért



Figyelem! A berendezés karbantartása vagy tisztítása előtt kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a hálózati csatlakozó kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.

Az Ön nagyynyomású tisztítójához egy védővezeték csatlakozásra van szükség. Az üzemi feszültség 400 V AC, 50 Hz. Csak engedélyezett hosszabbító kábelt használjon. További információkat az erre feljogosított vevőszolgálatától kaphat.

Ha a nagyynyomású tisztító üzemeltetéséhez egy hosszabbító kábelt használ, akkor a következő vezeték keresztmetszetekre van szükség:

- 2,5 mm² legfeljebb 20 m hosszúságig
- 4,0 mm² legfeljebb 50 m hosszúságig

Megjegyzés: Ha egy hosszabbító kábelt használ, akkor annak – amint az a biztonsági előírásokban leírásra került – egy védővezetékkel kell rendelkeznie, amely a csatlakozó dugón keresztül össze van kötve az Ön elektromos berendezésének védővezetékével.

Kétséges esetekben kérdezzen meg erről egy megfelelő képzésű villanyszerelőt vagy a következő Bosch szerviz képviselőt.



VIGYÁZAT: A nem előírászerű hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek. A hosszabbító kábeleknek, csatlakozó dugóknak és csatlakozásoknak vízhatlan, szabadtéri használatra engedélyezett kivitelűeknek kell lenniük.

A kábelösszeköttetéseket szárazon kell tartani, és nem szabad közvetlenül a földre fektetni.

A biztonság megnövelésére használjon egy legfeljebb 30 mA hibaáramú hibaáram-kapcsolót. Ezt a hibaáramkapcsolót minden egyes használat előtt ellenőrizni kell.

Ha a csatlakozó vezeték megrongálódott, azt csak egy Bosch márkaszerviz szabad megjavíttatni.

Tájékoztató azon termékekről, amelyek **nem**

Nagybritanniában kerülnek eladásra:

FIGYELEM: A berendezésre szerelt csatlakozó dugót az Ön biztonsága érdekében össze kell kapcsolni a hosszabbító kábelrel. A hosszabbító csatlakozójának fröccsenő víz ellen védett kivitelűnek kell lennie, gumiból kell készülnie, vagy gumival kell bevonva lennie. A hosszabbítókábel csak egy húzásmentesítővel felszerelve szabad használni.

Víz felszívása nyitott tartályokból

- Csavarja rá a szűrővel ellátott szívótömlőt (különleges szívótömlő készlet, cikkszám F 016 800 335) a vízcsatlakozóra.
- Állítsa be a berendezést alacsony nyomásra és kapcsolja be.
- A végén hagyja a berendezést kb. 10 másodpercig működni, majd kapcsolja ki. Ezt az eljárást többször egymás után ismételje meg, amíg a víz egyenletesen és buborékmentesen lép ki.

Ügyeljen arra, hogy ezt a berendezést nem szabad víz nélkül üzemeltetni.

Üzemeltetés

Bekapcsolás

Csatlakoztassa a víztömlőt (nem tartozik a szállítmányhoz) a vízcsatlakozással és a berendezéssel.

Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kapcsoló a „0” helyzetben álljon, majd csatlakoztassa a berendezést a dugaszolóaljzathoz.

Nyissa ki a vízcsapot.

Működtesse a bekapcsolás reteszelését, hogy szabaddá tegye a működtető billentyűt. Teljesen nyomja be a működtető billentyűt, amíg a víz egyenletesen folyik és nem marad levegő sem a berendezésben, sem a nagynyomású tömlőben. Engedje el a működtető billentyűt.

Irányítsa lefelé a szórópisztolyt. Működtesse a bekapcsolás reteszelését, hogy szabaddá tegye a működtető billentyűt.

Nyomja teljesen be a működtető billentyűt.

Működtesse a be-/kikapcsolót.

Automatikus leállítási funkció

A berendezés kikapcsolja a motort, mihaml a kezelő elengedi a pisztoly fogantyúján elhelyezett működtető billentyűt.

Hibakeresés

| Probléma | Lehetséges ok | Elhárítás módja |
|----------------------|---|---|
| A motor nem indul el | A csatlakozó dugó nincs bedugva a dugaszolóaljzatba | Csatlakoztassa a csatlakozó dugót |
| | A dugaszolóaljzat hibás | Használjon egy másik dugaszolóaljzatot |
| | A biztosíték leoldott | Cserélje ki a biztosítékot |
| | A hosszabbító kábel megrongálódott | Próbálja meg hosszabbító kábel nélkül |
| | A motorvédelem kioldott | Hagyja a motort 15 percig lehűlni |
| | Befagyott | Olvassa fel a szivattyút, víztömlőt vagy tartozékot |

Munkavégzési tanácsok

Általános tudnivalók

Gondoskodjon arról, hogy a nagynyomású tisztító sík alapon álljon.

Sohase menjen túl messze előre a nagynyomású tömlővel, illetve ne húzza maga után a nagynyomású tisztítót a tömlőnél fogva. Ez ahhoz vezethet, hogy a nagynyomású tisztító nem áll stabilan és feldől.

Ne törje meg a nagynyomású tömlőt és ne menjen át rajta egy gépjárművel. Óvja meg a nagynyomású tömlőt az éles sarkoktól vagy élektől.

A forgó sugarú fúvókát ne használja autómosáshoz.

A biztonsági szelepen nem szabad végrehajtani nem engedélyezett változtatásokat és azt nem szabad szabályozni.

Olajmérő pálca

A nagynyomású tisztító a raktározáshoz egy olajzáró sapkával és a használatához egy szellőztető nyílással (olajmérő pálca) ellátott sapkával kerül szállításra.

Munkavégzési tanácsok a tisztítószerrel végzett munkához

► **Csak olyan tisztítószerrel használjon, amelyek kifejezetten a nagynyomású tisztítókhöz megfelelőek.**

A környezetvédelmi megfontolásokról megfelelően azt javasoljuk, hogy csak takarékosan használja a tisztítószerrel. Vegye figyelembe a tartályon megadott hígítási javaslatokat.

Bosch egy jól kiválasztott tisztító- és konzerválószert választékkal garantálja a berendezés zavarmentes üzemét.

A javasolt tisztítási módszer

1. lépés: Lazítsa ki a szennyeződéseket

Permetezzen fel nem túl nagy mennyiségű tisztítószerrel, majd várjon rövid ideig, amíg az kifejti a hatását.

2. lépés: Távolítsa el a szennyeződést

Magas nyomással távolítsa el a megglazított szennyeződést.

Megjegyzés: A függőleges felületek tisztítását kezdje a tisztítószerrel alul és haladjon a munka során felfelé. A leöblítésnél felülről lefelé haladjon.

| Probléma | Lehetséges ok | Elhárítás módja |
|---|---|---|
| A motor állva marad | A biztosíték leoldott | Cserélje ki a biztosítékot |
| | Nem helyes a hálózati feszültség | Ellenőrizze a hálózati feszültséget, a hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a típustáblán megadott értéknek |
| A biztosíték kiold | A motorvédelem kioldott | Hagyja a motort 15 percig lehűlni |
| | A biztosíték túl gyenge | Csatlakoztassa a berendezést egy olyan áramkörhöz, amely a nagynyomású tisztító teljesítményének megfelelő biztosítókkal van ellátva |
| A motor jár, de nincs nyomás | A fúvóka részlegesen eldugult | Tisztítsa meg a fúvókát |
| Motorzaj van, de nincs működés | Nem kielégítő hálózati feszültség | Ellenőrizze, hogy a villamos hálózat feszültsége megfelel-e a típustáblán található adatoknak. |
| | Túl alacsony feszültség egy hosszabbító alkalmazása miatt | Ellenőrizze, hogy a hosszabbító megfelel-e |
| | A berendezést hosszú ideig nem használták | Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz |
| | Problémák az autostop-funkcióval | Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz |
| Pulzáló nyomás | Levegő van a víztömlőben vagy a szivattyúban | Járassa nyitott szórópisztoly, nyitott vízcsap és alacsony nyomásra beállított fúvóka mellett a nagynyomású tisztítót, amíg az el nem ér egy egyenletes üzemi nyomást |
| | A vízellátás nem felel meg a követelményeknek | Ellenőrizze, hogy a vízcsatlakozó megfelel-e a műszaki adatokban leírt értékeknek. A legvékonyabb megengedett víztömlő mérete 1/2" vagy Ø 13 mm |
| | A vízsűrű eldugult | Tisztítsa meg a vízsűrűt |
| | A víztömlő meg van törve vagy össze van préselve | Egyenesen fektesse le a víztömlőt |
| | A nagynyomású tömlő túl hosszú | Vegye le a nagynyomású tömlő hosszabbítását, a víztömlő legnagyobb megengedett hossza 7 m |
| | A nyomás egyenletes, de túl alacsony Figyelem: Egyes tartozékok alacsonyabb nyomáshoz vezetnek | A fúvóka elhasználódott A start-/stoppszelep elhasználódott |
| A motor jár, de a nyomás korlátozott, vagy nincs üzemi nyomás | A berendezés nincs csatlakoztatva a vízvezetékhez | A vízvezeték csatlakoztatása |
| | A szűrő eldugult | Tisztítsa meg a szűrőt |
| | A fúvóka eldugult | Tisztítsa meg a fúvókát |
| A nagynyomású tisztító magától elindul | A szivattyú vagy a szórópisztoly nincs jól tömitve | Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz |
| A berendezés nem tömitett | A szivattyú nincs jól tömitve | Kisebb mértékű vízvívargások megengedhetőek; de nagyobb vízvívargások esetén lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal. |

| Probléma | Lehetséges ok | Elhárítás módja |
|---|--|---|
| A berendezés nem szívja fel a tisztítószert | A szabályozható fúvóka a magas nyomás helyzetben van | Állítsa a fúvókát a „Lo” helyzetbe |
| | A tisztítószert túlságosan sűrűnfolyó | Hígítsa fel vízzel |
| | A magas nyomású tömlőt meghosszabbították. | Csatlakoztassa az eredeti tömlőt. |
| | Maradékok vagy beszűkülések a tisztítószert keringésében | Tiszta vízzel öblítse ki és szüntesse meg a beszűküléseket. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjen tanácsot a Bosch szervizközponttól. |

Karbantartás és szerviz

Karbantartás

- **A hálózati csatlakozó dugót a készüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki és szerelje le a víz csatlakozást is.**

Megjegyzés: Rendszeresen hajtja végre az alábbi karbantartási munkákat, hogy biztosítsa a berendezés hosszú, megbízható működését.

Rendszeresen ellenőrizze, nem észlelhetők-e a berendezésen nyilvánvaló hiányosságok, mint laza rögzítések és elkopott vagy megrongált alkatrészek.

Ellenőrizze, hogy a burkolatok és védőberendezések nincsenek-e megrongálódva és helyesen vannak-e felszerelve. A használat előtt hajtja végre a szükséges karbantartási és javítási munkákat.

Ha a berendezés a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch kerti kisgépműhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a berendezés típus tábláján található 10-jegyű megrendelési számot.

Szállítás

A nagy nyomású tisztító mozgatóhoz fogja meg a tisztítót a felső fogantyújánál fogva, és a kerekén tolja el a kívánt helyre.

A nagy nyomású tisztító lépcsőön vagy akadályokon keresztül való szállításához fogja meg a tisztítót a felső fogantyújánál fogva, és vigye a kívánt helyre.

Használat után/tárolás

Egy puha kefével és egy kendővel alaposan tisztítsa meg a nagy nyomású tisztító külső részeit. Víz, oldószer és polítt használata tilos. Távolítsa el minden szennyeződést, különösen alaposan tisztítsa meg a motor szellőzőnyílásait.

Tárolás a szezon vége után: Üritse ki az összes vizet a szivattyúból, ehhez működtesse néhány másodpercig a motort és működtesse a billentyűt.

Ne tegyen más tárgyakat a berendezésre.

Gondoskodjon arról, hogy a kábelek a tárolás során ne csípődjenek be. Ne törje meg és ne hajtja be a magas nyomású tömlőt.

Vevőszolgálat és tanácsadás

www.bosch-garden.com

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Környezetvédelem

A környezetre káros vegyi anyagok nem szabad a talajvízbe, tavakba, folyókba, stb. jutniuk.

A tisztítószerek használatakor pontosan tartsa be a csomagoláson megadott előírásokat és az előírt koncentrációt.

A motoros gépjárművek tisztítása során ügyeljen a helyi előírások betartására: Meg kell akadályozni, hogy a lemosott olaj a talajvízbe jusson.

Eltávolítás

A nagy nyomású tisztítókat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki a nagy nyomású tisztítókat a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos és elektronikus berendezéseket külön össze kell gyűjteni és a

környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A változtatások joga fenntartva.

Русский

Указания по безопасности

Пояснение пиктограмм



Общее указание на наличие опасности.



Никогда не направляйте струю воды на людей, животных, аппарат или электрические части.

Внимание: Высоконапорная струя может быть опасна, когда она применяется не по назначению.



В соответствии с действующими предписаниями аппарат нельзя подключать к сети хозяйственно-питьевого водоснабжения без системного сепаратора. Используйте системный сепаратор в соответствии с IEC 61770 тип VA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, непригодна для питья. При использовании инструмента в режиме самовсасывания используйте шланг с обратным клапаном 3м (F016 800 335).

Указания по технике безопасности для очистителя высокого давления



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Закрепленные на аппарате предупреждающие и указывающие таблички содержат важные указания для безопасной работы с аппаратом.

Наряду с указаниями в руководстве по эксплуатации, следует учитывать общие правила по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Электроподключение

- ▶ Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке агрегата.
- ▶ Рекомендуется включать этот агрегат только в розетку, оборудованную устройством защитного отключения на 30 мА.
- ▶ Данный аппарат с классом защиты I разрешается подключать только к сети питания с соответствующим предписаниям защитным заземлением.
- ▶ Извлекайте вилку из розетки, даже если оставляете аппарат без присмотра лишь на короткое время.
- ▶ Электропитание должно соответствовать требованиям IEC 60364-1.

- ▶ При необходимости замены шнура питания обращайтесь во избежание опасности к производителю, в авторизованную сервисную мастерскую производителя или к квалифицированному специалисту.
- ▶ Никогда не беритесь за штепсель мокрыми руками.
- ▶ Не вытаскивайте штепсель из розетки, когда Вы работаете с инструментом.
- ▶ Не переезжайте через шнур питания и через удлинитель, не сдавливайте их и не тяните за них, поскольку этим Вы можете повредить их. Защищайте шнур от высоких температур, масел и острых краев.
- ▶ Не используйте инструмент, если повреждены шнур питания или важные детали, напр., шланг высокого давления, пистолет или защитные устройства.
- ▶ Внимание: Не предусмотренные удлинительные кабели могут повлечь за собой опасность.
- ▶ При использовании удлинительного кабеля штепсель и муфта должны иметь водонепроницаемое исполнение. Удлинительный кабель должен иметь диаметр в соответствии с данными в инструкции по эксплуатации и должен быть защищенным от водяных брызг. Штепсельный разъем не должен лежать в воде.
- ▶ При замене штепселя на сетевом или удлинительном кабеле защита от брызга воды и механическая стабильность должны быть сохранены.

Присоединение воды

- ▶ Учитывайте предписания Вашей организации по водоснабжению.
- ▶ Резьбовые соединения всех присоединительных шлангов должны быть плотными.
- ▶ Ни в коем случае не подсоединяйте инструмент к хозяйственно-питьевому водопроводу без обратного клапана. Вода, прошедшая через обратный клапан, больше не считается питьевой.
- ▶ Шланг высокого давления не должен иметь повреждений (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления необходимо немедленно заменить. Используйте шланги и соединения, рекомендованные изготовителем.
- ▶ Шланги высокого давления, арматура и муфты важны с точки зрения безопасности инструмента. Используйте только шланги, арматуру и муфты, рекомендованные изготовителем.
- ▶ Разрешается подключать только чистую или фильтрованную воду.

Эксплуатация

- ▶ Перед использованием проверяйте аппарат с принадлежностями на исправное состояние и эксплуатационную безопасность. Нельзя работать с аппаратом в неисправном состоянии.
- ▶ Не направляйте струю воды на себя или на других людей, чтобы очистить одежду или обувь.

- ▶ Нельзя собирать аппаратом жидкости, содержащие растворители, неразбавленные кислоты, ацетон и растворители, включая бензин, растворители красок и котельное топливо, поскольку образующийся при разбрызгивании туман обладает высокой воспламеняемостью, взрывоопасностью и является ядовитым.
- ▶ При использовании аппарата в опасных зонах (напр., на бензозаправочных станциях) соблюдайте соответствующие предписания по технике безопасности. Использовать аппарат во взрывоопасных помещениях запрещается.
- ▶ Аппарат должен иметь под собой стабильное основание.
- ▶ Используйте только рекомендуемые изготовителем моющие средства и соблюдайте указания изготовителя по применению, утилизации и предупреждающие указания.
- ▶ Все токоведущие части в пределах рабочего диапазона должны быть защищены от брызг воды.
- ▶ Во время работы спусковой крючок пистолета не должен заклинивать в положении «ОН».
- ▶ Надевайте соответствующую защитную одежду для защиты от водяных брызг. Не используйте инструмент, если в его радиусе находятся люди без защитной одежды.
- ▶ Под действием высокого давления возможно отбрасывание предметов. Одевайте при необходимости подходящее защитное снаряжение, напр., защитные очки.
- ▶ Чтобы не повредить высоконапорной струей автомобильные шины/клапаны, производите очистку только с расстояния минимум 30 см. Первым признаком повреждения является изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные шины/клапаны опасны для жизни.
- ▶ Материалы с содержанием асбеста и другие материалы, содержащие вредные для здоровья вещества, нельзя обрабатывать струей под давлением.
- ▶ Не используйте рекомендуемые моющие средства в неразбавленном виде. Продукты безопасны в том смысле, что они не содержат кислот, щелочей и вредных для окружающей среды веществ. Мы рекомендуем хранить моющие средства в недоступном для детей месте. При попадании моющего средства в глаза немедленно промойте глаза обильно водой, при проглатывании немедленно свяжитесь с врачом.
- ▶ **Запрещается использовать очиститель высокого давления без фильтра, с грязным или с поврежденным фильтром.** При использовании очистителя высокого давления без фильтра или с поврежденным фильтром гарантия утрачивается.
- ▶ Одевайте при необходимости подходящее снаряжение для защиты от водяных брызг, напр., защитные очки, пылезащитную маску и т. д., чтобы защитить себя от воды, отскакивающих частиц и/или аэрозолей.

- ▶ При продолжительной эксплуатации металлические части могут нагреваться. При необходимости надевайте защитные рукавицы.
- ▶ Не работайте с очистителем высокого давления при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.

Эксплуатация

- ▶ Аппарат разрешается применять только согласно назначению. При работе учитывайте местные условия. При работе сознательно обращайтесь внимание на посторонних, особенно на детей.
- ▶ Аппарат разрешается использовать только лицам, обученным обращению с этим аппаратом, или лицам, которые в состоянии доказать, что они могут обслуживать этот аппарат. Не позволяйте детям или подросткам работать с этим аппаратом. Дети должны находиться под присмотром, чтобы избежать возможности игры с электроинструментом.
- ▶ Настоящий электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, органолептическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получают от него инструкции по эксплуатации настоящего электроинструмента.
- ▶ Не оставляйте аппарат без присмотра во включенном состоянии.
- ▶ Выходящая из высоконапорного сопла струя воды создает рикошет. Поэтому крепко держите пистолет-распылитель и распылительную трубку двумя руками.

Транспортировка

- ▶ Перед транспортом выключите и предохраните аппарат.

Техобслуживание






- ▶ Выключайте аппарат до начала работ по очистке, технического обслуживания и смены оснастки. Вынимайте вилку, если питание аппарата осуществляется от сети напряжения.
- ▶ Ремонтные работы разрешается выполнять только авторизованным фирмой Bosch сервисным мастерским.

Принадлежности и запчасти

- ▶ Для аппарата разрешается использовать только допущенные изготовителем принадлежности и запчасти. Оригинальные принадлежности и оригинальные запчасти обеспечивают исправную работу аппарата.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильнее и надежнее работать с электроинструментом.

| Символ | Значение |
|--|----------------------|
|  | Направление движения |
|  | Вес |
|  | Вкл. |
|  | Выкл. |
| Lo | Низкий напор |
| Hi | Высокий напор |
|  | Принадлежности |

Применение по назначению

Настоящий аппарат предназначен для очистки поверхностей объектов под открытым небом, для рабочих машин, автомобилей и лодок при применении допущенных фирмой Bosch принадлежностей, например, моющих средств.

Использование по назначению исходит из температуры окружающей среды от 0 °C до 40 °C.

Технические данные

| Очиститель высокого давления | GHP 8-15 XD | |
|---|---------------|-------|
| Товарный № | 3 600 J10 3.. | |
| Номинальная потребляемая мощность | кВт | 4 |
| Температура на входе, не более | °C | 50 |
| Расход воды на входе, не менее | л/мин | 12,6 |
| Номинальное давление | МПа | 15 |
| Максимальное рабочее давление | МПа | 16 |
| Расход воды | л/мин | 12,6 |
| Максимальное давление на входе | МПа | 1 |
| Сила рикошета трубки при максимальном напоре | N | 33,24 |
| Изоляция двигателя | Класс F | |
| Класс защиты двигателя | IPX5 | |
| Бачок для моющего средства | ● | |
| Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более 0,153 Ом никаких помех не ожидается. | | |

| Очиститель высокого давления | GHP 8-15 XD | |
|---|--|----|
| Функция Autostop (автоматические отключение насоса) | ● | |
| Полное сопротивление в сети | - | |
| Вес согласно ЕРТА-Procedure 01/2003 | кг | 41 |
| Класс защиты | ⊕ / I | |
| Серийный номер | См. серийный номер (заводская табличка) очистителя высокого давления | |

Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более 0,153 Ом никаких помех не ожидается.

Данные по шуму и вибрации

Измеренные значения уровня шума получены в соответствии с 2000/14/EC (высота 1,60 м, расстояние 1 м).

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 85,5 дБ (A); уровень звуковой мощности 93 дБ (A). Погрешность K = 3 дБ.

Одевайте наушники!

Суммарная вибрация a_n (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60335:

$$a_n = 4,91 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Заявление о соответствии



Мы заявляем с полной ответственностью, что описанный в «Технических данных» продукт отвечает следующим стандартам и нормативам: EN 60335 в соответствии с положениями директив 2011/65/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC.

2000/14/EC: гарантированный уровень звуковой мощности 93 дБ (A). Процедура оценки соответствия согласно приложению V.

Категория продукта: 27

Техническая документация (2006/42/EC, 2000/14/EC): Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Монтаж и эксплуатация

| Действие | Рисунок |
|--|---------|
| Комплект поставки | 1 |
| Монтаж рукоятки | 2 |
| Монтаж шланга | 3 |
| Установка вентиляционного сопла | 4 |
| Наполнение бачка для моющего средства | 5 |
| Подключение воды | 6 |
| Очистка фильтра | 7 |
| Подключение шланга высокого давления/ пистолета-распылителя | 8 |
| Настройка напора | 9 |
| Настройка струи сопла | 10 |
| Включение/выключение | 11 |
| Проочистка сопла | 12 |

Включение

Для Вашей безопасности



Внимание! До начала работ по техобслуживанию или очистке выключайте аппарат и вынимайте вилку сети из штепсельной розетки. То же самое следует сделать, если будет поврежден, перерезан или перекручен сетевой шнур.

Вашему очистителю высокого давления требуется розетка с защитным проводом. Рабочее напряжение составляет 400 В~, 50 Гц. Используйте только разрешенный удлинительный кабель. Информацию можно получить в авторизованной сервисной мастерской.

Кабель-удлинитель для подключения очистителя высокого давления должен иметь следующее поперечное сечение проводника:

- 2,5 мм² до не более чем 20 м в длину
- 4,0 мм² до не более чем 50 м в длину

Указание: Кабель-удлинитель должен, по предписаниям техники безопасности, иметь защитный проводник, который соединен через вилку сети с защитным проводником Вашей электрической сети.

В сомнительных случаях обратитесь к профессиональному электрику или в ближайшую сервисную мастерскую фирмы Bosch.



ОСТОРОЖНО: От кабелей-удлинителей, не отвечающих предписаниям, может исходить опасность. Кабель-удлинитель, вилка и муфта должны быть выполнены в водонепроницаемом исполнении и допущены для использования под открытым небом.

Кабельные соединения должны быть сухими и не лежать на земле.

В целях повышения уровня безопасности используйте устройство защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА. Перед каждым использованием рекомендуется проверять исправность устройства защитного отключения.

Поврежденный сетевой шнур разрешается ремонтировать только в авторизованной мастерской Bosch.

Указание для продуктов, **не продаваемых в Великобритании:**

ВНИМАНИЕ: Для Вашей безопасности требуется соединить штепсельную вилку на аппарате с кабелем-удлинителем. Муфта кабеля-удлинителя должна быть выполнена из резины или покрыта резиной и обладать защитой от брызг воды. Кабель-удлинитель должен применяться с разгрузкой от сил тяжения.

Засасывание воды из открытых резервуаров

- Прикрутите всасывающий шланг с фильтром (специальный всасывающий шланг, артикульный № F 016 800 335) к патрубку для воды.
- Настройте аппарат на работу с низким напором и включите его.
- Затем дайте аппарату поработать прибл. 10 секунд и выключите его. Повторите эту процедуру несколько раз, пока вода не потечет равномерной струей без пузырьков.

Примите во внимание, что аппарат не должен работать без воды.

Работа с инструментом

Включение

С помощью шланга (не входит в комплект поставки) подключите аппарат к водопроводу.

Перед подключением аппарата к штепсельной розетке установите выключатель сети в положение «0».

Открыть водопроводный кран.

Нажмите на предохранитель спускового крючка для снятия спускового крючка с предохранителя. Нажмите на спусковой крючок до упора и выждите вытеснение воздуха из аппарата и шланга высокого давления – вода вытекает равномерно, без пульсации. Отпустите спусковой крючок. Направьте пистолет вниз. Нажмите на предохранитель спускового крючка для снятия спускового крючка с предохранителя. Нажмите на спусковой крючок до упора. Нажмите на выключатель.

Функция Autostop (автоматическое отключение насоса)

Аппарат отключает двигатель при отпускании спускового крючка на пистолете-распылителе.

Указания по применению

Общее

Убедитесь в том, что очиститель высокого давления стоит на ровной поверхности.

Не отходите со шлангом высокого давления слишком далеко и не тяните очиститель высокого давления за шланг. Это может привести к потере устойчивости и опрокидыванию очистителя высокого давления.

Не перегибайте шланг высокого давления и не наезжайте на него машиной. Защищайте шланг высокого давления от острых кромок или углов.

Не применяйте сопло с круговым вращением струи для мойки автомобиля.

Не производите неразрешенных изменений или настроек предохранительного клапана.

Маслоизмерительный стержень

Очиститель высокого давления поставляется с крышкой масляного бака для хранения и крышкой с вентиляционным отверстием (маслоизмерительным стержнем) для эксплуатации.

Поиск неисправностей

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|--|--|---|
| Двигатель не включается | Вилка не вставлена в розетку | Вставить вилку в розетку |
| | Неисправна штепсельная розетка | Воспользуйтесь другой штепсельной розеткой |
| | Сработал предохранитель | Замените предохранитель |
| | Поврежден кабель-удлинитель | Попробуйте без кабеля-удлинителя |
| | Сработала защита двигателя | Дайте двигателю остыть в течение 15 мин. |
| Двигатель останавливается | Аппарат замерз | Дайте насосу, шлангу подачи воды или принадлежностям оттаять |
| | Сработал предохранитель | Замените предохранитель |
| | Неправильное напряжение сети | Проверить напряжение сети, оно должно отвечать данным на заводской табличке |
| Сработала защита двигателя | Сработала защита двигателя | Дайте двигателю остыть в течение 15 мин. |
| | Слабый предохранитель | Подключить к электросети с предохранителем, соответствующим мощности очистителя |
| Срабатывает предохранитель | Сопло забито | Прочистка сопла |
| Двигатель работает, но напора нет | Недостаточное напряжение в сети | Убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует данным на заводской табличке. |
| Двигатель шумит, но ничего не происходит | Слишком низкое напряжение из-за применения кабеля-удлинителя | Проверьте пригодность кабеля-удлинителя |
| | Аппарат долгое время не использовался | Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch |
| | Проблемы с функцией Autostop | Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch |
| | | |

Рабочие инструкции для работ с мощными средствами

► Используйте только мощные средства, специально предназначенные для очистителей высокого давления.

В целях защиты окружающей среды рекомендуется использовать моющее средство экономно. Выполняйте указания по разбавлению, содержащиеся на этикетке бачка.

Компания Bosch гарантирует безотказную работу аппарата при использовании предлагаемого ассортимента моющих и консервирующих средств.

Рекомендуемый метод очистки

Шаг 1: Растворение грязи

Экономно распылите моющее средство и дайте ему короткое время подействовать.

Шаг 2: Удаление грязи

Удалите растворенную грязь струей с высоким напором.

Указание: При очистке вертикальных поверхностей начинайте смывать грязь моющее средство снизу, работая снизу вверх. При ополаскивании работайте сверху вниз.

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|--|--|---|
| Пульсирующее давление | Воздух в шланге или насосе | Включите очиститель высокого давления с открытым пистолетом, открытым водопроводным краном и форсункой, настроенной на низкое давление, пока не будет достигнуто равномерное рабочее давление |
| | Некорректное водоснабжение | Проверьте соответствие подачи воды с техническими данными. Минимальный допустимый диаметр шланга подачи воды 1/2" или Ø 13 мм |
| | Забит фильтр воды | Очистить фильтр воды |
| | Сдавлен или перегнут шланг подачи воды | Проложить шланг подачи воды прямо |
| | Завышена длина шланга высокого давления | Снять удлинитель шланга высокого давления, длина шланга не должна превышать 7 м |
| Равномерный, но низкий напор Указание: Какая-то принадлежность служит причиной низкого напора | Изношенное сопло | Замените сопло |
| | Изношен клапан запуска и останова | Быстро 5 раз подряд приведите в действие спусковой крючок |
| Двигатель работает, но напор ограничен или рабочий напор отсутствует | Не подключен водопровод | Присоединить подачу воды |
| | Забит фильтр | Очистка фильтра |
| | Забито сопло | Прочистить сопло |
| Очиститель включается самостоятельно | Негерметичность насоса или пистолета | Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch |
| Негерметичность аппарата | Негерметичность насоса | Небольшие утечки воды допустимы; при больших утечках обратитесь в сервисную мастерскую. |
| Моющее средство не засасывается | Регулируемое сопло в положении высокого напора | Установите сопло в положение низкого напора «Lo» |
| | Моющее средство слишком густое | Разбавьте водой |
| | Использование удлинителя для высоконапорного шланга. | Подключите оригинальный шланг. |
| | Осадок или перегиб в системе циркуляции моющего средства | Промойте чистой водой и уберите перегиб Если проблема не разрешилась, обратитесь за советом в сервисный центр Bosch. |

Техобслуживание и сервис

Техническое обслуживание

- ▶ **До начала работ по техобслуживанию или наладке аппарата выньте вилку сети из штепсельной розетки и отсоедините подачу воды.**

Указание: Для обеспечения продолжительного срока службы и надежной работы машины регулярно выполняйте следующие работы по техобслуживанию.

Контроль инструмента на очевидные дефекты, как то, разболтавшееся крепление и изношенные или поврежденные части.

Контроль исправного состояния крышек и защитных устройств и их правильное крепление. Необходимые перед работой процессы по техобслуживанию или ремонту.

Если машина, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания выйдет из строя, то ремонт следует поручить авторизованной сервисной мастерской для инструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер с заводской таблички инструмента.

Транспортировка

Для перемещения очистителя высокого давления беритесь за верхнюю ручку и перекачивайте его на колесиках в нужное место.

Для транспортировки очистителя высокого давления по лестнице или через препятствия берите его за верхнюю ручку и переносите.

После эксплуатации и хранения

С помощью мягкой щетки и тряпки очистите снаружи очиститель высокого давления. Не разрешается применять воду, растворители и полирующие средства. Удалите все загрязнение, особенно с вентиляционных прорезей двигателя.

Хранение по окончании сезона: Удалите всю воду из насоса, запустив двигатель на несколько секунд, и нажмите на спусковой крючок.

Не кладите никакие предметы на аппарат.

Убедитесь, что кабель не пережат во время хранения. Не сбивайте шланг высокого давления.

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

www.bosch-garden.com

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

ООО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева, стр. 13/5
129515, Москва

Россия

Тел.: +7 (800) 100 800 7

E-Mail: pt-service.ru@bosch.com

Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте www.bosch-pt.ru либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
пр. Райымбека/ул. Коммунальная, 169/1

050050 г. Алматы

Казахстан

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: pt-service.ka@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.kz

Охрана окружающей среды

Химические реактивы, загрязняющие окружающую среду, не должны попадать в грунтовые воды, пруды, реки и т. п.

При применении моющих средств соблюдайте данные на упаковке и точно выдерживайте предписанные концентрации.

При очистке автомобилей учитывайте местные предписания. Смытое масло не должно попадать в грунтовые воды.

Утилизация

Очистители высокого давления, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Не выбрасывайте очиститель высокого давления в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:



В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные приборы и инструменты нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Возможны изменения.



Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів



Загальна вказівка на небезпеку.



Ніколи не направляйте струмінь води на людей, тварин, прилад або електричні частини.

Увага: Струмінь під високим тиском може бути небезпечним при неправильному використанні.



У відповідності до чинних приписів прилад не дозволяється під'єднувати до мережі господарсько-питного водопостачання без системного сепаратора. Використовуйте системний сепаратор у відповідності до ІЕС 61770, тип ВА.

Вода, що проходить через системний сепаратор, непридатна для пиття.

Для самозасмокування використовуйте комплект для засмокування довжиною 3 м (F 016 800 335).

Вказівки з техніки безпеки для очищувача високого тиску



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Прикріплені до приладу попереджувальні таблички містять важливі вказівки щодо безпечної роботи.

Порядок з вказівками в інструкції з експлуатації необхідно враховувати загальні правила техніки безпеки та правила попередження нещасних випадків.

Підключення до джерела струму

- ▶ Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці приладу.
- ▶ Радимо підключати цей прилад лише до розетки, що захищена автоматом захисного вимкнення на 30 мА.
- ▶ Цей прилад з класом захисту I дозволяється вмикати лише до належним чином заземлених джерел живлення.
- ▶ Витягайте штепсель з розетки, навіть якщо залишаєте прилад без догляду лише ненадовго.
- ▶ Електричне живлення повинно відповідати ІЕС 60364-1.
- ▶ З метою уникнення небезпеки при заміні шнура живлення зверніться до виробника, в авторизовану сервісну майстерню виробника або до кваліфікованого фахівця.
- ▶ Ніколи не беріться за штепсель мокрими руками.

- ▶ Не витягайте штепсель з розетки, коли Ви працюєте з інструментом.
- ▶ Не переїжджайте, не здавлюйте та не смикайте мережний шнур або подовжувальний шнур, оскільки його можна пошкодити. Захищайте шнур від високої температури, масла і гострих країв.
- ▶ Не використовуйте прилад, якщо пошкоджені шнур або важливі деталі, напр., шланг високого тиску, пістолет-розпилювач або захисні пристрої.
- ▶ Увага: Не передбачений подовжувальний кабель може бути небезпечним.
- ▶ При використанні подовжувального кабелю штепсель та муфта повинні мати водонепроникне виконання. Подовжувальний кабель повинен мати діаметр у відповідності до даних в інструкції з експлуатації та бути захищеним від водяних бризок. Штепсельний роз'єм не повинен лежати в воді.
- ▶ При заміні штепселів на шнури приладу або подовжувачі треба зберігати захист від водяних бризок і механічну стабільність.

Патрубок для води

- ▶ Зважайте на приписи Вашого водопостачального підприємства.
- ▶ Всі сполучні шланги повинні бути щільно закручені.
- ▶ Ні в якому разі не під'єднуйте прилад до господарсько-питного водопроводу без зворотного клапану. Вода, що протекла через зворотній клапан, більше не вважається питною.
- ▶ Шланг високого тиску не повинен мати пошкодження (небезпека розриву). У разі пошкодження шланг високого тиску необхідно негайно замінити. Дозволяється використовувати лише рекомендовані виробником шланги та кріплення.
- ▶ Шланги високого тиску, арматури та муфти важливі для безпеки приладу. Використовуйте лише шланги, арматури та муфти, які рекомендовані виробником.
- ▶ Дозволяється підключати лише чисту або фільтровану воду.

Використання

- ▶ Перед використанням необхідно перевіряти прилад з приладам на предмет належного стану та безпечності в роботі. Якщо стан не бездоганний, приладом користуватися не дозволяється.
- ▶ Не спрямовуйте струмінь води на себе або на інших людей, щоб очистити одяг або взуття.
- ▶ Не дозволяється збирати приладом рідини, що містять розчинники, нерозбавлені кислоти, ацетон та розчинники, включаючи бензин, розріджувачі фарб та мазут.
- ▶ При використанні приладу у небезпечних зонах (напр., на бензоколонках) необхідно дотримуватися відповідних правил техніки безпеки. Працювати з приладом в приміщеннях, де існує небезпека вибуху, заборонено.

- ▶ Прилад повинен обпираватися на стійку основу.
- ▶ Використовуйте лише миючі засоби, рекомендовані виробником приладу, та дотримуйтеся інструкцій з використання, вказівок щодо видалення та попереджень виробника.
- ▶ Всі струмопровідні частини в зоні роботи повинні бути захищені від бризок води.
- ▶ Під час роботи важіль вимикання пістолета-розпилювача не повинен заклинювати у положенні «ON».
- ▶ Одягайте відповідний захисний одяг для захисту від водяних бризок. Не користуйтеся приладом, якщо в його радіусі знаходяться люди без захисного одягу.
- ▶ Предмети можуть відскакувати під дією великого тиску. За необхідністю вдягайте додатне захисне спорядження, напр., захисні окуляри.
- ▶ Щоб струменем під високим тиском не спричинити пошкодження, очищуйте шини автомобілів/клапани лише з відстані мінімум 30 см. Першою ознакою пошкодження є зміна кольору шини. Пошкоджені автомобільні шини/клапани небезпечні для життя.
- ▶ Не можна обприскувати матеріали, що містять азбест, та інші матеріали, що містять шкідливі для здоров'я речовини.
- ▶ Не використовуйте нерозведені миючі засоби. Продукти є безпечними, лише якщо вони не містять кислот, лугів або шкідливих для оточуючого середовища речовин. Ми радимо зберігати миючі засоби у недоступному для дітей місці. Якщо миючий засіб потрапив в очі, негайно промийте очі ретельно водою; якщо Ви проковтнули рідину з миючим засобом, негайно зверніться до лікаря.

- ▶ **Забороняється використовувати очищувач високого тиску без фільтра, з брудним або з пошкодженням фільтром.** При використанні очищувача високого тиску без фільтра або з пошкодженням фільтром втрачається гарантія.
- ▶ За необхідністю вдягайте додатне спорядження для захисту від водяних бризок, напр., захисні окуляри тощо, щоб захистити себе від води, частинок та/або аерозолів, які можуть відскакувати від предметів.
- ▶ Металеві деталі можуть нагріватися після тривалої експлуатації. За необхідності вдягайте захисні рукавиці.
- ▶ Не працюйте з очищувачем високого тиску за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.

Експлуатація

- ▶ Обслуговуюча особа повинна використовувати прилад лише за призначенням. Враховуйте місцеві умови. При роботі свідомо слідкуйте за іншими особами, зокрема, за дітьми.
- ▶ Працювати з приладом можна лише особам, які пройшли інструктаж з використання та поводження з приладом, або особам, які можуть надати підтвердження того, що вони вміють працювати з приладом. Дітям або молоді не дозволяється працювати з приладом. Необхідно спостерігати за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з приладом.

- ▶ Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями – це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримують від неї вказівки щодо того, як слід використовувати прилад.
- ▶ Ніколи не залишайте прилад без нагляду в увімкненому стані.
- ▶ Струмий води, що виходить з форсунки високого тиску, створює рикошет. З цієї причини пістолет-розпилювач і трубку треба тримати двома руками.

Транспортування

- ▶ Перед транспортуванням вимкніть та зафіксуйте прилад.

Технічне обслуговування




- ▶ Вимикайте прилад перед будь-якими роботами з очищення та технічного обслуговування і перед заміною приладдя. Якщо прилад працює від мережі, витягуйте штепсель.
- ▶ Ремонт можна проводити лише силами авторизованих сервісних майстерень Bosch.

Приладдя та запчастини

- ▶ Дозволяється використовувати лише приладдя та запчастини, дозволені виробником. Оригінальне приладдя та оригінальні запчастини гарантують безперебійну роботу приладу.

СИМВОЛИ

Наступні символи стануть Вам в пригоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запамятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

| Символ | Значення |
|---|---------------|
|  | Напрямок руху |
|  | Вага |
|  | Вкл. |
|  | Викл. |
| Lo | Низький тиск |
| Hi | Високий тиск |
|  | Приладдя |

Призначення приладу

Прилад призначений для очищення поверхонь і об'єктів надворі, а також приладів, автомобілів та човнів при використанні відповідного приладдя, як, напр., миючих засобів, що дозволені компанією Bosch.

Використання за призначенням розраховане на температуру зовнішнього середовища від 0 °C до 40 °C.

Технічні дані

| Очищувач високого тиску | | GHP 8-15 XD |
|--|---|---------------|
| Товарний номер | | 3 600 J10 3.. |
| Ном. споживана потужність | кВт | 4 |
| Температура на вході макс. | °C | 50 |
| Кількість води на вході мін. | л/хвил. | 12,6 |
| Ном. тиск | МПа | 15 |
| Максимальний робочий тиск | МПа | 16 |
| Пропускна здатність | л/хвил. | 12,6 |
| Максимальний тиск на вході | МПа | 1 |
| Сила рикошету трубки при максимальному тиску | N | 33,24 |
| Ізоляція двигуна | | Клас F |
| Клас захисту двигуна | | IPX5 |
| Бачок для мийного засобу | | ● |
| Функція автостоп | | ● |
| Повний опір в мережі | | - |
| Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01/2003 | кг | 41 |
| Клас захисту | | ⊕ / I |
| Серійний номер | Див. серійний номер (заводська табличка) очищувача високого тиску | |

Процеси вмикання спричиняють короточасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. При повному опорі в мережі менш за 0,153 Ом перешкоди не очікуються.

Інформація щодо шуму і вібрації

Результати вимірювання рівня шуму отримані відповідно 2000/14/EC (висота 1,60 м, відстань 1 м).

А-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 85,5 дБ(А); звукова потужність 93 дБ(А). Похибка K = 3 дБ.

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_H (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60335:

$$a_H = 4,91 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Заява про відповідність CE

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічних даних» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60335 у відповідності до положень директиви 2011/65/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC.

2000/14/EC: гарантована звукова потужність 93 дБ(А). Процедура оцінки відповідності згідно з додатком V.

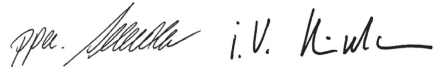
Категорія продукту: 27

Технічна документація (2006/42/EC, 2000/14/EC):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Монтаж та експлуатація

| Дія | Малюнок |
|---|---------|
| Обсяг поставки | 1 |
| Монтаж рукоятки | 2 |
| Монтаж шланга | 3 |
| Встромляння вентиляційного сопла | 4 |
| Заповнення бачка для мийного засобу | 5 |
| Патрубок для води | 6 |
| Очищення фільтра | 7 |
| Підключення шланга високого тиску/ пістолета-розприскувача | 8 |
| Налаштування тиску | 9 |
| Налаштування струменя з сопла | 10 |
| Вмикання/вимикання | 11 |
| Прочистіть форсунку | 12 |

Початок роботи

Для Вашої безпеки



Увага! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.

Ваш очищувач високого тиску потребує розетки із захисним проводом. Робоча напруга становить 400 В~, 50 Гц. Використовуйте лише дозволені подовжувачі.

Інформацію можна отримати в авторизований сервісний майстерні.

Якщо Ви хочете користуватися очищувачем високого тиску через подовжувальний кабель, Вам потрібний подовжувальний кабель з таким поперечним перерізом:

- 2,5 мм² до макс. 20 м в довжину
- 4,0 мм² до макс. 50 м в довжину

Вказівка: якщо використовується подовжувальний кабель, він повинен мати захисний провід, який через штекер поєднаний з захисним проводом Вашої електромережі (як описано в правилах техніки безпеки).

При сумнівах запитайте кваліфікованого електрика або найближче представництво компанії Bosch, що здійснює сервісне обслуговування.



ОБЕРЕЖНО: Не передбачений подовжувальний кабель може бути небезпечним. Подовжувальний кабель, штекер та муфта повинні мати водонепроникне, дозволене для використання надворі виконання.

Кабельні з'єднання мають бути сухими і не повинні лежати на землі.

З метою збільшення безпеки використовуйте пристрій захисного вимкнення зі струмом спрацювання макс. 30 мА. Цей пристрій захисного вимкнення слід перевіряти перед кожним використанням.

Пошкоджений під'єднувальний кабель дозволяється ремонтувати лише в авторизованій майстерні Bosch.

Вказівка щодо продуктів, які продаються **не у Великобританії:**

УВАГА: З міркувань техніки безпеки потрібно, щоб штепсель приладу був з'єднаний з подовжувальним кабелем, як це показано на малюнку. З'єднувальна муфта подовжувача повинна бути захищена від водяних бризок, зроблена з гуми або покрита гумою. Подовжувальний кабель має використовуватися з елементом, що компенсує натяг.

Засмоктування води з відкритих резервуарів

- Прикрутіть всмоктувальний шланг з фільтром (спеціальний всмоктувальний шланг, артикульний № F 016 800 335) до патрубку.
- Налаштуйте прилад на низький тиск і увімкніть його.
- Дайте йому попрацювати припл. 10 секунд, а потім вимкніть його. Повторюйте цю процедуру, поки вода не полетить рівномірно і без бульбашок.

Прийміть до уваги, що прилад не повинен працювати без води.

Експлуатація

Вмикання

З'єднайте шланг для води (не входить в обсяг поставки) з патрубком для води та приладом.

Слідкуйте за тим, щоб мережний вимикач знаходився у положенні «0» і підключіть прилад до розетки.

Відкрийте водопровідний кран.

Натисніть на фіксатор курка, щоб розблокувати курок. Притисніть курок до упора, поки вода не потече рівномірно і з приладу та із шланга високого тиску не вийде все повітря. Відпустіть курок.

Направте пістолет-розпилювач вниз. Натисніть на фіксатор курка, щоб розблокувати курок. Притисніть курок до упора.

Натисніть на вимикач.

Функція автостоп

Прилад відключає двигун при відпусканні пістолета-розпилювача.

Вказівки щодо роботи

Загальні вказівки

Слідкуйте за тим, щоб очищувач високого тиску стояв на рівній поверхні.

Не заходьте зі шлангом високого тиску далеко вперед та не тягніть очищувач високого тиску за шланг. Це може призвести до того, що очищувач високого тиску втратить стійкість та перекинеться.

Не згинайте шланг високого тиску і не переїжджайте через нього на автомобілі. Захищайте шланг високого тиску від гострих країв та кутів.

Не використовуйте сопло для вихрового струменя для миття автомобілів.

Не міняйте нічого на запобіжному клапані і не налаштовуйте його недозволеним чином.

Щуп для визначення рівня мастила

Очищувач високого тиску постачається із кришкою масляного бака для зберігання і кришкою з вентиляційним отвором (щупом для визначення рівня мастила) для експлуатації.

Вказівки щодо роботи з миючими засобами

► Використовуйте лише мийні засоби, що спеціально призначені для очищувача високого тиску.

З метою захисту навколишнього середовища рекомендуємо користуватися мийними засобами екологічно. Виконуйте інструкції щодо розведення, що зазначені на етикетці.

Ретельним добром мийних та консервуючих засобів Bosch гарантує безперебійну роботу приладу.

Рекомендований метод очищення

Крок 1: Розчинення бруду

Екологічно розприскайте мийний засіб і дайте йому короткий час подіяти.

Крок 2: Видалення бруду

Видаліть розчинений бруд струменем під високим тиском.

Вказівка: Змиваючи бруд/мийний засіб з вертикальних поверхонь, починайте знизу і працюйте у напрямку вгору. Під час ополіскування працюйте у напрямку згори донизу.

Пошук несправностей

| Симптоми | Можлива причина | Що робити |
|--|---|--|
| Мотор не запускається | Штепсель не встроений в розетку | Встроміть штепсель в розетку |
| | Несправна розетка | Користуйтеся іншою розеткою |
| | Спрацював запобігач | Замініть запобігач |
| | Пошкоджений подовжувальний кабель | Спробуйте без подовжувального кабелю |
| | Спрацював захисний автомат мотора | Дайте двигуну охолонути протягом 15 хв. |
| | Прилад замерз | Дайте насосу, шлангу для води або приладдю відтанути |
| Мотор зупиняється | Спрацював запобігач | Поміняйте запобіжник |
| | Неправильна напруга в мережі | Перевірте напругу в мережі, вона повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській таблиці |
| | Спрацював захисний автомат мотора | Дайте двигуну охолонути протягом 15 хв. |
| Спрацює запобіжник | Занадто слабкий запобіжник | Підключіть до електричного кола, яке захищене відповідно до потужності очищувача високого тиску |
| Двигун працює, але тиску немає | Частково забилася форсунка | Прочистіть форсунку |
| Двигун шумить, але нічого не відбувається | Недостатня напруга в мережі | Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає даним на заводській таблиці. |
| | Занадто низька напруга через використання подовжувача | Перевірте відповідність подовжувача |
| | Прилад довгий час не використовувався | Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch |
| | Проблеми з функцією Autostop | Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch |
| Пульсуючий тиск | Повітря у шланзі для води або в насосі | Увімкніть очищувач високого тиску з відкритим пістолетом-розпилювачем, відкритим водопровідним краном та форсункою, що встановлена на низький тиск, поки не буде досягнутий рівномірний робочий тиск |
| | Неправильне водопостачання | Перевірте, чи відповідає водопровід даним, що зазначені в технічних характеристиках. Найвужчі шланги для води, які можна використовувати, мають $\varnothing 1/2''$ або 13 мм |
| | Забився водяний фільтр | Прочистіть водяний фільтр |
| | Здавлений або зігнутий шланг для води | Розпряміть шланг для води |
| | Шланг високого тиску занадто довгий | Зніміть подовжувач шланга високого тиску, макс. довжина шланга для води 7 м |
| | Тиск рівномірний, але занадто низький | Сопло зносилося |
| Вказівка: Якесь приладдя спричиняє низький тиск | Пусковий/стопорний клапан зносився | Швидко натисніть 5 разів підряд на курок |
| Двигун працює, але тиск обмежений або робочий тиск відсутній | Вода не підключена | Підключіть воду |
| | Забився фільтр | Очищення фільтра |
| | Забилось сопло | Прочистіть сопло |

| Симптоми | Можлива причина | Що робити |
|---|---|---|
| Очищувач високого тиску вмикається самостійно | Насос або пістолет-розпилювач протікає | Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch |
| Прилад протікає | Насос протікає | Невелике просочування води дозволяється; при значному просочуванні зверніться в сервісну майстерню. |
| Миючий засіб не засмоктується | Регульоване сопло налаштоване на високий тиск | Встановіть сопло на низький тиск «L» |
| | Мийний засіб занадто густий | Розбавте водою |
| | Шланг високого тиску подовжено. | Підключіть оригінальний шланг. |
| | Осад або перегин у колі обігу мийного засобу | Промийте чистою водою і усуньте перегин. Якщо проблема не зникла, зверніться за порадою до сервісного центра Bosch. |

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування

- **Перед будь-якими роботами на приладі витягуйте штепсель з розетки та від'єднуйте прилад від водопроводу.**

Вказівка: Регулярно виконуйте нижчезазначені роботи з технічного обслуговування, щоб забезпечити довгу і надійну експлуатацію приладу.

Регулярно перевіряйте прилад на предмет явних недоліків, як напр., послаблення кріплення і спрацювання або пошкодження деталей.

Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони сидять. Перед початком експлуатації здійсніть необхідні роботи з обслуговування або ремонту.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування прилад все-таки вийде з ладу, ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для садових електроінструментів Bosch.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на заводській табличці приладу.

Транспортування

Для переміщення очищувача високого тиску беріть його за верхню ручку і котів на коліщатах до потрібного місця.

Для транспортування очищувача високого тиску по сходах або через перешкоди беріть його за верхню ручку і переносьте.

Після використання/зберігання

Прочищайте очищувач високого тиску зовні м'якою щіточкою і ганчіркою. Використовувати воду, розчинники і полірувальні засоби не дозволяється. Витирайте всі забруднення, особливо з вентиляційних щілин мотора.

Зберігання після закінчення сезону: Відаліть усю воду з насоса, для чого запустіть двигун на декілька секунд, а потім натисніть на спусковий гачок.

Не ставте інші предмети на прилад.

Впевніться, що кабелів не затиснутий під час зберігання. Не згинайте шланг високого тиску.

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

www.bosch-garden.com

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: +38 (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Захист навколишнього середовища

Не дозволяється, щоб екологічно шкідливі хімікати потрапляли в землю, ґрунтову воду, ставки, річки тощо.

При використанні миючих засобів точно дотримуйтеся даних на упаковці та запропонованої концентрації.

При очищенні транспортних засобів з двигуном зважайте на місцеві приписи: Потрапляння розбризаного масла у ґрунтові води не допускається.

Утилізація

Очищувач високого тиску, приладдя і упаковки треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте очищувачі високого тиску в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електро- і електронні прилади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Explicarea pictogramelor



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Nu îndreptați jetul de apă asupra oamenilor, animalelor, asupra mașinii sau componentelor electrice.

Atenție: jetul cu înaltă presiune poate fi periculos, atunci când este utilizat în mod greșit.



Conform normelor în vigoare, scula electrică nu poate fi racordată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Folosiți un separator de sistem conform IEC 61770 tip BA.

Apa care curge prin speratorul de sistem este considerată ca fiind nepotabilă.

Pentru aspirarea automată folosiți un set de aspirare lung de 3 m (F 016 800 335).

Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de curățat cu înaltă presiune



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Plăcuțele de avertizare și cele indicatoare de pe mașină furnizează indicații importante pentru utilizarea sigură a acesteia.

Pe lângă indicațiile din instrucțiunile de folosire trebuie luate în considerare și reglementările generale privind siguranța și prevenirea accidentelor.

Racordarea la curent electric

▶ Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice.

- ▶ Se recomandă racordarea sculei electrice numai la o priză de curent asigurată cu un întrerupător automat de protecție de 30 mA.
- ▶ Această sculă electrică din clasa de protecție I poate fi racordată numai la surse de curent cu împănare corespunzătoare normelor.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză chiar dacă lăsați scula electrică nesupravegheată chiar și pentru scurt timp.
- ▶ Alimentarea cu energie electrică trebuie să corespundă IEC 60364-1.
- ▶ Dacă este necesar înlocuirea cablului de alimentare, pentru evitarea riscurilor de securitate, aceasta se va face de către producător, centrul autorizat de asistență tehnică post-vânzare al acestuia sau de către o persoană calificată în acest scop.
- ▶ Nu atingeți niciodată cu mâinile ude ștecherul de la rețea.
- ▶ Nu trageți ștecherul de la rețea afară din priză în timp ce lucrați cu mașina.
- ▶ Nu călcați cu roțile mașinii, nu striviți sau nu trageți de cablul de alimentare sau de cablul prelungitor deoarece acesta s-ar putea deteriora. Feriți cablul de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- ▶ Nu mai continuați să folosiți scula electrică în cazul în care cablul de alimentare sau componente importante precum furtunul de înaltă presiune, pistolul de stropit sau echipamentele de siguranță sunt deteriorate.
- ▶ Atenție: Cablurile prelungitoare neconforme normelor pot fi periculoase.
- ▶ În cazul utilizării unui cablu prelungitor, ștecherul și cupla trebuie să fie impermeabile la apă. Cablul prelungitor trebuie să aibă secțiunea specificată în instrucțiunile de folosire și să fie protejat împotriva stropilor de apă. Conectorul nu trebuie să se afle în apă.
- ▶ În caz de înlocuire, cablurile de alimentare sau cele prelungitoare noi trebuie să fie deasemeni protejate împotriva stropilor de apă și să prezinte aceeași stabilitate mecanică, ca a celor vechi.

Racordare la sursa de alimentare cu apă

- ▶ Respectați prescripțiile regiei furnizoare de apă.
- ▶ Îmbinarea prin înșurubare a furtunurilor de racordare trebuie să fie etanșă.
- ▶ Scula electrică nu trebuie racordată în niciun caz la sursa de alimentare cu apă potabilă fără supapă de siguranță pentru suprapresiune. Apa care s-a scurs prin supapa de siguranță pentru suprapresiune nu mai este potabilă.
- ▶ Furtunul de înaltă presiune nu trebuie să fie deteriorat (pericol de explozie). Un furtun de înaltă presiune deteriorat trebuie schimbat neîntârziat. În acest scop se vor folosi numai furtunuri și racorduri recomandate de producător.
- ▶ Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru siguranța mașinii. Folosiți numai furtunuri, armături și cuplaje recomandate de producător.
- ▶ Pentru alimentare se va folosi numai apă curată sau filtrată.

Utilizare

- ▶ Înainte de utilizare, mașina și accesoriile trebuie controlate cu privire la starea lor corespunzătoare și la siguranța de funcționare. În cazul în care starea acestora nu este impecabilă, nu este permisă utilizarea lor.
- ▶ Nu îndreptați jetul de apă asupra dumeavoastră sau asupra altor persoane, pentru curățarea îmbrăcămintii sau a încălțămintei.
- ▶ Nu este permisă aspirarea de lichide care conțin solvenți, de acizi nediluți, de acetona sau solvenți inclusiv benzină, de diluanți pentru vopsele și de păcură, deoarece dispersiile de pulverizare ale acestora sunt foarte inflamabile, explozibile și toxice.
- ▶ În cazul utilizării mașinilor în zone periculoase (de ex. stații de benzină) trebuie respectate aceleași prescripții privind siguranța. Este interzisă exploatarea în spații cu pericol de explozie.
- ▶ Mașina trebuie așezată pe o suprafață stabilă.
- ▶ Folosiți numai detergenții recomandați de producătorul mașinii și respectați indicațiile sale de utilizare, eliminare și avertizare.
- ▶ Toate componentele purtătoare de curent electric din sectorul de lucru trebuie să fie protejate împotriva stropilor de apă.
- ▶ Nu este permis ca în timpul funcționării trăgaciul pistolului de stropit să fie blocat în poziția „ON”.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată de protecție împotriva stropilor de apă. Nu folosiți scula electrică în apropierea persoanelor dacă acestea nu poartă îmbrăcăminte de protecție.
- ▶ Presiunea înaltă poate face ca obiectele să ricoșeze înapoi. Dacă este necesar, purtați echipament personal de protecție corespunzător, de exemplu ochelari de protecție.
- ▶ Pentru evitarea deteriorării provocate de jetul de apă sub presiune, curățați anvelopele/ventilele autovehiculelor numai de la o distanță de minimum 30 cm. Un prim indiciu de deteriorare este decolorarea anvelopei. Anvelopele/ventilele auto deteriorate prezintă pericol de moarte.
- ▶ Nu este permisă pulverizarea de materiale care conțin azbest și nici ale substanțe nocive.
- ▶ Nu folosiți în stare nediluată detergentul recomandat. Produsele sunt sigure în măsura în care nu conțin acizi, leșii sau substanțe dăunătoare mediului înconjurător. Recomandăm păstrarea detergenților la loc inaccesibil copiilor. În cazul contactului detergentului cu ochii, clățiți imediat ochii bine cu apă, în caz de înghițire, consultați imediat un medic.
- ▶ **Nu folosiți în niciun caz mașina de curățat cu înaltă presiune fără filtru, cu filtrul murdar sau deteriorat.** Garanția se stinge în cazul utilizării mașinii de curățat cu înaltă presiune fără, resp. cu filtrul deriorat.
- ▶ Dacă este necesar, purtați echipament de protecție adecvat (PSA) împotriva stropilor de apă, de exemplu ochelari de protecție, mască de protecție împotriva

prafului etc., pentru a vă proteja împotriva apei, particulelor și/sau aerosolilor, reflecții de obiecte.

- ▶ Componentele metalice se pot înfierbânta după o utilizare mai îndelungată. Dacă este necesar, purtați mănuși de protecție.
- ▶ În condiții meteo nefavorabile, mai ales în caz de furtună nu lucrați cu mașina de curățat cu înaltă presiune.

Manevrare

- ▶ Utilizatorul poate folosi mașina numai conform destinației. Trebuie luate în considerare condițiile locale. În timpul lucrului fiți conștienți de necesitatea protejării altor persoane, în special a copiilor.
- ▶ Nu este permisă utilizarea mașinii decât de către aceia care au fost instruiți cu privire la folosirea și manevrarea acesteia sau care pot prezenta un atestat din care să rezulte că pot manevra mașina. Nu este permisă utilizarea mașinii de către copii sau adolescenți. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea certitudinea că aceștia nu se joacă cu scula electrică.
- ▶ Această sculă electrică nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau lipsite de experiență și/sau care nu dețin cunoștințe corespunzătoare, dacă acestea nu se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor sau dacă nu primesc din partea acesteia indicații cu privire la utilizarea sculei electrice.
- ▶ Mașina nu trebuie niciodată lăsată nesupravegheată cât timp este conectată.
- ▶ Jetul de apă ieșit din duza de înaltă presiune provoacă recul. De aceea trebuie să țineți strâns, cu ambele mâini, pistolul de stropit și lancia de pulverizare.

Transport

- ▶ Opriiți și asigurați mașina înainte de transport.

Întreținere





- ▶ Deconectați mașina înainte de a o curăța precum și înainte de a efectua lucrări de întreținere și a schimba accesorii. Scoateți ștecherul afară din priză în cazul în care mașina este alimentată cu tensiune de la rețeaua de curent.
- ▶ Reparațiile vor fi executate numai la ateliere de asistență tehnică post-vânzări autorizate de Bosch.

Accesorii și piese de schimb

- ▶ Se vor folosi numai accesorii și piese de schimb autorizate de producător. Accesoriile și piesele de schimb originale asigură funcționarea fără deranjamente a mașinii.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de utilizare. Rețineți aceste simboluri și semnificația lor. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică.

| Simbol | Semnificație |
|--|------------------------|
|  | Dirjecție de deplasare |
|  | Greutate |
| I | Pornit |
|  | Oprit |
| Lo | Presiune scăzută |
| Hi | Presiune înaltă |
|  | Accesorii |

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată curățării de suprafețe și obiecte în mediul exterior, unelte și aparatură, autovehicule și bărci, cu condiția să se folosească accesorii adecvate, de exemplu detergenții autorizați de Bosch.

Utilizarea conform destinației se referă la o temperatură ambiantă între 0 °C și 40 °C.

Date tehnice

| Mașină de curățat cu înaltă presiune | | GHP 8-15 XD |
|---|--|---------------|
| Număr de identificare | | 3 600 J10 3.. |
| Putere nominală | kW | 4 |
| Temperatură maximă alimentare | °C | 50 |
| Debit minim de alimentare | l/min | 12,6 |
| Presiune nominală | mpa | 15 |
| Presiune maximă de lucru | mpa | 16 |
| Debit de curgere | l/min | 12,6 |
| Presiune maximă de intrare | mpa | 1 |
| Recul lance la presiune maximă | N | 33,24 |
| Izolație motor | | clasa F |
| Tip protecție motor | | IPX5 |
| Rezervor detergent | | ● |
| Funcție autostop | | ● |
| Impedanță rețea | | - |
| Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Clasa de protecție | | ⊕ / I |
| Număr de serie | Vezi numărul de serie (plăcuța indicatoare a tipului) de pe mașina de curățat cu înaltă presiune | |

Procedurile de conectare generează căderi de tensiune de scurtă durată. În cazul rețelilor slabe este posibilă afectarea celorlalte aparate și echipamente racordate la acestea. La impedanțe de rețea mai mici de 0,153 ohmi nu sunt de așteptat deranjamente.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate ale zgomotului au fost determinate conform 2000/14/CE (înălțime 1,60 m, distanță 1 m).

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal de: nivel presiune sonoră 85,5 dB (A); nivel putere sonoră 93 dB (A). Incertitudine K = 3 dB.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60335: $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Declarație de conformitate

Declaram pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde sau documente normative: EN 60335 potrivit dispozițiilor Directivelor 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE.

2000/14/CE: nivel garantat al puterii sonore 93 dB(A).

Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V.

Categorie produs: 27

Documentație tehnică (2006/42/CE, 2000/14/CE) la:


Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider

Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. K. W. C.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montare și funcționare

| Scopul acțiunii | Figura |
|---|--------|
| Set de livrare | 1 |
| Montarea mânerului | 2 |
| Montarea furtunului | 3 |
| Montarea duzei de ventilație | 4 |
| Umplerea rezervorului cu detergent | 5 |
| Racordare la sursa de alimentare cu apă | 6 |
| Curățati filtrul | 7 |
| Rcordarea furtunului de înaltă presiune/pistolului de stropit | 8 |
| Reglarea presiunii | 9 |
| Reglarea jetului duzei | 10 |
| Pornire/oprire | 11 |
| Curățati duza | 12 |

Punere în funcțiune

Pentru siguranța dumneavoastră



Atenție! Înaintea lucrărilor de întreținere sau curățare, opriți mașina și scoateți din priză ștecherul de la rețea. Aceiași lucru este valabil și în cazul în care cablul electric este deteriorat, tăiat sau încurcat.

Mașina dumneavoastră de curățat cu înaltă presiune necesită racordare la o priză cu conductor de protecție. Tensiunea de lucru este de 400 V AC, 50 Hz. Folosiți numai cabluri prelungitoare admise. Informații în acest sens găsiți la centrul dumneavoastră autorizat de asistență tehnică post-vânzare.

Dacă vreți să folosiți un cablu prelungitor pentru exploatarea mașinii dumneavoastră de curățat cu înaltă presiune, sunt necesari conductori cu următoarele secțiuni:

- 2,5 mm² până la o lungime de de max. 20 m
- 4,0 mm² până la o lungime de max. 50 m

Indicație: În cazul folosirii unui cablu prelungitor, acesta trebuie să fie prevăzut cu conductor de protecție – întocmai celor descrise în normele privind siguranța și protecția muncii – legat prin ștecher cu conductorul de protecție al instalației dumneavoastră electrice.

În caz de nesiguranță întrebați un electrician calificat sau cea mai apropiată reprezentanță service Bosch.



FIȚI PRECAUȚI: Cablurile prelungitoare neconforme normelor pot fi periculoase. Cablurile prelungitoare, ștecherile și mufele de cuplare trebuie să fie executii impermeabile la apă, certificate pentru utilizare în mediul exterior.

Cablurile de legătură trebuie să fie uscate și să nu fie așezate pe sol.

Pentru sporirea gradului de siguranță, folosiți un întrerupător diferențial pt. curenti reziduali (RCD) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA. Acest întrerupător diferențial pentru curenti reziduali ar trebui verificat înainte de fiecare utilizare.

Dacă, cablul de racordare este deteriorat, repararea acestuia se va executa numai de către un atelier autorizat Bosch.

Indicație pentru produsele, care **nu** se comercializează în

Marea Britanie:

ATENȚIE: Pentru siguranța dumneavoastră este necesar ca ștecherul mașinii să fie racordat la cablul prelungitor. Mufa cablului prelungitor trebuie să fie protejată împotriva stropilor de apă, să fie confecționată din cauciuc sau acoperită cu cauciuc. Cablul prelungitor trebuie folosit cu o traciune cu arc.

Aspirarea apei din rezervoare deschise

- Înșurubați furtunul de aspirare cu filtrul (set special furtun de aspirare nr. art. F 016 800 335) pe racordul de apă.
- Porniți mașina în setarea de presiune scăzută.
- Apoi lăsați mașina să funcționeze aprox. 10 secunde și opriți-o. Repetați de mai multe ori această procedură până când din mașină va curge apă uniform și fără bule.

Țineți seama că mașina nu trebuie să funcționeze fără apă.

Funcționare

Pornire

Conectați furtunul de apă (nu este cuprins în setul de livrare) la racordul de apă și la mașină.

Asigurați-vă că întrerupătorul de la rețea se află în poziția „0” și introduceți ștecherul mașinii în priză de curent.

Deschideți robinetul de apă.

Acționați blocajul de conectare, pentru a debloca trăgaciul.

Apăsăți până la refuz trăgaciul, până când apa va curge uniform și nu va mai exista deloc aer în mașină și în furtunul de înaltă presiune. Eliberați trăgaciul.

Îndreptați în jos pistolul de stropit. Acționați blocajul de conectare, pentru a debloca trăgaciul. Apăsăți până la refuz trăgaciul.

Acționați întrerupătorul pornit/oprit.

Funcție autostop

Motorul mașinii se oprește imediat ce este eliberat trăgaciul pistolului de stropit.

Instrucțiuni de lucru

Generalități

Asigurați-vă că mașina dumneavoastră de curățat cu înaltă presiune este așezată pe o suprafață plană.

Nu trageți prea mult înainte furtunul de înaltă presiune respectiv nu transportați mașina de curățat cu înaltă presiune trăgând-o de furtun. Aceasta ar putea face ca mașina de curățat cu înaltă presiune să-și piardă stabilitatea și să se răstoarne.

Protejați furtunul de înaltă presiune de mυχii și colțuri ascuțite.

Nu folosiți duza cu jet rotativ pentru spălarea autovehiculelor.

Nu efectuați modificări sau ajustări nepermise la supapa de siguranță.

Joja de ulei

Mașina de curățat cu înaltă presiune se livrează cu un capac de închidere ulei, pentru depozitare, iar pentru utilizare, cu un capac cu orificiu de aerisire (joja de ulei).

Indicații de lucru pentru utilizarea detergenților

► **Întrebunțați numai detergenții categoric adecvați pentru mașina de curățat cu înaltă presiune.**

În scopul protejării mediului ambiant, vă recomandăm să folosiți detergenții în cantități mici. Respectați recomandările de diluare de pe rezervor.

Bosch asigură funcționarea fără deranjamente a mașinii printr-un sortiment bine selectat de detergenți și agenți de conservare.

Metodă de curățare recomandată

Pasul 1: Dizolvarea murdăriei

Pulverizați cu economie detergent și lăsați să acționeze pentru scurt timp.

Pasul 2: Îndepărtarea murdăriei

Îndepărtați cu înaltă presiune murdăria dizolvată.

Indicație: La curățarea suprafețelor verticale începeți aplicarea detergentului de jos și continuați în sus. La spălare și clătire lucrați de sus în jos.

Detectarea defecțiunilor

| Simptome | Cauză posibilă | Remediere |
|---|--|--|
| Motorul nu pornește | Ștecherul nu este introdus în priză | Introduceți ștecherul în priză |
| | Priza de curent defectă | Folosiți altă priză |
| | Siguranța a întrerupt circuitul | Schimbați siguranța |
| | Cablu prelungitor defect | Încercați fără cablu prelungitor |
| | S-a activat protecția motorului | Lăsați motorul să se răcească 15 min |
| Motorul se oprește | Înghete | Lăsați pompa, furtunul de apă sau accesoriile să se dezghețe |
| | Siguranța a întrerupt circuitul | Înlocuiți siguranța |
| | Tensiunea rețelei de curent nu este cea corectă | Verificați tensiunea rețelei de curent, aceasta trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului mașinii |
| Siguranța întrerupe circuitul | S-a activat protecția motorului | Lăsați motorul să se răcească 15 min |
| | Siguranța este prea slabă | A se racorda la un circuit electric, asigurat corespunzător pentru puterea mașinii de curățat cu înaltă presiune |
| Motorul merge, dar nu există presiune | Duza parțial înfundată | Curățați duza |
| Motorul face zgomot dar nu funcționează | Tensiunea de la rețea este prea slabă | Verificați dacă tensiunea rețelei de curent corespunde specificațiilor de pe plăcuța indicatoare a tipului. |
| | Tensiune prea slabă din cauza folosirii unui cablu prelungitor | Verificați dacă, cablul prelungitor este adecvat |
| | Mașina nu a fost folosită o lungă perioadă de timp | Adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări Bosch |
| | Probleme cu funcția Autostop | Adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări Bosch |
| Presiunea pulsează | Aer în furtunul de apă sau în pompă | Lăsați mașina de curățat cu înaltă presiune să funcționeze cu pistolul de stropit deschis, robinetul de apă deschis și duza reglată la presiune joasă, până când va fi atinsă o presiune de lucru uniformă |
| | Alimentarea cu apă nu se face corect | Verificați dacă racordul de apă corespunde specificațiilor din datele tehnice. Cele mai mici furtunuri de apă care pot fi folosite sunt cele cu diametrul de 1/2" sau Ø 13 mm |
| | Filtru de apă înfundat | Curățați filtrul de apă |
| | Furtunul de apă strivit sau îndoit | Așezați drept furtunul de apă |
| | Furtunul de înaltă presiune prea lung | Scoateți prelungitorul de furtun, lungimea maximă admisă a furtunului de apă este de 7 m |

| Simptome | Cauză posibilă | Remediere |
|---|---|--|
| Presiunea este uniformă dar prea scăzută | Duza este uzată | Schimbați duza |
| Notă: anumite accesorii provoacă scăderea presiunii | Supapa de pornire/oprire uzată | Acționați rapid trăgaciul de 5 ori consecutiv |
| Motorul merge dar presiunea este limitată sau nu există deloc presiune de lucru | Nu este racordată apa | Racordați apa |
| | Filtru înfundat | Curățați filtrul |
| | Duza înfundată | Curățați duza |
| Mașina de curățat cu înaltă presiune pornește singură | Pompa sau pistolul de stropit neetanș | Adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări Bosch |
| Mașina este neetanșă | Pompa este neetanșă | Mici pierderi de apă sunt admise; în cazul unor pierderi mai mari, contactați centrul de asistență tehnică post-vânzare. |
| Detergentul nu este absorbit | Duza reglabilă în poziția de presiune înaltă | Aduceți duza în poziția „Lo“ |
| | Detergentul este prea vâcos | Diluzați cu apă |
| | Furtunul de înaltă presiune folosit este mai lung decât cel specificat. | Racordați furtunul original. |
| | Reziduuri sau strangulări în circuitul detergentului | Clătiți cu apă curată și înlăturați strangulările. Dacă problema persistă, solicitați asistența Bosch Service Center. |

Întreținere și service

Întreținere

► Înaintea oricăror intervenții asupra mașinii scoateți ștecherul afară din priză de curent și desprindeți racordul de alimentare cu apă.

Indicație: Pentru garantarea folosinței îndelungate și fiabile, executați regulat următoarele lucrări de întreținere.

Controlați regulat scula electrică cu privire la defecțiunile vizibile, cum ar fi elemente de fixare slăbite și componente uzate sau deteriorate.

Verificați dacă capacele de acoperire și dispozitivele de protecție nu sunt deteriorate și dacă sunt montate corect. Înainte de utilizare executați eventual lucrările necesare de întreținere sau de reparații.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și verificare riguroase, scula electrică are totuși o pană, încredințați-o spre reparație numai unui centru autorizat de asistență și service post-vânzări pentru scule electrice de grădină Bosch. În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare format din 10 cifre de pe plăcuța de indicatoare a tipului sculei electrice.

Transport

Pentru a deplasa mașina de curățat cu înaltă presiune, apucați-o de mânerul superior și deplasați-o pe roți până la locul dorit.

Pentru a deplasa mașina de curățat cu înaltă presiune pe scări sau peste obstacole, apucați-o de mânerul superior și transportați-o.

După utilizare/depozitare

Curățați exteriorul mașini de curățat cu înaltă presiune, cu ajutorul unei perii moi și cu o lavetă. Nu este permisă folosirea apei, a solventilor sau a pastelor de lustruit. Îndepărtați toată murdăria, curățând în special fantele de aerisire ale motorului.

Depozitare la sfârșitul sezonului: goliți toată apa din pompă, lăsând motorul să meargă câteva secunde și acționând trăgaciul.

Nu așezați alte obiecte deasupra mașinii.

Aveți grijă ca în timpul depozitării cablurile să nu se agațe sau să nu fie strivite. Nu îndoiiți furtunul de înaltă presiune.

Service de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

www.bosch-garden.com

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: +40 (021) 4 05 75 00
Fax: +40 (021) 2 33 13 13
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Protecția mediului

Nu este permisă pătrunderea chimicalelor poluante în sol, apă freatică, eleștee și iazuri, râuri, etc.

În cazul utilizării de detergenți, respectați exact datele de pe ambalaj și concentrația prescrisă.

La curățarea autovehiculelor respectați reglementările locale: trebuie împiedicată ajungerea uleiului îndepărtat prin curățare, în apa freatică.

Eliminare

Mașina de curățat cu înaltă presiune, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică. Nu aruncați mașina de curățat cu înaltă presiune în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, echipamentele electrice și electronice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на графичните символи



Общо указание за опасност.



Никога не насочвайте водната струя към хора, животни, към електроинструмента или към детайли под напрежение.

Внимание: струята под високо налягане може да бъде опасна, когато се използва не по предназначение.



Съгласно валидните разпоредби не се допуска включването на машината към мрежата за питейна вода без възвратен вентил. Използвайте възвратен вентил по IEC 61770 тип VA.

Водата, която премине през възвратния вентил, вече не е годна за пиене. Когато машината засмуква вода, използвайте комплекта за засмукване с дължина 3 м (F 016 800 335).

Указания за безопасна работа с водоструйни машини



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Посочените на електроинструмента предупредителни указателни табелки са важни за безопасната работа с него.

Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват също и приложените Общи указания за безопасна работа и предотвратяване на трудови злополуки.

Захранване на машината

- ▶ Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на машината.
- ▶ Препоръчва се включването на тази машина към верига, която е защитена с устройство за дефектнотокова защита с праг на задействане 30 mA.
- ▶ Тази машина с клас на защита I трябва да бъде включвана само в правилно заземени източници на ток.
- ▶ Когато оставяте машината без надзор, дори и за кратко време, изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Електрическото захранване трябва да съответства на IEC 60364-1.
- ▶ Ако е необходимо заместване на захранващия кабел, това трябва да бъде извършено от производителя, от оторизиран от производителя сервиз или от квалифициран електротехник, за да бъдат предотвратени опасности за сигурността.
- ▶ Никога не докосвайте щепсела, когато ръцете Ви са мокри.
- ▶ Не изваждайте щепсела от контакта, докато работите с машината.
- ▶ Не прегазвайте и не прегъвайте захранващия кабел, тъй като можете да го повредите; внимавайте да не повредите защитната му изолация. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване и допир до остри ръбове.
- ▶ Не използвайте машината, когато са повредени захранващия кабел или важни звена, като маркучът за високо налягане, пистолетът за пръскане или приспособления за безопасност.
- ▶ Внимание: удължителни кабели, които не съответстват на нормативните изисквания, могат да бъдат опасни.
- ▶ При използване на удължителен кабел щепселът и контактът трябва да са уплътнени срещу проникване на вода. Удължителният кабел трябва да е с напречно сечение на проводниците съгласно указанията в ръководството за експлоатация и да е защитен срещу напръскване с вода. Контактът и щепселът не трябва да са във вода.
- ▶ Когато бъде заменен щепселът на захранващия кабел или на удължителен кабел, трябва да бъдат запазени непроницаемостта срещу напръскване с вода и механичната здравина.

Подаване на вода

- ▶ Спазвайте изискванията на водоснабдителното дружество.

- ▶ Съединителните звена на всички маркучи трябва да не пропускат вода.
- ▶ Не се допуска машината да бъде включвана към водопровод за питейна вода без възвратен вентил. Водата, която може да протече в обратна посока, се счита за негодна за пиене.
- ▶ Не се допуска маркучът за високо налягане да има повреди (опасност от внезапно пръскане). Повреден маркуч за високо налягане трябва да бъде заменян незабавно. Допуска се използването само на утвърдени от производителя маркучи и съединения.
- ▶ Маркучите за високо налягане, арматурите и съединенията са важни за безопасността на машината. Използвайте само маркучи за високо налягане, арматури и съединения, препоръчвани от производителя.
- ▶ Към машината трябва да се подава само чиста или филтрирана вода.
- ▶ За избягване на увреждането от струята под високо налягане почиствайте автомобилни гуми и вентили от разстояние не по-малко от 30 cm. Първият признак за повреда е оцветяването на гумата. Повредени автомобилни гуми или вентили могат да застрашат човешки живот.
- ▶ Не се допуска пръскането на материали, съдържащи азбест и други вредни за здравето вещества.
- ▶ Не използвайте препоръчаните почистващи препарати неразредени. Продуктите са безопасни доколкото не съдържат киселини, основи или опасни за околната среда вещества. Препоръчваме да съхранявате почистващите препарати на места, недостъпни за деца. При попадане от препаратата в очите незабавно ги промийте обилно с вода, ако погълнете от препаратата потърсете веднага специализирана медицинска помощ.
- ▶ **Никога не използвайте водоструйната машина без филтър, със замърсен филтър или с повреден филтър.** При използването на водоструйната машина без, респ. с повреден филтър гаранцията отпада.

Ползване

- ▶ Преди ползване електроинструментът и допълнителните приспособления трябва да бъдат проверявани дали са изправни и безопасни за работа. Ако състоянието им не е безупречно, използването им не се допуска.
- ▶ Не насочвайте водната струя към себе си или към други лица, за да почиствате облекло или обувки.
- ▶ Не се допуска засмукването на съдържащи разтворители течности, неразредени киселини, ацетон или разтворители, включително бензин, разредители за боя и нафта, тъй като суспензиите им са леснозапалими, взривоопасни и отровни.
- ▶ При използване на електроинструмента в зони с повишена опасност (напр. резервоари за гориво) трябва да бъдат спазвани валидните в съответния случай нормативни документи за безопасност. Не се допуска работата в помещения с повишена опасност от експлозии.
- ▶ Електроинструментът трябва да бъде поставен стабилно на твърда повърхност.
- ▶ Използвайте само препоръчвани от производителя на електроинструмента почистващи препарати и спазвайте указанията за приложение и изхвърляне, както и указанията за безопасност на производителя.
- ▶ Всички токопроводящи детайли в зоната на работа трябва да са защитени срещу напръскване с вода.
- ▶ Не се допуска блокирането на спуська на пистолета за пръскане в положение «включено».
- ▶ Носете подходящо облекло срещу напръскване с вода. Не използвайте машината в близост до други лица, освен ако те не са със защитно облекло.
- ▶ Високото налягане може да предизвика отхвърчането на дребни обекти. В зависимост от работните условия работете с подходящи лични предпазни средства, напр. предпазни очила.
- ▶ За да се предпазвате от водни пръски, дребни частици, които могат да отхвърчат с голяма скорост по време на работа, и/или аерозоли, когато е необходимо, работете с подходящи лични предпазни средства (ЛПС) срещу пръски от вода, напр. предпазни очила, дихателна маска и др. п.
- ▶ След продължителна работа металните детайли могат да се нагорещат. Ако е необходимо, използвайте предпазни ръкавици.
- ▶ Не работете с водоструйната машина при лоши метеорологични условия, особено при силен вятър.

Обслужване

- ▶ Лицето, което обслужва електроинструмента, трябва да го ползва само съобразно предназначението му. При това трябва да се отчитат особеностите на конкретната ситуация. Обръщайте специално внимание да предпазвате намиращи се наблизо лица, особено деца.
- ▶ Допуска се електроинструментът да се ползва само от лица, които са запознати с начина на работа с него или могат да представят документ, че умеят да работят с този клас електроинструменти. Не се допуска с електроинструмента да работят деца или юноши. Децата трябва да бъдат следени да не играят с електроинструмента.
- ▶ Този електроинструмент не е предназначен да бъде ползван от лица (включително деца) с психични, сензорни или душевни ограничения, както и от лица без достатъчен опит и/или знания, освен в случаите, в които те са под непосредствения контрол на отговорно за безопасността им лице или се обучават от него как да ползват електроинструмента.
- ▶ Не се допуска оставянето на електроинструмента включен без надзор.
- ▶ Излизащата от дюзата за високо налягане струя вода предизвиква реактивна сила. Затова дръжте пистолета за пръскане и тръбата винаги здраво с двете ръце.

Транспортиране

- ▶ Преди да пренасяте електроинструмента, го изключете и закрепете сигурно.

Поддръжане





- ▶ Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. почистване, техническо обслужване и смяна на принадлежности, го изключвайте. Ако електроинструментът се захванва от мрежата, изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Допуска се ремонтни дейности да бъдат извършвани само от оторизирани сервиси на фирма Бош.

Допълнителни приспособления и резервни части

- ▶ Допуска се използването само на допълнителните приспособления и резервни части, посочени от производителя. Оригиначните приспособления и резервни части гарантират безпроблемното функциониране на електроинструмента.

Символи

Символите по-долу са важни при запознаването с ръководството за експлоатация. Моля, прегледайте ги и запомнете значението им. Правилната интерпретация на символите ще Ви помогне да ползвате електроинструмента по-добре и по-безопасно.

| Символ | Значение |
|--|-----------------------------|
|  | Посока на движение |
|  | Маса |
|  | Вкл. |
|  | Изкл. |
| Lo | Ниско налягане |
| Hi | Високо налягане |
|  | Допълнителни приспособления |

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за почистване на повърхности и обекти на открито, напр. машини, превозни средства и лодки, при използване на допустими принадлежности и помощни средства, напр. посочените от фирма Бош препарати за почистване.

Електроинструментът е предназначен за работа в температурния диапазон между 0 °C и 40 °C.

Технически данни

| Водоструйна машина | GHP 8-15 XD | |
|---|---|---------------|
| Каталожен номер | | 3 600 J10 3.. |
| Номинална консумирана мощност | kW | 4 |
| Макс. температура на подаваната вода | °C | 50 |
| Мин. дебит на подаваната вода | l/min | 12,6 |
| Номинално налягане | MPa | 15 |
| Максимално работно налягане | MPa | 16 |
| Дебит | l/min | 12,6 |
| Максимално входящо налягане | MPa | 1 |
| Реактивна сила на тръбата при максимално налягане | N | 33,24 |
| Изолация на електродвигателя | | Клас F |
| Вид на защитата на електродвигателя | | IPX5 |
| Резервоар за почистващ препарат | | ● |
| Функция за автоматично спиране | | ● |
| Импеданс на захранващата мрежа | | - |
| Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Клас на защита | | ⊕ / I |
| Сериен номер | Вижте серийния номер (на табелката) на водоструйната машина | |

При включване възниква краткотрайно намаляване на напрежението в захранващата мрежа. При неблагоприятни стечения на обстоятелствата могат да възникнат смущения на работата на други електроуреди. При импеданс на захранващата мрежа, по-малък от 0,153 ома не би следвало да възникват смущения.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за генерирания шум са определени съгласно 2000/14/ЕО (височина 1,60 m, разстояние 1 m).

Равнището А на излъчвания от електроинструмента шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 85,5 dB (A); равнище на мощността на звука 93 dB (A). Неопределеност K = 3 dB.

Работете с шумозаглушители (антифони)!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60335:

$$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че продуктът, описан в раздела «Технически данни», съответства на изискванията на следните стандарти или нормативни документи: EN 60335 съгласно изискванията на Директиви 2011/65/ЕС, 2004/108/ЕО, 2006/42/ЕО, 2000/14/ЕО.

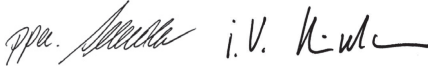
2000/14/ЕО: гарантирано ниво на мощността на звука 93 dB(A). Метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V.

Категория на продукта: 27

Техническа документация (2006/42/ЕО, 2000/14/ЕО) при:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Монтиране и работа

| Дейност | Фигура |
|---|--------|
| Окомплектовка | 1 |
| Монтиране на ръкохватката | 2 |
| Монтиране на маркуча | 3 |
| Монтиране на вентилационната дюза | 4 |
| Пълнене на резервоара за почистващ препарат | 5 |
| Подаване на вода | 6 |
| Почистете филтъра | 7 |
| Включване на маркуча за високо налягане/ пистолета за пръскане | 8 |
| Регулиране на налягането | 9 |
| Регулиране на налягането | 10 |
| Включване и изключване | 11 |
| Почистете дюзата | 12 |

Включване

За Вашата сигурност



Внимание! Преди почистване и техническо обслужване изключете електроинструмента и извадете щепсела от контакта. Същото се отнася и в случай, че захранващият кабел бъде повреден, прерязан, или се усуче.

Вашата водоструйна машина се нуждае от контакт със защитен проводник. Работното напрежение е 400 V, променлив ток, 50 Hz. Използвайте само удължителни кабели с допуск. Повече информация можете да получите от оторизирания сервиз.

Ако се налага да използвате удължителен кабел, той трябва да бъде със следното напречно сечение:

- 2,5 mm² при дължина най-много 20 m
- 4,0 mm² при дължина най-много 50 m

Упътване: когато се използва удължителен кабел, той трябва да бъде със защитен проводник, който, така както е описано в указанията за безопасна работа, през щепсела е свързан със защитния проводник на захранващата мрежа.

При необходимост се консултирайте с квалифициран електротехник или най-близкото представителство на Бош.



ВНИМАНИЕ: удължителни кабели, които не отговарят на изискванията, могат да застрашат безопасността Ви. Удължителните кабели, щепселите и съединителите трябва да са в изпълнение за ползване на открито и да са упътнени срещу проникване на вода.

Контактите и щепселите трябва да са сухи и да не лежат на земята.

За повишаване на сигурността използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с ток на задействане най-много 30 mA. Винаги преди работа с електроинструмента проверявайте дефектнотоковия прекъсвач.

Ако захранващият кабел бъде повреден, ремонтът му трябва да се извърши само в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Указания за продукти, които **не се продават във**

Великобритания:

ВНИМАНИЕ: За Вашата безопасност е необходимо в удължителния кабел да бъде включен щепселът, монтиран на машината. Контактът на удължителния кабел трябва да е защитен срещу напръскване с вода, да е изработен от гума или да е гумиран. Удължителният кабел трябва да е осигурен срещу обтягане.

Засмукване на вода от открити резервоари

- Навийте на шучера за подаване на вода маркуч за засмукване с филтър (специалния комплект за засмукване на вода каталожен № F 016 800 335).
- Включете електроинструмента на ниско работно налягане.
- Накрая оставете електроинструмента да работи прибл. 10 секунди и след това го изключете. Повторете този процес неколкотократно, докато водата започне да излиза с равномерно струя и без въздушни мехурчета.

Моля, внимавайте, този електроинструмент не трябва да работи без вода.

Работа с уреда

Включване

Свържете маркуча за вода (не е включен в окомплектовката) с крана на водопроводната мрежа и с машината.

Уверете се, че главният пусков прекъсвач е в позиция «0» и включете електроинструмента към захранващата мрежа.

Отворете крана за вода.

Натиснете деблокиращия бутон, за да освободите спусъка. Натиснете спусъка докрай, докато излезе целият въздух от машината и маркуча за високо налягане и започне да излиза постоянна струя. Отпуснете спусъка.

Насочете пистолета за пръскане надолу. Натиснете деблокиращия бутон, за да освободите спусъка. Натиснете спусъка докрай.

Включете пусковия прекъсвач.

Функция за автоматично спиране

Електродвигателят на машината се изключва, когато спусъкът на ръкохватката на пистолета бъде отпуснат.

Указания за работа

Общи указания

Уверете се, че водоструйната машина е поставена на равна повърхност.

Не опъвайте маркуча за високо налягане, респ. не дърпайте водоструйната машина с него. Това може да предизвика обръщането и падането на водоструйната машина.

Не прегъвайте маркуча за високо налягане и не преминавайте с колелата през него. Предпазвайте маркуча за високо налягане от допир до остри ръбове и ъгли.

Не използвайте ротационната дюза за миене на автомобили.

Не извършвайте недопустими изменения или настройки по предпазния вентил.

Отстраняване на дефекти

| Симптоми | Възможна причина | Отстраняване |
|--|--|---|
| Електродвигателят не се включва | Щепселът не е включен в контакта | Включете щепсела |
| | Контактът е повреден | Използвайте друг контакт |
| | Задействал се е предпазен прекъсвач | Заменете предпазния прекъсвач |
| | Удължителният кабел е повреден | Опитайте без удължителен кабел |
| | Защитата на електродвигателя се е задействала | Оставете електродвигателя да се охлади 15 min |
| Електродвигателят спира | Замръзване | Разтопете помпата, маркуча за вода или другите приспособления |
| | Задействал се е предпазен прекъсвач | Заменете предпазния прекъсвач |
| Електродвигателят спира | Захранващото напрежение не е с подходящи параметри | Проверете захранващото напрежение, то трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента |
| | Защитата на електродвигателя се е задействала | Оставете електродвигателя да се охлади 15 min |
| Предпазният прекъсвач се задейства | Мощността на предпазния прекъсвач е твърде малка | Включете електроинструмента към верига, която осигурява достатъчна мощност за работата на водоструйната машина |
| Електродвигателят работи, но няма налягане | Дюзата е частично запушена | Почистете дюзата |

Щека за измерване на нивото

Водоструйната машина се доставя със затваряща капачка за съхраняване и с капачка с мерителна щека с вентилационен отвор за работа.

Указания за работа с почистващи препарати

► **Водоструйната машина се доставя със затваряща капачка за съхраняване и с капачка с мерителна щека с вентилационен отвор за работа.**

С оглед опазване на околната среда препоръчваме пестеливото използване на почистващи препарати. Спазвайте препоръките за разреждане върху кутията на препаратата.

Фирма Бош гарантира безупречната работа на електроинструмента чрез специално подбран набор от почистващи и консервиращи препарати.

Препоръчан метод на почистване

Стъпка 1: Разтваряне на замърсяванията

Нанесете почистващия препарат пестеливо и го изчакайте кратко, за да подейства.

Стъпка 2: Почистване на замърсяванията

Отстранете разтворените замърсявания с високо налягане.

Упътване: При почистване на вертикални повърхности нанасяйте почистващия препарат отдолу нагоре. При изплакването работете отгоре надолу.

| Симптоми | Възможна причина | Отстраняване |
|---|--|---|
| Чува се шум от електродвигателя, но няма действие | Недостатъчно захранващо напрежение | Проверете дали напрежението на захранващата мрежа съответства на данните на табелката. |
| | Твърде ниско напрежение поради използване на удължителен кабел | Проверете дали удължителният захранващ кабел е подходящ |
| | Електроинструментът не е бил използван продължително време | Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Бош |
| | Проблеми с функцията за автоматично изключване | Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Бош |
| Пулсиращо налягане | Има въздух в маркуча за вода или в помпата | Оставете водоструйната машина да работи с отворен пистолет за пръскане, отворен кран за водата и дюза, настроена на ниско налягане, докато струята стане равномерна |
| | Захранването с вода не е добро | Уверете се, че параметрите на водопроводната мрежа съответстват на стойностите, посочени в раздела Технически данни. Най-малките маркучи, които могат да се използват, са с диаметър 1/2" или Ø 13 mm |
| | Водният филтър се е запушил | Почистете водния филтър |
| | Маркучът за вода е усукан или прегънат | Изправете маркуча |
| | Маркучът за високо налягане е твърде дълъг | Демонтирайте маркуча за високо налягане, максималната му дължина трябва да е 7 m |
| Налягането е равномерно, но твърде ниско Упътване: някои от приспособленията предизвикват ниско налягане | Дюзата е износена | Заменете дюзата |
| | Спирателният кран е износен | Натиснете спусъка 5 пъти последователно |
| Електродвигателят работи, но налягането е ограничено или няма работно налягане | Няма подаване на вода | Включете подаването на вода |
| | Филтърът е запушен | Почистете филтъра |
| | Дюзата е запушена | Почистете дюзата |
| Водоструйната машина се включва сама | Помпата или пистолетът за пръскане не са уплътнени | Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Бош |
| Машината пропуска вода | Помпата не е уплътнена | Малко протичане на вода е допустимо; при по-интензивен теч се обърнете към оторизиран сервис. |
| Почистващият препарат не се засмуква | Регулируемата дюза е в позиция за високо налягане | Поставете дюзата в позиция «Lo» |
| | Почистващият препарат е твърде гъст | Разредете го с вода |
| | Маркучът за високо налягане е бил удължен. | Включете оригиналния маркуч. |
| | Замърсяване или прегъване на маркучите за почистващия препарат | Изплакнете с чиста вода или отстранете прегъването. Ако проблемът продължава, се обърнете към оторизиран сервис. |

Поддържане и сервис

Техническо обслужване

► **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, изключвайте щепсела от мрежата.**

Изпъване: Изпълнявайте следните процедури по поддръжка редовно, за да си осигурите дълготрайно и надеждно ползване на електроинструмента.

Периодично проверявайте електроинструмента за очевидни дефекти, като разхлабени съединения и износени или повредени детайли.

Уверете се, че капаците и предпазните съоръжения са изправни и са монтирани правилно. Преди използване извършвайте евентуално необходими ремонтни дейности или техническо обслужване.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване електроинструментът се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с въпроси към представителите, винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на електроинструмента.

Транспортиране

При пренасяне на водоструйната машина я захващайте за горната ръкохватка и я закарайте до желаното място с помощта на предните ролици.

За да пренесете водоструйната машина през стълби или препятствия, я захванете за горната ръкохватка и я повдигнете.

След ползване/съхраняване

Почистете водоструйната машина външно с мека четка и кърпа. Не се допуска използването на вода, разтворители и почистващи препарати. Почистете всички замърсявания, особено по вентилационните отвори на електродвигателя.

Съхраняване след края на сезона: Изпразнете всичката вода от помпата, като оставите електродвигателя да работи няколко секунди и натиснете спусъка.

Не поставяйте върху машината други предмети.

Уверявайте се, че при прибиране захванватите кабели не са притиснати. Не прегъвайте маркуча за високо налягане.

Сервис и консултации

www.bosch-garden.com

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервис Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: +359 (02) 960 10 61
Тел.: +359 (02) 960 10 79
Факс: +359 (02) 962 53 02
www.bosch.bg

Опазване на околната среда

Вредни за околната среда химикали не трябва да попадат в почвата, в подпочвените води, във водооми, реки и т.н.

При използване на почистващи препарати спазвайте стриктно посочените на опаковката стойности за концентрацията им.

При почистване на моторни превозни средства спазвайте местните разпоредби: не трябва да се допуска попадането на машинно масло в подпочвените води.

Бракуване

Водоструйната машина, принадлежностите ѝ и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте водоструйни машини при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2002/96/ЕО относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и утвърждаването ѝ като национален закон електрическите и електронни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат

подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Правата за изменения запазени.

Srpski

Uputstva o sigurnosti

Objašnjenja simbola sa slika



Opšte uputstvo o opasnosti.



Ne usmeravajte mlaz vode nikada na ljude, životinje, uređaj ili električne delove. Pažnja: Mlaz visokog pritiska može biti opasan, ako se zloupotrebi.



Prema važećim propisima nesme uređaj da se priključuje bez razdvajanja sistema na mrežu pijaće vode. Upotrebite jedan razdvajач sistema prema IEC 61770 Typ BA. Voda koja teče kroz razdvajач sistema, nije više pijaća voda. Upotrebljavajte kod automatskog usisavanja jednu 3 m dugačku garnituru za usisavanje (F 016 800 335).

Sigurnosna uputstva za čistač visokog pritiska



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Tablice za opomenu i pažnju nameštene na uređaju daju važna uputstva za rad bez opasnosti.

Pored uputstava u uputstvu za rad moraju se uzeti u obzir opšti propisi o sigurnosti i sprečavanju nesreća.

Priključak struje

- ▶ Napon izvora struje mora se poklopiti sa podacima na tipskoj pločici uređaja.
- ▶ Preporučuje se da se ova mašina priključi samo na utičnicu koja je osigurana sa 30 mA strujnom zaštitom pri kvaru.
- ▶ Ovaj uređaj klase zaštite I sme se priključiti samo na propisno uzemljene izvore napona.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice, čak ako aparat ostavljate bez nadzora na kratko.
- ▶ Električno snabdevanje naponom mora odgovarati IEC 60364-1.
- ▶ Ako je potrebna zamena priključnog voda, onda to treba da izvrši proizvođač, njegov stručan servis ili neka za to stručna osoba., da bi izbegli opasnosti po sigurnost.
- ▶ Mrežni utikač nikada ne dodirujte golim rukama.
- ▶ Ne izvlačite mrežni utikač za vreme rada sa uređajem.
- ▶ Preko mrežnog priključnog kabela ili produžnog kabela nemojte voziti, ne gnječite ga niti navlačite, jer bi se mogao oštetiti. Zaštite kabl od izvora toplote, ulja i oštrih ivica.
- ▶ Ne koristite uređaj ako su mrežni kabl ili važni delovi kao crevo visokog prisiska, pištolj za prskanje ili sigurnosni uređaji oštećeni.
- ▶ Pažnja: Ne mogu produžni kablovi koji odgovaraju propisima biti opasni.
- ▶ Pri upotrebi produžnog kabla moraju utikač i spojnica biti konstrukcije zaštićene od vode. Produžni kabl mora imati presek voda prema podacima uputstva za rad i biti zaštićeni od prskajuće vode. Utična veza nesme biti u vodi.
- ▶ Kada se menjaju utikači na kابلu za snabdevanjem strujom ili za produžavanje, mora ostati sačuvana zaštita od prskanje vodom i mehanička stabilnost.

Priključak vode

- ▶ Obratite pažnju na propise Vašeg preduzeća za snabdevanje vodom.
- ▶ Spoj zavrtanjem svih priključnih creva mora biti zaptiven.
- ▶ Uređaj ne bi trebao nikada da se priključuje na snabdevanje pijaćom vodom bez prelinog ventila. Voda koja je tekla kroz prelini ventil smatra se da nije za pijenje.
- ▶ Crevo visokog pritiska nesme da se ošteti (opasnost od pucanja). Oštećeno crevo visokog pritiska mora neodložno da se zameni. Smeju se upotrebljavati samo creva i veze koje je preporučio proizvođač.

- ▶ Creva visokog pritiska, armature i spojnice su za sigurnost uređaja važni. Upotrebljavajte samo creva, armature i spojnice koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Na priključku za vodu sme se koristiti samo čista ili filtrirana voda.

Primena

- ▶ Uređaj sa priborom se mora pre upotrebe prekontrolisati u pogledu dobrog stanja i radne sigurnosti. Ako stanje nije besprekorno, nesme se koristiti.
- ▶ Ne usmeravajte mlaz vode na sebe ili druge da bi očistili odelo ili obuću.
- ▶ Ne smeju se usisavati tečnosti koje sadrže rastvarače, nerazblažene kiseline, aceton ili rastvarači uključujući benzin, razredjivači za boju i ulje za grejanje, pošto su njihova isparenja zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Pri upotrebi uređaja u opasnim područjima (na primer benzinskim pumpama) mora se obratiti pažnja na sigurnosne propise. Rad u prostorijama ugroženih eksplozijama je zabranjen. Uređaj mora imati stabilnu podlogu.
- ▶ Pri upotrebi uređaja u opasnim područjima (na primer benzinskim pumpama) mora se obratiti pažnja na odgovarajuće sigurnosne propise. Rad u prostorijama gde postoji opasnost od eksplozija je zabranjen.
- ▶ Uređaj mora imati jednu stabilnu podlogu.
- ▶ Upotrebljavajte sredstva za čišćenje samo koja je preporučio proizvođač uređaja i obratite pažnju na uputstvo o primeni, uklanjanju djubreta i uputstva – opomene proizvođača.
- ▶ Svi delovi koji provode struju u radnom području moraju biti zaštićeni od prskanja vode.
- ▶ Poluga za uključivanje pištolja nesme da se u radu čvrsto stegne u položaju „ON“.
- ▶ Nosite pogodno zaštitno odelo protiv prskanja vode. Ne koristite uređaj u dometu osoblja, čak i ako nose zaštitno odelo.
- ▶ Visoki pritisak može objekte odbiti nazad. Nosite ako je potrebno pogodnu ličnu opremu, na primer zaštitne naočare.
- ▶ Radi izbegavanja oštećenja usled mlaza pod visokim pritiskom čistite gume vozila/ventile samo sa najmanjim rastojanjem od 30 cm. Prvi znak za ovo je promena boje gume. Oštećene gume vozila/ventili su opasni po život.
- ▶ Materijali koji sadrže azbest i drugi koji sadrže materije koje ugrožavaju zdravlje, ne smeju se prskati.
- ▶ Preporučena sredstva za čišćenje ne upotrebljavajte nerazblažena. Proizvodi su utoliko sigurniji, pošto oni ne sadrže kiseline, lužine ili materije štetne po okolinu. Preporučujemo, da čuvate sredstva za čišćenje dalje od dece. Pri kontaktu sredstava za čišćenje sa očima odmah dobro isperite vodom, pri gutanju odmah konsultujte lekara.
- ▶ **Ne upotrebljavajte čistač visokog pritiska nikada bez filtera, sa ispranim filterom ili sa oštećenim filterom.** Pri upotrebi čistača visokog pritiska bez odn. sa oštećenim filterom gasi se garancija.

- ▶ Nosite ako je potrebno pogodnu zaštitnu opremu (PSA) protiv prskanja vode. Na primer zaštitne naočare, zaštitnu masku od prašine itg. da bi se zaštitili od vode, čestica i/ili aerosola, koji bi se odvajali od predmeta.
- ▶ Metalni delovi se mogu posle duže upotrebe zagrejati. Ako je potrebno nosite zaštitne naočare.
- ▶ Kod loših vremenskih uslova posebno kod oluje koja dolazi ne radite sa čistačem visokog pritiska.

Rad

- ▶ Radnik sme koristiti uređaj samo prema svrsi. Moraju se uzeti u obzir i karakteristike okoline. U radu svesno pazite na druge osobe, posebno decu.
- ▶ Uređaj smeju koristiti samo osobe koje su obučene u korišćenju i rukovanju ili osobe koje mogu pribaviti dokaz, da umeju da rade sa uređajem. Sa uređajem ne smeju raditi deca ili mladići. Decu bi trebalo kontrolisti, da bi se osigurali, da se ne igraju sa uređajem.
- ▶ Ovaj uređaj nije zamišljen za to, da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, unutrašnjim ili duhovnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili bez znanja, čak i onda ako su pod nadzorom radi svoje sigurnosti odgovarajuće osobe ili dobijaju uputstva od nje, kako se koristi uređaj.
- ▶ Uređaj nesme nikada da se ostavi bez nadzora, kada je uključen. Vodeni mlaz koji izlazi iz mlaznice visokog pritiska proizvodi povratni udarac. Stoga držite čvrsto sa obe ruke pištolj za prskanje i dršku.
- ▶ Mlaz vode koji izlazi iz mlaznice visokog pritiska proizvodi povratni udarac. Stoga držite sa obe ruke pištolj za prskanje i štap za prskanje.

Transport

- ▶ Pre transporta uređaj isključite i obezbedite.

Održavanje





- ▶ Isključite uređaj pre svih radova čišćenja i održavanja i promene pribora. Ugurajte utikač ako uređaj radi sa naponom mreže.
- ▶ Održavanja smeju da izvode samo stručne Bosch servisne radionice.

Pribor i rezervni delovi

- ▶ Smeju se upotrebljavati samo pribor i rezervni delovi, koje je dozvolio proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi obezbeđuju rad uređaja bez smetnji.

Simboli

Sledeći simboli su od značaja za čitanje i razumevanje uputstva za rad. Shvatite simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola Vam pomaže, da električni alat bolje i sigurnije koristite.

| Simbol | Značenje |
|---|-----------------|
|  | Pravac kretanja |
|  | Težina |
|  | Uključeno |
|  | Isključeno |
| Lo | Niski pritisak |
| Hi | Visoki pritisak |
|  | Pribor |

Upotreba prema svrsi

Uređaj je zamišljen za čišćenje površina i objekata u spoljnjem području, za uređaje, vozila i čamce, ukoliko se koristi odgovarajući pribor, na primer sredstva za čišćenje koja je preporučio Bosch.

Svršishodna upotreba odnosi se na okolnu temperaturu između 0 °C i 40 °C.

Tehnički podaci

| Uređaj za čišćenje visokim pritiskom | | GHP 8-15 XD |
|--|---|---------------|
| Broj predmeta | | 3 600 J10 3.. |
| Nominalna potrošnja | kW | 4 |
| Temperatura ulaza maks. | °C | 50 |
| Količina vode ulaz min. | l/min | 12,6 |
| Nominalni pritisak | MPa | 15 |
| Maksimalni radni pritisak | MPa | 16 |
| Protok | l/min | 12,6 |
| Maksimalni ulazni pritisak | MPa | 1 |
| Sila povratnog udarca štapa pri maksimalnom pritisku | N | 33,24 |
| Izolacija motora | | Klasa F |
| Vrsta zaštite motora | | IPX5 |
| Metalni rezervoar za čišćenje | | ● |
| Funkcija Autostop | | ● |
| Mrežna impedanca | | - |
| Težina prema EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Klasa zaštite | | ⊕ / I |
| Serijski broj | Pogledajte serijski broj (Tablica sa tipom) na čistaču visokog pritiska | |
| Uključivanja prouzrokuju kratkotrajne padove napona. Pri nepovoljnim uslovima mreže mogu nastati oštećenja drugih uređaja. Pri impedanci mreže manjoj od 0,153 Ohm ne mogu se očekivati nikakvi kvarovi. | | |

Informacije o šumovima/vibracijama

Merne vrednosti za šumove su dobijene prema 2000/14/EG (1,60 m visine, 1 m rastojanja).

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 85,5 dB (A); Nivo snage zvuka 93 dB (A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60335:

$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je proizvod opisan pod „Tehnički podaci“ usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 60335 prema odredbama smernica 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG. 2000/14/EG: Garantovani nivo snage zvuka 93 dB(A). Postupak vrednovanja usaglašenosti je prema prilogu V.

Kategorija proizvoda: 27

Tehnička dokumentacija (2006/42/EG, 2000/14/EG) kod: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch GmbH i.V. *K. W. K.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montaža i Rad

| Cilj rukovanja | Slika |
|--|-------|
| Obim isporuke | 1 |
| Montaža drške za ruku | 2 |
| Montirati crevo | 3 |
| Ubacivanje mlaznice za ventilaciju | 4 |
| Napuniti rezervoar sredstvom za čišćenje | 5 |
| Priključak vode | 6 |
| Očistiti filter | 7 |
| Priključivanje creva visokog pritiska/pištolja za prskanje | 8 |
| Podešavanje pritiska | 9 |
| Podešavanje mlaza mlaznice | 10 |
| Uključivanje/isključivanje | 11 |
| Očistiti mlaznicu | 12 |

Puštanje u rad

Radi vaše sigurnosti



Pažnja! Pre radova održavanja i čišćenja isključiti uređaj i izvući utikač. Isto važi, ako je oštećen kabl za struju, presečen ili umotan.

Vaš čistač visokog pritiska ima priključak zaštitnog voda.

Radni napon iznosi 400 V AC, 50 Hz. Koristite samo dozvoljene produžne kablove. Informacije dobijate kod Vašeg stručnog servisnog mesta.

Ako pri radu čistača visokog pritiska hoćete da koristite produžni kabl, potrebni su sledeći preseći vodova:

- 2,5 mm² do maks. 20 m dužine
- 4,0 mm² do maks. 50 m dužine

Pažnja: Ako se koristi produžni kabl, mora on – kao što je opisano u sigurnosnim propisima – posedovati zaštitni provodnik, koji je preko utikača povezan sa zaštitnim vodom Vašeg električnog uređaja.

U slučajevima sumnje pitajte nekog izučenog električara ili sledeći Bosch servis- predstavništvo.



OPREZ: Neproispisni produžni kablovi mogu biti opasni. Produžni kabl, utikač i spojnica moraju biti zaptiveni za vodu i dozvoljene konstrukcije za spoljnu upotrebu.

Kabloveke veze bi trebale biti suve i da ne leže po zemlji.

Za povećanje sigurnosti, koristite jednu fidovu sklopku (RCD) sa strujom greške od maks. 30 mA. Ova fidova sklopka bi trebala pre svake upotrebe da se prekontroliše.

Ako je priključni vod oštećen, sme ga popraviti samo neka stručna Bosch-radionica.

Pažnja za proizvode koji se **ne prodaju u GB:**

PAŽNJA: Radi Vaše sigurnosti potrebno je, da se utikač namešten na mašini poveže sa produžnim kablom. Spojnica produžnog kabla mora biti zaštićena od vode prskanja. da se sastoji od gume ili prevučena gumom. Produžni kabl mora se upotrebljavati sa rasterećenjem od povlačenja.

Vodu usisavati iz otvorenih rezervoara.

- Navrnite crevo za usisavanje sa filtrom (specijalna garnitura creva za usisavanje – broj artikla F 016 800 335) na priključak za vodu.
- Uključite uređaj kada je podešen niski pritisak.
- Pustite na kraju da uređaj radi ca. 10 sekundi i onda ga isključite. Ovu radnju ponovite više puta, sve dok voda ne počne da izlazi ravnomerno i bez mehura.

Obratite pažnju na to, da ovaj uređaj nesme da radi bez vode.

Rad

Uključivanje

Crevo za vodu (nije isporučeno) povežite sa priključkom za vodu i uređajem.

Uverite se, da mrežni prekidač stoji u poziciji „0“ i priključite uređaj na utičnicu.

Otvorite slavinu za vodu.

Aktivirajte blokadu za uključivanje da bi oslobodili okidač. Okidač sasvim pritisnite, sve dok se ne pojavi ravnomerno tečenje vode i prestane da postoji vazduh u uređaju i crevu visokog pritiska. Pustite okidač.

Usmerite pištolj za prskanje unazad. Aktivirajte blokadu uključivanja, da bi oslobodili okidač. Okidač sasvim pritisnite. Aktivirajte prekidač za uključivanje/isključivanje.

Funkcija Autostop

Uredjaj isključuje motor, čim se pusti odvod na dršci pištolja.

Uputstva za rad

Opšte

Uverite se da čistač visokog pritiska stoji na ravnoj podlozi. Ne idite sa crevom visokog pritiska suviše napred odn. ne vucite čistač visokog pritiska za crevo. Ovo može uticati na to, da čistač visokog pritiska ne stoji više sigurno i može se prevrnuti.

Ne lomite crevo visokog pritiska i ne prelazite kolima preko njega. Zaštitite crevo visokog pritiska od oštrih ivica ili čoškova.

Ne upotrebljavajte rotacionu mlaznicu za pranje kola.

Ne preduzimajte na sigurnosnom ventilu nikakve nedozvoljene promene ili podešavanja.

Traženje grešaka

| Simptomi | Mogući uzroci | Pomoć |
|---------------------------------|--|--|
| Motor ne kreće | Utikač nije priključen | Priključiti utikač |
| | Utičnica je u kvaru | Koristite drugu utičnicu |
| | Osigurač je izbio | Promeniti osigurač |
| | Oštećen produžni kabl | Probajte bez produžnog kabla |
| | Motorna zaštita je reagovala Zamrznuo | Motor 15 min ohladite Odmrznite pumpu, crevo za vodu ili pribor |
| Motor ostaje da stoji | Osigurač je isključio | Promeniti osigurač |
| | Napon mreže nije pravi | Prekontrolisati napon strujne mreže, mora odgovarati podatku na tipskoj tablici |
| | Motorna zaštita je reagovala | Motor 15 min ohladite |
| Osigurač isključuje | Osigurač je preslab | Priključiti na neki strujni krug, koji je osiguran odgovarajući snazi čistača sa visokim pritiskom |
| Motor radi ali nema pritiska | Mlaznica je delimično zapušena | Očistiti mlaznicu |
| Šum motora međutim bez funkcije | Nedovoljan napon mreže | Ispitajte da li iodgovara napon strujne mreže podacima na tipskoj tablici. |
| | Suviše nizak napon zbog upotrebe produžnog kabla | Ispitajte da li je pogodan produžni kabl |
| | Uredjaj nije korišćen dugo vremena | Obratite se stručnom Bosch servisu |
| | Problemi sa autostop funkcijom | Obratite se stručnom Bosch servisu |

Merni štap za ulje

Čistač visokog pritiska se isporučuje za stajanje sa jednim poklopcem zatvarača za ulje i za upotrebu sa jednim poklopcem sa otvorom za deareaciju (merni štap za ulje).

Uputstva za rad sa sredstvima za čišćenje

► **Upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja su isključivo pogodna za čistač visokog pritiska.**

Preporučujemo u smislu zaštite čovekove okoline da sredstvo za čišćenje štedljivo koristite. Obratite pažnju na preporuke za razblaživanje koje su smeštene na rezervoaru.

Bosch garantuje sa izabranom ponudom sredstava za čišćenje i konzerviranje, rad uređaja bez kvarova.

Preporučena metoda čišćenja

Korak 1: Rastvoriti prljavštinu

Nanesite štedljivo sredstvo za čišćenje i ostavite kratko vreme da deluje.

Korak 2: Uklonite prljavštinu

Uklonite rastvorenu prljavštinu sa visokim pritiskom.

Uputstvo: Počnite kod čišćenja vertikalnih površina sa sredstvom za čišćenje prljavštine odole i radi se na gore. Kod ispiranja radite od gore na dole.

| Simptomi | Mogući uzroci | Pomoć |
|--|--|--|
| Pritisak pulzira | Vazduh je u crevu za vodu ili pumpi | Pustite da radi čistač visokog pritiska sa otvorenim pištoljom za prskanje, otvorenom slavinom za vodu i mlaznicom podešenom na niski pritisak, sve dok se ne postigne ravnomeran radni pritisak |
| | Nekorektno snabdevanje vodom | Prekontrolisati da li priključak za vodu odgovara podatku na tehničkim podacima. Najmanja creva za vodu smeju da se upotrebe, ona su 1/2" ili Ø 13 mm |
| | Filter za vodu zapušen | Očistiti filter za vodu |
| | Crevo za vodu prignječeno ili prelomljeno | Postaviti pravo crevo za vodu |
| | Crevo visokog pritiska je predugačko | Skinuti produživač creva visokog pritiska, maks. dužina creva za vodu je 7 m |
| Pritisak je ravnomeran, međutim suviše nizak Pažnja: Određeni pribor prouzrokuje niski pritisak | Mlaznica je istrošena | Promeniti mlaznicu |
| | Ventil za start i stop je istrošen | Okidač 5 puta aktivirati brzo jedno za drugim |
| Motor radi međutim pritisak je ograničen ili nema radnog pritiska | Voda nije priključena | Priključiti vodu |
| | Filter je zapušen | Očistiti filter |
| | Mlaznica je zapušena | Očistiti mlaznicu |
| Čistač visokog pritiska startuje sam od sebe | Nezaptivena pumpa ili pištolj za prskanje | Obratite se stručnom Bosch servisu |
| Uredjaj je nezaptiven | Pumpa je nezaptivena | Malo curenje vode je dozvoljeno. Kod većeg curenja kontaktirajte servis. |
| Sredstvo za čišćenje se ne usisava | Mlaznicu koja se podešava u položaj visoki pritisak | Staviti mlaznicu u „Lo“ |
| | Sredstvo za čišćenje je gusto | Razblažiti vodom |
| | Crevo visokog pritiska je produženo. | Priključiti originalno crevo. |
| | Ostaci ili suženje u kružnom toku sredstva za čišćenje | Sa čistom vodom isprati i ukloniti suženje. Ako i dalje bude problema, pitati za savet Bosch Service Senter. |

Održavanje i servis

Održavanje

- ▶ **Pre svih radova na uredjaju izvući mrežni utikač i odvrnuti priključak za vodu.**

Pažnja: Izvodite redovno sledeće radove održavanja, da bi se obezbedilo dugo i pouzdano korišćenje.

Kontrolišite uredjaj redovno u pogledu vidljivih nedostataka, kao što je odvrnuto pričvršćivanje i pohabani ili oštećeni delovi konstrukcije.

Prekontrolišite da li su poklopci i zaštitni uredjaji neoštećeni i ispravno namešteni. Izvodite pre korišćenja eventualno potrebne radove održavanja ili popravci.

Ako bi uredjaj i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti ovlašćeni stručni servis za Bosch vrtno uređaje.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova molimo vas da neizostavno navedete broj narudžbine (ima 10 cifara) a prema tipskoj tablici na uredjaju.

Transport

Da bi pokrenuli čistač visokog pritiska, uhvatite ga za gornju dršku i odvezite ga na točkocima do željenog mesta.

Da bi čistač visokog pritiska transportovali preko stepenica ili smetnji, uhvatite ga za gornju dršku i nosite ga.

Posle upotrebe/čuvanje

Očistiti spoljašnost čistača visokog pritiska pomoću meke četke i nekom krpom. Voda, rastvarač i sredstvo za poliranje se ne smeju koristiti. Uklonite svu prljavštinu, posebno očistite proreze za provetranje vazduhom motora.

Čuvanje posle kraja sezone: Ispraznite svu vodu iz pumpe, pustivši motor da radi nekoliko sekundi i aktivirajte odvod.

Ne stavlajte druge predmete na uredjaj.

Uverite se da kablovi za vreme čuvanja nisu pritisnuti. Ne lomite crevo visokog pritiska.

Servis i savetovanja kupaca

www.bosch-garden.com

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 (011) 244 85 46
Fax: +381 (011) 241 62 93
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Zaštita človekove okoline

Hemikalije koje su štetne za čovekovu okolinu ne smeju dospeti u zemlju, podzemne vode, u potoke, reke itd.

Pri korišćenju sredstava za čišćenje tačno se pridržavati podataka na pakovanju i propisane koncentracije.

Pri čišćenju motornih vozila obratiti pažnju na mesne propise: Mora se sprečiti, da isprano ulje dospe u podzemne vode.

Uklanjanje djubreta

Čistač visokog pritiska, pribor i pakovanja odvoziti reciklaži koja odgovara zaštiti človekove sredine.

Ne bacajte čistač visokog pritiska u kućno djubre.

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovom pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni i elektronski uređaji da se odvojeno sakupljaju i odvoze reciklaži koja odgovara zaštiti človekove sredine.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Razlaga slikovnih simbolov



Splošno opozorilo na nevarnost.



Nikoli ne usmerjajte vodnega curka v ljudi, živali, napravo ali električne dele.
Pozor: Visokotlačni curek je lahko nevaren, če ga uporabljate neskladno z namenom.



V skladu z veljavnimi predpisi naprave ne smete priključiti na omrežje s pitno vodo brez sistemske ločitve. Uporabite sistemski ločevalnik v skladu z IEC 61770 tip BA. Voda, ki teče skozi sistemski ločevalnik, preneha biti pitna voda. Pri samosesanju uporabite 3 metre dolgi sesalni nastavek (F 016 800 335).

Varnostna navodila za visokotlačne čistilce



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Na napravi so nameščene tablice z opozorili in navodili, ki so pomembni napotek za nenevarno uporabo.

Poleg teh napotkov v navodilu za uporabo morate upoštevati tudi splošne predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

Električni priključek

- ▶ Napetost električnega vira mora ustrezati podatkom, ki so navedeni na tipski ploščici naprave.
- ▶ Priporočamo, da to napravo priključite le na vtičnico, ki je zavarovana s tokovno zaščitnim stikalom 30 mA (FI-stikalo).
- ▶ Ta naprava varnostnega razreda I se sme priključiti izključno na vire napetosti z predpisano ozemljitvijo.
- ▶ Potegnite vtič iz vtičnice, tudi če boste napravo le za kratek čas pustili brez nadzora.
- ▶ Električna oskrba z napetostjo mora ustrezati IEC 60364-1.
- ▶ Če je nujno priključni vodnik nadomestiti, potem mora to izvesti proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali za to kvalificirana oseba, saj tako preprečite ogrožanje varnosti.
- ▶ Omrežnega vtiča se nikoli ne dotaknite z mokrimi rokami.
- ▶ Ne povlecite omrežnega kabla, medtem ko z napravo delate.
- ▶ Ne smete peljati preko omrežnega priključka, ne smete ga stiskati ali vlačiti za njega, saj bi ga lahko poškodovali. Zaščitite kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- ▶ Naprave ne uporabljate, ko je omrežni kabel poškodovan ali ko so poškodovani pomembni deli, kot visokotlačna gibka cev, pršilna pištola ali varnostne priprave.
- ▶ Pozor: Nepravilno izvedeni podaljševalni kabli so lahko nevarni.
- ▶ Pri uporabi podaljševalnega kabla morata biti vtič in priključek vodotesne izvedbe. Presek vodnika podaljševalnega kabla mora biti v skladu z določitvami iz navodila za obratovanje in pa vodnik mora biti zaščiten pred škropljenjem. Vtična povezava ne sme ležati v vodi.
- ▶ Če menjate vtiče na napajalnem ali podaljševalnem kablu, morate ohraniti zaščito pred škropljenjem in mehansko stabilnost.

Priključek vode

- ▶ Upoštevajte predpise podjetja za oskrbo z vodo.
- ▶ Vijačne vezi vseh priključnih gibkih cevi morajo tesniti.
- ▶ Naprava se ne sme nikoli brez povratnega ventila priključiti na oskrbo s pitno vodo. Voda, ki je stekla skozi povratni ventil, se šteje za nepitno.
- ▶ Visokotlačna gibka cev ne sme biti poškodovana (nevarnost pokanja). Poškodovano visokotlačno gibko cev morate nemudoma zamenjati. Uporabljati smete le tiste gibke cevi in povezave, ki jih je priporočil proizvajalec.

- ▶ Visokotlačne gibke cevi, armature in priključki so pomembni za varnost naprave. Uporabljajte le tiste gibke cevi, armature in priključke, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Na priključku vode se sme uporabljati izključno čista ali filtrirana voda.

Uporaba

- ▶ Pred uporabo morate napravo s priborom preveriti glede na pravilnost stanja in obratno varnost. Če naprava ni v neoporečnem stanju, je ne smete uporabljati.
- ▶ Če želite očistiti oblačilo ali obutev, ne smete usmeriti vodnega curka nase ali na druge osebe.
- ▶ Ne smete vsesavati tekočin, ki vsebujejo topila, nerazredčenih kislin, acetona ali topil, vključno z bencinom, razredčilom barve ali kurilnega olja, saj je njihova pršilna meglica visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena.
- ▶ Pri uporabi naprave v območjih nevarnosti (npr. bencinske črpalke) morate upoštevati ustrezne varnostne predpise. Uporaba v prostorih z nevarnostjo eksplozije je prepovedana.
- ▶ Naprava mora stati na stabilni podlogi.
- ▶ Uporabljajte le tista čistila, ki jih je priporočil proizvajalec naprave in pri tem upoštevajte navodila za uporabo in odstranjevanje odpadkov ter varnostna opozorila.
- ▶ Vse komponente v delovnem območju, ki so pod napetostjo, morajo biti zaščitene pred škropljenjem.
- ▶ Sprožilo pršilne pištole se v obratovanju ne sme zagostiti v položaju „ON“.
- ▶ Nosite primerno obleko proti škropljenju. Naprave na uporabljate, ko je v dosegu oseb, razen če slednje nosijo zaščitno obleko.
- ▶ Visok tlak lahko povzroči, da se predmeti vržejo nazaj. Če je nujno, nosite primerno osebno varovalno opremo, npr. zaščitna očala.
- ▶ Za preprečitev poškodb koles/ventilov smete z visokotlačnim curkom čistiti le z minimalno razdaljo 30 cm. Prvi znak poškodbe je obarvanje kolesa. Poškodovana kolesa/ventili so življenjsko nevarni.
- ▶ Ne smete izpirati materialov z vsebnostjo azbesta in drugih materialov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi.
- ▶ Priporočenih čistilnih sredstev ne smete uporabljati nerazredčenih. Izdelki so do te mere varni, da ne vsebujejo kislin, lugov ali okolju nevarnih snovi. Priporočamo vam, da čistilna sredstva shranjujete izven dosega otrok. Pri kontaktu čistilnega sredstva z očmi, morate oči takoj temeljito izpirati z vodo. Če pa ste čistilno sredstvo pogoltnili, se morate takoj posvetovati z zdravnikom.
- ▶ **Visokotlačnega čistilca nikoli ne smete uporabljati brez filtra, z umazanim ali poškodovanim filtrom.** Če boste uporabljali visokotlačni čistilec brez filtra oz. s poškodovanim filtrom, jamstvo preneha veljati.
- ▶ Če je nujno, nosite primerno osebno varovalno opremo proti škropljenju, npr. zaščitna očala, zaščitno masko proti prahu ipd., da bi se zavarovali proti vodi, delcem in/ali aerosolom, ki se odbijajo s predmetov.

- ▶ Kovinski deli lahko po daljši uporabi postanejo vroči. Če je nujno, nosite zaščitne rokavice.
- ▶ Pri slabih vremenskih pogojih, še posebej pri nastali nevihti, ne smete delati z visokotlačnim čistilcem.

Uporaba

- ▶ Uporabnik sme napravo uporabljati le v skladu z namenom. Potrebno je upoštevati lokalne okoliščine. Pri delu zavestno pazite na druge osebe, še posebej na otroke.
- ▶ Napravo smejo uporabljati le osebe, ki so bile uvedene v uporabo in rokovanje z napravo ali osebe z dokazilom, da so večše upravljanja z napravo. Otroci ali mladostniki naprave ne smejo uporabljati. Nadzorujte otroke in s tem zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- ▶ Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če dobijo s strani te odgovorne osebe navodila, kako se mora ta naprava uporabljati.
- ▶ Ko je naprava vklopljena, je ne smete nikoli pustiti brez nadzora.
- ▶ Voda iz visokotlačne šobe izstopi z odzivom. Zaradi tega držite pršilno pištolo in palico trdno z obema rokama.

Transport

- ▶ Pred pričetkom transporta morate napravo izklopiti in jo zavarovati.

Vzdrževanje





- ▶ Napravo izklopite pred vsemi opravili čiščenja in vzdrževanja ter pri menjavi pribora. Če naprava obratuje z omrežno napetostjo, potegnite vtič ven.
- ▶ Popravila se smejo opravljati le s strani pooblaščenih servisnih delavnic podjetja Bosch.


Pribor in nadomestni deli

- ▶ Uporabljati smete le tisti pribor in tiste nadomestne dele, ki so sproščene s strani proizvajalca. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo brezhibno obratovanje naprave.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna interpretacija simbolov vam pomaga, da električno orodje lahko bolje in varneje uporabljate.

| Simbol | Pomen |
|---|-----------------|
|  | Smer premikanja |
|  | Teža |
|  | Vklop |
|  | Izklop |

| Simbol | Pomen |
|--|------------|
| Lo | Nizki tlak |
| Hi | Visok tlak |
|  | Pribor |

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena za čiščenje površin in objektov v zunanjem področju, za naprave, vozila in ladje, v kolikor se uporablja ustrezen pribor, npr. sproščena čistilna sredstva.

Namenska uporaba se nanaša na temperaturo okolice med 0 °C in 40 °C.

Tehnični podatki

| Visokotlačni čistilec | | GHP 8-15 XD |
|--|---|---------------|
| Številka artikla | | 3 600 J10 3.. |
| Nazivno vsrkavanje | kW | 4 |
| Temperatura dotoka maks. | °C | 50 |
| Količina vode min. | l/min | 12,6 |
| Nazivni tlak | MPa | 15 |
| Maksimalni delovni tlak | MPa | 16 |
| Pretok | l/min | 12,6 |
| Maksimalni vhodni tlak | MPa | 1 |
| Povratna sila pršilne palice pri maksimalnem tlaku | N | 33,24 |
| Izolacija motorja | | Razred F |
| Vrsta zaščite motorja | | IPX5 |
| Rezervoar čistilnega sredstva | | ● |
| Funkcija avtomatskega izklopa | | ● |
| Impedanca omrežja | | - |
| Teža po EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Zaščitni razred | | ⊕ / I |
| Serijska številka | Glejte serijsko številko (tipsko tablico) na visokotlačnem čistilcu | |

Vklopi električnega orodja imajo za posledico kratkotrajne padce napetosti. Pri neugodnih pogojih v omrežju se lahko pojavijo motnje v delovanju drugih naprav. Pri omrežnih impedancah, ki znašajo manj kot 0,153 Ohm, motenj ni pričakovati.

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa so izračunane v skladu z 2000/14/ES (višina 1,60 m, odmik 1 m).

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno: nivo hrupa 85,5 dB(A); izmerjena moč hrupa 93 dB(A). Negotovost K = 3 dB.

Nosite zaščito sluha!

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60335:

$$a_h = 4,91 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Izjava o skladnosti

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod, ki je opisan pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 60335 v skladu z določili Direktiv 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2000/14/ES.



2000/14/ES: Garantirana moč hrupa 93 dB(A). Postopek ocenjevanja skladnosti v skladu z dodatkom V.

Kategorija izdelka: 27

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES, 2000/14/ES) pri: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montaža in obratovanje

| Cilj dejanja | Slika |
|--|-------|
| Obseg pošiljke | 1 |
| Montaža ročaja | 2 |
| Montaža gibke cevi | 3 |
| Namestitev ventilacijske šobe | 4 |
| Napolnitev rezervoarja čistilnega sredstva | 5 |
| Priključek vode | 6 |
| Čiščenje filtra | 7 |
| Priključitev visokotlačne gibke cevi/pršilne pištole | 8 |
| Nastavitev napetosti | 9 |
| Nastavitev pršilne šobe | 10 |
| Vklop/izklop | 11 |
| Očistite šobo | 12 |

Zagon

Za vašo varnost



Pozor! Izključite napravo pred pričetkom vzdrževalnih ali čistilnih opravil in potegnite omrežni vtič. Enako storite v primeru, da je omrežni kabel poškodovan, narezan ali zamotan.

Vaš visokotlačni čistilec potrebuje priključek z zaščitnim vodnikom. Obratovalna napetost znaša 400 V AC, 50 Hz. Uporabite le odobrene podaljševalne kable. Informacije dobite pri pooblaščenem servisu.

Če želite pri uporabi visokotlačnega čistilca uporabiti podaljševalni kabel, morate pri vodniku upoštevati naslednje prereze:

- 2,5 mm² do maks. dolžine 20 m
- 4,0 mm² do maks. dolžine 50 m

Opozorilo: Če uporabite podaljševalni kabel, mora slednji v skladu z varnostnimi navodili imeti zaščitni vodnik, ki je s vtičem povezan z zaščitnim vodnikom vaše električne naprave.

V primeru dvoma vprašajte kvalificiranega električarja ali najbližje zastopstvo servisa Bosch.



POZOR: Nepravilno izvedeni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Podaljševalni kabli, vtiči in mesta priključka morajo biti izvedeni vodotesno in dovoljeni za zunanjo uporabo.

Priključna mesta kablov morajo biti suha in ne smejo ležati na tleh.

Za povečanje varnosti uporabite FI-stikalo (RCD) z okvarnim tokom maks. 30 mA. To FI-stikalo morate pred vsako uporabo preveriti.

Če je priključni vodnik poškodovan, ga sme popraviti le pooblaščen servisna delavnica Bosch.

Opozorilo za izdelke, ki se **ne** prodajajo v **VB**:

POZOR: Za vašo varnost je potrebno, da se vtič in stroj poveže s podaljševalnim kablom. Priključno mesto podaljševalnega kabla se mora zaščititi proti škropljenjem. Slednje mora biti iz gume ali biti prevlečeno z gumo. Podaljševalni kabel se mora uporabljati z razbremenitvijo natega.

Odsesovanje vode iz odprtih posod

- Privijte sesalno gibko cev s filtrom (posebni nastavek za gibko cev št. izdelka F 016 800 335) na priključku za vodo.
- Nastavite napravo na nizki tlak.
- Pustite, da orodje teče pribl. 10 sekund in ga nato izklopite. Ta postopek ponovite nekolikokrat tako dolgo, da bo voda izstopala enakomerno in brez mehurčkov.

Upoštevajte, da naprava ne sme delovati brez vode.

Delovanje

Vklop

Povežite vodno gibko cev (ni vključena v dobavo) s priključkom vode in napravo.

Poskrbite za to, da bo omrežno stikalo v položaju „0“ in priključite napravo na vtičnico.

Odprite pipo za vodo.

Pritisnite na vklopno zaporo in s tem sprostiti sprožilo. Do konca pritisnite sprožilo, tako da bo voda tekla enakomerno ter v napravi in visokotlačni cevi ne bo več zraka. Spustite sprožilo.

Pršilno pištolo usmerite navzdol. Pritisnite na vklopno zaporo in s tem sprostiti sprožilo. Do konca pritisnite sprožilo.

Aktivirajte vklopno/izklopno stikalo.

Funkcija avtomatskega izklopa

Naprava izklopi motor tako, ko spustite sprožilo na ročaju pištole.

Navodila za delo

Spošno

Zagotovite, da visokotlačni čistilec stoji na ravni podlagi.

Z gibko cevjo visokotlačnega čistilca ne smete stopiti preveč daleč naprej oz. ne potegnite visokotlačnega čistilca za gibko cev. To bi lahko povzročilo, da visokotlačni čistilec preneha stati stabilno in se prekucne.

Ne prepogibajte visokotlačne gibke cevi in ne peljite z vozilom prek nje. Visokotlačno gibko cev zaščitite pred ostrimi robovi ali vogali.

Rotacijske šobe ne uporabljajte za pranje avtomobila.

Varnostni ventil ne smete nedovoljeno spreminjati ali ga nedovoljeno justirati.

Oljna merilna palica

Visokotlačni čistilec dobavimo za namene skladiščenja z oljnim zapornim pokrovom in za namene uporabe s pokrovom s prezaščevalno odprtino (oljna merilna palica).

Delovna navodila za delo s čistilnimi sredstvi

► **Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki so izrecno primerna za visokotlačni čistilec.**

Zaradi zaščite okolja priporočamo, da čistilna sredstva uporabljate varčno. Upoštevajte priporočila za razredčitev, ki so navedena na posodi.

Bosch z izbrano ponudbo čistilnih in konservirnih sredstev garantira brezhibno delovanje naprave.

Priporočena metoda čiščenja

Korak 1: Sprostitev nečistoč

Varčno napršite čistilno sredstvo in ga pustite kratek čas delovati.

Korak 2: Odstranitev nečistoč

odstranite sproščene nečistoče z visokim tlakom.

Opozorilo: Pri čiščenju navpičnih površin pričnite s čistilnim sredstvom spodaj in nadaljujte z delom v smeri navzgor. Spirajte pa od zgoraj navzdol.

Iskanje napak

| Simptomi | Možen vzrok | Pomoč | |
|---|--|--|---------------------------------------|
| Motor ne zažene | Vtič ni priključen | Priključite vtič | |
| | Vtičnica je okvarjena | Uporabite drugo vtičnico | |
| | Varovalka je sprožila | Zamenjajte varovalko | |
| | Podaljševalni kabel je poškodovan | Poskusite brez podaljševalnega kabla | |
| | Sprožila se je zaščita motorja | Pustite, da se motor 15 min ohlaja. | |
| | Zamrznitev | Pustite, da se črpalka, vodna gibka cev ali pribor odtalijo | |
| Motor se ustavi | Varovalka je sprožila | Zamenjajte varovalko | |
| | Nepravilna omrežna napetost | Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tipski tablici | |
| | Sprožila se je zaščita motorja | Pustite, da se motor 15 min ohlaja | |
| Varovalka je sprožila | Varovalka je prešibka | Priključite na tokokrog, ki je zavarovan skladno z močjo visokotlačnega čistilca | |
| Motor deluje, vendar brez tlaka | Šoba je delno zamašena | Očistite šobo | |
| Zvok motorja obstaja, vendar brez funkcije | Nezadostna omrežna napetost | Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tipski tablici | |
| | Prenizka napetost zaradi uporabe podaljševalnega kabla | Preverite primernost podaljševalnega kabla | |
| | Naprava se dalj časa ni uporabljala | Obrnite se na pooblaščen servis Bosch | |
| | Problemi s funkcijo avtomatskega izklopa | Obrnite se na pooblaščen servis Bosch | |
| Pulzirajoč tlak | Zrak v vodni gibki cevi ali črpalci | Visokotlačni čistilec pustite teči z odprto pršilno pištolo, odprto pipo in s šobo, ki je nastavljena na nizki tlak, dokler se ne doseže enakomerni delovni tlak | |
| | Nepravilno oskrbovanje z vodo | Preverite, ali omrežna napetost ustreza navedbam v tehničnih podatkih. Najmanjše vodne gibke cevi, ki jih smete uporabljati so dimenzij 1/2" ali Ø 13 mm | |
| | Vodni filter je zamašen | Očistite vodni filter | |
| | Vodna gibka cev je stisnjena ali prepognjena | Vodno gibko cev speljite naravnost | |
| | Visokotlačna gibka cev je predolga | Snemite podaljšek visokotlačne gibke cevi, maks. dolžina vodne gibke cevi 7 m | |
| | Tlak je enakomeren, ampak prenizek | Šoba je obrabljena | Zamenjajte šobo |
| Opozorilo: Določen pribor povzroča nizki tlak | Ventil z start/stop je obrabljen | 5-krat hitro zaporedoma pritisnite na sprožilo | |
| | Motor deluje, vendar je tlak omejen ali brez delovnega tlaka | Voda ni priključena | Priključite vodo |
| | | Filter zamašen | Čiščenje filtra |
| Visokotlačni čistilec se samostojno vklopi | Šoba je zamašena | Očistite šobo | |
| | Naprava ne tesni | Črpalka ali pršilna pištola ne tesnita | Obrnite se na pooblaščen servis Bosch |
| Brez vsesavanja čistilnega sredstva | Črpalka ne tesni | Majhne neprepustnosti vode so dovoljene; pri večjih pa se obrnite na servis Bosch | |
| | Nastavljiva šoba v nastavitvi za visok tlak | Nastavite šobo na „Lo“ | |
| | Čistilno sredstvo je pregosto | Razredčite z vodo | |
| | Visokotlačna gibka cev se je podaljšala. | Priključite originalno gibko cev. | |
| | Ostanki ali zožitev v krogotoku čistilnega sredstva | Spirajte s čisto vodo in odstranite zožitev Če problem še vedno ostaja, povprašajte pri servisnem centru Bosch za nasvet. | |

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje

- ▶ **Pred vsemi deli na napravi izvlecite omrežni vtič in sprostite priključek vode.**

Opozorilo: Prosimo, da redno opravljate spodaj navedena vzdrževalna dela, kar bo zagotovilo dolgo in zanesljivo uporabljanje naprave.

Napravo redno pregledujte z ozirom na očitne pomanjkljivosti, kakršne so na primer ohlapna pritrditev ali obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

Pregledujte pokrove in zaščitne naprave glede na poškodbe in pravilno montažo. Pred uporabo naprave eventuelno opravite potrebna vzdrževalna dela ali popravila.

Če bi kljub skrbni izdelavi naprave in opravljenim preizkusom vseeno prišlo do izpada delovanja, naj popravilo opravi pooblaščen servisna delavnica za Boscheve vrtno stroje.

Pri vseh vprašanih in naročanih nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno številko artikla, ki se nahaja na tipski ploščici naprave.

Transport

Da bi premaknili visokotlačni čistilec, ga poprimite na zgornjem ročaju in ga skotalite na kolesih do željenega mesta.

Da bi transportirali visokotlačni čistilec preko stopnic ali ovir, ga poprimite na zgornjem ročaju in ga nesite.

Po uporabi/shranjevanje

Zunanost visokotlačnega čistilca očistite z mehko krtačo in krpo. Ne uporabljajte vode, topil ali polirnih sredstev. Ostranite vse nečistoče, še posebej pa je pomembno, da očistite prezačevalne reže motorja.

Skladiščenje po koncu sezone: Izpraznite vso vodo iz črpalke tako, da pustite motor teči nekaj sekund in aktivirajte sprožilo. Nanje ne postavljajte nobenih drugih predmetov.

Poskrbite, da kablji med skladiščenjem niso vkleščeni. Ne prepigibajte visokotlačnega gibkega čistilca.

Servis in svetovanje

www.bosch-garden.com

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Varstvo okolja

Okolju nevarne kemikalije ne smejo prodreti v tla, v podtalnico, jezera, reke ipd.

Pri uporabi čistilnih sredstev morate natančno upoštevati navedbe na embalaži glede predpisane koncentracije.

Pri čiščenju motornih vozil upoštevajte krajevne predpise: Preprečite, da bi izplaknjeno olje poniknilo v podtalnico.

Odlaganje

Odpaden visokotlačni čistilec, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

Visokotlačnega čistilca ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna in elektronska oprema, ki ni več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Objašnjenje simbola sa slikama



Opće napomene za opasnost.



Mlaz vode nikada ne usmjeravati na ljude, životinje, sam uređaj ili njegove električne dijelove.

Pažnja: Visokotlačni mlaz može biti opasan ako bi se zloupotrabio.



Prema važećim propisima, uređaj se bez odvajanja sustava ne smije priključiti na vodovodnu mrežu. Koristite odvajac sustava prema IEC 61770 tip BA.

Voda koja teče kroz odvajac sustava nije više pitka voda.

Pri samousisavanju koristite usisni komplet dužine 3 m (F 016 800 335).

Upute za sigurnost za visokotlačni uređaj za čišćenje



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Znakovi upozorenja i obavijesti koji se nalaze na uređaju daju vam važne upute za bezopasan rad.

Osim napomena u uputama za rukovanje, morate se pridržavati i općih puta za sigurnost i propisa za sprječavanje nezgoda.

Električni priključak

- ▶ Napon izvora struje mora se podudarati sa podacima na tipskoj pločici uređaja.

- ▶ Preporučuje se ovaj uređaj priključiti samo na električnu utičnicu koja je osigurana sa zaštitnom sklopkom struje kvara od 30 mA.
- ▶ Ovaj uređaj klase zaštite I smije se priključiti samo na propisno uzemljene izvore struje.
- ▶ Izvucite utikač iz mrežne utičnice i ako uređaj samo na kratko ostavljate bez nadzora.
- ▶ Električno napajanje mora odgovarati IEC 60364-1.
- ▶ Ako treba zamijeniti priključni kabel, kako bi se izbjegle moguće opasnosti ovu zamjenu treba prepustiti proizvođaču, njegovim ovlaštenim servisima ili za to ovlaštenim osobama.
- ▶ Mrežni utikač nikada ne hvatite mokrim rukama.
- ▶ Mrežni utikač ne izvlačite iz utičnice dok uređaj radi.
- ▶ Preko mrežnog priključnog kabela ili produžnog kabela ne vozite, ne gnječite ga niti navlačite, jer bi se mogao oštetiti. Zaštitite kabel od izvora topline, ulja i oštrih rubova.
- ▶ Uređaj ne koristite ako je oštećen priključni kabel ili važni dijelovi, kao što je visokotlačno crijevo, pištolj za prskanje ili sigurnosne naprave.
- ▶ Pažnja: Nepropisni produžni kablovi mogu biti opasni.
- ▶ Kod primjene produžnog kabela, utikač i električni spoj moraju biti izvedeni nepropisni za vodu. Produžni kabel mora imati presjek vodiča prema podacima u uputama za rad i mora biti zaštićen od prskanja vode. Utikački spoj ne smije ležati u vodi.
- ▶ Ako bi se utikač zamijenio na priključnom ili produžnom kabeu, mora ostati zadržana zaštita od prskanja vode i mehanička stabilnost.

Priključak vode

- ▶ Pridržavajte se propisa distributera vode.
- ▶ Holenderi svih priključnih crijeva moraju biti nepropisni.
- ▶ Uređaj se ne smije nikada priključiti na vodovodnu mrežu bez nepovratnog ventila. Voda koja bi istekla kroz nepovratni ventil ne smije se više koristiti kao pitka voda.
- ▶ Visokotlačno crijevo ne smije biti oštećeno (opasnost od rasprsnuća). Oštećeno visokotlačno crijevo mora se odmah zamijeniti. Smiju se koristiti samo crijeva i spojni elementi koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Visokotlačna crijeva, armature i spojnice važne su za sigurnost uređaja. Koristite samo crijeva, armature i spojnice koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Na priključku vode smije se koristiti samo čista ili filtrirana voda.

Primjena

- ▶ Uređaj sa priborom treba prije korištenja provjeriti na njegovo propisno stanje i na pogonsku sigurnost. Ukoliko njegovo stanje nije besprijekorno, ne smije se koristiti.
- ▶ U svrhu čišćenja odjeće ili obuće ne usmjeravajte mlaz vode na sebe ili druge osobe.
- ▶ Ne smiju se usisavati tekućine koje sadrže otapala, nerazrijeđene kiseline, aceton ili otapala, uključujući benzin, razrjeđivače boje i loživo ulje, jer je njihova magla od prskanja izuzetno zapaljiva, eksplozivna i otrovna.

- ▶ Kod primjene uređaj u područjima opasnosti (npr. benzinske postaje), treba se pridržavati odgovarajućih propisa o sigurnosti. Zabranjen je rad u prostorijama ugroženim od eksplozije.
- ▶ Uređaj mora imati stabilnu podlogu.
- ▶ Treba koristiti samo sredstva za čišćenje koja je preporučio proizvođač uređaja i treba se pridržavati uputa za primjenu, zbrinjavanje u otpad i napomena upozorenja proizvođača.
- ▶ Svi dijelovi uređaja koji su u radnom području pod naponom, moraju biti zaštićeni od prskanja.
- ▶ Ručica za aktiviranje pištolja za prskanje tijekom rada ne smije se zaglaviti u položaju „ON“.
- ▶ Nosite prikladnu zaštitnu odjeću za zaštitu od prskanja vode. Uređaj ne koristite u dosegu ljudi koji ne nose zaštitnu odjeću.
- ▶ Pod djelovanjem višeg tlaka razni predmeti mogu se odbaciti prema natrag. Ukoliko je potrebno, pri radu nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu, npr. zaštitne naočale.
- ▶ Kako bi se izbjegla oštećenja od mlaza od visokog tlaka, gume vozila/ventile na gumama treba prati sa minimalnog razmaka od 30 cm. Prvi znak oštećenja je promjena boje guma. Oštećene gume vozila/ventili na gumama opasni su za život.
- ▶ Ne smije se prskati po materijalima sa sadržajem azbesta i ostalim materijalima koji sadrže tvari koje ugrožavaju zdravlje.
- ▶ Preporučeno sredstvo za čišćenje treba koristiti samo ako je razrijeđeno. Ovi su proizvodi sigurni budući da ne sadrže kiseline, lužine ili tvari koje zagađuju okoliš. Preporučujemo da se sredstva za čišćenje spremaju tako da budu nedostupna za djecu. Kod kontakta sredstva za čišćenje sa očima, odmah ih treba temeljito isprati sa vodom, a u slučaju gutanja odmah treba zatražiti liječničku pomoć.
- ▶ **Visokotlačni uređaj za čišćenje nikada ne koristite bez filtra, sa zaprljanim ili oštećenim filtrom.** Pravo na jamstvo se neće priznati ako bi se visokotlačni uređaj za čišćenje koristio bez, odnosno s oštećenim filtrom.
- ▶ Ukoliko je potrebno, pri radu nosite prikladnu zaštitnu opremu (PSA) za zaštitu od prskanja vode, npr. zaštitne naočale, masku za zaštitu od prašine, itd., kako bi se zaštitili od vode, čestica i/ili aerosola, koji bi se mogli odbiti od raznih predmeta.
- ▶ Metalni dijelovi uređaja nakon dulje uporabe mogu se zagrijati. Ukoliko je potrebno, nosite zaštitne rukavice.
- ▶ S visokotlačnim uređajem za čišćenje ne smije se raditi za slučaj loših vremenskih uvjeta, posebno ako prijeti nevrijeme.

Rukovanje

- ▶ Osobe koje rade sa uređajem smiju ga koristiti samo za određenu namjenu. Treba se pridržavati lokalnih propisa. Kod rada sa uređajem treba paziti na druge ljude, posebno na djecu.
- ▶ Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su upoznate sa korištenjem i rukovanjem ili osobe koje mogu dokazati da

mogu rukovati sa uređajem. Sa ovim uređajem ne smiju raditi djeca ili mlade osobe. Djecu treba držati pod nadzorom, kako se ne bi igrala sa uređajem.

- ▶ Ovaj uređaj nije predviđen da s njime rade osobe (uključujući djeca) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili nedovoljnim stručnim znanjima. U takvim slučajevima ovakve osobe trebaju raditi pod nadzorom stručne osobe zadužene za sigurnost ili trebaju dobiti upute kako se sa uređajem radi.
- ▶ Uključeni uređaj se nikada ne smije ostaviti bez nadzora.
- ▶ Mlaz vode koji izlazi iz visokotlačne mlaznice proizvodi povratni udar. Zbog toga pištolj za prskanje i štap za prskanje treba čvrsto držati sa obje ruke.

Transport

- ▶ Prije transporta uređaj treba isključiti i osigurati.

Održavanje





- ▶ Prije svih radova čišćenja, održavanja i zamjene pribora, uređaj treba isključiti. Treba izvući utikač ako uređaj radi sa mrežnim naponom.
- ▶ Popravke smiju izvoditi samo ovlašteni Bosch servisi za električne alate.

Pribor i rezervni dijelovi

- ▶ Smije se koristiti samo pribor i rezervni dijelovi koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni dijelovi jamče nesmetani rad uređaja.

Simboli

Dolje prikazani simboli od značaja su za čitanje i razumijevanje uputa za rukovanje. Obratite pozornost na ove simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da električni alat bolje i sigurnije koristite.

| Simbol | Značenje |
|--|---------------|
|  | Smjer gibanja |
|  | Težina |
|  | Uključeno |
|  | Isključeno |
| Lo | Niži tlak |
| Hi | Viši tlak |
|  | Pribor |

Uporaba za određenu namjenu

Uređaj je predviđen za čišćenje površina i objekata na otvorenom prostoru, za uređaje, vozila i čamce, ukoliko se koristi odgovarajući pribor, kao npr. sredstva za čišćenja koja je odobrio Bosch.

Primjena za određenu namjenu odnosi se na temperaturu okoline od 0 °C do 40 °C.

Tehnički podaci

| Visokotlačni uređaj za čišćenje | | GHP 8-15 XD |
|---|-------|---|
| Kataloški br. | | 3 600 J10 3.. |
| Nazivna primljena snaga | kW | 4 |
| Temperatura na dovodu max. | °C | 50 |
| Količina vode na dovodu min. | l/min | 12,6 |
| Nazivni tlak | MPa | 15 |
| Maksimalni radni tlak | MPa | 16 |
| Protok | l/min | 12,6 |
| Maksimalni ulazni tlak | MPa | 1 |
| Sila povratnog udara koplja pri maksimalnom tlaku | N | 33,24 |
| Izolacija motora | | razred F |
| Tip zaštite motora | | IPX5 |
| Spremnik sredstva za čišćenje | | ● |
| Autostop funkcija | | ● |
| Impedancija mreže | | - |
| Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003 | kg | 41 |
| Klasa zaštite | | ⊕ / I |
| Serijski broj | | Vidjeti serijski broj (tipsku pločicu) na visokotlačnom uređaju za čišćenje |

Postupcima uključivanja proizvode se kratkotrajni padovi napona. Kod nepovoljnih uvjeta električne mreže mogu se pojaviti djelovanja i na ostale uređaje. Kod impedancije mreže manje od 0,153 oma ne mogu se očekivati nikakve smetnje.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti za buku određene su prema 2000/14/EG (na visini 1,60 m i na razmaku 1 m).

Razina buke uređaja vrednovana sa A obično iznosi: razina zvučnog tlaka 85,5 dB(A); razina učinka buke 93 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite štitičke za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60335: $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ usklađen sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60335 prema odredbama smjernica 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Zajamčena razina učinka buke 93 dB(A).

Postupci vrednovanja usklađenosti prema Dodatku V.

Kategorija proizvoda: 27

Tehnička dokumentacija (2006/42/EZ, 2000/14/EZ) može se dobiti kod:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

ppa. Schneider *i.V. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Montaža i rad

| Radnja | Slika |
|--|-------|
| Opseg isporuke | 1 |
| Montirati ručku | 2 |
| Montirati crijevo | 3 |
| Koristiti ventilacijsku sapnicu | 4 |
| Napuniti spremnik sredstva za čišćenje | 5 |
| Priključak vode | 6 |
| Očistiti filter | 7 |
| Priključiti visokotlačno crijevo/pištolj za prskanje | 8 |
| Podesiti tlak | 9 |
| Podesiti mlaz sapnice | 10 |
| Uključivanje/isključivanje | 11 |
| Očistiti mlaznicu | 12 |

Puštanje u rad

Za vašu sigurnost



Pažnja! Prije radova čišćenja i održavanja uređaj treba isključiti i izvući mrežni utikač. Isto vrijedi ako je oštećen, zarezan ili usukan priključni kabel.

Vaš visokotlačni uređaj za čišćenje zahtijeva priključak zaštitnog vodiča. Radni napon iznosi 400 V izmjenične struje, 50 Hz. Koristite samo odobrene produžne kabele. Informacije o tome možete dobiti kod Bosch ovlaštenog servisa.

Ako kod rada visokotlačnog uređaja za čišćenje želite koristiti produžni kabel, potrebni su slijedeći presjeci vodiča:

- 2,5 mm² do dužine max. 20 m
- 4,0 mm² do dužine max. 50 m

Napomena: Ako se koristi produžni kabel, tada on kao što je opisano u propisima za sigurnost, mora imati zaštitni vodič, koji je preko utikača spojen sa zaštitnim vodičem vaše električne instalacije.

U slučaju sumnje zatražite pomoć kvalificiranog električara ili najbližeg Bosch servisa.



OPREZ: Npropisan produžni kabel može biti opasan. Produžni kabel, utikač i spojnica moraju biti vodonepropusni i moraju biti izvedbe odobrene za primjenu na otvorenom prostoru.

Spojivi kabela trebaju biti suhi i ne smiju ležati na podu (tlu).

Za povećanje sigurnosti koristite FI-zaštitnu sklopku (RCD) sa strujom kvara od max. 30 mA. Ova FI-zaštitna sklopka mora se ispitati prije svakog korištenja.

Ako je priključni kabel oštećen, isti se smije popraviti samo u ovlaštenom Bosch servisu.

Napomena za proizvode koji se **ne prodaju u Vel. Britaniji:**

PAŽNJA: Za vašu sigurnost je potrebno da se utikač koji se nalazi na uređaju spoji sa produžnim kabelom. Spojnica produžnog kabela mora biti zaštićena od prskanja vode, mora biti izrađena od gume ili prevučena gumom. Produžni kabel mora se koristiti sa vlačnim rasterećenjem.

Vodu usisati iz otvorenih spremnika

- Navrnite usisno crijevo s filterom (komplet specijalnog usisnog crijeva art. br. F 016 800 335) na priključak vode.
- Uključite uređaj u položaj niskog tlaka.
- Na kraju, uređaj ostavite da radi cca. 10 sekundi i nakon toga ga isključite. Ovaj postupak ponovite više puta sve dok voda ne počne izlaziti jednolično i bez mjehurića.

Obratite pozornost da ovaj uređaj ne smije raditi bez vode.

Rad

Uključivanje

Crijevo za vodu (nije isporučeno) spojite sa priključkom vode i uređajem.

Mrežni prekidač se mora nalaziti u položaju „0“ i nakon toga priključite uređaj na utičnicu.

Otvorite slavinu za vodu.

Pritisnuti zapor uključivanja za oslobađanje odvoda. Odvod do kraja pritisnuti sve dok voda ne počne jednolično teći i sve dok u uređaju i visokotlačnom crijevu više ne bude zraka. Osloboditi odvod.

Pištolj za prskanje usmjeriti prema dolje. Pritisnuti zapor uključivanja za oslobađanje odvoda. Odvod do kraja pritisnuti.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Autostop funkcija

Uređaj će isključiti motor čim se oslobodi odvod na ručni pištolja.

Upute za rad

Općenito

Visokotlačni uređaj za čišćenje mora se nalaziti na ravnoj podlozi.

Visokotlačno crijevo ne potežite suviše daleko prema naprijed, odnosno visokotlačni uređaj za čišćenje ne potežite za crijevo. To može rezultirati time da visokotlačni uređaj za čišćenje više neće sigurno stajati i da se može prevrnuti.

Visokotlačno crijevo se ne smije oštro pregibati i preko njega se ne smije voziti sa vozilom. Zaštitite visokotlačno crijevo od oštrih rubova ili uglova.

Rotirajuću mlaznicu ne koristite za pranje automobila.

Na sigurnosnom ventilu ne izvodite nikakve nedopuštene izmjene i podešavanja.

Mjerna šipka za ulje

Visokotlačni uređaj za čišćenje isporučuje se za uskladištenje s kapom za zatvaranje ulja, za uporabu s kapom s otvorom za zrak (mjerna šipka za ulje).

Upute za rad sa sredstvima za čišćenje

- **Koristite samo sredstva za čišćenje koja su izričito dopuštena za visokotlačni uređaj za čišćenje.**

U smislu zaštite okoliša preporučujemo štedljivu potrošnju sredstva za čišćenje. Treba se pridržavati savjeta za razrjeđivanje na ambalaži.

Bosch jamči nesmetani rad uređaja odabranom ponudom sredstava za čišćenje i konzerviranje.

Preporučeni postupak čišćenja

Operacija 1: Oslobođanje prljavštine

Sredstvo za čišćenje prskajte štedljivo i ostavite ga djeluje kraće vrijeme.

Operacija 2: Uklanjanje prljavštine

Pod djelovanjem visokog tlaka odstranite oslobođenu prljavštinu.

Napomena: Pri čišćenju sa sredstvima za skidanje prljavštine/čišćenje, počnite s vertikalnim površinama i čistite prema gore. Pri ispiranju radite odozgo prema dolje.

Traženje greške

| Simptomi | Mogući uzroci | Pomoć |
|--------------------------------------|---|---|
| Motor ne radi | Utikač nije priključen | Priključiti utikač |
| | Utičnica je neispravna | Koristiti drugu utičnicu |
| | Osigurač je reagirao | Zamijeniti osigurač |
| | Produžni kabel je oštećen | Pokušati bez produžnog kabela |
| | Reagirala je zaštita motora | Motor ostaviti da se ohladi u trajanju 15 minuta |
| Motor ostaje mirovati | Smrzavanje | Ostaviti da se odmrzne pumpa, crijevo za vodu ili pribor |
| | Osigurač je reagirao | Zamijeniti osigurač |
| | Mrežni napon nije odgovarajući | Kontrolirati mrežni napon koji mora odgovarati podacima sa tipske pločice |
| Osigurač je reagirao | Reagirala je zaštita motora | Motor ostaviti da se ohladi u trajanju 15 minuta |
| | Osigurač je suviše slab | Priključiti na strujni krug koji sigurno odgovara snazi visokotlačnog uređaja za čišćenje |
| Motor radi ali nema tlaka | Mlaznica je djelomično začepljena | Očistiti mlaznicu |
| Postoje šumovi motora ali on ne radi | Nedovoljan mrežni napon | Ispitajte da li napon električne mreže odgovara podacima na identifikacijskoj pločici. |
| | Suviše niski napon zbog primjene produžnog kabela | Provjerite da li je produžni kabel prikladan |
| | Uređaj dulje vrijeme nije korišten | Obratite se za pomoć ovlaštenom Bosch servisu |
| | Problemi s Autostop funkcijom | Obratite se za pomoć ovlaštenom Bosch servisu |

| Simptomi | Mogući uzroci | Pomoć |
|---|--|---|
| Pulzirajući tlak | Zrak je ušao u crijevo za vodu ili u pumpu | Sve dok se ne postigne jednolični radni tlak, visokotlačni uređaj za čišćenje pustite da radi s otvorenim pištoljem za prskanje, otvorenom slavinom za vodu i sa sapnicom podešenom na niski tlak |
| | Opskrba vodom nije ispravna | Provjeriti da li priključak za vodu odgovara podacima iz tehničkih podataka. Najmanja crijeva za vodu koja se smiju primijeniti su 1/2" ili Ø 13 mm |
| | Začepljen filter za vodu | Očistiti filter za vodu |
| | Crijevo za vodu je prignječeno ili oštro savijeno | Crijevo za vodu razvući da bude ravno |
| | Visokotlačno crijevo je suviše dugačko | Skinuti produžetak visokotlačnog crijeva, max. dužina crijeva za vodu 7 m |
| Tlak je jednoličan ali je preizak | Istrošena je mlaznica | Zamijeniti mlaznicu |
| Napomena: Određeni pribor uzrokuje niži tlak | Istrošen je start/stop ventil | Odvod 5 puta brzo uzastopno pritisnuti |
| Motor radi, ali je tlak ograničen ili nema radnog tlaka | Voda nije priključena | Priključiti vodu |
| | Filter je začepljen | Očistiti filter |
| | Mlaznica je začepljena | Očistiti mlaznicu |
| Visokotlačni uređaj za čišćenje starta sam | Propušta pumpa ili pištolj za prskanje | Obratite se za pomoć ovlaštenom Bosch servisu |
| Uređaj propušta | Pumpa propušta | Manja propuštanja vode su dopuštena; U slučaju većih propuštanja zatražite pomoć servisa. |
| Sredstvo za čišćenje se ne usisava | Podesiva sapnica je u položaju visokog tlaka | Sapnicu namjestite u položaj „Lo“ |
| | Sredstvo za čišćenje je suviše gusto | Razrijediti ga s vodom |
| | Visokotlačno crijevo je produženo. | Priključiti originalno crijevo. |
| | Ostaci ili suženje u kružnom toku sredstva za čišćenje | Isprati čistom vodom i otkloniti suženje. Ako problem i dalje postoji, treba zatražiti pomoć Bosch ovlaštenog servisa. |

Održavanje i servisiranje

Održavanje

► Prije svih radova na uređaju treba izvući mrežni utikač i otpustiti priključak vode.

Napomena: Slijedeće radove održavanja izvodite redovito, kako bi se osiguralo dulje i pouzdano korištenje uređaja.

Uređaj treba redovito kontrolirati na uočljive nedostatke, kao što su otpušteni spojevi i istrošeni ili oštećeni dijelovi.

Provjerite da li su pokrov i zaštitne naprave neoštećeni i ispravno ugrađeni. Prije uporabe provedite eventualno potrebne radove održavanja ili popravaka.

Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch vrtnu uređaje.

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova, neizostavno treba navesti 10-znamenasti kataloški broj sa tipske pločice uređaja.

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Transport

Za premještanje visokotlačnog uređaja za čišćenje, primite ga za gornju ručku i na kotačima odvezite do traženog mjesta.

Da bi se visokotlačni uređaj za čišćenje mogao transportirati preko stubišta ili zapreka, primite ga za gornju ručku i odnesite do traženog mjesta.

Nakon uporabe/Spremanje

Vanjske površine visokotlačnog uređaja za čišćenje očistite mekom četkom i krpom. Za čišćenje se ne smije koristiti voda, otapala i sredstva za poliranje. Svu prljavštinu treba ukloniti, posebno sa otvora za hlađenje motora.

Uskladištenje nakon završene sezone: Ispustite svu vodu iz crpke, tako da motor ostavite nekoliko sekundi da radi i aktivirajte odvod.

Na uređaj ne stavljati nikakve druge predmete.

Priključni kabel tijekom uskladištenja ne smije biti uklješten. Visokotlačno crijevo ne pregibajte oštro.

www.bosch-garden.com

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
 Kneza Branimira 22
 10040 Zagreb
 Tel.: +385 (01) 295 80 51
 Fax: +386 (01) 5193 407

Zaštita okoliša

Kemikalije koje zagađuju okoliš ne smiju se ispuštati u tlo, podzemne vode, jezerca, vodene tokove, itd.

Kod primjene sredstava za čišćenje treba se pridržavati podataka sa naljepnice ambalaže i točno se pridržavati propisane koncentracije.

Kod pranja motornih vozila treba se pridržavati važećih propisa: Mora se sprječiti da isprano ulje dospije u podzemne vode.

Zbrinjavanje

Visokotlačni uređaj za čišćenje, pribor i ambalažu dovezite na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Visokotlačni uređaj za čišćenje ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, neuprabivi električni i elektronički uređaji moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti**Ohutusnõuded****Pilt sümbolite selgitus**

Üldine oht.



Veejuga ei tohi kunagi suunata inimeste, loomade, seadme enda ega teiste elektriseadmete poole.

Tähelepanu: Kõrgsurvejuga võib olla ohtlik, kui selle kasutamisel eiratakse ohutusnõudeid.



Vastavalt kehtivatele eeskirjadele on keelatud ühendada seadet veevõrguga, kui puudub süsteemiseparaator. Kasutage BA tüüpi süsteemiseparaatorit, mis vastab standardi IEC 61770 nõuetele. Süsteemiseparaatorist läbivoolanud vesi ei ole enam joogikõlblik. Automaatsel sissehõlmel kasutage 3 m pikkust imiotsakut (F 016 800 335).

Ohutusnõuded kõrgsurvepesurite kasutamisel

Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Seadme külge paigaldatud hoiatussildid ja muud etiketid annavad olulist teavet seadme ohutu töö kohta.

Lisaks kasutusjuhendis toodud teabele tuleb arvestada üldisi ohutusnõudeid.

Vooluvõrguga ühendamine

- ▶ Võrgupinge peab vastama seadme andmesildil märgitud pingele.
- ▶ Seadet soovitame ühendada üksnes pistikupesaga, mis on varustatud 30 mA käivitusvooluga rikkevoolukaitselülitiga.
- ▶ Seade kuulub kaitseklassi I ja seda tohib ühendada ainult nõuetekohaselt maandatud pingeaalikatega.
- ▶ Tõmmake pistik pistikupesast välja ka siis, kui jätate seadme kas või lühikeseks ajaks tähelepanuta.
- ▶ Vooluvõrgu pinge peab vastama standardile IEC 60364-1.
- ▶ Tööohutuse tagamiseks tuleb toitejuhe vajaduse korral välja vahetada lasta tootja esindajal, Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas või asjaomase väljaõppega isikul.
- ▶ Ärge puudutage seadme võrgupistikut kunagi märgade kätega.
- ▶ Kui seade töötab, ärge tõmmake võrgupistikut pistikupesast välja.
- ▶ Ärge sõitke toitejuhtmetest ega pikendusjuhtmetest üle, ärge pigistage ega tõmmake seda, kuna see võib juhet vigastada. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui võrgujuhe või olulised detailid, nagu kõrgsurvevoolik, pihustuspüstol või kaitseseadised on vigastatud.
- ▶ Tähelepanu: Nõuetele mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud.
- ▶ Pikendusjuhtme kasutamisel peavad pistik ja liitmik olema veekindlad. Pikendusjuhe peab olema kasutusjuhendis toodud andmetele vastava ristlõikega ja kaitstud veepritsmete eest. Pistik ei tohi olla vees.
- ▶ Toitejuhtme või pikendusjuhtme pistiku vahetamisel peab säilima pritsmekindlus ja mehaaniline stabiilsus.

Veevõrguga ühendamine

- ▶ Järgige veevarustuseettevõtte eeskirju.

- ▶ Kõikide ühendusvoolikute kruviühendused peavad olema veekindlad.
- ▶ Seadet ei tohi ühendada joogiveevarustusega, kui puudub tagasivooluventiil. Läbi tagasivooluventiili voolanud vesi ei ole enam joogikõlblik.
- ▶ Kõrgsurvevoolik ei tohi olla vigastatud (lõhkemisoht). Vigastatud kõrgsurvevoolik tuleb viivitamatult välja vahetada. Kasutada tohib vaid tootja soovitatud voolikuid ja ühenduselemente.
- ▶ Kõrgsurvevoolikud, armatuurid ja liitmikud on olulised seadme ohutuse seisukohast. Kasutage üksnes tootja soovitatud voolikuid, armatuure ja liitmikke.
- ▶ Kasutada ainult puhast või filtreeritud vett.

Kasutamine

- ▶ Enne kasutamist kontrollige, kas seade ja lisatarvikud on töökorras ja kas on tagatud nende tööohutus. Kui seade ja lisatarvikud ei tööta veatult, on nende kasutamine keelatud.
- ▶ Ärge suunake veejuga enda ega teiste inimeste peale, et puhastada riideid või jalanõusid.
- ▶ Kasutada ei tohi lahusteid sisaldavaid vedelikke, lahjendamata happeid, atsetooni ega lahusteid, sh bensini, värvivedeldeid ega kütteõli, sest nende pihus on kergesti süttiv, plahvatusohtlik ja mürgine.
- ▶ Seadme kasutamisel ohtlikes kohtades (nt tanklates) tuleb kinni pidada asjaomastest ohutusnõuetest. Seadme kasutamine plahvatusohtlikes ruumides on keelatud.
- ▶ Seade peab seisma stabiilsel pinnal.
- ▶ Kasutada tohib üksnes tootja soovitatud puhastusvahendeid. Järgida tuleb tootja kasutus- ja käitlusjuhiseid ning ohutusnõudeid.
- ▶ Kõik elektrijuhtivad detailid peavad tööpiirkonnas olema kaitstud veepritsmete eest.
- ▶ Pihustuspüstoli päästik ei tohi seadme töötamise ajal sisselülitatud asendis kiilluda.
- ▶ Kandke sobivat rõivastust, mis kaitseb veepritsmete eest. Ärge kasutage seadet inimeste läheduses, välja arvatud juhul, kui läheduses viibivad inimesed kannavad kaitserõivastust.
- ▶ Suure surve mõjul võivad esemed eemale või tagasi paiskuda. Vajaduse korral kandke isikukaitsevahendeid, nt kaitseprille.
- ▶ Kahjustuste vältimiseks tuleb sõidukite rehve/ventiile puhastada vähemalt 30 cm kauguselt. Kahjustuse esmaseks tunnuseks on rehvi värvi muutus. Vigastatud rehvid/ventiilid on eluohtlikud.
- ▶ Asbesti ja teisi tervistkahjustavaid aineid sisaldavaid materjale ei tohi kõrgsurvepesuriga puhastada.
- ▶ Ärge kasutage soovitatud puhastusvahendeid lahjendamata kujul. Tooted on ohutud niivõrd, kui võrd need ei sisalda happeid, leelislahuseid ega keskkonnoahtlikke aineid. Hoidke puhastusvahendeid lastele kättesaamatus kohas. Puhastusvahendi sattumisel silma loputage silma kohe rohke veega, allaneelamisel pöörduge kohe arsti poole.

- ▶ **Ärge kasutage kõrgsurvepesurit, mille filter puudub või mille filter on määratud või kahjustada saanud.** Kõrgsurvepesuri kasutamisel ilma filtrita või kahjustada saanud filtriga muutub kehtetuks seadmele antud garantiid.
- ▶ Vajaduse korral kandke veepritsmete eest kaitsvaid isikukaitsevahendeid, nt kaitseprille, tolmukaitsesmaski jmt, mis kaitsevad esemetelt tagasipõrkava vee, osakeste ja/või aerosoolide eest.
- ▶ Metallosad võivad pärast pikemaajalist kasutamist kuumaks minna. Vajaduse korral kandke kaitsekindaid.
- ▶ Kõrgsurvepesuriga ei tohi töötada halva ilma, eeskätt äikese korral.

Käsitsemine

- ▶ Seadet tohib käsitseda ja kasutada üksnes nõuetekohaselt. Arvestada tuleb lokaalseid olusid. Töötades tuleb jälgida, et läheduses ei viibiks teisi inimesi, eeskätt lapsi.
- ▶ Seadet tohivad kasutada ainult isikud, kellele on seadme kasutamist ja käsitsemist selgitatud, ja isikud, kes tõendavad, et nad oskavad seadet käsitseda. Seadet ei tohi kasutada lapsed ega noorukid. Et välistada seadmega mängimise võimalust, ei tohi jätta lapsi seadme läheduses järelevalveta.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada inimesed (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all, kes annab neile juhiseid seadme kasutamiseks.
- ▶ Sisselülitatud seadet ei tohi kunagi jätta järelevalveta.
- ▶ Kõrgsurveotsakust väljuv veejuga tekitab tagasiöögi. Seetõttu hoidke püstolit ja pihustusotsakut kahe käega tugevasti kinni.

Teisaldamine

- ▶ Enne teisaldamist lülitage seade välja ja paigaldage toed.

Hooldus





- ▶ Enne hooldus- ja puhastustööde tegemist ning tarvikute vahetamist lülitage seade välja. Eemaldage pistik pistikupesast, kui seade töötab võrgutoitel.
- ▶ Kõik parandustööd tuleb lasta teha Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökojas.

Lisatarvikud ja varuosad

- ▶ Kasutada tohib üksnes tootja poolt heakskiidetud lisatarvikuid ja varuosi. Originaallisatarvikud ja -varuosad tagavad seadme veatu töö.

Sümbolid

Järgmised piltsümbolid on olulised kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel. Pidage palun piltsümbolid ja nende tähendus meeles. Piltsümbolite õige tõlgendamine aitab Teil seadet tõhusamalt ja ohutumalt käsitseda.

| Sümbol | Tähendus |
|--|---------------|
|  | Liikumissuund |
|  | Kaal |
| I | Sees |
|  | Väljas |
| Lo | Madalsurve |
| Hi | Kõrgsurve |
|  | Lisatarvikud |

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud välistingimustes olevate pindade ja esemete, tööriistade, sõidukite ja paatide puhastamiseks, kusjuures kasutada tuleb asjaomaseid lisatarvikuid, näiteks Boschi poolt heakskiidetud puhastusvahendeid.

Seadme nõuetekohane kasutamine on lubatud temperatuuril 0 °C kuni 40 °C.

Tehnilised andmed

| Kõrgsurvepesur | GHP 8-15 XD | |
|---|--|---------------|
| Tootenumbr | | 3 600 J10 3.. |
| Nimivõimsus | kW | 4 |
| Sissetuleva vee max temperatuur | °C | 50 |
| Sissetuleva vee minimaalne kogus | l/min | 12,6 |
| Nimirõhk | MPa | 15 |
| Maksimaalne töösurve | MPa | 16 |
| Veetarve | l/min | 12,6 |
| Maksimaalne sisendsurve | MPa | 1 |
| Otsaku tagasilöögijõud maksimaalse surve korral | N | 33,24 |
| Mootori isolatsioon | | Klass F |
| Mootorikaitse liik | | IPX5 |
| Puhastusvahendipaak | | ● |
| Automaatse seiskamise funktsioon | | ● |
| Vooluvõrgu näivtakistus | | - |
| Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi | kg | 41 |
| Kaitseaste | | ⊕ / I |
| Seerianumber | Vt seerianumber kõrgsurvepesuril (andmesildil) | |

Sisselülitamine tekitab lühiajaliselt pinge kõikumist. Ebasoodsate võrgutingimuste korral võib tekkida häireid teiste seadmete töös. Häireid ei teki, kui vooluvõrgu näivtakistus on väiksem kui 0,153 oomi.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ (1,60 m kõrgusel, 1 m kaugusel).

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul: Helirõhu tase 85,5 dB (A); helivõimsuse tase 93 dB (A). Mõõtemääramatus K = 3 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60335: $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Vastavus normidele


Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või õigusaktidele: EN 60335 kooskõlas direktiivide 2011/65/EL, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ sätetega.

2000/14/EÜ: Garanteeritud helivõimsuse tase 93 dB(A). Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V.

Tootekategooria: 27

Tehniline toimik (2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ) saadaval: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider Helmut Heintzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

 i.V. K. W. C.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
29.06.2012

Kokkupanek ja kasutamine

| Toimingu eesmärk | Joonis |
|---|--------|
| Tarnekomplekt | 1 |
| Käepideme paigaldamine | 2 |
| Vooliku paigaldamine | 3 |
| Ventilatsiooniotsaku paigaldamine | 4 |
| Puhastusvahendipaagi täitmine | 5 |
| Veevõrguga ühendamine | 6 |
| Puhastage filter | 7 |
| Kõrgsurvevooliku/pihustuspüstoli ühendamine | 8 |
| Surve reguleerimine | 9 |
| Otsakust väljuva joa reguleerimine | 10 |
| Sisse-/väljalülitamine | 11 |
| Puhastage otsak | 12 |

Kasutuselevõtt

Tööohutus



Tähelepanu! Enne hooldus- ja puhastustöid lülitage seade välja ja eemaldage võrgupistik pistikupesast. Samamoodi lülitage seade välja, kui toitejuhe on vigastatud või keerdu läinud.

Kõrgsurvepesur tuleb ühendada kaitsejuhiga varustatud pistikupesassa. Tööpinge on 400 V AC, 50 Hz. Kasutage üksnes heakskiidetud pikendusjuhtmeid. Lisateavet saate volitatud müügiesindustest.

Kasutada tohib järgmiste ristlõigetega pikendusjuhtmeid:

- 2,5 mm², pikkus max 20 m
- 4,0 mm², pikkus max 50 m

Märkus: Kui kasutate pikendusjuhet, peab see vastavalt ohutusnõuetele olema varustatud kaitsejuhiga, mis on pistiku kaudu ühendatud elektrilise tööriista kaitsejuhiga.

Kahtluse korral pöörduge elektriala asjatundja poole või lähimasse Boschi müügiesindusse.



ETTEVAATUST: Nõuetele mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhe, pistik ja pistikupesa peavad olema veekindlad ja ette nähtud kasutamiseks välitingimustes.

Juhtmete ühenduskohad peavad olema kuivad ja ei tohi lebeda maapinnal.

Ohutuse suurendamiseks kasutage FI-kaitselüliti (RCD), mille rikkevool on maksimaalselt 30 mA. FI-kaitselüliti tuleks iga kord enne kasutamist üle kontrollida.

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökojas.

Märkus toodete kohta, mida ei müüda Suurbritannias:

TÄHELEPANU: Teie ohutuse huvides tuleb seadme küljes olev pistik ühendada pikendusjuhtmega. Pikendusjuhtme pistik peab olema kaitstud veepritsmete eest, valmistatud kummist või kaetud kummiga. Pikendusjuhet tuleb kasutada koos veojõu leevendiga.

Vee imamine lahtistest mahutitest

- Keerake imivoolik koos filtriga (spetsiaalne imivoolikuotsak, artiklinr F 016 800 335) veekraani külge.
- Lülitage seade madalsurvežiimil sisse.
- Laske seadmel ca 10 sekundit töötada ja seejärel lülitage see välja. Korrake seda protsessi mitu korda, kuni vesi voolab ühtlase joana.

Pidage meeles, et seade ei tohi töötada ilma veeta.

Kasutamine

Sisselülitamine

Ühendage veevoolik (ei kuulu tarnekomplekti) veevärgi ja seadmega.

Veenduge, et võrgulüliti on asendis „0“ ja ühendage seadme pistik pistikupesassa.

Avage veekraan.

Vajutage sisselülitustõkisele, et vabastada päästikut.

Vajutage päästik lõpuni sisse, kuni vesi ühtlaselt voolab ja seadmes ja kõrgsurvevoolikus ei ole enam õhku. Vabastage päästik.

Suunake pihustuspüstol alla. Vajutage sisselülitustõkisele, et vabastada päästikut. Vajutage päästik täiesti sisse.

Vajutage lülile (sisse/välja).

Automaatse seiskamise funktsioon

Seadme mootor seiskub kohe, kui püstolkäepidemel olev päästik vabastatakse.

Tööjuhised

Üldist

Veenduge, et kõrgsurvepesur paikneb stabiilsel ja ühetasasel pinnal.

Ärge liikuge kõrgsurvevoolikuga liiga kaugemale ette ja ärge tõmmake kõrgsurvepesurit voolikust. Vastasel korral võib kõrgsurvepesur tasakaalu kaotada ning ümber kukkuda.

Ärge murdke kõrgsurvevoolikut kokku ja ärge sõitke sellest sõidukiga üle. Kaitske kõrgsurvevoolikut teravate servade ja nurkade eest.

Ärge kasutage rootorotsakut auto pesemiseks.

Ärge modifitseerige ega reguleerige ohutusventiili lubamatul viisil.

Õli mõõtmise varras

Kõrgsurvepesuri komplekti kuulub kinnine õlikork, mis tuleb peale panna kasutusväliseks ajaks, ja ohutusavaga kork (õli mõõtmise varras), mis tuleb peale panna seadme kasutamisel.

Juhised puhastusvahenditega töötamiseks

- **Kasutage üksnes puhastusvahendeid, mis on kõrgsurvepesuri jaoks sõnaselgelt ette nähtud.**

Mõelge keskkonnanahoiule ja kasutage puhastusvahendeid säästlikult. Pidage kinni pakendil toodud juhiseid lahjendamise kohta.

Puhastus- ja konserveerimisvahendite hoolika valikuga tagab Bosch seadme veatu töö.

Soovituslik puhastusmeetod

Samm 1: Mustuse lahtileotamine

Pihustage väike kogus puhastusvahendit pinnale ja laske veidi aega mõjuda.

Samm 2: Mustuse eemaldamine

Eemaldage lahtileotatud mustus kõrgsurvega.

Märkus: Vertikaalsete pindade puhul alustage mustuse eemaldamist altpoolt ja liikuge üles. Loputamisel liikuge ülalt alla.

Vea otsing

| Tunnused | Võimalik põhjus | Kõrvaldamine |
|--|--|---|
| Mootor ei tööta | Pistik ei ole ühendatud pistikupesaga | Ühendage pistik pistikupesaga |
| | Pistikupesa on defektne | Kasutage teist pistikupesa |
| | Kaitse on rakendunud | Vahetage kaitse välja |
| | Pikendusjuhe on vigastatud | Proovige töötada ilma pikendusjuhtmeta |
| | Mootori kaitsesidur rakendus | Laske mootoril 15 min jahtuda |
| | Külmumine | Laske pumbal, veevoolikul või lisatarvikul üles sulada |
| Mootor seiskub | Kaitse on rakendunud | Vahetage kaitse välja |
| | Võrgupinge ei ole õige | Kontrollige võrgupinget, see peab vastama seadme andmesildil märgitud pingele |
| | Mootori kaitsesidur rakendus | Laske mootoril 15 min jahtuda |
| Kaitse rakendub | Kaitse on liiga nõrk | Ühendage vooluringiga, mille kaitse on kõrgsurvepesuri võimsuse jaoks sobiv |
| Mootor töötab, kuid puudub surve | Otsak on osaliselt ummistunud | Puhastage otsak |
| Mootorimüra on kuulda, kuid mootor ei tööta | Ebapiisav võrgupinge | Kontrollige, kas vooluvõrgu pinge vastab andmesildil toodud pingele. |
| | Liiga madal pinge pikendusjuhtme kasutamise tõttu | Kontrollige, kas pikendusjuhe on sobiv |
| | Seadet ei ole pikka aega kasutatud | Pöörduge Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökotta |
| | Probleemid automaatse seiskamise funktsiooniga | Pöörduge Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökotta |
| Pulseeriv rõhk | Veevoolikud või pumbas on õhk | Laske kõrgsurvepesuril avatud pihustuspüstoli, avatud veekraani ja madalsurvele reguleeritud otsakuga töötada, kuni saavutate ühtlase töörohu |
| | Veevarustus ei ole korras | Kontrollige, kas veevarustus vastab tehnilistes andmetes toodud andmetele. Väikseimad veevoolikud, mida tohib kasutada, on 1/2" või Ø 13 mm |
| | Veefilter on ummistunud | Puhastage veefilter |
| | Veevoolik on pigistatud või murtud kokku | Asetage veevoolik sirgelt |
| | Kõrgsurvevoolik on liiga pikk | Eemaldage kõrgsurvevooliku pikendus, veevooliku max pikkus on 7 m |
| | Surve on ühtlane, kuid liiga madal Märkus: Teatav lisatarvik põhjustab madalat survet | Otsak on kulunud Start-/stopp-ventiil on kulunud |
| Mootor töötab, kuid surve on piiratud või puudub | Puudub veevarustus | Ühendage veevarustusega |
| | Filter on ummistunud | Puhastage filter |
| | Otsak on ummistunud | Puhastage otsak |
| Kõrgsurvepesur käivitub iseenesest | Pump või pihustuspüstol lekib | Pöörduge Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökotta |
| Seade lekib | Pump lekib | Väikesed veelekked on lubatud, suuremate veelekete korral pöörduge hooldekeskusesse. |

| Tunnused | Võimalik põhjus | Kõrvaldamine |
|---------------------------------|---|--|
| Puhastusvahendit ei imeta sisse | Reguleeritav otsak on kõrgsurve asendis | Seadke otsak madalsurve „Lo“ asendisse |
| | Puhastusvahend on liiga tihke | Lahjendage veega |
| | Kõrgsurvevoolikut on pikendatud. | Ühendage külge originaalvoolikut. |
| | Puhastusvahendiringluses on jääke või ummistusi | Loputage puhta veega ja kõrvaldage ummistus. Kui probleem ei kao, võtke ühendust Boschi hooldekeskusega. |

Hooldus ja teenindus

Hooldus

- ▶ **Enne mis tahes töid seadme kallal tõmmake võrgupistik pistikupesast välja ja ühendage seade veevärgi küljest lahti.**

Märkus: Pikaajalise ohutu töö tagamiseks teostage regulaarselt järgmisi hooldustöid.

Kontrollige seadet regulaarselt nähtavate vigade, näiteks lahtiste või kulunud ja kahjustatud osade suhtes.

Kontrollige, kas katted ja kaitseseadised on terved ja õigesti paigaldatud. Enne kasutamist teostage vajalikud hooldus- ja puhastustööd.

Käesolev seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Transport

Kõrgsurvepesuri teisaldamiseks võtke kinni seadme ülemisest käepidemest ja vedage seade ratastel soovitud kohta.

Kõrgsurvepesuri transportimiseks trepist üles või alla või tõstmiseks üle takistuste võtke kinni kõrgsurvepesuri ülemisest käepidemest.

Pärast kasutamist/Hoidmine

Puhastage kõrgsurvepesuri välispind hoolikalt pehme harja ja lapiga. Vett, lahusteid ja poleerimisvahendeid ei tohi kasutada. Eemaldage kogu mustus, eriti põhjalikult puhastage mootori ventilatsioonivad.

Hoiulepanek pärast kasutushooaja lõppu: Eemaldage pumbast kogu vesi, selleks laske mootoril mõni sekund töötada ja vajutage päästikule.

Ärge asetage seadme peale teisi esemeid.

Veenduge, et toitejuhe ei kiilu hoiukohas kinni. Ärge murdke ega käänake kõrgsurvevoolikut.

Müügijärgne teenindus ja nõustamine

www.bosch-garden.com

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: + 372 (0679) 1122

Faks: + 372 (0679) 1129

Keskonnakaitse

Keskonnaohhtlikud kemikaalid ei tohi valguda pinnasesse, põhjavette, tiikidesse, jõgedesse jm.

Puhastusvahendite kasutamisel järgige pakendil toodud andmeid ja ettenähtud kontsentratsioone.

Mootorsõidukite puhastamisel pidage kinni kohalikest eeskirjadest: Tuleb rakendada meetmeid, mis hoiaksid ära mahapestud õli valgumise põhjavette.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitus

Kõrgsurvepesur, lisatarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

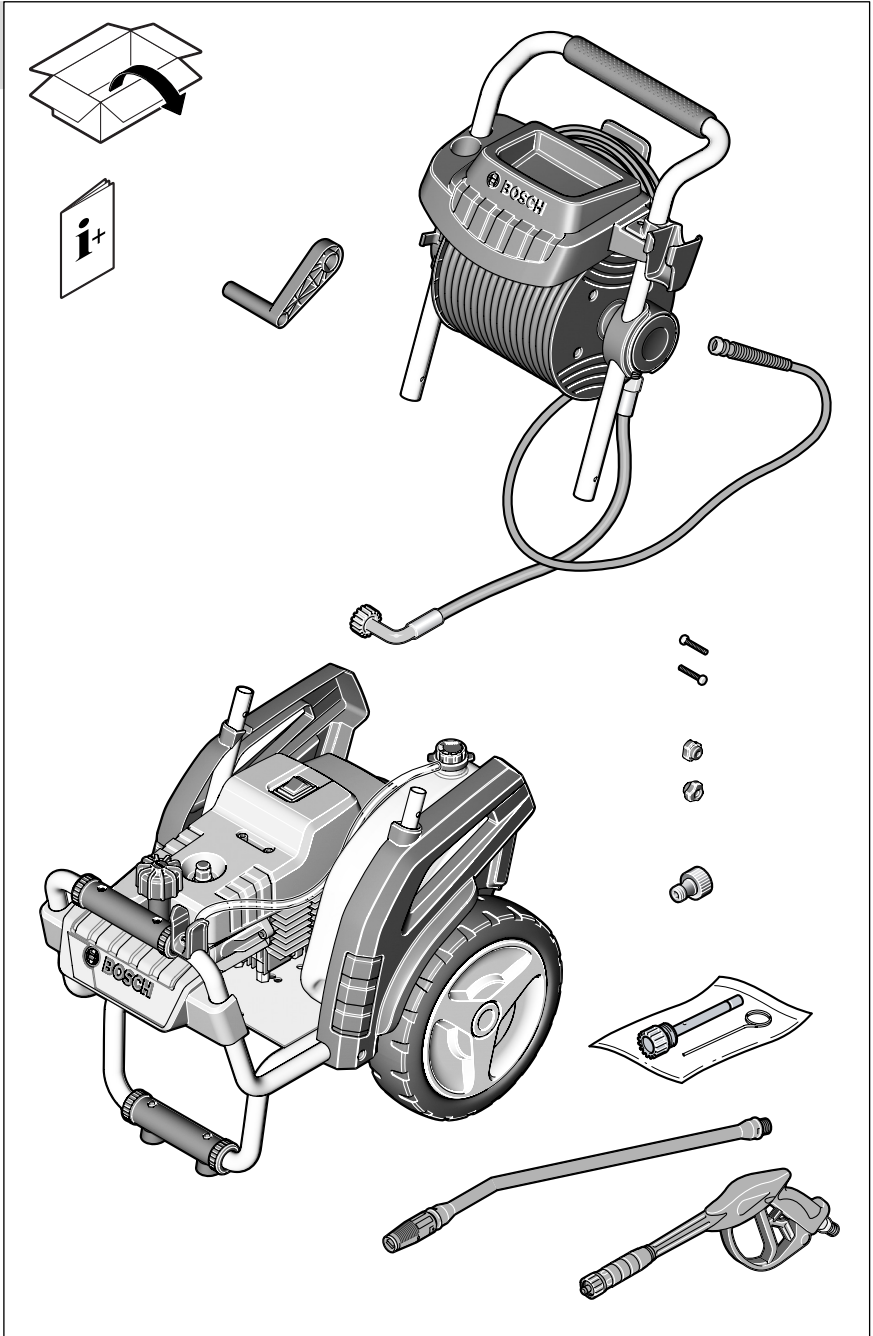
Ärge käidelda kasutusressursi ammendanud kõrgsurvepesurit koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

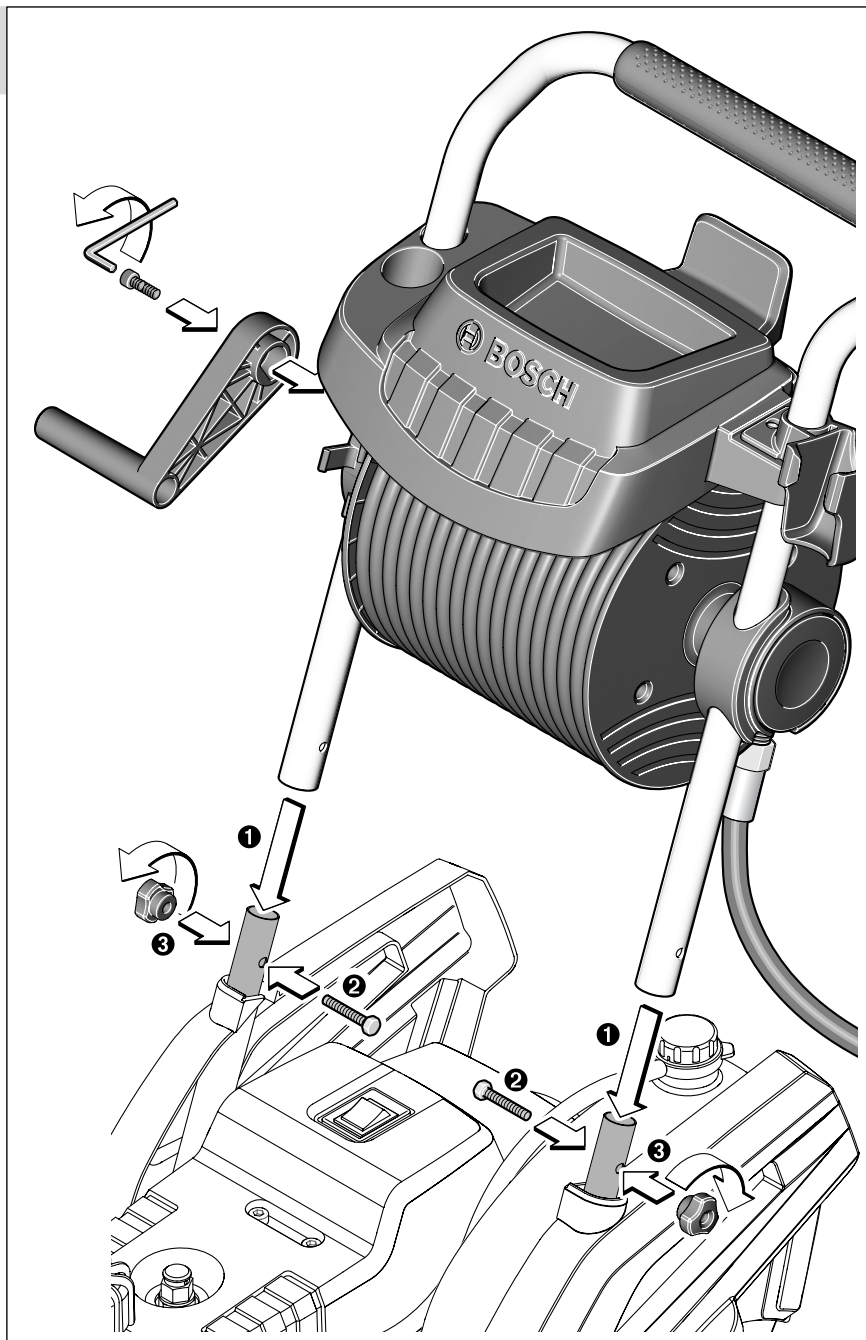


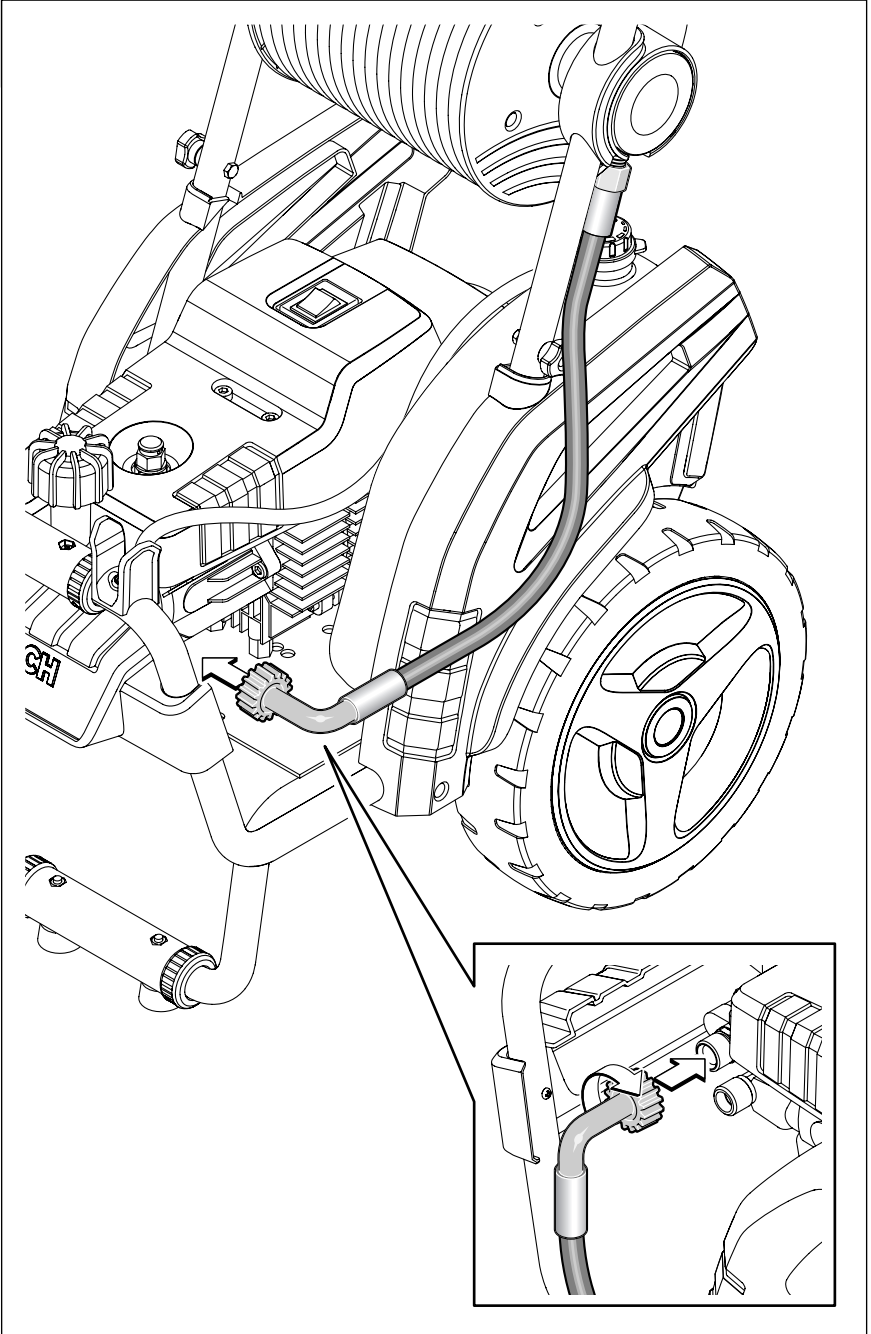
Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

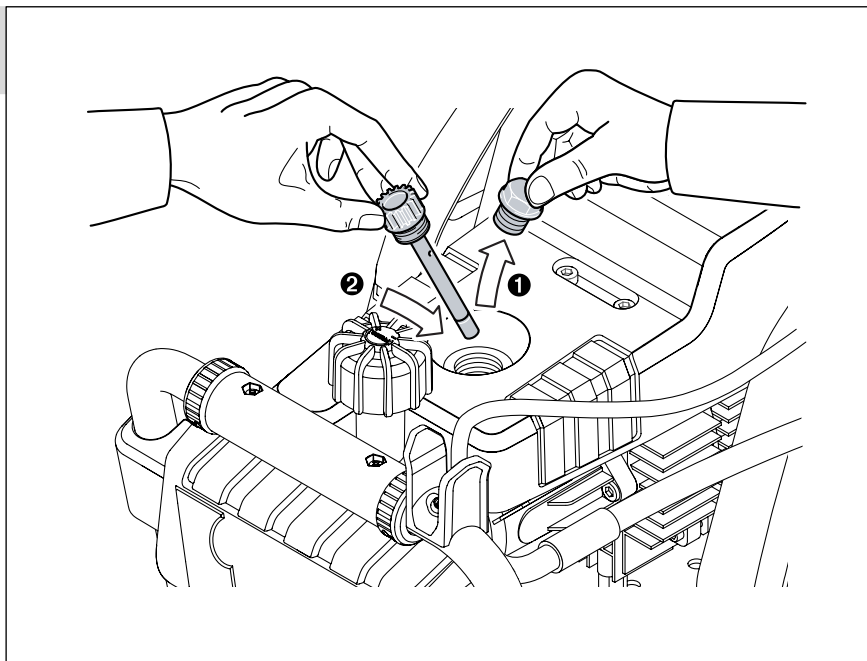
1**41kg**

2

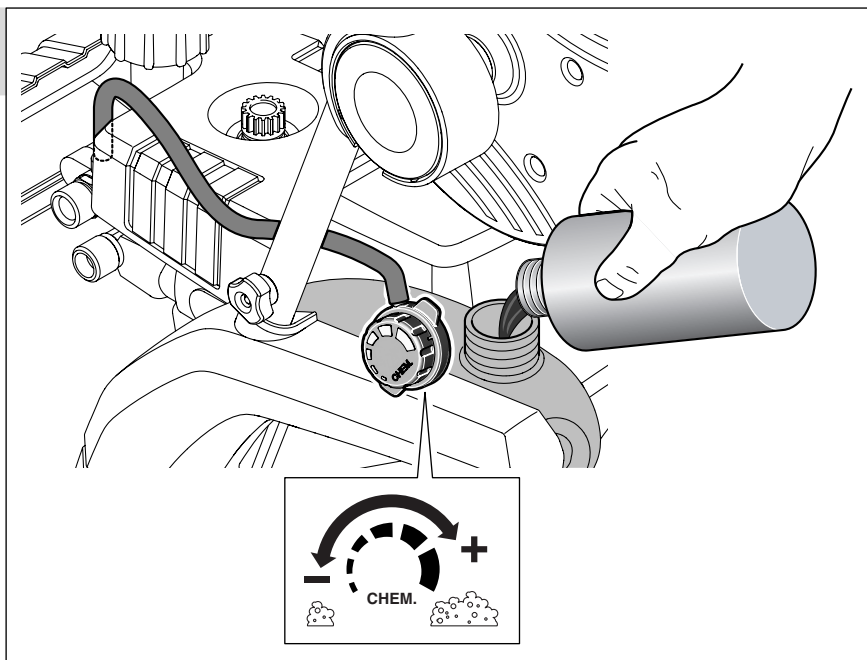


3

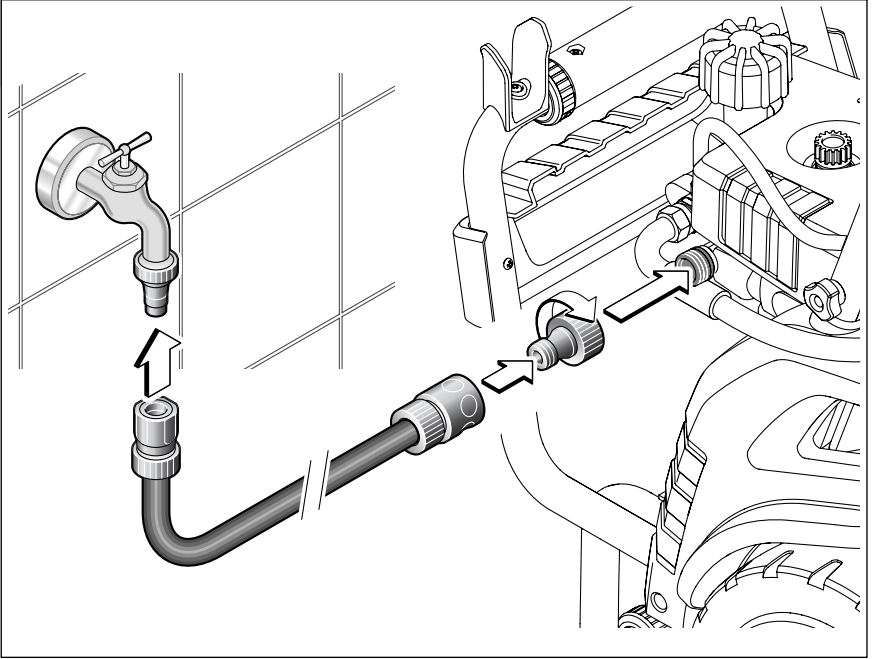
4



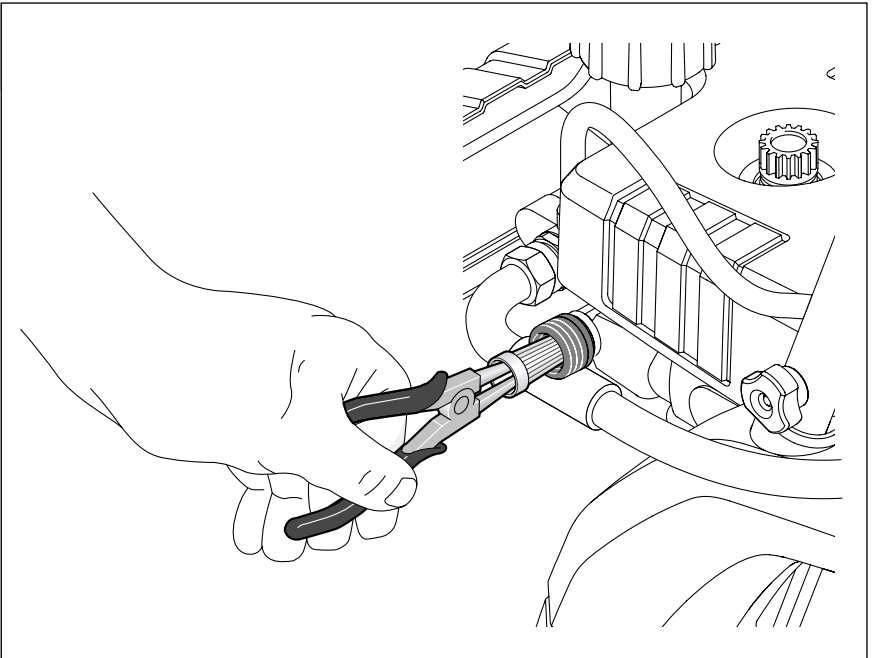
5



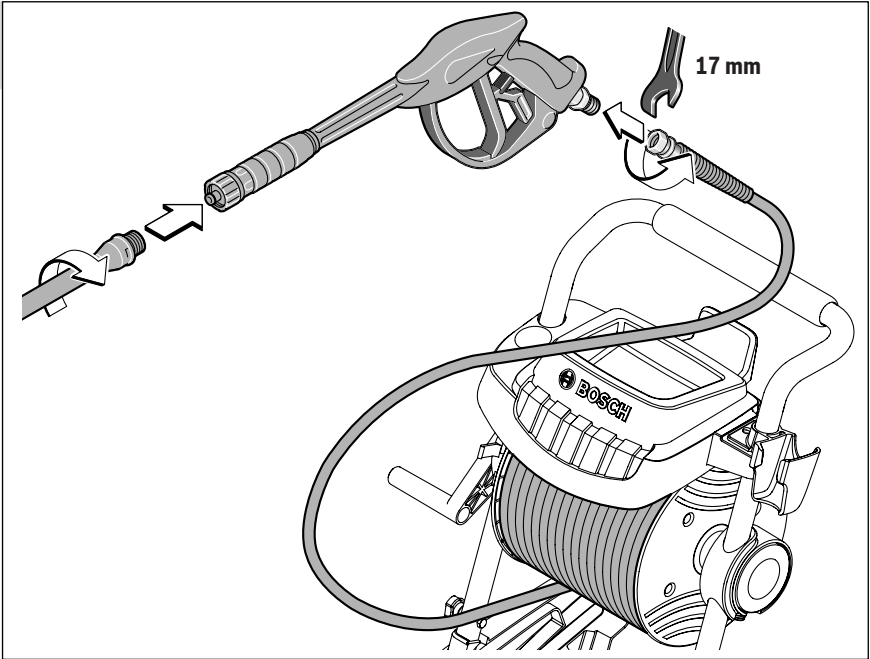
6



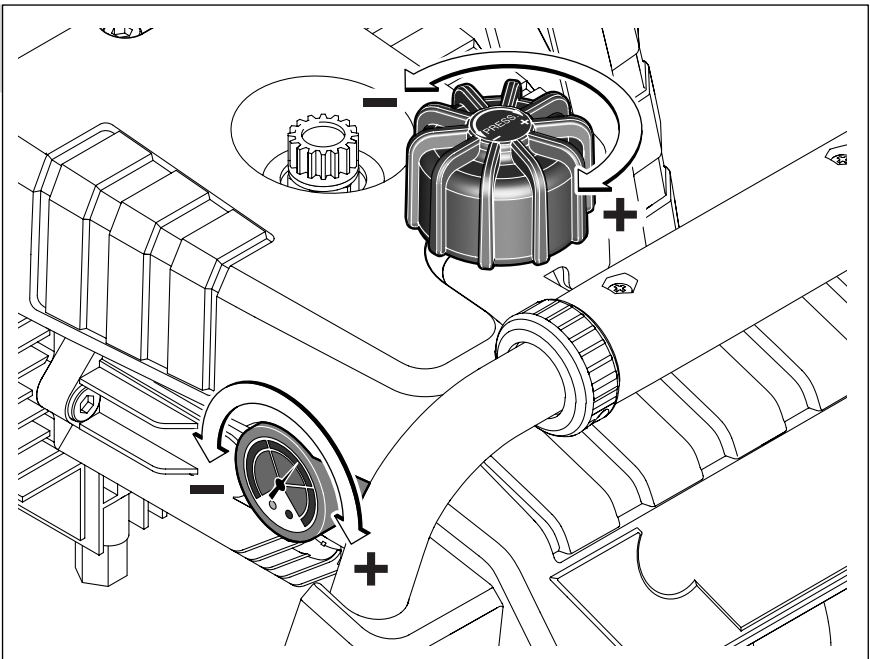
7



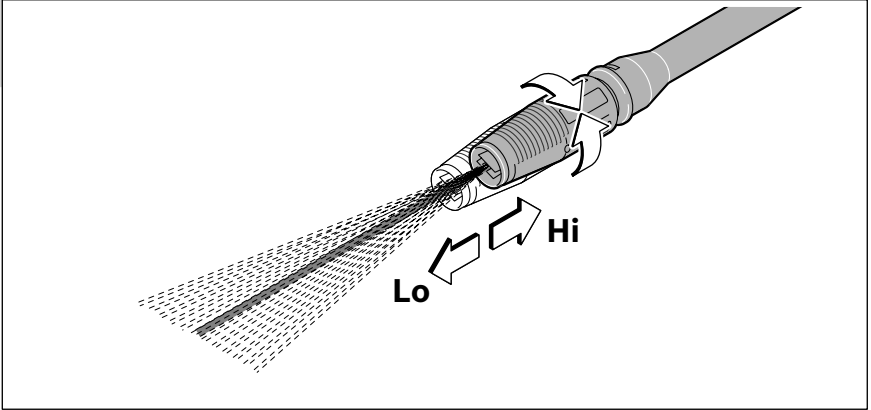
8



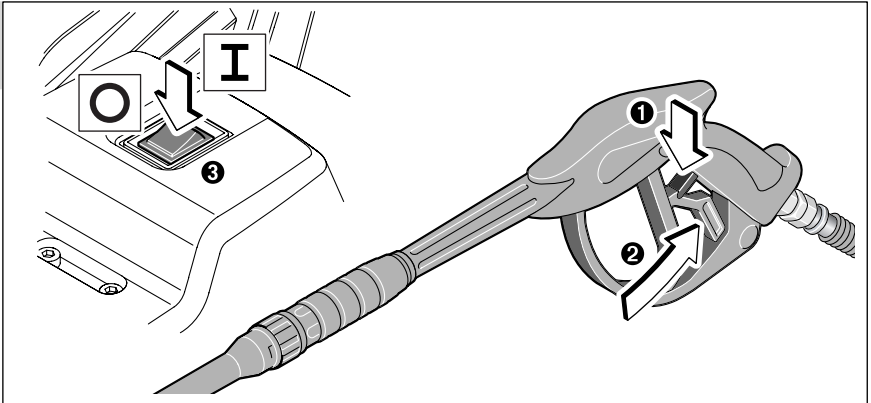
9



10



11



12

